GRIECHISCHE UND LATEINISCHE KLASSIKER

SCHULAUSGABEN MIT ANMERKUNGEN

LIVIUS

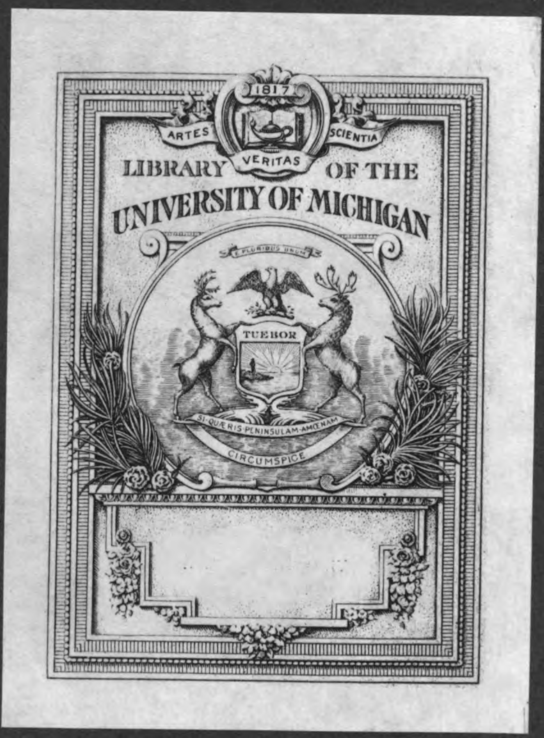
BUCH 28

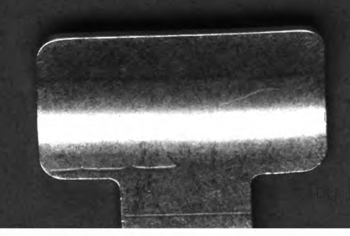
FRIEDERSDORFF



VERLAG VON B. G. TEUBNER IN LEIPZIG




1817
ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
TUEBOR
SI QUÆRIS PENINSULAM AMŒNAM
CIRCUMSPICE



BIBLIOTHECA GRAECA

VIRORUM DOCTORUM OPERA

RECOGNITA ET COMMENTARIIS INSTRUCTA

CURANTIBUS

FR. JACOBS ET VAL. CHR. FR. ROST.

LIPSIAE IN AEDIBUS B. G. TEUBNERI.

Bedeutend ermässigte Preise.

Erschienen sind bis jetzt: M. Pf.

Aeschinis in Ctesiphontem oratio recensuit explicavit *A. Weidner* . 3.60
Aeschyli Agamemno, illustr. *R.H.Klausen.* Ed. II. ed. *R.Enger.* 8. mai. 1863 3.75
Aristophanis Nubes. Ed. illustr. praef. est *W.S. Teuffel.* Ed. II. 8. mai. 1863 1.20
Delectus epigrammatum Graecorum, novo ordine conc. et comment. instr. *Fr. Jacobs.* 8. mai. 1826 . . . . 1.80
Demosthenis conciones, rec. et explic. *H. Sauppe.* Sect. I. (cont. Philipp. I. et Olynthiacae I.—III.) Ed. II. 8. mai. 1845 . . . 1.—
Euripidis tragoediae, ed. *Pflugk* et *Klotz.* Vol. I., II. et III. Sect. I.—III. 14.70

Einzeln:

Vol. I. Sect. 1. Medea. Ed. III. 1.50
„ I. „ 2. Hecuba. Ed. III., quam curavit *N. Wecklein* 1.20
„ I. „ 3. Andromacha. Ed. II. 1.20
„ I. „ 4. Heraclidae. Ed. II. 1.20
„ II. „ 1. Helena. Ed. II. 1.20
„ II. „ 2. Alcestis. Ed. II. 1.20
„ II. „ 3. Hercules furens. Ed. II., quam cur. *N. Wecklein* 1.80
„ II. „ 4. Phoenissae. Ed. II., quam curavit *N. Wecklein* 2.25
„ III. „ 1. Orestes 1.20
„ III. „ 2. Iphigenia Taurica 1.20
„ III. „ 3. Iphigenia quae est Aulide 1.20

Hesiodi carmina, recens. et illustr. *C. Goettling.* Ed. tertia quam curavit I. Flach 1878. . . . . 6.60

Hierzu:

Glossen und **Scholien** zur Hesiodischen Theogonie mit Prolegomena. Von Dr. Hans Flach. gr. 8. geh. . . . . 8.—
Homeri Ilias, varietat. lect. adi. *Spitzner.* Sect. I.—IV. 8. mai. 1832—36 4.50

Einzeln:

Sect. I. lib. 1—6 . . . . —.90
„ II. „ 7—12 . . . . —.90
„ III. „ 13—18 . . . . 1.35
„ IV. „ 19—24 . . . . 1.35

Lysiae et **Aeschinis** orationes selectae, ed. *I. H. Bremi.* 8. mai. 1826 1.50
Pindari carmina cum deperditarum fragm., variet. lect. adi. et comment. illustr. *L. Dissen.* Ed. II. cur. *Schneidewin.* Vol. I. 1843. 3.90
—— Vol. II. Sect. I. II. (Comment. in Olymp. et Pyth.) 1846. 47. (à 1 Mk. 50 Pf.) . . . . 3.—
Platonis opera omnia, recensuit, prolegomenis et commentariis instruxit *G. Stallbaum.* X voll. (21 Sectiones). 8. mai. 1836—82.

Vol. I. Sect. 1. Apologia Socratis et Crito. Ed. V. ed. *Wohlrab* 2.40
„ I. „ 2. Phaedo. Ed. V. cur. *Wohlrab.* 1875. . . 2.70
„ I. „ 3. Symposium c. ind. Ed. III. 1852. [Vergr.] 2.25
„ II. „ 1. Gorgias. Ed. III. 1861 . . . . 2.40
„ II. „ 2. Protagoras c. ind. Ed. IV. ed. *Kroschel.* 1882 2.40

	M. Pf.
Platonis opera omnia, recensuit, prolegomenis et commentariis instruxit *G. Stallbaum*. X voll. (21 Sectiones.) 8. mai. 1836—82.	
Vol. III. Sect. Politia sive de republica libri decem. 2 voll. Ed. II.	7.50
„ III. „ 1. Politia lib. I.—V. 1858. [Vergr.]	4.20
„ III. „ 2. lib. VI.—X. 1859. [Vergr.]	3.30
„ IV. „ 1. Phaedrus. Ed. II. 1857	2.40
„ IV. „ 2. Menexenus, Lysis, Hippias uterque, Io. Ed. II. 1857	2.70
„ V. „ 1. Laches, Charmides, Alcibiades I. II. Ed. II. 1857	2.70
„ V. „ 2. Cratylus cum. ind. 1835	2.70
„ VI. „ 1. Euthydemus. 1836	2.10
„ VI. „ 2. Meno et Euthyphro itemque incerti scriptoris Theages, Erastae, Hipparchus 1836. [Vergr.]	4.20
„ VII. „ Timaeus et Critias. 1838. [Vergriffen.]	5.40
„ VIII. „ 1. Theaetetus. Ed. II. rec. *Wohlrab*. 1869	3.—
„ VIII. „ 2. Sophista. 1840	2.70
„ IX. „ 1. Politicus et incerti auctoris Minos. 1841	2.70
„ IX. „ 2. Philebus. 1842	2.70
„ X. „ 1. Leges. Vol. I. lib. I.—IV. 1858	3.60
„ X. „ 2. lib. V.—VIII. 1859	3.60
„ X. „ 3. lib. IX.—XII. et Epinomis. 1860	3.60
Sophoclis tragoediae, rec. et explan. *E. Wunderus*. 2 voll. 8. mai. 1847—1875	9.60
Einzeln:	
Vol. I. Sect. 1. Philoctetes. Ed. IV. ed. *Wecklein*	1.50
„ I. „ 2. Oedipus rex. Ed. V. ed. *Wecklein*	1.50
„ I. „ 3. Oedipus Coloneus. Ed. III.	1.80
„ I. „ 4. Antigona. Ed. V. ed. *Wecklein*	1.50
„ II. „ 1. Electra. Ed. III.	1.20
„ II. „ 2. Aiax. Ed. III.	1.20
„ II. „ 3. Trachiniae. Ed. II.	1.20
Thucydidis de bello Peloponnesiaco libri VIII., explan. *E. F. Poppo*. 4 voll. 8. mai. 1843—1882.	
Einzeln:	
Vol. I. Sect. 1. Lib. I. Ed. II.	3.—
„ I. „ 2. „ II. Ed. II.	2.25
„ II. „ 1. „ III. Ed. II. ed. *J. M. Stahl*	2.40
„ II. „ 2. „ IV. Ed. II. ed. *J. M. Stahl*	2.70
„ III. „ 1. „ V. Ed. II. ed. *J. M. Stahl*	2.40
„ III. „ 2. „ VI. Ed. II. ed. *J. M. Stahl*	2.40
„ IV. „ 1. „ VII. Ed. II. ed. *J. M. Stahl*	2.70
„ IV. „ 2. „ VIII. Ed. II. ed. *J. M. Stahl*	2.70
Xenophontis Cyropaedia, comment. instr. *F. A. Bornemann*. 8. mai. 1838.	1.50
——— Memorabilia (Commentarii), illustr. *R. Kühner*. 8. mai. 1858. Ed. II.	2.70
——— Anabasis (expeditio Cyri min.), illustr. *R. Kühner*. 1852.	3.60
Einzeln à 1 Mk. 80 Pf.	
Sect. I. lib. I.—IV.	
„ II. „ V.—VIII.	
——— Oeconomicus, rec. et explan. *L. Breitenbach*. 8. mai. 1841.	1.50
——— Agesilaus ex ead. recens. 8. mai. 1843	1.20
——— Hiero ex ead. rec. 8. mai. 1844	—.75
——— Hellenica, Sect. I. (lib. I. II.), ex ead. rec. Ed. II. 8. mai. 1880.	1.80
——— ——— Sect. II. (lib. III.—VII.), ex ead. rec. 8. mai. 1863.	4.80

Druck von B. G. Teubner in Leipzig.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA LIBER XXVIII.

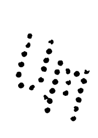
FÜR DEN SCHULGEBRAUCH

ERKLÄRT

VON

DR. F. FRIEDERSDORFF,
DIREKTOR DES GYMNASIUMS ZU ALLENSTEIN.





LEIPZIG,
DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.
1883.



HERRN GEHEIMRAT

D. Dr. WILHELM SCHRADER

ZU KOENIGSBERG

IN AUFRICHTIGER VEREHRUNG UND DANKBARKEIT

GEWIDMET.

Vorrede.

Ein Bändchen, welches zwei Vorgängern als drittes folgt, sollte einer Vorrede nicht bedürfen; doch kann ich es nicht ohne einige Worte aus der Hand geben.

Die Bücher 26—28 sind von dem Standpunkte aus, dafs sie hauptsächlich in der Schule bei der Lektüre benutzt werden sollten, bearbeitet worden; doch bringen sie nicht alle den gemeinsamen Grundgedanken in völlig gleicher Weise zum Ausdruck. Am strengsten habe ich mich an die Grundsätze der praktischen Verwendbarkeit in Buch 27 gehalten, welchem ich wegen seines Inhaltes eine weite Verbreitung auf den höheren Lehranstalten wünsche; bei Buch 28 lag, eben wieder wegen des Inhaltes, der diesem Buche eine gleich grofse Verbreitung kaum vorauszusagen gestattet, die Versuchung, von den gemeinsamen Grundsätzen abzuweichen, nahe. Dennoch ist auch für dies Buch der einmal eingenommene Standpunkt festgehalten worden; nur im Anhang habe ich mir eine reichlichere Mitteilung von Beobachtungen gestattet, als bescheidene Bausteine zu dem dereinstigen Monumentalbau des Lexicon Livianum.

Dem Texte ist wiederum die kommentierte Weifsenborn'sche Ausgabe von 1878 zu Grunde gelegt, völlig überarbeitet nach Luchs und Madvig (1882). Dem letzteren habe ich mich wiederholt angeschlossen, doch in der Hauptsache die Autorität des cod. Spirensis als mafsgebend betrachtet. Eigene Verbesserungen sind auf die geringste Zahl reduciert. Für die Erklärung habe ich benutzt, was mir an neuerer und älterer Litteratur für Buch 28 bekannt geworden war.

Möge denn auch dies Bändchen eine freundliche Aufnahme finden und dazu beitragen, die Lektüre der späteren Bücher der 3. Dekade auf den höheren Lehranstalten zu verbreiten!

Allenstein, Michaelis 1882.

Dr. F. Friedersdorff.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBER XXVIII.

Cum transitu Hasdrubalis, quantum in Italiam declinaverat **1** belli, tantum levatae Hispaniae viderentur, renatum ibi subito par priori bellum est. Hispanias ea tempestate sic habebant **2** Romani Poenique: Hasdrubal Gisgonis filius ad Oceanum penitus Gadisque concesserat; nostri maris ora omnisque ferme **3** Hispania, qua in orientem vergit, Scipionis ac Romanae dicionis erat. novus imperator Hanno, in locum Barcini Hasdru- **4**

c. 1—4. Ereignisse in Spanien und Afrika.

c. 1, 1. *declinaverat*] „sich weggewendet hatte." Die aktiven Formen transitiver Verba nehmen bei Liv. mehrfach reflexive Bedeutung an; vgl. **21**, 52, 6 *ad vindices futuros declinant.* **3**, 61, 4. *si fortuna belli inclinet*; ferner *laxare* vgl. **26**, 20, 11 *annona haud multum laxaverat*; desgl. c. 14, 2 *inclinante* und c. 25, 15 *mutare*; auch *variare, vertere* u. a.

tantum] „insoweit" ist Adverb; man erwartet das *quantum* entsprechende Neutrum, hinter welchem etwa folgen müſste: *ex Hispania decessisse videretur.*

Hispaniae] Liv. gebraucht mehrfach den Plural von *Hispania* (vgl. § 2), obwohl die Teilung in *Hispania citerior* und *ulterior* erst später eintrat; vgl. **32**, 28, 11 *praetores terminare iussi, qua ulterior citeriorve provincia servaretur.*

2. *sic habebant*] die Hinzufügung von *sic* zu *habebant* = „besaſsen folgendermaſsen" ist ungewöhnlich. Zur Bedeutung vgl. **24**, 13, 5 *quoniam Brundisium Romani haberent.* **23**, 15, 7 *Nolam Marcellus — voluntate principum habebat.*

ad Oceanum penitus Gadisque] „bis fern zum Ocean und zwar nach Gades"; vgl. c. 2, 15 *penitus ad Oceanum et Gades.* Für *penitus* = „fernhin" vgl. **10**, 2, 4 *penitus ad litora Venetorum pervenit.* **37**, 23, 1 *prominet penitus in altum.*

3. *nostri maris*] Gesamtname für das Mittelmeer, das Liv. sonst nach seinen Teilen spezieller bezeichnet; vgl. **27**, 38, 4 *ab supero mari.* **21**, 51, 6 *mari supero.* **23**, 1, 5 *mare inferum.* **28**, 38, 1 *ab supero mari ad inferum.* **5**, 33, 7 *mare Tuscum — Adriaticum.* **1**, 1, 2.

Hispania, qua in orientem vergit] = „das östliche Spanien", wofür *orientalis* erst bei Gellius u. Justin. — *vergo* = „nach einer Richtung hin belegen sein" wird gleich oft mit *in* und *ad* verbunden; für *ad* vgl. **22**, 42, 6. **23**, 33, 12. **27**, 20, 4. 25, 11. 26, 7. 42, 10. **36**, 15, 8. **37**, 56, 3 u. 6. **38**, 13, 11. **45**, 29, 6 u. ö.; für *in*: **21**, 7, 5. **24**, 3, 8. **5**, 33, 9. **37**, 31, 10. **38**, 4, 2. **38**, 21, 1. 29, 10.

4. *novus imperator*] *novus* tritt hier wie in *novo cum exercitu* zur Hervorhebung voran, ebenso das Beiwort *Barcini* im Gegensatz zu § 2 *Gisgonis filius.*

balis novo cum exercitu ex Africa transgressus Magonique iunctus, cum in Celtiberia, quae media inter duo maria est, 5 brevi magnum hominum numerum armasset, Scipio adversus eum M. Silanum cum decem haud plus milibus militum, equi- 6 tibus quingentis misit. Silanus quantis maximis potuit itineribus — inpediebant autem et asperitates viarum et angustiae saltibus crebris, ut pleraque Hispaniae sunt, inclusae —, tamen non solum nuntios sed etiam famam adventus sui praegressus, ducibus indidem ex Celtiberia transfugis ad hostem pervenit. 7 eisdem auctoribus conpertum est, cum decem circiter milia ab hoste abessent, bina castra circa viam, qua irent, esse: laeva Celtiberos, novum exercitum, supra novem milia hominum, 8 dextra Punica tenere castra. ea stationibus, vigiliis, omni iusta

quae media inter duo maria est] = *mediterranea*, was Liv. sonst durchaus nicht vermeidet; vgl. **26**, 20, 6 *in mediterranea maxime*. **27**, 10, 8 *mediterranei*.

5. *Scipio adversus eum*] nachdem *novus imperator* den Satz begonnen, ist der Subjektswechsel überraschend; diese Form der Periode öfter bei Liv. **27**, 17, 1—2 *P. Scipio — cum hiemem totam — absumpsisset — Edesco — ad eum — venit*.

M. Silanum] vgl. **26**, 19, 10 *M. Iunius Silanus propraetor adiutor ad res gerendas datus est*. Er erscheint stets in enger Verbindung mit Scipio. **27**, 7, 17 *Scipioni Silanoque — donec revocati ab senatu forent, prorogatum imperium est*.

cum decem haud plus milibus] das negierte *plus* ist durch die Präposition zwischen die Zahlen gedrängt worden; vgl. ohne Präposition c. 2, 11 *duo haud amplius milia*.

militum] im Gegensatz zu *eques* steht *miles* bei Liv. und anderen nicht selten für *pedes*; vgl. **22**, 37, 7 *milite atque equite — nisi Romano — non uti*; ebenso im Plural **26**, 19, 10.

6. *asperitates viarum*] der Plural dieses Abstraktums in räumlicher Bedeutung nur hier und Sallust. Jugurth. 75, 2 *omnis asperitates supervadere*.

angustiae saltibus crebris — inclusae] *angustiae* = „Engpässe", *saltibus* = „Höhenzüge"; gewöhnlich bezeichnet *saltus* die Pässe selbst. **22**, 15, 11 *saltum, qui in artas coactus fauces imminet*.

ut pleraque Hispaniae] „wie die meisten Gegenden Spaniens" vgl. **21**, 35, 11 *ut pleraque Alpium — sunt*.

famam — praegressus] wie *praevenio* ist auch *praegredi* c. accus. erst von Liv. ab Sprachgebrauch der Prosa = „zuvorkommen"; vgl. **27**, 1, 6 *ut famam prope praeveniret*. **24**, 35, 9.

indidem ex Celtiberia] *indidem* aus *idem* und *de*, wie *aliunde* aus *alius* und *de* entstanden, nimmt meist noch einen Ortsnamen zu sich; vgl. **25**, 15, 7 *indidem ex Achaia oriundi*.

7. *decem circiter milia*] Liv. gebraucht *circiter* nur noch **42**, 66, 9. **44**, 40, 7; Caesar hat es über achtzigmal; ungefähre Zahlenangaben macht Liv. mit *ferme, fere, ad, prope*.

circa viam] „auf beiden Seiten des Weges" vgl. **1**, 4, 6 *ex montibus, qui circa sunt* = auf beiden Ufern. **27**, 18, 5 *ante circaque* = vorn und auf beiden Seiten.

laeva — dextra — tenere] „zur Linken — zur Rechten = stehn." *tenere* absolut vgl. **32**, 5, 12 *statio paucorum armatorum tenebat*.

8. *omni iusta militari custodia*] der Grundbegriff *militari custodia* ist durch zwei koordinierte Attribute bekleidet: *omni iusta* — „vorschriftsmäßige Bewachung jeder Art"; was nur selten ist, vgl. **25**, 8, 1 *duarum nobilissimarum in Italia*

militari custodia tuta et firma esse, illa altera soluta neglectaque, ut barbarorum et tironum et minus timentium, quod in sua terra essent. ea prius adgredienda Silanus ratus signa quam maxime ad 9 laevam iubebat ferri, necunde ab stationibus Punicis conspireretur; ipse praemissis speculatoribus citato agmine ad hostem pergit.

Tria milia ferme aberat, cum hauddum quisquam hostium 2 senserat; confragosa loca et obsiti virgultis tegebant colles. 2 ibi in cava valle atque ob id occulta considere militem et cibum capere iubet. interim speculatores transfugarum dicta adfirmantes venerunt. tum sarcinis in medium coniectis arma 3 Romani capiunt acieque iusta in pugnam vadunt. mille passuum aberant, cum ab hoste conspecti sunt, trepidarique repente coeptum; et Mago ex castris citato equo ad primum clamorem et tumultum advehitur. erant in Celtiberorum exercitu quattuor 4 milia scutata et ducenti equites; hanc iustam legionem — et

Graecarum civitatum; Bekleidung des aus Subst. und Adjektiv zusammengesetzten Grundbegriffes mit einem Attribut ist häufiger; vgl. **29**, 27, 6 *vento secundo vehementi*.

tuta et firma] „gesichert und darum unangreifbar" bildet den Gegensatz zu *soluta neglectaque* „schlecht bewacht und überhaupt vernachlässigt."

9. *ad laevam*] um in das Lager der Celtiberer zu gelangen. Die Stellung der Lager ist sowohl hier als § 7 vom Standpunkt der Römer bezeichnet.

necunde] verallgemeinernd: damit nicht von irgendwo, aus *ne* und *unde* entstanden; vgl. **22**, 23, 10 *necunde impetus in frumentatores fieret*. Ebenso (jedoch häufiger) *necubi* aus *ne* und *ubi*, vgl. **22**, 2, 3 *necubi — necessaria ad usus deessent*.

c. **2**, 1. *hauddum*] dies Wort findet sich (siebenmal) nur bei Livius und seinem Nachahmer Silius Italicus. **2**, 52, 4. **10**, 6, 2 u. 25, 10. **22**, 12, 6. **29**, 11, 1. **33**, 11, 2.

cum — senserat] „da hatte es noch keiner von den Feinden bemerkt." *cum* mit dem Plusquamperf. Indic. bezeichnet die Thatsache als eine unerwartete und rasch verlaufende; vgl. **2**, 46, 3 *vix — spatium — fuit, cum — pugna iam in manus* (*venerat*).

confragosa loca] das Adjektiv *confragosus* hat Liv. nach dem Vorgange älterer Dichter zuerst in Prosa angewendet, vgl. **5**, 26, 5. **21**, 32, 9. **32**, 4, 4 u. 10, 10. **35**, 27, 16. **38**, 41, 5 u. 40, 6.

2. *ob id*] Liv. sagt *ob hoc*, *ob haec* (**28**, 39, 13) und *ob id* (letzteres auch Sallust) statt *propterea*; ebenso *inter haec* statt *interea; ad hoc* statt *praeterea*.

3. *sarcinis in medium coniectis*] damit die Truppen *expediti* sind, wird oft das Gepäck (*sarcinae*) vor dem Gefecht abgelegt und die Bagage (*impedimenta*) in Sicherheit gebracht; vgl. **29**, 7, 5 *sarcinis in acervum coniectis*. **3**, 28, 1 *ut sarcinas in unum conici iubeant*. **6**, 3, 5 *sarcinas inde deponi*. **8**, 11, 11 *sarcinis utrimque in acervum coniectis*. **9**, 31, 9 u. 43, 12. **10**, 36, 1 u. 13. **31**, 27, 7. **35**, 4, 6. **25**, 13, 12 *sarcinis impedimentisque relictis*. **10**, 14, 7 *impedimentis in locum tutum remotis*.

4. *ad primum clamorem*] *ad* = auf Veranlassung, vgl. **26**, 15, 7 u. 35, 4 u. oft. Gern verbindet Liv. damit *primum*; vgl. **3**, 66, 3 *ad — primum strepitum*.

scutata] „Schwerbewaffnete"; Gegensatz: *peltastis*. c. 5, 11, vgl. c. 2, 10. **8**, 8, 5 *turbam scutatorum*. **33**, 14, 5. Das Benennungswort hat sich dem Zahlwort assimiliert, vgl. **21**, 55, 4 *duodeviginti milia Romana*.

iustam legionem] „richtige, vollständige Legion", weil sie in Zahl

id ferme roboris erat — in prima acie locat, ceteros, levem
5 armaturam, in subsidiis posuit. cum ita instructos educeret e castris, vixdum in egressos vallo eos Romani pila coniecerunt.
6 subsidunt Hispani adversus emissa tela ab hoste, inde ad mittenda ipsi consurgunt; quae cum Romani conferti, ut solent, densatis excepissent scutis, tum pes cum pede conlatus et
7 gladiis geri res coepta est. ceterum asperitas locorum et Celtiberis, quibus in proelio concursare mos est, velocitatem inutilem faciebat, et haud iniqua eadem erat Romanis stabili
8 pugnae adsuetis, nisi quod angustiae et internata virgulta ordines dirimebant et singuli binique velut cum paribus con-

und Bewaffnung einer römischen Legion gleichkommen. *iustus* = „richtig, vollständig", besonders häufig in der Militärsprache; vgl. **26**, 39, 9 *iustae — classes.* 46, 7 *acies.* 51, 4 *pugnae.* **22**, 28, 13 *iusta — pugna.* **23**, 28, 2 *cum exercitu iusto.*

5. *vixdum*] gehört zu den Lieblingswörtern des Liv., der es am häufigsten mit Participien verbindet; vgl. c. 13, 7 *vixdum proelio inito.* **21**, 46, 6 *vixdum clamore sublato.* vgl. Stellen im Anh.

in egressos vallo eos] zu dem Accus. Part. fügt Liv. mehrfach das überflüssige Pronomen *eum*, *eos* hinzu; vgl. c. 13, 6 *castra ponentis eos.* **34**, 25, 8 *conloquentem eum — accerseret.* **38**, 31, 3 *ad exposcendos eos.* **10**, 17, 1 *haec eos — iactantes.* Ohne Pronomen **38**, 45, 3 *cupientem transire Taurum.* **37**, 7, 15 *venientis — prosecutus est rex.*

6. *subsidunt — adversus*] „sie ducken sich (um sich zu wahren) vor" vgl. **8**, 2, 5 *copiis —, quibus usi adversus Romanum bellum fuerant.*

conferti, ut solent, densatis scutis] das durch *ut solent* als gewöhnlich bezeichnete Verfahren ist sonst nicht bekannt. Liv. scheint zu sagen, daſs aus der beim Werfen der Geschosse gelockerten Aufstellung in eine eng geschlossene übergegangen sei; nicht, daſs die Schilde, wie in der *testudo*, über die Köpfe gehalten wurden. Ähnlich beim Carréschlieſsen vgl. **23**, 27, 7 *arma armis iungunt*; und von der makedonischen Phalanx **32**, 17, 13 *velut in constructam densitate clipeorum testudinem.*

gladiis geri res coepta] mehrfach Bezeichnung des Nahekampfes vgl. c. 33, 5. **2**, 30, 12 *gladiis rem gerere.* **26**, 39, 12.

7. *ceterum*] statt *sed* gebraucht Liv. sehr oft *ceterum*, aber meistens am Anfang des Satzes (oder nach einem gröſseren Interpunktionszeichen), seltener mit einem vorhergehenden Satzgliede korrespondierend; vgl. d. Anh. (Cic. u. Caes. nicht, wohl aber Sallust.)

concursare mos est] die *concursatio,* eine nationale Eigentümlichkeit der Spanier (**27**, 18, 14 *concursatorem hostem*) erscheint sonst als wegen der *asperitas locorum* entstanden und bringt den Römern (*stabili pugnae adsuetis*) Verderben. **22**, 18, 3 (*Hispanorum cohors*) — *adsuetior montibus et ad concursandum inter saxa rupesque aptior — cum velocitate corporum tum armorum habitu campestrem hostem, gravem armis statariumque, pugnae genere facile elusit.*

8. *internata*] „hier und dort entsprossene"; bei Liv. nur hier und von ihm zuerst angewendet.

velut cum paribus] wie mit Fechtern, die ihnen zum Einzelkampf gegenüber gestellt wären. *par* bezeichnet im Plur. bei Liv. stets = *gladiatorum paria*; vgl. **21**, 48, 1 *aliquot spectatis paribus*; dagegen ein Brüderpaar: **2**, 4, 1 *fratres.* **1**, 25, 3 *terni iuvenes* = die beiden Drillingspaare.

serere pugnam cogebantur. quod ad fugam impedimento hostibus erat, id ad caedem eos velut vinctos praebebat. et iam ferme omnibus scutatis Celtiberorum interfectis levis armatura et Carthaginienses, qui ex alteris castris subsidio venerant, perculsi caedebantur. duo haud amplius milia peditum et equitatus omnis vix inito proelio cum Magone effugerunt; Hanno, alter imperator, cum eis, qui postremi iam profligato proelio advenerant, vivus capitur. Magonem fugientem equitatus ferme omnis et quod veterum peditum erat secuti decimo die in Gaditanam provinciam ad Hasdrubalem pervenerunt; Celtiberi, novus miles, in proximas dilapsi silvas inde domos diffugerunt. 9 10 11 12

Peropportuna victoria nequaquam tantum iam conflatum bellum, quanta futuri materia belli, si licuisset iis Celtiberorum gente excita et alios ad arma sollicitare populos, oppressa erat. itaque conlaudato benigne Silano Scipio spem debellandi, si nihil eam ipse cunctando moratus esset, nactus, ad id quod relicum belli erat in ultimam Hispaniam adversus Hasdrubalem pergit. Poenus cum castra tum forte in Baetica ad sociorum animos continendos in fide haberet, signis repente sublatis fugae magis quam itineris modo penitus ad Oceanum et Gadis 13 14 15

11. *duo haud amplius milia*] *amplius* sowie *plus* und *minus* in Verbindung mit Zahlen verlieren ihre komparative Natur bei Liv. so ganz, daſs fast stets der ohnehin erforderliche Casus folgt; wie hier der Nominativ: **25**, 21, 10 *ut — duo milia haud amplius evaserint*; selten *quam* oder Abl. compar.

profligato proelio] „als das Treffen dem Ende nahe gebracht war"; ebenso *pugnam*, *bellum profligare* vgl. **9**, 29, 1 u. 37, 1. **10**, 20, 14 *proelium iam profligatum*. **21**, 40, 11 *committere ac profligare bellum*. **35**, 6, 3. **39**, 38, 5 *bellum iam profligatum*.

12. *Gaditanam provinciam*] wie auch § 15 *in Baetica* ist der für spätere römische Verhältnisse übliche Ausdruck auf die Karthager übertragen.

13. *tantum iam conflatum bellum, quanta —*] „ein keineswegs so groſser, bereits ausgebrochener Krieg, als Stoff eines zukünftigen Krieges — wurde unterdrückt." Das Ungewöhnliche und Unverständliche des Satzes entsteht durch Verbindung des Prädikats *oppressa erat*, das zu *conflatum bellum* paſst, mit *futuri belli materia*, während jedes Satzglied sein besonderes Prädikat haben müſste.

14. *spem debellandi*] *debellare* wird von Liv. überwiegend passivisch und unpersönlich angewendet; Ausnahmen vgl. **22**, 34, 7 *cum debellare possent*. **30**, 28, 8 *in nullum propinquum debellandi finem*. **9**, 16, 1 *uno secundo proelio debellavit*. **31**, 38, 8. **35**, 35, 7. **38**, 12, 3. vgl. d. Anh.

ipse cunctando] zu dem Ablativ des Gerundiums tritt zuerst bei Liv. mehrfach das handelnde Subjekt im Nominativ, wenn letzteres durch *ipse, quisque, solus* oder Zahlwörter bezeichnet ist; vgl. **26**, 39, 5 *ipse — exigendo*. **25**, 23, 11. **2**, 38, 6.

15. *signis sublatis*] das Herausziehen der im Lager in den Boden gestoſsenen Fahnen heiſst *signa tollere*; vgl. **25**, 33, 7 *signis repente sublatis Celtiberi abeunt*.

itineris modo] vgl. c. 13, 7 *sub signis atque ordine agminis*. **35**, 34, 10 *itineris maxime modo*.

16 ducit. ceterum, quoad continuisset exercitum, propositum bello se fore ratus, antequam freto Gadis traiceret, exercitum omnem passim in civitates divisit, ut et muris se ipsi et armis muros tutarentur.

3 Scipio, ubi animadvertit dissipatum passim bellum et circumferre ad singulas urbes arma diutini magis quam magni 2 esse operis, retro vertit iter. ne tamen hostibus eam relinqueret regionem, L. Scipionem fratrem cum decem milibus peditum mille equitum ad oppugnandam opulentissimam in iis locis 3 urbem — Orongin barbari appellabant — mittit. sita in Maesessum finibus est, Bastetanae gentis, ager frugifer, argentum etiam incolae fodiunt. ea arx fuerat Hasdrubali ad ex- 4 cursiones circa mediterraneos populos faciendas. Scipio castris prope urbem positis priusquam circumvallaret urbem, misit ad portas qui ex propinquo alloquio animos temptarent suaderentque, ut amicitiam potius quam vim experirentur Romanorum. 5 ubi nihil pacati respondebatur, fossa duplicique vallo circum-

16. *propositum bello*] „er werde das Ziel der Angriffe bilden"; vgl. **9**, 35, 6 *expositos ad ictus* **5**, 8, 5 *bello — se proximos fore.*

se ipsi] ungenau statt *se ipsos*; der Lateiner bezieht *ipse* oft auf das Subjekt des Satzes unter Vernachlässigung des zu *ipse* vorhandenen Gegensatzes; vgl. **6**, 2, 9 *ut vallo se ipsi, vallum — arboribus saepirent.* **22**, 60, 23 *vallum armis, se ipsi tutati vallo sunt.*

c. **3**, 1. *dissipatum passim*] beliebter Pleonasmus bei Liv. vgl. c. 4, 3 *disiectum passim.* c. 20, 8 *ex dissipata passim fuga.* **2**, 50, 6 *palatique passim.* **4**, 46, 7 *palati — passim.* **25**, 18, 1 *palatos passim.* c. 34, 12 *pervagata passim.*

2. *mille equitum*] bei Liv. steht mehrfach *mille* mit abhängigem Genitiv, besonders wenn ein anderer Genitiv, wie hier *peditum*, vorhergegangen; vgl. **27**, 38, 11 *duo milia — militum, equitum mille.*

Orongin] die Stadt ist im Gebiete der Mäsesser, eines Stammes der Bastetaner, in der Nähe des *saltus Castulonensis* im südlichen Spanien zu denken.

3. *argentum — incolae fodiunt*] „die Einwohner treiben Silberbergbau"; *fodere* ist technischer Ausdruck für Bergwerksarbeiten. — *incolae* oft ohne nähere Bestimmung durch einen Genitiv = Einwohner, Bürger, wird nicht von Römern gesagt; vgl. **21**, 38, 9 von Galliern; **22**, 46, 9 von Italikern; **26**, 40, 16 von Siciliern; **29**, 11, 7 von Asiaten; **32**, 5, 11 u. **44**, 6, 3 von Makedoniern; in römischen Verhältnissen bezeichnet es Insassen ohne Bürgerrecht; vgl. **26**, 16, 8 u. c. 47, 3.

arx] „Stützpunkt" vgl. **26**, 43, 7 *haec illis arx* u. o.

4. *urbem — urbem*] die Wiederholung desselben Wortes in lästiger Weise wird auch sonst nicht von Liv. vermieden; vgl. c. 6, 4 u. 7, 12 *urbem — urbe — urbis.*

ex propinquo] die substantivierten Neutra des Singular der zweiten Deklination mit Präpositionen sind bei Liv. als Ersatz der Substantiva ungemein häufig; am meisten zur Bezeichnung räumlicher und zeitlicher Verhältnisse; vgl. c. 44, 3 *ex propinquo.* **21**, 32, 7. **24**, 3. **46**, 3. **50**, 1. **22**, 33, 4. **24**, 7, 8. **46**, 1. **25**, 13, 10. vgl. d. Anh.

5. *ubi nihil pacati respondebatur*] „als kein friedlicher Bescheid erteilt wurde", stehende Formel für Ablehnung von Friedensvorschlägen; vgl. **31**, 17, 4 *nihil pacati respondisset.* **33**, 3, 1 *legati — nihil pacati retulerant.* c. 17, 4 *pacati nihil ostendebatur.* **36**, 22, 4. **37**, 9, 11

data urbe in tris partis exercitum dividit, ut una semper pars quietis interim duabus oppugnaret. prima pars cum adorta 6 oppugnare est, atrox sane et anceps proelium fuit: non subire, non scalas ferre ad muros prae incidentibus telis facile erat; etiam qui erexerant ad murum scalas, alii furcis ad id ipsum 7 factis detrudebantur, in alios lupi superne ferrei iniecti, ut in periculo essent, ne suspensi in murum extraherentur. quod 8 ubi animadvertit Scipio, nimia paucitate suorum exaequatum certamen esse, et iam eo superare hostem, quod ex muro pugnaret, duabus simul partibus, prima recepta, urbem est adgressus. quae res tantum pavoris iniecit fessis iam cum 9 primis pugnando, ut et oppidani moenia repentina fuga desererent, et Punicum praesidium metu, ne prodita urbs esset, relictis stationibus in unum locum se colligeret. timor inde 10 oppidanos incessit, ne, si hostis urbem intrasset, sine discrimine, Poenus an Hispanus esset, obvii passim caederentur; itaque 11 patefacta repente porta frequentes ex oppido sese eiecerunt, scuta prae se tenentes, ne tela procul conicerentur, dextras nudas ostentantes, ut gladios abiecisse appareret. id utrum 12 parum ex intervallo sit conspectum, an dolus aliquis suspectus fuerit, inconpertum est: impetus hostilis in transfugas factus,

cum nihili pacati responderetur; wie hier mit dem Imperfekt **38**, 28, 10 *postquam nihil pacati respondebatur*. **43**, 18, 7 *postquam nihil pacati referebant*. **33**, 17, 4.

oppugnaret] „stürmte"; zur Auslassung des Objektes vgl. c. 5, 19 *ut — regii a terra oppugnarent*. c. 45, 17 *in viaticum — conlaturos* „beisteuern zu"; **29**, 1, 18 *ad bellum adiuverunt* = „leisteten Beistand zu".

6. *adorta oppugnare*] *adorior* und *aggredi* steht bei Cic. bisweilen, bei Liv. häufig mit dem Infinitiv, besonders in der Wendung *oppugnare adortus* oder *aggressus*.

non subire] *subire, scalas ferre, scalas ad muros erigere* sind stereotype Wendungen für die zur Ausführung eines Sturmes nötigen Handlungen. Zu *subire* ergänze *ad muros* (*vallum*) oder *ad urbem*, vgl. **9**, 37, 3. **31**, 45, 4.

7. *furcis — lupi*] die Stürmenden werden mit gabelförmigen Instrumenten (*furcis*) herabgestoſsen oder mit eisernen Haken (*lupi*) erfaſst und in die Höhe gehoben.

8. *quod ubi animadvertit*] die Periode beginnt mit einem Relativsatz, von dem ein Accus. c. inf. abhängt, der den mit *quod* angedeuteten Gedanken näher ausführt; vgl. **26**, 44, 6 *quod ubi — Scipio animadvertit, multis partibus nudata defensoribus moenia esse*. **25**, 28, 1.

9. *ne prodita urbs esset*] der Verrat wird als bereits geschehen vorgestellt; vgl. **35**, 31, 1 *solliciti ne Aetoli — animos avertissent*. **27**, 47, 7.

10. *timor*] „Befürchtung"; beachte die Abwechselung mit § 9 *pavoris* = Bestürzung u. *metu* = Besorgnis.

11. *prae se tenentes*] *prae* sonst mit Verbis der Bewegung, z. B. *prae se agere, obicere* angewendet, wird erst bei Liv. zur Bezeichnung eines Zustandes der Ruhe gebraucht; vgl. **1**, 59, 1 *prae se tenens*. **26**, 44, 7 *prae se — scutis oppositis*.

dextras nudas] „unbewaffnete Rechten" vgl. **21**, 8, 12 *nudum militem ad insequentes ictus praebebat*. **10**, 35, 10 *nudus atque inermis*.

12. *inconpertum est*] das Adjektiv

13 nec secus quam adversa acies caesi; eademque porta signa infesta urbi inlata. et aliis partibus securibus dolabrisque caedebantur et refringebantur portae, et, ut quisque intraverat eques, ad forum occupandum — ita enim praeceptum erat —
14 citato equo pergebat; additum caetratorum equiti praesidium; legionarii ceteras partis urbis pervadunt; direptione et caede obviorum, nisi qui armis se tuebantur, abstinuerunt.
15 Carthaginienses omnes in custodiam dati sunt, oppidanorum quoque trecenti ferme, qui clauserant portas; ceteris traditum
16 oppidum, suae redditae res. cecidere in urbis eius oppugnatione hostium duo milia ferme, Romanorum haud amplius nonaginta.

4 Laeta et ipsis, qui rem gessere, urbis eius expugnatio fuit et imperatori ceteroque exercitui; et speciosum adventum suum
2 ingentem turbam captivorum prae se agentes fecerunt. Scipio conlaudato fratre, cum, quanto poterat verborum honore, Car-
3 thagini ab se captae captam ab eo Orongim aequasset, quia et hiems instabat, ut nec temptare Gadis nec disiectum passim per provinciam exercitum Hasdrubalis consectari posset, in
4 citeriorem Hispaniam omnis suas copias reduxit, dimissisque in hiberna legionibus, L. Scipione fratre Romam misso et Hannone hostium imperatore ceterisque nobilibus captivis ipse Tarraconem concessit.

5 Eodem anno classis Romana cum M. Valerio Laevino proconsule ex Sicilia in Africam transmissa in Uticensi Carthaginiensique agro late populationes fecit. extremis finibus

inconpertus „unbekannt, nicht festgestellt", findet sich nicht vor Liv. vgl. 4, 23, 3. 10, 40, 10. 9, 26, 15 *quicquam inconpertum.*

nec secus quam] Liv. sagt nur *haud secus* und läfst darauf, wie auch bei *alius, aliter,* stets *quam* folgen; vgl. c. 15, 6. 32, 4. 37, 6 u. d. Anh.

14. *caetratorum*] leichtbewaffnete hispanische Hülfstruppen für ein rasches Vorgehen geeignet; das langsame Vorrücken der schweren *legionarii* bezeichnet *pervadunt.*

4, 1. *ceteroque exercitui*] die Worte bilden den Gegensatz zu *ipsis, qui rem gessere,* und bezeichnen den Rest des Heeres, der nicht beteiligt gewesen war.

speciosum — fecerunt] „zu etwas machen" in Verbindung mit Adjektiven, drückt Liv. nur durch *facere* oder *efficere* aus; vgl. c. 8, 14 *res tranquillas — fecerat.*

3. *disiectum passim*] „zersprengt" stets von gewaltsamen Handlungen; vgl. 21, 49, 5 *tempestate, qua ipsi disiecti forent.* 24, 2, 9 *late moenibus disiectis.* 24, 33, 9. 25, 1, 10 *disicere apparatus.* 27, 16, 8 *murus dirutus ac disiectus.* 25, 11, 10. c. 14, 3. 30, 19, 5. c. 24, 7. c. 39, 2 u. o. 23, 41, 9 *passim disiecit.* zum Pleonasmus c. 3, 1.

5. *cum M. Valerio*] „unter Anführung des M. Valerius"; so bei Liv. mehrfach, entgegengesetzt der deutschen Auffassung; vgl. μετά c. genitiv. 21, 47, 6 *cum Magone equites — praemissos.*

extremis finibus] an der Grenze des eigentlich karthagischen Stadtgebietes, wo dasselbe an das uticensische stiefs, 4—5 Meilen von Karthago entfernt.

Carthaginiensium circa ipsa moenia Uticae praedae actae sunt. repetentibus Siciliam classis Punica — septuaginta erant longae 6 naves — occurrit. decem et septem naves ex iis captae sunt, quattuor in alto mersae, cetera fusa ac fugata classis. terra 7 marique victor Romanus cum magna omnis generis praeda Lilybaeum repetit. tuto inde mari pulsis hostium navibus magni commeatus frumenti Romam subvecti.

Principio aestatis eius, qua haec sunt gesta, P. Sulpicius 5 proconsul et Attalus rex cum Aeginae, sicut ante dictum est, hibernassent, Lemnum inde classe iuncta — Romanae quinque et viginti quinqueremes, regiae quinque et triginta — transmiserunt. et Philippus, ut, seu terra seu mari obviam eundum hosti foret, 2 paratus ad omnis conatus esset, ipse Demetriadem ad mare descendit, Larisam diem ad conveniendum exercitui edixit. undique ab sociis legationes Demetriadem ad famam regis 3 convenerunt. sustulerant enim animos Aetoli cum ab Romana societate tum post Attali adventum, finitimosque depopulabantur. 4

praedae actae sunt] stereotype Wendung, im Singular oder Plural vgl. **26**, 40, 4. **24**, 20, 4. **29**, 4, 7. 1, 1, 5. 5, 4. **2**, 60, 2. 64, 3. **8**, 5, 10 u. 13. 38, 3; ferner 68, 2 *praedam abigi.* **4**, 21, 1. **5**, 12, 5. 14, 7. 45, 5. **7**, 30, 15. **9**, 36, 12. **10**, 12, 8. 20, 10 *prae se agere praedam.* **3**, 66, 6 *prae se agentes* u. o.

6. *decem et septem*] Liv. sagt *septemdecim* nur wenn keine andere Zahl darauf folgt, sonst *decem septem* **24**, 15, 2. *decem septem milia; decem et septem milia* **34**, 10, 4.

fusa ac fugata] beliebte allitterierende Formel des Liv.; das voller tönende *fugata* steht dabei stets an zweiter Stelle, meist mit *que* angefügt oder ohne Verbindung; mit *ac* nur noch **8**, 11, 8. **29**, 36, 9; variiert durch *fusum pulsumque* **29**, 28, 8.

7. *magni commeatus frumenti*] die Art der Zufuhr ist mehrfach durch einen beigefügten Genitiv bestimmt; vgl. c. 45, 15 *omnis generis.*

subvecti] häufiges Verbum zur Bezeichnung des Nachfahrens u. s. w. der Lebensmittel; vgl. **21**, 57, 5 *nisi quos Pado naves subveherent.* **22**, 37, 6 *subvecturos.* **24**, 40, 2 *flumine adverso subvectum.* **26**, 20, 9 u. 11. **5**, 7, 13 *ab urbe commeatus subvehi.* **9**, 15, 3. 23, 10. 43, 8. **42**, 31, 8. **44**, 22, 8. **45**, 11, 7 *nihil ex Aegypto subvehebatur.*

c. 5—8. Fortsetzung des makedonischen Krieges. (**27**, 29, 9 — 33, 5.)

c. 5, 1. *Lemnum*] diese dem Mittelpunkt der makedonischen Küsten gegenüber liegende Insel wird als Stützpunkt für Operationen ausgewählt. Philipp sucht in Demetrias (am pagasäischen Meerbusen) und in Larisa (am Peneus) sein Reich nach Süden zu decken und eine Verbindung mit den griechischen Bundesgenossen herzustellen.

2. *diem ad conveniendum*] ist offizielle Formel, mit der die römischen Soldaten nach einem Sammelplatz bestellt werden; der Ort stets im Accus.; Stell. im Anh.

3. *ad famam regis*] „veranlaſst durch das Gerücht von“; vgl. c. 2, 4 *ad primum clamorem.* c. 36, 5 *ad spem novandi res aliquid moturos.* c. 46, 11 *ad famam nominis.*

4. *cum ab — societate*] „infolge des Bündnisses“. *ab* tritt bei Liv. zum kausalen Ablativ, besonders solcher Substantiva, die einen Gemütszustand bezeichnen; vgl. c. 7, 9 *ab eadem ira.* c. 20, 6 *ab ira et ab odio.*

5 nec Acarnanes solum Boeotique et qui Euboeam incolunt in magno metu erant, sed Achaei quoque, quos super Aetolicum bellum Machanidas etiam Lacedaemonius tyrannus haud procul 6 Argivorum fine positis castris terrebat. hi omnes, suis quisque urbibus quae pericula terra marique portenderentur, me- 7 morantes auxilia regem orabant. ne ex regno quidem ipsius tranquillae nuntiabantur res: et Scerdilaedum Pleuratumque motos esse, et Thracum maxime Maedos, si quod longinquum bellum regem occupasset, proxima Macedoniae incursuros. 8 Boeoti quidem et interiores Graeciae populi Thermopylarum saltum, ubi angustae fauces coartant iter, fossa valloque intercludi ab Aetolis nuntiabant, ne transitum ad sociorum urbes 9 tuendas Philippo darent. vel segnem ducem tot excitare tumultus circumfusi poterant. legationes dimittit pollicitus, 10 prout tempus ac res sineret, omnibus laturum se auxilium; in praesentia, quae maxime urgebat res, Peparethum praesidium urbi mittit, unde allatum erat Attalum ab Lemno classe trans- 11 missa omnem circum urbem agrum depopulatum. Polyphantam cum modica manu in Boeotiam, Menippum item quendam ex

5. *super — etiam*] statt *cum — tum* sagt Liv. sehr oft *super — etiam, praeter — etiam*; besonders mit substantivierten Neutris *super cetera, praeter alia, inter alia.* vgl. c. 15, 5 *super cetera elephanti etiam*, u. d. Anh.

Machanidas] hatte nach dem Tode des Lykurg die Herrschaft an sich gerissen und schaltete despotisch; er wurde von Philopömen besiegt und eigenhändig getötet (207).

fine] „die Grenze“; bei Liv. mehrfach im Singular; 7, 19, 9 *ad finem Tusculanorum.* **9**, 6, 10. **4**, 58, 1 *venientibus ad finem.* **10**, 35, 1 *ad finem Lucerinum.* **33**. 20, 2. **34**, 56, 2. **35**, 27, 10. **39**, 54, 12. **40**, 16, 5 *ad extremum finem provinciae Galliae.* **44**, 27, 10 *ad finem Macedoniae.*

6. *quae — portenderentur*] „angedeutet würden“; sonst von Dingen, die durch religiöse Vorzeichen prophezeit werden. vgl. c. 11, 7 *portendentibus deis*; wie hier: **1**, 50, 6 *quid spei melioris Latinis portendi.*

memorantes] von den Berichten Gesandter sehr gewöhnlich; vgl. **25**, 30, 1 *legati a Marcello redierunt — memorantes.* **27**, 4, 5. **6**, 9, 3. **21**, 34, 2.

auxilia regem orabant] der doppelte Accusativ der Person und Sache findet sich bei *oro* selten bei Liv.; er ist mehr altertümlich und der Volkssprache angehörig.

7. *incursuros*] mit dem Accusativ bei Liv. nur hier (Sallust); mit dem Dativ der Person c. 15, 3 *cornibus incucurrerunt* u. **22**, 17, 6; sonst mit *in* und dem Accus.

Scerdilaedum Pleuratumque] **26**, 24, 9 *Thracum et Illyriorum reges.*

8. *transitum — darent*] das Verbum des Nebensatzes hat sich an das zuletzt stehende *fauces* angeschlossen.

9. *tumultus circumfusi*] von den Wellen und Flammen übertragen, vgl. c. 32, 8 *in circumfusam Oceano insulam.* **21**, 27, 4 *insulae circumfusum amnem.* **1**, 41, 3 *circumfuso igni.*

10. *in praesentiā*] „für den Augenblick“; Gegensatz *in posterum, in futurum*; ist bei Liv. viel häufiger als *in praesens* oder *in praesens tempus*; vgl. c. **25**, **9** *in praesentia — leniter agi placuit* u. d. Anh.

Peparethum] die gröfste der vor dem pagasäischen Meerbusen gelegenen Inseln.

11. *cum modica manu*] „mit angemessener Mannschaft“; dafs dieselbe „schwach“ gewesen sei, liegt

regiis ducibus cum mille peltastis — pelta caetrae haud dissimilis est — Chalcidem mittit; additi quingenti Agrianum, ut 12 omnes insulae partis tueri posset. ipse Scotussam est profectus, eodemque ab Larisa Macedonum copias traduci iussit. eo nuntiatum est concilium Aetolis Heracleam indictum regem- 13 que Attalum ad consultandum de summa belli venturum. hunc conventum ut turbaret subito adventu, magnis itineribus 14 Heracleam duxit. et concilio quidem dimisso iam venit; se- 15 getibus tamen, quae iam prope maturitatem erant, maxime in sinu Aenianum evastatis Scotussam copias reducit. ibi exercitu omni relicto cum cohorte regia Demetriadem sese recipit. inde, ut ad omnis hostium motus posset occurrere, in Pho- 16 cidem atque Euboeam et Peparethum mittit, qui loca alta eligerent, unde editi ignes apparerent; ipse in Tisaeo — mons 17 est in altitudinem ingentem cacuminis editi — speculam posuit, ut ignibus procul sublatis signum, ubi quid molirentur hostes, momento temporis acciperet.

Romanus imperator et Attalus rex a Peparetho Nicaeam 18 traiecerunt; inde classem in Euboeam ad urbem Oreum trans-

nicht in *modicus*. Am häufigsten verbindet es sich mit *auxilia, praesidium,* sowie Begriffen des Raumes und der Zeit *intervallum, iter,* doch auch c. 40, 1 *modica gloria*.

pelta] die von Iphikrates eingeführte, meist bei den Söldnern gebrauchte *pelta* war rund und von Leder.

Agrianum] aus dem nördlichen Päonien.

Scotussa] südlich von Larisa und näher der Küste von Thessalien.

13. *concilium Heracleam indictum*] gemeint ist Heraclea Trachinia am malischen Meerbusen; der Accusativ *Heracleam* wie § 2 *Larisam*. — *concilium* = politische Versammlung von Nicht-Römern; vgl. 27, 30, 6.

15. *prope maturitatem erant*] *prope* von der Zeit als Präposition findet sich nicht vor Livius; vgl. 36, 34, 2 *prope excidium erat*.

in sinu Aenianum] *sinus* = Küstenstrich; vgl. 37, 6, 2 *in sinum Maliacum venerat* (*cum tredecim milibus peditum*). Die Änianen wohnen am Spercheios mit der Hauptstadt Hypata; gewöhnlich heifst dieser Strich *sinus Maliacus*.

evastatis] scheint sich nur bei Liv. zu finden und bei ihm nicht selten; vgl. c. 44, 14 *uratur evasteturque in vicem Africa*. vgl. Anh.

cum cohorte regia] vgl. 27, 32, 5 *regiis;* gebildet wie *cohors praetoria;* griechisch ἄγημα.

16. *ut ad motus — posset occurrere*] die Sache oder Person, der man entgegentritt, steht sonst im Dativ; vgl. c. 8, 1 *nulli rei — occurrisse;* mit *ad* = zur Abwehr entgegentreten vgl. 21, 61, 1 *ad primum adventum occursurus*; 10, 25, 14 *ad omnia simul obire*.

unde editi] vgl. c. 7, 1 *ignes ab Oreo editi*.

apparerent] „gesehen werden könnten" vgl. 22, 17, 6 *humana apparuit fraus*. 22, 24, 6 *tumulus apparuit*. 24, 10, 12 *quemquam ibi — apparuisse*.

17. *in Tisaeo*] auf der Südspitze der Halbinsel Magnesia, gegenüber Artemisium.

in altitudinem] verbinde: *mons est cacuminis editi in altitudinem ingentem*.

18. *Nicaeam*] in Locris am sinus Maliacus.

Oreum] an der Nordküste von Euböa.

mittunt, quae ab Demetriaco sinu Chalcidem et Euripum
19 petenti ad laevam prima urbium Euboeae posita est. ita inter Attalum ac Sulpicium convenit, ut Romani a mari, regii a
6 terra oppugnarent. quadriduo post quam adpulsa classis est urbem adgressi sunt. id tempus occultis cum Platore, qui a
2 Philippo praepositus urbi erat, conloquiis absumptum est. duas arces urbs habet, unam imminentem mari, altera urbis media est; cuniculo inde via ad mare ducit, quam a mari turris
3 quinque tabulatorum, egregium propugnaculum, claudebat. ibi primo atrocissimum contractum est certamen et turre instructa omni genere telorum et tormentis machinisque ad oppugnan-
4 dam eam ex navibus expositis. cum omnium animos oculosque id certamen avertisset, porta maritumae arcis Plator Romanos accepit, momentoque arx occupata est. oppidani pulsi
5 inde in mediam urbem ad alteram tendere arcem. et ibi positi erant, qui fores portae obicerent. ita exclusi in medio
6 caeduntur capiunturque. Macedonum praesidium conglobatum sub arcis muro stetit nec fuga effuse petita nec pertinaciter
7 proelio inito. eos Plator venia ab Sulpicio impetrata in naves impositos ad Demetrium Phthiotidis exposuit, ipse ad Attalum se recepit.

8 Sulpicius tam facili ad Oreum successu elatus Chalcidem inde protinus victrici classe petit; ubi haudquaquam ad spem

petenti] „wenn man fährt"; Dativ des Part. Praesentis bei Ortsbestimmungen nach griechischem Vorgange bei Liv. häufig (schon Caesar, nicht aber Cicero); vgl. **26**, 24, 11 *ab Aetolia incipienti*.

c. **6**, 2. *urbis media*] vgl. c. 5, 19 *prima urbium Euboeae posita est*. **42**, 58, 9 *medius omnium rex erat*.

cuniculo] „durch einen verdeckten Gang", zum Abl. § 4 *porta maritumae arcis*. c. 3, 12 *eadem porta*.

propugnaculum] „Bollwerk"; militärische Bezeichnung der Türme und Aufsenwerke; vgl. **30**, 9, 4 *muri reficiebantur propugnaculisque armabantur*.

claudebat] „sperrte damals"; dagegen die topographischen Verhältnisse der Stadt, die unverändert blieben, im Präsens — *habet* — *est* — *ducit*.

4. *maritumae arcis*] = *imminentem mari* § 2; „Seefeste". Beachte die viermalige Wiederholung von *arcis, arx, arcem, arcis;* ebenso sechsmal *arx*. **4**, 61, 6—8; vgl. *urbs* c. 3, 4.

momentoque] „und im Augenblick"; häufiger sagt Liv. *momento temporis*, vgl. c. 5, 17; oder **40**, 15, 14 *momento — horae;* bisweilen (**8**, 27, 7) *puncto temporis* (so auch Cicero). vgl. Anh.

7. *ad Demetrium Phthiotidis*] Stadt am sinus Pagasaeus, sonst auch Pyrasus genannt. Ortsbestimmung durch den Genitiv des Ländernamens nach griechischem Vorbilde; vgl. § 12 *Cynum Locridis*. **27**, 30, 7 *Chalcidem Euboeae*.

8. *inde protinus*] „von dort ohne Aufenthalt"; *protinus* wird am häufigsten mit *inde* und Verbis der Bewegung verbunden, letztere stehen nicht selten im Particip oder Abl. absolutus. vgl. c. 13, 4 *ab Tarracone profectus protinus — pervenit*. c. 16, 10. **22**, 50, 11 *atque inde protinus*. vgl. d. Anh.

ad spem — respondit] statt mit *ad* dieselbe Wendung mit Dativ **1**, 45, 7 *ut prodigio responderet*

eventus respondit. ex patenti utrimque coactum in angustias 9 mare speciem intuenti primo gemini portus in ora duo versi praebuerit; sed haud facile alia infestior classi statio est. nam 10 et venti ab utriusque terrae praealtis montibus subiti ac procellosi ⟨se⟩ deiciunt, et fretum ipsum Euripi non septiens die, sicut fama fert, temporibus statis reciprocat, sed temere in modum venti nunc huc nunc illuc verso mari velut monte praecipiti devolutus torrens rapitur. ita nec nocte nec die 11 quies navibus datur. cum classem tam infesta statio accepit, tum et oppidum alia parte clausum mari, alia ab terra egregie munitum praesidioque valido firmatum et praecipue fide praefectorum principumque, quae fluxa et vana apud Oreum fuerat, stabile atque inexpugnabile fuit. id prudenter, ut in temere 12 suscepta re, Romanus fecit, quod circumspectis difficultatibus, ne frustra tempus tereret, celeriter abstitit incepto, classemque

eventus. **31**, 24, 3 *pari incepto haud disparem eventum — responsurum;* mit *ad* **9**, 15, 3 *ad spem eventus respondit.* Absolut **30**, 30, 20 *nusquam minus quam in bello eventus respondent.*

9. *ex patenti utrimque*] „das Meer zieht sich auf beiden Seiten aus der Weite zu einem Sunde zusammen." Das substant. *ex patenti* bei Liv. nur hier; vgl. die substantivierten Neutra der dritten Deklin. *ad inane; in breve; per proclive.*

intuenti] vgl. c. 5, 18 *petenti.* „könnte beim ersten Anblick den Eindruck eines Doppelhafens mit zwei Einfahrten machen"; *os:* = Einfahrt, Eingang vgl. **10**, 1, 5 *altero specus eius ore.* **31**, 24, 9 *velut in ore urbis.*

10. *venti — ⟨se⟩ deiciunt*] die Winde erscheinen hiernach personificiert; vgl. c. 15, 11 *nisi — tanta vis aquae (se) deiecisset.* Das Schauspiel der Strömungen wurde auch von Reisenden aufgesucht; vgl. **45**, 27, 8 *ad spectaculum Euripi — descendit.*

reciprocat] hier intransitiv und im eigentlichen Sinne von der wechselnden Bewegung der Ebbe und Flut = brandet oder flutet; anders c. 30, 6.

temere in modum venti] „indem das Meer regellos nach Art des Windes bald in dieser, bald in jener Richtung strömt"; zu *huc — illuc,* das nur im allgemeinen die Gegensätze der Bewegung bezeichnet, nicht demonstrativ bestimmte Richtungen derselben vgl. **34**, 46, 12 *in hanc aut illam partem moveri acies potuerunt.*

devolutus torrens] vgl. **24**, 10, 8 *provoluta velut impetu torrentis.*

11. *nec nocte nec die*] ohne Verneinung verbindet Liv. stets *die ac nocte, nocte ac die* oder *dies noctesque (diem noctemque)*; verneint **21**, 11, 5 *non nocte non die;* **24**, 12, 5 *nec die nec nocte.*

tum et oppidum] *et* = *etiam*; mit *alia — alia* werden die lokalen Vorzüge des Platzes, mit *que — et* die seiner Verteidiger koordiniert. *clausum — munitum — firmatum* sind attributiv, *stabile atque inexpugnabile* prädikativ.

alia — alia] von zwei Seiten; vgl. **26**, 5, 6 *alia — parte, — alia;* wie bei Homer ἄλλος μὲν — ἄλλος δὲ steht *alius — alius* von zweien, wenn nicht der Zahlbegriff, sondern ein Gegensatz zweier Dinge hervorgehoben wird.

12. *ut in temere suscepta re*] beschränkend: „soweit bei einem verwegnen Unternehmen angängig." Die Wortstellung weicht ab von der regelmäfsigen c. 28, 1 *ut in re nefaria.* **26**, 5, 7 *ut in re trepida.* c. 8, 2 *ut in re tam trepida.* **1**, 54, 7 *ut in re imperfecta,* u. ö.; wie hier: **5**, 41, 1 *ut in tali re.* **4**, 27, 10; und häufig im Plural: **4**, 17, 8 *ut in trepidis rebus* u. ö.

inde ad Cynum Locridis — emporium id est urbis Opuntiorum mille passuum a mari sitae — traiecit.

7 Philippum et ignes ab Oreo editi monuerant, sed serius Platoris fraude ex specula elati; et inpari maritumis viribus haud facilis erat in insulam classi accessus. ita res per cuncta- 2 tionem omissa. ad Chalcidis auxilium, ubi signum accepit, impigre est motus; nam et ipsa Chalcis quamquam eiusdem insulae urbs est, tamen adeo arto interscinditur freto, ut ponte continenti iungatur terraque aditum faciliorem quam mari 3 habeat. igitur Philippus ab Demetriade Scotussam, inde de tertia vigilia profectus deiecto praesidio fusisque Aetolis, qui saltum Thermopylarum insidebant, cum trepidos hostis Heracleam compulisset, ipse uno die Phocidis Elatiam milia amplius 4 sexaginta contendit. eodem ferme die ab Attalo rege Opuntiorum urbs capta diripiebatur. concesserat eam regi praedam Sulpicius, quia Oreum paucos ante dies ab Romano milite 5 expertibus regiis direptum fuerat. Romana classis Oreum sese receperat, et Attalus ignarus adventus Philippi pecuniis a 6 principibus exigendis terebat tempus, adeoque inprovisa res fuit, ut, nisi Cretensium quidam forte pabulatum ab urbe longius progressi agmen hostium procul conspexissent, opprimi 7 potuerit. Attalus inermis atque incompositus cursu effuso

Cynum Locridis] vgl. § 7 *Phthiotidis*; es ist die Hafenstadt der opuntischen Lokrer, nördlich von Opus.

c. 7, 1 *ignes ab Oreo editi*] „die in Oreum gegebenen Feuersignale" vgl. c. 5, 16 *unde editi ignes* u. § 17 *ignibus sublatis.* u. *ex specula elati.* **25**, 9, 10 *editus — ignis;* ebenso *signo e speculis edito.* **27**, 28, 16. **29**, 6, 8.

2. *nam et ipsa Chalcis — urbs est*] „denn Ch. ist zwar gleichfalls eine Stadt auf derselben Insel"; *et ipsa* ist nur mit *urbs est*, nicht mit *interscinditur* zu verbinden.

interscinditur] bei Liv. nur hier.

ut — iungatur] „dafs sie verbunden ist"; das Präsens zur Bezeichnung eines bleibenden Zustandes; vgl. **27**, 49, 1 *articulo, quo iungitur capiti cervix.* **45**, 27, 8 *tantae insulae, ponte continenti iunctae;* also *terra* = über die Brücke, *mari* = zu Schiffe über das *fretum*.

3. *contendit*] *Elatiam* ist mit *contendit* zu verbinden; *milia amplius sexaginta* ist Accus. des Mafses. *contendo* hat stets die Angabe des Ortes auf die Frage wohin? bei sich; vgl. **21**, 25, 13 *Tannetum.* c. 47, 7 *Placentiam.* c. 56, 5. **22**, 18, 4 *in castra.* **26**, 5, 3 *in Campaniam.*

6. *inprovisa res fuit*] „es kam unerwartet" vgl. **26**, 38, 12 *quamquam inprovisa res fuit.*

pabulatum — progressi] „auf Fouragierung ausgerückt"; von den Supinis auf *um* überwiegen bei Liv. diejenigen, welche eine militärische Thätigkeit bezeichnen: *oppugnatum, speculatum, praedatum, frumentatum, exploratum, lignatum* u. a. meist ohne Objekt; vgl. d. Anh.

nisi conspexissent — opprimi potuerit] ohne Hülfsverb und im Aktiv: *eum oppressuri fuerint,* vgl. c. 16, 2 *adsecuturi fuerint,* und so stets, wenn nicht der Folgesatz ein Hülfsverb mit passivem Infinitiv enthält. In diesem Falle genügt das Perf. Conjunctivi; vgl. **24**, 42, 3 (*quin*) *ni intervenisset —, castra capi potuerint.* Stell. im Anh.

7. *Attalus — incompositus*] die

mare ac naves petit, et molientibus ab terra navis Philippus supervenit tumultumque etiam ex terra nauticis praebuit. inde 8 Opuntem rediit deos hominesque accusans, quod tantae rei fortunam ex oculis prope raptam amisisset. Opuntii quoque 9 ab eadem ira increpiti, quod, cum trahere obsidionem in adventum suum potuissent, viso statim hoste prope in voluntariam deditionem concessissent. compositis circa Opuntem rebus Thronium est profectus. et Attalus primo Oreum est pro- 10 fectus; inde, cum fama accidisset Prusian Bithyniae regem in finis regni sui transgressum, omissis rebus atque Aetolico bello in Asiam traiecit. et Sulpicius Aeginam classem recepit, unde 11 initio veris profectus erat. haud maiore certamine, quam Opuntem Attalus ceperat, Philippus Thronium cepit. incolebant 12 urbem eam profugi ab Thebis Phthioticis: urbe sua capta a Philippo cum in fidem Aetolorum perfugissent, sedem iis Aetoli eam dederant urbis vastae ac desertae priore eiusdem Philippi bello. tum ab Thronio, sicut paulo ante dictum est, 13 recepto profectus Tithronion et Drymias, Doridis parva atque ignobilia oppida, cepit. inde Elatiam, iussis ibi se opperiri

dem Heere zukommenden Eigenschaften sind auf den Führer übertragen; ähnlich, wenn der kollektive Singular eines Völkernamens für das Heer steht.

7. *molientibus ab terra navis*] sonst *moliri ancoras* vgl. c. 17, 15. c. 36, 11 *ancoras, ne in moliendo mora esset, praecidunt.*

8. *tantae rei fortunam*] „günstige Gelegenheit zu einer solchen Unternehmung"; vgl. **26**, 7, 5 *bene gerendae rei fortunam.* **1**, 10, 7 *eius fortuna decoris.*

ex oculis — raptam] vgl. c. 8, 1 *rapientem omnia ex oculis;* ebenso *in oculis = in conspectu*; vgl. **26**, 12, 12. c. 35, 7. c. 39, 23. *ex oculis* **26**, 19, 7. **25**, 16, 2. *sub oculis* **26**, 38, 9. *ob oculos* **28**, 19, 14.

9. *viso statim hoste*] die Zeitadverbien *statim, extemplo, simul, vixdum* treten von Liv. ab nach griechischem Vorbilde gern zur näheren Bestimmung des Zeitverhältnisses zu den Participalkonstruktionen hinzu; vgl. **24**, 27, 4 *illi — statim creati* = unmittelbar nach ihrer Wahl. **10**, 26, 5 *extemplo consulatu inito.* **22**, 3, 11 *haec simul increpans.*

circa Opuntem rebus] *circa* = in der Umgrenzung eines Ortes und im Orte selbst; von Liv. ab nicht selten; vgl. **1**, 18, 2 *circa Metapontum Heracleamque* = „in und um M. und H."

Thronium] Hauptort der epiknemidischen Lokrer.

10. *omissis rebus*] „er gab sein Vorhaben auf"; vgl. c. 25, 11 *omisso incepto.* **21**, 1, 5 *desperatione rerum concessum.*

12. *profugi ab Thebis*] das Adjektiv ist substantiviert, behält aber noch genug verbale Kraft, um eine Präposition zu erfordern; vgl. **1**, 17, 2 *oriundi ab Sabinis.* **21**, 5, 7 *ab Hermandica profugi.* Es bezeichnet zugleich der Plural nicht, wie in der gewöhnlichen Substantivierung von *boni, mali* etc., alle Leute, sondern gewisse Leute einer Klasse, also = Flüchtlinge, nicht die Flüchtlinge.

sedem — urbis vastae] *sedem* wird durch den epexegetischen Genitiv *urbis vastae* näher bestimmt. *vastae* hat den Sinn eines passiven Part. Perf. vgl. **24**, 3, 11 *vastam ac desertam bellis urbem.* **5**, 53, 1 *vastam incendiis — urbem.* **28**, 11, 10 *agrum vastum ac desertum habere.*

14 Ptolomaei Rhodiorumque legatis, venit. ubi cum de finiendo Aetolico bello ageretur — adfuerant enim legati nuper Heracleae concilio Romanorum Aetolorumque —, nuntius adfertur Machanidam Olympiorum sollemne ludicrum parantis Elios 15 adgredi statuisse. praevertendum id ratus legatis cum benigno responso dimissis, se neque causam eius belli fuisse nec moram, si modo aequa et honesta condicione liceat, paci facturum, 16 cum expedito agmine profectus per Boeotiam Megara atque inde Corinthum descendit, unde commeatibus sumptis Phliunta 17 Pheneumque petit. et iam cum Heraeam venisset, audit Machanidam fama adventus sui territum refugisse Lacedaemonem, Aegiumque se ad concilium Achaeorum recepit, simul classem Punicam, ut mari quoque aliquid posset, accitam ibi 18 ratus se inventurum. paucis ante diebus inde Oxeas traiecerant Poeni; inde portus Acarnanum petierant, cum ab Oreo profectum Attalum Romanosque audissent, veriti, ne ad se iretur et intra Rhium — fauces eae sunt Corinthii sinus — opprimerentur.

8 Philippus maerebat quidem et angebatur, cum ad omnia ipse raptim isset, nulli tamen se rei in tempore occurrisse, et rapientem omnia ex oculis elusisse celeritatem suam fortunam; 2 in concilio autem dissimulans aegritudinem elato animo disseruit, testatus deos hominesque se nulli loco nec tempori defuisse, quin, ubi hostium arma concrepuissent, eo quanta maxima

14. *sollemne ludicrum*] häufiger ist das substantivierte *sollemne* allein; vgl. **1**, 5, 2 u. 3. **1**, 9, 13. **1**, 21, 4. **1**, 31, 4 u. 8. **2**, 14, 1. 27, 5. **5**, 1, 4. *sollemnia ludorum* 17, 2. 52, 3; 4 u. 11. *sollemne gentis* **6**, 35, 7; mit Adjektiven: **9**, 34, 18 *antiquissimum sollemne*. **38**, 57, 6 *publicum sollemne*.

16. *commeatibus sumptis*] „nachdem er sich verproviantiert“; dagegen *commeatum sumere* = Urlaub nehmen.

Phliunta Pheneumque] Phlius im Westen von Argolis, Pheneos an der achäischen Grenze in Arkadien.

17. *Heraeam*] Stadt am Alpheios in Arkadien unweit der Grenze von Elis. Aegium am korinthischen Meerbusen. *Oxeae* = Ὀξεῖαι, kleine Inseln an der Westküste Akarnaniens.

18. *ne ad se iretur*] *ad aliquem ire* „in feindlicher Absicht auf jemand losgehen“, vgl. **2**, 6, 8 *in re iri*.

c. 8, 1. *angebatur*] zur Konstruktion vgl. **1**, 46, 6 *angebatur ferox Tullia, nihil materiae — in viro esse*.

ad omnia — isset] „sich nach allen Punkten — gewendet, allen Angriffen begegnet sei“ vgl. c. 7, 18. **10**, 25, 14 *ad omnia simul obire*.

nulli — rei in tempore occurrisse] „sei bei keinem Unternehmen rechtzeitig am Platze gewesen“ vgl. **39**, 6, 1 *quibus* (*comitiis*) *quia M. Aemilius — occurrere non potuit*: „konnte die Komitien nicht wahrnehmen“.

2. *nulli loco — defuisse, quin*] „habe keine Gelegenheit verpafst und an keinem Orte gefehlt, sondern“; eigentl.: habe es nicht — so an sich fehlen lassen, dafs er nicht; vgl. **30**, 17, 5 *tacitum continere gaudium non poterant, quin*: sie konnten nicht verhehlen, sondern.

arma concrepuissent] vgl. **24**, 44, 8 *arma concrepuisse*; **6**, 24, 1 *primo concursu concrepuere arma*; **1**, 25, 4 *increpuere arma*; anders **28**, 29, 10 *gladiis ad scuta concrepuit*.

posset celeritate tenderet; sed vix rationem iniri posse, utrum 3
a se audacius an fugacius ab hostibus geratur bellum: sic ab
Opunte Attalum, sic Sulpicium ab Chalcide, sic eis ipsis diebus
Machanidam e manibus suis elapsum. sed non semper felicem 4
esse fugam, nec pro difficili id bellum habendum, in quo si
modo congressus cum hostibus sis, viceris. quod primum esset, 5
confessionem se hostium habere, nequaquam pares esse sibi;
brevi et victoriam haud dubiam habiturum, nec meliore eventu
eos secum quam spe pugnaturos. laeti regem socii audierunt. 6
reddidit inde Achaeis Heraeam et Triphyliam, Alipheram autem
Megalopolitis, quod suorum fuisse finium satis probabant, re-
stituit. inde navibus acceptis ab Achaeis — erant autem tres 7
quadriremes et biremes totidem — Anticyram traiecit. inde 8
quinqueremibus septem et lembis viginti amplius, quos ut
adiungeret Carthaginiensium classi, miserat in Corinthium sinum,
profectus ad Erythras Aetolorum, quae prope Eupalium sunt,
escensionem fecit. haud fefellit Aetolos: nam hominum quod 9
aut in agris aut in propinquis castellis Potidaniae atque Apol-
loniae fuit, in silvas montesque refugit; pecora, quae inter 10
festinationem abigi nequierant, sunt direpta et in naves con-
pulsa. cum iis ceteraque praeda Nicia praetore Achaeorum
Aegium misso, cum Corinthum petisset, pedestris inde copias
per Boeotiam terra duci iussit. ipse ab Cenchreis praeter terram 11
Atticam super Sunium navigans inter medias prope hostium
classis Chalcidem pervenit; inde conlaudata fide ac virtute, 12
quod neque timor nec spes flexisset eorum animos, hortatus-
que, in posterum ut eadem constantia permanerent in societate,

3. *audacius — fugacius*] mit beabsichtigtem Gleichklang; vgl. **27**, 4, 6 *nec inimiciorem — nec amiciorem.*

e manibus — elapsum] die mit *ex* verbundenen Verba haben bei Cic. meist *de* nach sich: *extorquere, eripere, elabi de manibus;* bei Liv. meistens *ex,* seltener *de*; vgl. **26**, 19, 7 *ex oculis elapsam.*

5. *eventu quam — spe*] mit keinem besseren Erfolge als die Erwartung des Erfolges gewesen, die sie bisher bewiesen.

6. *Triphyliam*] elisches Gebiet südlich vom Alpheios; *Aliphera* Grenzort Arkadiens, zur Landschaft Cynuria gehörig.

suorum fuisse finium] „hätte politisch zu ihnen gehört"; vgl. **40**, 25, 4 *culta ea loca suorum finium esse.*

7. *Anticyram*] Stadt in Phocis; die anderen § 8—9 erwähnten Orte gehören zum ätolischen Bunde, Erythrä liegt am korinthischen Meerbusen selbst, die übrigen mehr im Binnenlande.

8. *quinqueremibus — lembis*] bei Angabe von Schiffen, die unter Anführung eines Feldherrn segeln, fehlt meistens die Präposition *cum*; vgl. **21**, 26, 3 *profectus — sexaginta longis navibus.* c. 46, 7.

11. *praeter terram Atticam*] zu *terra* tritt oft in appositioneller Weise der Ländername; vgl. c. 23, 7 *ex Africa ora.* **31**, 25, 11 *in Atticam terram.* vgl. d. Anh.

super Sunium navigans] „die Höhe von Sunium umschiffend"; vgl. das so gebräuchliche *superare* vom Umsegeln der Vorgebirge. **26**, 26, 1 *superato Leucata promunturio.* **31**, 22, 7 *Sunium superare.*

si suam quam Oritanorum atque Opuntiorum fortunam mallent, 13 ab Chalcide Oreum navigat principumque iis, qui fugere capta urbe quam se Romanis tradere maluerant, summa rerum et custodia urbis permissa, ipse Demetriadem ab Euboea, unde primum ad opem ferendam sociis profectus erat, traiecit. 14 Cassandreae deinde centum navium longarum carinis positis contractaque ad effectum eius operis multitudine fabrorum navalium, quia res in Graecia tranquillas et profectio Attali fecerat et in tempore laborantibus sociis latum ab se auxilium, retro in regnum concessit, ut Dardanis bellum inferret.

9 Extremo aestatis eius, qua haec in Graecia gesta sunt, cum Q. Fabius Maximus legatus ab M. Livio consule Romam ad senatum missus nuntiasset consulem satis praesidii Galliae provinciae credere L. Porcium cum suis legionibus esse, dece- 2 dere se inde ac deduci exercitum consularem posse, patres non M. Livium tantum redire ad urbem, sed conlegam quoque eius 3 C. Claudium iusserunt. id modo in decreto interfuit, quod M. Livi exercitum reduci, Neronis legiones Hannibali oppositas 4 manere in provincia iusserunt. inter consules ita per litteras convenit, ut quem ad modum uno animo rem publicam gessissent, ita, quamquam ex diversis regionibus convenirent, uno tempore

14. *Cassandreae*] an Stelle des von Philipp I. zerstörten Potidäa erbaute Cassander die nach ihm benannte Stadt.

latum ab se auxilium] durch die Anwendung des Pronom. reflexiv. soll dieser Teil des Satzes (die seiner Meinung nach von ihm geleistete Hülfe) als Gedanke des Philipp erscheinen, das übrige als Faktum: die thatsächlich hergestellte Ruhe; vgl. **26**, 38, 1 *Hannibalem — angebat, quod Capua pertinacius oppugnata ab Romanis, quam defensa ab se — animos averterat.*

c. 9—11, 12. Römische Angelegenheiten. Triumph der Sieger am Metaurus (c. 9). Wahlen, Prodigien u. a.

c. 9, 1. *Extremo — aestatis*] der bloſse Ablativ des substantivierten Neutrums als Zeitbestimmung, bekleidet mit einem Genitiv, oft bei Liv.; vgl. **26**, 20, 7 *aestatis eius extremo.*

L. Porcium] es ist der Prätor L. Porcius Licinus, der am Metaurus (**27**, 46 ff.) mitgefochten.

3. *reduci — manere*] Liv. sagt hier nicht wie § 1 *decedere se inde ac deduci*, wie der amtliche Ausdruck erfordert, sondern *re duci*, veranlaſst durch den Gegensatz zu dem folgenden *manere.*

4. *ut quem ad modum — ita*] *quem ad modum* ist hier gesetzt, damit nicht ein zweites *ut* unmittelbar auf das erste folge; vgl. **21**, 13, 5. **21**, 45, 8 u. ö.

uno animo] dagegen § 9 *communi animo;* Liv. sagt *uno animo* oder *consilio*, um zu bezeichnen, daſs eine Verschiedenheit der Pläne nicht bestand, *communi consilio, animo,* um die Gemeinsamkeit ihres Ursprunges und Fortganges zu betonen.

convenirent] ohne den Nebenbegriff eines persönlichen „sich treffen“, nur = nach einem gemeinsamen Ziele ziehen.

uno tempore] dagegen § 5 *eodem die.* Liv. sagt *uno die*, um den Zahlbegriff eins hervorzuheben; *eodem die*, um die Gleichzeitigkeit von Ereignissen zu betonen. *uno tempore* dagegen ist mehr

ad urbem accederent; Praeneste qui prior venisset, conlegam ibi opperiri iussus. forte ita evenit, ut eodem die ambo Praeneste venirent. inde praemisso edicto, ut triduo post frequens senatus ad aedem Bellonae adesset, omni multitudine obviam effusa ad urbem accessere. non salutabant modo universi circumfusi, sed contingere pro se quisque victrices dextras consulum cupientes, alii gratulabantur, alii gratias agebant, quod eorum opera incolumis res publica esset. in senatu cum more omnium imperatorum expositis rebus ab se gestis postulassent, ut pro re publica fortiter feliciterque administrata et deis immortalibus haberetur honos et ipsis triumphantibus urbem inire liceret, se vero ea, quae postularent, decernere patres merito deorum primum, dein secundum deos consulum responderunt; et supplicatione amborum nomine et triumpho utrique decreto, inter ipsos, ne cum bellum communi animo gessissent,

vulgär = *simul,* wie *nullo tempore* = *numquam, omni tempore* = *semper* u. a.

5. *iussus*] „wurde gebeten, ersucht"; die zahlreichen Höflichkeitswendungen für Aufforderungen jeder Art im modernen Stil finden ihren Ausdruck in *iubere;* vgl. *κελεύειν*. c. **35**, 4 *duos (Masinissa) pro obsidibus retineri ab Scipione iubet.*

ad aedem Bellonae] der Tempel der Kriegsgöttin (Bellona = Duellona) als aufserhalb der Stadt gelegen, wird stets zu Senatssitzungen in Gegenwart fremder Gesandten oder heimkehrender Feldherren benutzt, da diese die Stadt nicht betreten durften. c. 38, 1.

6. *salutabant — contingere*] „willkommen heifsen; — durch Händeschütteln begrüfsen"; vgl. **25**, 16, 13 *praesentis contingere dextram.* **30**, 12, 12 *victricem attingere dextram.* **33**, 33, 2 *contingere dextram cupientium.*

7. *postulassent*] „den Antrag gestellt hatten", vgl. § 5 *iussus* u. c. 45, 5.

fortiter feliciterque] formelhafte, allitterierende Verbindung zur Bezeichnung der Leistungen von Feldherren; vgl. **31**, 20, 2 *res ab se — fortiter feliciterque gestas exposuisset postulassetque, ut triumphanti sibi invehi liceret in urbem.*

administrata] von kriegerischen Operationen häufig; vgl. **3**, 42, 1 *nihilo militiae quam domi melius respublica administrata.* **30**, 41, 9 *centum navibus longis respublica administraretur.*

haberetur honos — triumphantibus — inire liceret] beides sind offizielle Redewendungen; durch *haberetur honos* wird eine *supplicatio* beantragt; vgl. § 9.

8. *se vero*] *vero* hinter dem Personalpronomen hier zum Ausdruck der Bereitwilligkeit: „gern"; vgl. **27**, 13, 8 *ego vero experiar.*

merito deorum] „aus Dank gegen Gott", *merito* gehört auch zu *consulum*; vgl. **6**, 42, 12 *meritoque — deum immortalium.* **43**, 3, 6 *merito populi Romani.*

primum, dein] in Aufzählungen stellt Liv. gern *primum, deinde (dein); primo, deinde (dein)* chiastisch neben einander; vgl. **27**, 50, 11 *in senatu primum, deinde in contione.*

9. *amborum nomine*] „beiden zu Ehren" da den Göttern gegenüber eine Scheidung der Sieger, die gemeinsam von den Göttern begünstigt waren, nicht thunlich; vgl. **26**, 21, 3 *cuius nomine.* **8**, 63, 5 *consulum nomine.*

triumpho utrique] die durch Bewilligung des Triumphes erfolgende Anerkennung mufs notwendigerweise jedem der Feldherrn insbesondere zugesprochen werden.

communi animo] vgl. § 4 *uno animo;* hier steht *communis* mit be-

10 triumphum separarent, ita convenit, ut, quoniam et in provincia M. Livii res gesta esset, et eo die, quo pugnatum foret, eius forte auspicium fuisset, et exercitus Livianus deductus Romam venisset, Neronis deduci de provincia non potuisset, ut M. Livium quadrigis urbem ineuntem milites sequerentur, C. Claudius equo 11 sine militibus inveheretur. ita consociatus triumphus cum utrique, tum magis ei, qui, quantum merito anteibat, tantum honore 12 conlegae cesserat, gloriam auxit. illum equitem aiebant sex dierum spatio transcurrisse longitudinem Italiae et eo die cum Hasdrubale in Gallia signis conlatis pugnasse, quo eum castra adversus sese in Apulia posita habere Hannibal credidisset: 13 ita unum consulem pro utraque parte Italiae adversus duas acies, duos imperatores hinc consilium suum, hinc corpus 14 opposuisse. nomen Neronis satis fuisse ad continendum castris Hannibalem; Hasdrubalem vero qua alia re quam adventu eius 15 obrutum atque extinctum esse? itaque iret alter consul sublimis curru multiiugis, si vellet, equis; uno equo per urbem verum triumphum vehi, Neronemque, etiam si pedes incedat,

sonderer Rücksicht auf *triumphum separarent:* „getrennt triumphieren".

10. *res gesta esset*] „die Schlacht geschlagen sei"; *rem gerere* im Singular stehend von **einzelnen** kriegerischen Unternehmungen; oft geradezu = fechten; vgl. c. 12, 1 *cum Hannibale nihil — rei gestum.* c. 2, 6 *gladiis geri res coepta.* Der Plural *res gerere* bezeichnet die Führung eines **ganzen Krieges**.

eius forte auspicium fuisset] Liv. nimmt an, dafs der Oberbefehl bei der gemeinsamen Operation *alternis diebus* abgewechselt; wie allerdings häufig geschah, vgl. **22**, 27, 6. c. 41, 3 *alternis imperitabant.*

quadrigis urbem ineuntem] auf dem turmartigen Triumphalwagen. Der blofse Ablativ steht bei *ingredi, inire, vehi,* vgl. § 15 *iret — equis.* **1**, 21, 4 *bigis curru arcuatu vehi.* **5**, 23, 5 *curru equis albis iuncto urbem invectus.* **24**, 5, 4 *quadrigis — alborum equorum — procedentem.*

equo sine militibus] also eigentlich nur *ovans.* **3**, 10, 4 *ut ovans sine militibus urbem iniret.*

11. *consociatus triumphus — gloriam auxit*] vgl. **4**, 20, 3 *averterat que in se a curru dictatoris civium ora et celebritatis eius diei fructum prope solus tulerat.*

13. *hinc — hinc*] Liv. hat zuerst *hinc — hinc* statt *hinc — illinc* in die Prosa eingeführt; ohne letzteres jedoch ganz auszuschliefsen. — Die Wahl des Adverbs *hinc* entspricht der Konstruktion *oppono ab aliqua parte,* vgl. **26**, 44, 2.

adversus — opposuisse] vgl. **27**, 48, 5 *adversus Claudium Gallos opponit.* **30**, 10, 5 *adversus hostem opposuit.*

14. *obrutum atque extinctum*] mit einer vom Feuer entlehnten Metapher: „der Glanz Hasdrubals sei ausgelöscht und erstickt." In demselben Bilde ist jedes einzelne der beiden Verba häufig, beide zusammen nur hier; vgl. c. 20, 7 *vestigia urbis extinguere.* **25**, 38, 10 *vis atque virtus — obruta.*

15. *multiiugis — equis*] sonst wendet Liv. die Formen *octoiuges ire* **5**, 2, 10. **38**, 35, 4 *seiuges* an.

verum triumphum] „der wahre Triumphator"; Abstractum *pro concreto*; bei Liv. nicht selten; vgl. **1**, 13, 2 *dirimere iras = iratos.* **3**, 19, 5 *semina discordiarum tribuni = satores.*

vel parta eo bello vel spreta eo triumpho gloria memorabilem fore. hi sermones spectantium Neronem usque in Capitolium 16 prosecuti sunt. pecuniae in aerarium tulerunt sestertium triciens, octoginta milia aeris. militibus M. Livius quinquagenos 17 senos asses divisit; tantundem C. Claudius absentibus militibus suis est pollicitus, cum ad exercitum redisset. notatum est, eo 18 die plura carmina militaribus iocis in C. Claudium quam in consulem suum iactata, equites L. Veturium et Q. Caecilium 19 legatos magnis tulisse laudibus hortatosque esse plebem, ut eos consules in proxumum annum crearent; adiecisse equitum 20 praerogativae auctoritatem consules postero die in contione, quam forti fidelique duorum praecipue legatorum opera usi essent, commemorantes.

Cum comitiorum tempus adpeteret et per dictatorem **10** comitia haberi placuisset, C. Claudius consul M. Livium conlegam dictatorem dixit, Livius Q. Caecilium magistrum equitum. a M. Livio dictatore creati consules L. Veturius Q. Caecilius, 2 is ipse, qui tum erat magister equitum. inde praetorum comitia 3 habita: creati C. Servilius M. Caecilius Metellus Ti. Claudius Asellus Q. Mamilius Turrinus, qui tum aedilis plebis erat. comitiis perfectis dictator magistratu abdicato dimissoque exer- 4 citu in Etruriam provinciam ex senatus consulto est profectus

parta — spreta gloria] beabsichtigtes Wortspiel; vgl. **3**, 70, 14 *spreti aut non sperati.* **28**, 41, 6 *magis partam quam speratam gloriam.*

16. *sestertium triciens*] die Zählung nach Sesterzen findet sich hier zum ersten Male bei Liv.

18. *notatum est*] „es ist angemerkt worden", d. h. in den Annalen; vgl. **44**, 18, 8 *magnificentia crescente notatum est.* **3**, 33, 9 *exemplo unius rei notasse satis erit.*

carmina militaribus iocis — iactata] zu der Sitte, Spottlieder auf den triumphierenden Feldherrn zu singen, die hier ein Zeichen von Beliebtheit sind, vgl. **4**, 53, 11 *alternis inconditi versus militari licentia iactati.* **7**, 38, 3 *incondito militari ioco.* **10**, 30, 9 *celebrata inconditis carminibus militaribus.* **39**, 7, 3 *carmina a militibus — in imperatorem dicta.*

20. *equitum praerogativae*] „der vorläufigen Entscheidung der Ritter." Die durch das Los zur Vorwahl bestimmte Centurie (*praerogativa*) übte durch ihre Abstimmung meist auf den Ausfall der Wahl entscheidenden Einfluſs, daher *praerogativa* = Vorentscheidung; vgl. **3**, 51, 8 *ne comitiorum militarium praerogativam urbana comitia — sequerentur.*

forti fidelique — opera] formelhaft für Anerkennung der Leistungen Untergebener und Bundesgenossen; vgl. § 7 *fortiter feliciterque.* **22**, 60, 20. **21**, 44, 2. **23**, 46, 6.

c. **10**, 1. *per dictatorem*] ein Grund zur Abhaltung der Komitien durch einen Diktator ist nicht angegeben; vermutlich war derselbe religiöser Art.

2. *a dictatore — creati consules*] d. h. unter dem Vorsitze des Diktators; vgl. **25**, 41, 11 *consules Claudius creavit.* **25**, 2, 4 *dictator creavit consules.*

4. *magistratu abdicato*] gewöhnlicher (wie auch stets bei Cicero) ist *abdicare se magistratu;* doch sagt Liv. mehrfach *abdicare magistratum*; vgl. **6**, 18, 4 *abdicando dictaturam.*

5 ad quaestiones habendas, qui Etruscorum Umbrorumve populi defectionis ab Romanis ad Hasdrubalem sub adventum eius consilia agitassent quique eum auxiliis aut commeatu aut ope 6 aliqua iuvissent. haec eo anno domi militiaeque gesta. ludi 7 Romani ter toti instaurati ab aedilibus curulibus Cn. Servilio Caepione Ser. Cornelio Lentulo; item ludi plebei semel toti instaurati ab aedilibus plebis M. Pomponio Mathone et Q. Mamilio Turrino.

8 Tertio decimo anno Punici belli, L. Veturio Philone et Q. Caecilio Metello consulibus, Bruttii ambobus, ut cum Hannibale 9 bellum gererent, provincia decreta. praetores exinde sortiti sunt, M. Caecilius Metellus urbanam, Q. Mamilius peregrinam, 10 C. Servilius Siciliam, Ti. Claudius Sardiniam. exercitus ita divisi: consulum alteri, quem C. Claudius prioris anni consul, alteri, quem Q. Claudius propraetor — eae binae legiones 11 erant — habuissent exercitum; in Etruria duas volonum legiones a C. Terentio propraetore M. Livius proconsul, cui pro- 12 rogatum in annum imperium erat, acciperet; et Q. Mamilio, ut collegae iuris dictione tradita Galliam cum exercitu, cui

5. *ad quaestiones habendas qui*] „um Untersuchungen einzuleiten gegen diejenigen welche.“ Der indirekte Fragesatz schliefst sich mit *qui* an, als ob einfach *ad quaerendum* voranginge.

Umbrorumve] *ve* und im Folgenden *aut* — *aut* scheidet die verschiedenen Richtungen, in denen die Untersuchung sich zu bewegen hat; *que* — *et* — *et* würde alle Anschuldigungen zu einer verbinden.

ab Romanis ad Hasdrubalem] zur Verbindung der beiden Substantiva mit einer Präposition vgl. **26**, 30, 2 *propter defectionem ab Romanis ad Hasdrubalem*. Die Härte wird hier durch *consilia agitassent* gemildert; vgl. **27**, 43, 3 *litteras se ab Hasdrubale ad Hannibalem ferre*.

ope aliqua] irgend eine Hülfleistung, irgend ein Vorschub, wie Spionage, Wegweiserdienst, Zutragen von Nachrichten u. a.

7. *ludi Romani*] diese Spiele, auch *magni* oder *maximi* genannt, werden alljährlich von den kurulischen Ädilen zu Ehren des Jupiter, der Juno und der Minerva abgehalten. **27**, 6, 19.

ludi plebei semel toti instaurati] „die plebejischen Spiele wurden einmal in ihrer ganzen Ausdehnung wiederholt“, etwa wegen eines vorgekommenen Versehens. Dieselben sind jüngeren Datums als die *ludi Romani*, welche auf Tarquinius Priscus zurückgeführt wurden, und werden zuerst **23**, 30, 17 erwähnt. Sie werden von den plebejischen Ädilen abgehalten.

8. *ut cum Hannibale bellum gererent*] die Aufstellung zweier konsularischer Heere gegen Hannibal beweist, für wie gefährlich man ihn noch in seiner Ohnmacht hielt.

10. *alteri — alteri*] ist von einem aus § 12 *decretum est* zu entnehmenden *decretus est* (*exercitus*) abhängig.

11. *duas volonum legiones*] es sind die **27**, 38, 10 erwähnten: *volones in undevicensimam et vicensimam legiones scripti*.

12. *Q. Mamilio — decretum est*] zur Konstruktion vgl. **36**, 2, 8 *L. Aemilio Paulo in ulteriorem Hispaniam — decretum est, ut novorum militum tria milia duceret*. Beachte ferner, dafs Liv. sich nicht vor dem häfslichen Zusammentreffen von *praefuerat, obtineret, decretum est* am Ende der Periode scheut.

L. Porcius praetor praefuerat, obtineret, decretum est, iussusque populari agros Gallorum, qui ad Poenos sub adventum Hasdrubalis defecissent. C. Servilio cum Cannensibus duabus 13 legionibus, sicut C. Mamilius tenuerat, Sicilia tuenda data. ex 14 Sardinia vetus exercitus, cui A. Hostilius praefuerat, deportatus; novam legionem, quam Ti. Claudius traiceret secum, consules conscripserunt. Q. Claudio, ut Tarentum, C. Hostilio Tubulo, 15 ut Capuam provinciam haberet, prorogatum in annum imperium est. M. Valerius proconsul, qui tuendae circa Siciliam mari- 16 tumae orae praefuerat, triginta navibus C. Servilio traditis cum cetera omni classe redire ad urbem iussus.

In civitate tanto discrimine belli sollicita, cum omnium 11 secundorum adversorumque causas in deos verterent, multa prodigia nuntiabantur: Tarracinae Iovis aedem, Satrici Matris 2 Matutae de caelo tactam; Satricanos haud minus terrebant in aedem Iovis foribus ipsis duo perlapsi angues; ab Antio nuntiatum est, cruentas spicas metentibus visas esse; Caere porcus 3 biceps et agnus mas idem feminaque natus erat; et Albae duo

14. *vetus exercitus*] diese Truppen waren 23, 34, 13 mit Q. Fulvius Flaccus (215) dorthin geschickt; es genügt für die Insel jetzt eine Legion.

16. *cum cetera omni classe*] damit ist der Seekrieg als beendet zu betrachten und die nach römischem Brauch nur für den Kriegsfall gebildete Flotte löst sich auf.

c. 11, 1—12. Prodigien. Reorganisation der inneren Zustände.

1. *tanto discrimine belli sollicita*] „erregt durch den bedeutenden Wendepunkt des Krieges“.

omnium secundorum adversorumque] auch oblique Casus der substantivierten Neutra, besonders des Plural, sind (ohne Präposition) bei Liv. in Gebrauch; vgl. 3, 37, 2 *taedio praesentium;* besonders *omnium* 5, 38, 5 *tanta omnium oblivio,* und stehend 1, 1, 1 *iam primum omnium.* Doch nicht selten ist auch die Umschreibung mit *res,* vgl. 41, 2, 12 *omnium rerum copiam.*

causas in deos verterent] „die Veranlassungen den Göttern zuschrieben“, sowohl aktiv 26, 45, 9 *in prodigium ac deos vertens* 4, 9, 3 *in deum iras — vertunt,* als passiv 26, 11, 4 *in religionem ea res apud Poenos versa.* 30, 38, 10 *in religionem versa.*

2. *Tarracinae*] zur Vermeidung der Eintönigkeit folgen von hier bis *natus erat* § 3 fünf Glieder von Prodigien asyndetisch; von *et Albae* ab fünf Glieder polysyndetisch.

Satrici] Satricum unweit der Küste nördlich von Antium.

Matris Matutae] ursprünglich Göttin des Morgenlichtes (vgl. *matutinus*), später mit Leucothea oder Juno identificiert. In Rom soll Servius Tullius ihr einen Tempel gebaut haben; vgl. 5, 19, 6.

perlapsi] *labi* ist stetes Verbum von Bewegung der Schlangen, vgl. 26, 19, 7 *ex oculis elapsam.* 25, 16, 2 *adlapsi;* doch *perlapsi* nur hier.

ab Antio] *ab,* weil das Prodigium sich in der Nähe der Stadt zutrug; vgl. 22, 1, 10 *et Antii metentibus cruentas in corbem spicas cecidisse.*

3. *mas idem feminaque*] zur Bezeichnung des Zwitterwesens sagt Liv. 27, 11, 5 *ambiguo inter marem ac feminam sexu infantem.* c. 37, 5 *incertus mas an femina;* später bildet er *semimas,* vgl.

4 soles visos ferebant, et nocte Fregellis lucem obortam. et bos in agro Romano locutus, et ara Neptuni multo sudore manasse in circo Flaminio dicebatur, et aedes Cereris, Salutis, Quirini 5 de caelo tactae. prodigia consules hostiis maioribus procurare iussi et supplicationem unum diem habere. ea ex senatus 6 consulto facta. plus omnibus aut nuntiatis peregre aut visis domi prodigiis terruit animos hominum ignis in aede Vestae extinctus, caesaque flagro est Vestalis, cuius custodia noctis 7 eius fuerat, iussu P. Licini pontuficis. id quamquam nihil portendentibus deis, ceterum neglegentia humana acciderat, tamen et hostiis maioribus procurari et supplicationem ad Vestae haberi placuit.

8 Priusquam proficiscerentur consules ad bellum, moniti ab senatu sunt, ut in agros reducendae plebis curam haberent:

31, 12, 8. **39**, 22, 5. — Zu *idem feminaque* vgl. **30**, 37, 7 *a multitudine inquieta eadem et inbelli.* **34**, 25, 5 *Pythagoras gener idem tyranni et uxoris eius frater.* **30**, 1, 5 *nobilis idem ac dives.*

duo soles] wohl eine Nebensonne; dasselbe **29**, 14, 3 *duos soles visos;* drei Sonnen **41**, 21, 12 *tres simul soles effulserunt.*

lucem obortam] das Compositum mit *ob* bezeichnet den Vorgang als einen störenden, ungehörigen; vgl. **26**, 20, 5 *timoris — oborti temere.* **30**, 15, 1 *lacrimae etiam obortae.* **35**, 14, 10 *tum risum obortum Scipioni.* **39**, 11, 7 *lacrimae mulieri obortae.* **40**, 8, 20. **42**, 58, 4.

4. *bos in agro Romano locutus*] vgl. **27**, 11, 4 gesühnt durch Abhaltung einer Senatssitzung im Freien.

sudore manasse] wie **23**, 31, 15 *cruore manavere* oder **27**, 23, 3 *sanguine — manasse.*

dicebatur] wie oben *ferebant,* wohl weil eine amtliche Meldung nicht erfolgte.

5. *consules — procurare iussi*] die *procuratio prodigiorum* steht eigentlich dem Pontifex maximus zu; sind jedoch die Prodigien weniger erheblich, so verfährt der Senat ohne Zuziehung desselben.

6. *aut nuntiatis peregre aut visis domi*] *visa* bezeichnet stets die in Rom, *nuntiata* die aufserhalb erfolgenden Prodigien; vgl. **26**, 23, 4 *prodigia aliquot visa nuntiataque sunt.*

caesaque flagro] das altertümliche *flagrum* gebraucht Liv. nur hier in dieser dem Sakralstil entstammenden Wendung.

iussu] Beschlüsse der Art fafste nicht der Pontifex maximus allein, sondern das Pontifikal-Kollegium, daher gewöhnlich *ex decreto pontificum*, vgl. **24**, 44, 9.

7. *nihil portendentibus deis*] „ohne dafs die Götter damit ein Vorzeichen gaben.“ Zu *portendere* ist meistens *dii* Subjekt; vgl. **5**, 15, 3 *quidnam eo dii portenderent prodigio.* **43**, 13, 1 *nihil deos portendere vulgo nunc credunt.* **30**, 32, 9 *portendisse deos;* in Vertretung der Götter **1**, 36, 4 *quod aves tuae fieri posse portendunt;* oder passive Wendungen, vgl. **31**, 5, 7.

ceterum] nach vorausgegangener Negation wie *sed* = sondern; vgl. c. 2, 7.

ad Vestae] erg. *aedem.* Eine Supplikation bei nur einem Tempel ist immer durch besondere Umstände geboten; so *ad Feroniae lucum* **27**, 4, 15; beim Tempel des Hercules **21**, 62, 9 und der *fortuna in Algido.*

8. *in agros reducendae plebis*] teils aus Furcht, teils wegen der

deum benignitate summotum bellum ab urbe Romana et Latio esse, et posse sine metu in agris habitari; minime convenire Siciliae quam Italiae colendae maiorem curam esse. sed res 9 haudquaquam erat populo facilis, et liberis cultoribus bello absumptis et inopia servitiorum et pecore direpto villisque dirutis aut incensis; magna tamen pars auctoritate consulum compulsa in agros remigravit. moverant autem huiusce rei 10 mentionem Placentinorum et Cremonensium legati, querentes agrum suum ab accolis Gallis incursari ac vastari, magnamque partem colonorum suorum dilapsam esse, et iam infrequentis se urbes, agrum vastum ac desertum habere. Mamilio prae- 11 tori mandatum, ut colonias ab hoste tueretur; consules ex senatus consulto edixerunt, ut qui cives Cremonenses atque Placentini essent, ante certam diem in colonias reverterentur. principio deinde veris et ipsi ad bellum profecti sunt.

Q. Caecilius consul exercitum ab C. Nerone, L. Veturius 12 a Q. Claudio propraetore accepit novisque militibus, quos ipse conscripserat, supplevit. in Consentinum agrum consules exer- 13 citum duxerunt passimque depopulati, cum agmen iam grave praeda esset, in saltu angusto a Bruttiis iaculatoribusque Numidis

Unmöglichkeit einer geregelten Bebauung waren viele in die Stadt gezogen; vgl. 26, 10, 8 *refertis itineribus agrestium turba.*

Siciliae quam Italiae colendae maiorem curam] für Sicilien hatte namentlich M. Valerius Laevinus gesorgt; vgl. 27, 5, 4 *omnis in urbes, in agros suos reductos arare, serere.* Zu *quam* vor dem Komparativ vgl. c. 12, 11 *Hispania non quam Italia modo, sed quam ulla pars terrarum bello reparando aptior.*

9. *res haudquaquam — facilis*] wie *haud,* so ist auch *haudquaquam* bei Liv. mehrfach von dem zugehörigen Worte durch Präpositionen oder andere Worte getrennt; vgl. 27, 44, 9 *haud cum ignoto eum duce* u. c. 26, 1 *haudquaquam sese parem futurum* u. o.

cultoribus absumptis] die Notlage des Bauernstandes ist drastisch geschildert 27, 9. Die Sklaven mangeln, weil man sie teils zum Kriegsdienst hergegeben, teils aus Not abgeschafft hatte.

10. *moverant — mentionem*] für Einbringung eines Antrages ist sonst stehende Wendung: *mentionem inferre; movere* = anregen, vgl. 5, 24, 7 *actio movebatur.* 32, 40, 1 *disceptatio est mota.*

incursari] das ausschliefslich Livianische *incursare* hat die Sache im Accusativ (2, 48, 6 *agros* u. o.) selten mit *in* bei sich (29, 5, 6 *in agrum*); die Person selten im Accusativ (27, 48, 2 *agmen*); meist mit *in* (34, 19, 2 *in stationes*).

11. *ante certam diem*] bei Terminfestsetzungen hebt das Deutsche hervor, dafs eine Sache bis zu einem bestimmten Tage erledigt sein soll, das Lateinische, dafs sie vor demselben abgestellt sein soll.

et ipsi] mit Beziehung auf die schon früher abgegangenen Prätoren.

c. 11, 12—12, 10. Krieg gegen Hannibal. Würdigung Hannibals im Unglück.

13. *in Consentinum agrum*] Consentia, Stadt in Bruttium = Cosenza; 215 zu Hannibal übergetreten.

iaculatoribusque Numidis] das *nomen gentile* statt des von ihm abgeleiteten Adjektivums steht regelmäfsig bei Gattungsnamen von

14 turbati sunt, ita ut non praeda tantum, sed armati quoque in periculo fuerint. maior tamen tumultus quam pugna fuit, et praemissa praeda incolumes legiones in loca culta evasere. inde in Lucanos profecti. ea sine certamine tota gens in dicionem populi Romani rediit.

12 Cum Hannibale nihil eo anno rei gestum est. nam neque ipse se obtulit in tam recenti volnere publico privatoque neque lacessierunt quietum Romani: tantam inesse vim, etsi omnia 2 alia circa eum ruerent, in uno illo duce censebant. ac nescio 3 an mirabilior adversis quam secundis rebus fuerit, quippe ⟨qui⟩ cum in hostium terra per annos tredecim tam procul ab domo varia fortuna bellum gereret exercitu non suo civili, sed mixto ex conluvione omnium gentium, quibus non lex, non mos, non lingua communis, alius habitus, alia vestis, alia arma, alii 4 ritus, alia sacra, alii prope dei essent, ita quodam uno vinculo copulaverit eos, ut nulla nec inter ipsos nec adversus ducem 5 seditio extiterit, cum et pecunia saepe in stipendium et com-

Personen; vgl. 27, 43, 1 *Galli equites.* 28, 20, 1 *transfugae Afri.*

c. 12, 1. *nihil — rei gestum*] und doch stehen ihm zwei konsularische Heere gegenüber; vgl. c. 10, 8.

in tam recenti volnere] *in* = bei, kausal vgl. c. 20, 10 *in diversis causis.* Zur Wendung vgl. 27, 51, 12 *tanto simul publico familiarique ictus luctu.*

2. *ac nescio an mirabilior — fuerit*] „ja, er dürfte wohl u.s.w." Die folgende, meist aus Polybius 11, 19 entlehnte Betrachtung ist die ehrenvollste Würdigung der sinkenden Gröfse Hannibals. — Liv. sagt meist *nescio,* selten *haud scio an,* am meisten mit folgendem Konjunktiv, selten ohne Einflufs auf die Konstruktion; vgl. 2, 2, 2 *nescio an — modum excesserint.* 21, 43, 3 *circumdederit.* 22, 39, 4 *maneat.* 23, 16, 16 *gesta sit.* 37, 54, 16 *difficilius sit.* 42, 41, 2 *debeam*; adverbiell 26, 42, 4 *nescio an unum*; mit *haud* 3, 60, 2 *haud scio an — fuerit.* 9, 15, 10 *haud sciam an.*

3. *exercitu non suo civili*] „nicht ein Volksheer seines Stammes." c. 44, 5 *Carthaginiensi nihil civilis roboris est.*

ex conluvione omnium gentium] „dem Auswurfe aller Völker." *conluvio* stets in schlechtem Sinne, vgl. 26, 40, 17 *mixti ex omni conluvione.* 30, 35, 7. 22, 43, 2 *mixtos ex conluvione omnium gentium.*

non lex] die Verschiedenheiten werden in drei dreiteiligen Gliedern aufgezählt. 1) *lex — mos — lingua* = Verschiedenheit in Recht und Sitte. 2) *habitus — vestis — arma* = in Tracht und Gebaren. 3) *ritus — sacra — dei* = in Religion und Kultus. *lingua* wird auch sonst als eine mit Gesetz und Sitte verwandte Einrichtung aufgefafst; vgl. 24, 3, 12 *in alienos ritus mores legesque ac mox linguam etiam verterentur.*

4. *alii prope dei*] *prope* deutet an, dafs Liv. der Ansicht war, die Gottesidee sei bei verschiedenen Völkern unter verschiedenen Bezeichnungen dieselbe.

quodam uno vinculo] „ein eigentümliches gemeinsames Band." *quidam* tritt ungewöhnlicherweise voran (auch bei Cic.).

5. *seditio*] „Spaltung, Zerwürfnis"; wie auch *secessio* bezeichnet *seditio* ein Absondern, Beiseitetreten von einer bisher vorhandenen Gemeinschaft, meist in böser Absicht; vgl. c. 24, 10.

meatus in hostium agro deessent, quorum inopia priore Punico bello multa infanda inter duces militesque commissa fuerant. post Hasdrubalis vero exercitum cum duce, in quibus spes 6 omnis reposita victoriae fuerat, deletum cedendoque in angulum Bruttium cetera Italia concessum, cui non videatur mirabile nullum motum in castris factum? nam ad cetera id quoque 7 accesserat, ut ne alendi quidem exercitus nisi ex Bruttio agro spes esset, qui, ut omnis coleretur, exiguus tamen tanto alendo exercitui erat; tum magnam partem iuventutis abstractam a 8 cultu agrorum bellum occupaverat et mos vitio etiam insitus genti per latrocinia militiam exercendi. nec ab domo quic- 9 quam mittebatur de Hispania retinenda sollicitis, tamquam omnia prospera in Italia essent.

In Hispania res quadam ex parte eandem fortunam, qua- 10 dam longe disparem habebant: eandem, quod proelio victi

multa infanda] wenn man nicht an den aus dem ersten punischen Kriege wegen rückständiger Soldzahlung entstandenen Söldnerkrieg denken soll, ist zu vergleichen Liv. periocha 17 *Hannibal dux Poenorum victa classe, cui praefuerat, a militibus suis in crucem sublatus est.*

6. *spes omnis reposita victoriae*] Liv. drückt das häufige: „Hoffnung auf etwas setzen" aus durch *spem reponere, ponere, positam* oder *repositam habere,* auch *spem habere in aliqua re.* Stellen im Anh.

reposita — fuerat] „gesetzt gewesen war", vgl. **26**, 21, 8 *Syracusae ornatae fuerant;* an vielen anderen Stellen ist *fuerat* mit Part. Perf. Passiv. nur = *erat*; vgl. § 5 *commissa fuerant.* c. 7, 4 *direptum fuerat.*

post deletum — concessum] „nach der Vernichtung — und dem Preisgeben." Das Neutrum des Particip. als Verbalsubstantiv findet sich bei Cic. ganz vereinzelt, bei Liv. nicht selten; vgl. **27**, 37, 5 *nuntiatum.* c. 45, 4 *auditum*: die Nachricht. **7**, 13, 4 *loco cessum*: das Zurückweichen. Das Particip behält dabei noch hinreichend verbale Kraft, um einen abhängigen Casus zu regieren (*cetera Italia*).

motum — factum] „Aufruhr entstanden", *motus* meist = politische Unruhe; vgl. **21**, 1, 5 *inter motum Africae.*

7. *ut omnis coleretur*] „gesetzt, daſs er in seinem ganzen Umfange bebaut gewesen wäre."

exiguus — tanto alendo exercitui] „zu klein gewesen wäre." Der Positiv genügt zur Bezeichnung eines zu geringen Maſses, wenn sich dieser Sinn aus dem Zusammenhange ohne Schwierigkeit ergiebt; vgl. **21**, 30, 4 *nemini visum id longum.* **3**, 30, 5 *parvum — praesidium*; namentlich *serum* = zu spät. — Für den Dativ des Zweckes abhängig von einem Adjektiv und im Gerundivum vgl. **2**, 5, 9 *arcendis sceleribus exemplum nobile.*

8. *bellum occupaverat*] „hatte der Krieg in Anspruch genommen", wobei *bellum* als personificiert erscheint; vgl. **34**, 32, 2 *bella nos occupaverant;* sonst häufiger *aliquem bello occupare* **27**, 38, 7 u. 39, 2, oder *bello occupatum esse* **22**, 22, 4 u. *occupatus certamine animus* **22**, 15, 6.

mos vitio etiam insitus] der Abl. *vitio* dient zum Ersatze eines Adverbs „fehlerhafterweise", vgl. *vitio creatus.* Übrigens steht *insitus* bei Liv. auch allein in den meisten Fällen zur Bezeichnung einer schlimmen natürlichen Anlage; vgl. **22**, 3, 4 *insitam — temeritatem.* **27**, 1, 5 *neglegentiam.* **28**, 24, 1 *libidine.* vgl. den Anh.

11 Carthaginienses duce amisso in ultimam Hispaniae oram usque ad Oceanum compulsi erant, disparem autem, quod Hispania non quam Italia modo, sed quam ulla pars terrarum bello 12 reparando aptior erat locorum hominumque ingeniis. itaque ergo prima Romanis inita provinciarum, quae quidem continentis sint, postrema omnium, nostra demum aetate, ductu 13 auspicioque Augusti Caesaris perdomita est. ibi tum Hasdrubal Gisgonis, maximus clarissimusque eo bello secundum Barcinos dux, regressus ab Gadibus rebellandi spe, adiuvante Magone Hamilcaris filio, dilectibus per ulteriorem Hispaniam habitis ad quinquaginta milia peditum quattuor milia et quin- 14 gentos equites armavit. de equestribus copiis ferme inter auctores convenit; peditum septuaginta milia quidam adducta 15 ad Silpiam urbem scribunt. ibi super campos patentis duo duces Poeni ea mente, ne detrectarent certamen, considerunt.

13 Scipio, cum ad eum fama tanti comparati exercitus perlata esset, neque Romanis legionibus tantae se fore parem multitudini ratus, ut non in speciem saltem opponerentur 2 barbarorum auxilia, neque in iis tamen tantum virium ponendum, ut mutando fidem, quae cladis causa fuisset patri patruo-

c. 12, 10 — c. **37**. Vertreibung der Punier aus Spanien. c. 12, 10 — c. 15. Zweite Schlacht bei Baecula (Silpia).

12. *itaque ergo*] dieser Pleonasmus scheint mehr der älteren Latinität anzugehören; er findet sich aufser bei alten Dichtern nur bei Liv. und bei diesem in der ersten Dekade dreimal: **1**, 25, 2. **3**, 31, 5. **9**, 31, 16; in der dritten und vierten je einmal **39**, 25, 11.

Romanis inita] Dativ der handelnden Person beim Passiv, vgl. **9**, 36, 1 *Silva Ciminia — nulli ad eam diem — adita.*

ductu auspicioque] „unter der höchsten Leitung"; in dieser alten Formel ist fast ausnahmslos der Singular üblich; vgl. jedoch: **8**, 33, 22 *qui eius ductu auspiciisque vicisset.* Die Stellung ist stets *ductu auspicio*, meist mit *que* verbunden, selten *et* oder *atque*; *ductu* und *auspicio* finden sich aber auch allein; vgl. den Anh.

Augusti Caesaris] den Abschlufs erreichte Spaniens Unterwerfung 19 a. Ch. durch Agrippas Besiegung der Cantabrer.

13. *rebellandi spe*] „in der Hoffnung auf erfolgreiche Wiederaufnahme des Krieges"; vgl. **2**, 56, 4 *vis ad resistendum* = zu erfolgreichem Widerstande.

14. *Silpiam*] nach Polybius *Ilipa*, im südwestlichen Spanien, unweit des Baetis.

c. 13, 1. *Scipio*] beachte die entwickelte und doch einfache Form der historischen Periode: *Scipio, cum — perlata esset, — neque ratus — neque, — praemisso Silano — profectus — pervenit.*

Romanis legionibus] „nur mit römischen Legionen", d. h. mit den gewöhnlichen Streitkräften des römischen Heeres.

ut non — opponerentur] „falls nicht entgegengestellt würden"; einem Bedingungssatze sich nähernd; vgl. **27**, 22, 1 *ut numeretur.*

2. *in iis — tantum virium ponendum*] „doch dürfe auf ihnen kein so grofser Teil der Streitkräfte beruhen", d. h. ihre Anzahl dürfe nicht so grofs sein, dafs; — vgl. c. **12**, 6 *in quibus — spes reposita.*

que, magnum momentum facerent, praemisso Silano ad Culcham duodetriginta oppidis regnantem, ut equites peditesque ab eo, quos se per hiemem conscripturum pollicitus erat, acciperet, ipse ab Tarracone profectus protinus ab sociis, qui accolunt viam, modica contrahendo auxilia Castulonem pervenit. eo adducta ab Silano auxilia, tria milia peditum et quingenti equites. inde ad Baeculam urbem progressus omni exercitu civium sociorum, peditum equitumque quinque et quadraginta milibus. castra ponentis eos Mago et Masinissa cum omni equitatu adgressi sunt, turbassentque munientis, ni abditi post tumulum opportune ad id positum ab Scipione equites inproviso in effusos incurrissent. ei promptissimum quemque et proxime vallum atque in ipsos munitores primum invectum vixdum proelio inito fuderunt. cum ceteris, qui sub signis atque ordine agminis incesserant, longior et diu ambigua pugna fuit. sed cum ab stationibus primum expeditae cohortes, deinde ex opere deducti milites atque arma capere iussi plures usque et integri fessis subirent, magnumque iam agmen armatorum a castris in proelium rueret, terga haud dubie vertunt Poeni Numidaeque. et primo turmatim abibant nihil propter pavorem festinationemve confusis ordinibus; dein, postquam acrius ultimis incidebat Romanus neque sustineri im-

magnum momentum facerent] „einen bedeutenden Umschwung hervorbringen könnten." *momentum*: eig. das die Wageschale bewegende Gewicht; dann: die eine Entscheidung herbeiführende Kraft; daher *parvum, leve, magnum momentum*. Die Richtung, nach welcher sich die Entscheidung bewegt, steht mit *in* c. accus. vgl. c. 17, 10 *magnum in omnia momentum* oder *ad;* vgl. **37**, 30, 3 *maximum momentum ad victoriam*.

3. *ad Culcham duodetriginta oppidis regnantem*] bei Polybius heifst er *Kolichas*; sonst unbekannt. — *oppidis* ist Ablativ. *loci*, wie *regnare* auch sonst mit einem Lokativus verbunden wird; vgl. **1**, 60, 3 *regnatum Romae*.

4. *contrahendo auxilia*] „unter Zusammenziehung von"; *contrahendo* ist modaler Ablativ des Gerundiums, durch welchen Liv. aufserordentlich oft bezeichnet, unter welchen Umständen und unter Begleitung welcher Nebenhandlungen eine Haupthandlung erfolgt.

5. *progressus omni exercitu*] erg. *est*; zum fehlenden *cum* vgl. **6**, 3, 5 *expedito exercitu profectus*. **4**, 46, 12 *novo exercitu profectus*.

6. *opportune ad id positum*] für *positus* = *situs* vgl. c. 17, 10 *finibus etiam regni apte ad Hispaniam — positis*.

7. *primum invectum*] „der als der erste angestürmt war"; von *invectus* hängt auch *proxime vallum* ab; vgl. **23**, 15, 1 *ad mare proxime Neapolim descendit*.

ordine agminis] „in Marschordnung" vgl. c. 2, 15 *itineris modo*.

8. *plures usque*] „immer mehr"; *usque* bei Liv. nur selten, schliefst sich an Komparative an, vgl. **10**, 2, 8 *longius usque a navibus procedunt*. **39**, 31, 3 *usque plures confertioresque medios urgebant*.

9. *ultimis incidebat Romanus*] zur Bezeichnung des anstürmenden Gegners sagt Liv. sonst stets *incidere in aliquem*; vgl. **8**, 8, 13 *in hostem*, **9**, 2, 3 *in praedatores*; den Dativ von Personen nur hier. Dagegen in der Bedeutung „fliehend

petus poterat, nihil iam ordinum memores passim, qua cuique
10 proximum fuit, in fugam effunduntur. et quamquam eo proelio aliquantum et Romanis aucti et deminuti hostibus animi erant, tamen numquam per aliquot insequentis dies ab excursionibus equitum levisque armaturae cessatum est.

14 Ubi satis temptatae per haec levia certamina vires sunt, prior Hasdrubal in aciem copias eduxit, deinde et Romani
2 processere. sed utraque acies pro vallo stetit instructa, et cum ab neutris pugna coepta esset, iam die ad occasum inclinante a Poeno prius, deinde ab Romano in castra copiae
3 reductae. hoc idem per dies aliquot factum. prior semper Poenus copias castris educebat, prior fessis stando signum receptui dabat: ab neutra parte procursum telumve missum
4 aut vox ulla orta. mediam aciem hinc Romani, illinc Carthaginienses mixti Afris, cornua socii tenebant — erant autem utrisque Hispani —; pro cornibus ante Punicam aciem ele-
5 phanti castellorum procul speciem praebebant. iam hoc in utrisque castris sermonis erat ita, ut instructi stetissent, pugnaturos, medias acies Romanum Poenumque, quos inter belli causa esset, pari robore animorum armorumque concursuros.
6 Scipio ubi haec obstinate credi animadvertit, omnia de industria

wohin stürzen", verbindet er *incidere* mit dem Dativ der Sache, vgl. **26**, 39, 22 *foribus* u. o.

10. *aliquantum — aucti*] trotz des komparativen Begriffes von *aucti* ist *aliquantum* beibehalten; vgl. **22**, 18, 2 *numero aliquantum praestabant*; auch bei *crescere, superare, eminere.*

per aliquot insequentis dies] vgl. **27**, 42, 9 *insequentibus continuis diebus aliquot.*

ab excursionibus — cessatum est] „wurde nachgelassen mit Ausfällen"; Liv. wendet in dieser Bedeutung *cessare* meist passiv und unpersönlich an; vgl. *cessatum est ab apparatu* **21**, 11, 5. **23**, 19, 2 *ab oppugnatione.*

c. 14, 2. *pro vallo stetit*] „stand unthätig vor dem Walle." *pro* = vorn vor und zum Schutze, vgl. § 4 *pro cornibus.*

die ad occasum inclinante] „als der Tag sich zum Untergange neigte"; vgl. **9**, 32, 6 *sol meridie se inclinavit*; sonst sagt Liv. stets *occasus* und *ortus solis,* nicht *diei.* Zu *inclinare* vgl. c. 1, 1 *declinaverat.*

4. *Carthaginienses mixti Afris*] eigentliche Karthager, gemischt mit anderen afrikanischen Völkern; vgl. c. 13, 8 *Poeni Numidaeque.* c. 14, 19 *Poeni veterani Afrique.* **30**, 33, 5 *Carthaginienses Afrosque.*

5. *hoc — sermonis erat*] „es herrschte das Gerede". Häufig hängt von dem substantivierten Neutrum des Pronomens ein Genitiv ab; vgl. **27**, 49, 7 *id solacii* und besonders häufig *quid rei* und *id roboris est.*

quos inter belli causa] die Anastrophe von *inter* nach einem Pronomen findet sich auch bei Cic. u. Caesar einige Male; nach Substantiven vgl. **22**, 3, 3 *Faesulas inter Arretiumque*, was sonst dichterisch ist.

animorum armorumque] beliebte allitterierende Verbindung, auch bei Cic.; vgl. **7**, 13, 6 *sine animis, sine armis.* **27**, 16, 1 *non animo non armis*; in umgekehrter Stellung **6**, 29, 2 *fretus armis animisque.*

6. *obstinate credi*] „dafs es ent-

in eum diem, quo pugnaturus erat, mutavit. tesseram vesperi 7 per castra dedit, ut ante lucem viri equique curati <et> pransi essent, armatus eques frenatos instratosque teneret equos. vixdum satis certa luce equitatum omnem cum levi armatura 8 in stationes Punicas immisit; inde confestim ipse cum gravi agmine legionum procedit, praeter opinionem destinatam suo- 9 rum hostiumque Romano milite cornibus firmatis, sociis in mediam aciem acceptis.

Hasdrubal clamore equitum excitatus ut ex tabernaculo 10 prosiluit tumultumque ante vallum et trepidationem suorum et procul signa legionum fulgentia plenosque hostium campos vidit, equitatum omnem extemplo in equites emittit; ipse cum 11 peditum agmine castris egreditur nec ex ordine solito quicquam acie instruenda mutat. equitum iam diu anceps pugna 12 erat nec ipsa per se decerni poterat, quia pulsis, quod prope in vicem fiebat, in aciem peditum tutus receptus erat; sed ubi 13

schieden, unbedingt angenommen würde"; vgl. § 9 *praeter opinionem destinatam*. Das Adverb vgl. **37**, 32, 4 *obstinate restitere oppidani*. **30**, 8, 9 *obstinate moriebantur*. vgl. den Anh.

in eum diem] „für den Tag"; wie auch bei *edicere* und *indicere* die Bezeichnung des bestimmten Termines mit *in* c. accus. steht; vgl. **1**, 50, 1 *in diem certam — indicit*.

7. *tesseram — dedit*] über die Sitte, bei der abends ausgegebenen Parole Befehle mitzuteilen vgl. **27**, 46, 1 *tessera per castra — data est*.

curati — pransi] ersteres mit Bezug auf die Pferde, vgl. **44**, 40, 7 *iumentum e manibus curantium elapsum*; dagegen *corpora curare* stets von Menschen.

frenatos instratosque] „gezäumt und gesattelt"; nach **37**, 20, 12 *equos non sternere — poterant* sagt man zwar *sternere equos*, so daſs *in* eigentlich überflüssig erscheint; doch findet es sich fast stets; vgl. **21**, 54, 5 *instratis equis*. **21**, 27, 9. **34**, 7, 3 u. ö. Auch neben *frenatos* findet sich *infrenatos*; vgl. **37**, 20, 4 u. 12.

9. *praeter opinionem destinatam*] „gegen die feststehende Meinung"; in diesem Sinne sagt Liv. nur einmal **2**, 56, 2 *contra — opinionem*.

10. *tumultumque — et trepidationem*] dieselbe allitterierende Verbindung vgl. c. 17, 14 *tumultum ac trepidationem* und noch einige Male in der dritten Dekade; variiert durch *tumultus ac terror* **27**, 42, 3.

signa — fulgentia] Livius denkt offenbar an die Adler der Zeit nach Marius; vgl. **26**, 48, 12 *signa militaria et aquilas*.

11. *ex ordine — mutat*] *mutare* hat die Sache, hinsichtlich deren eine Veränderung vorgenommen wird, sonst mit *de* bei sich; wie hier vgl. **38**, 11, 8 *nihil ex eo mutatum*.

acie instruenda] das Gerundivum im Ablativ nähert sich mehrfach der kausalen Bedeutung = *cum — instrueretur;* vgl. **4**, 29, 3 *repetendo signo primam impressionem factam* = *cum repeteretur*.

12. *ipsa per se decerni poterat*] „konnte nicht für sich allein zur Entscheidung gebracht werden"; vgl. c. 33, 5 *decernere pugnam*; **25**, 41, 6 *rem decrevit*; meistens ist *decernere* intransitiv = den Entscheidungskampf liefern.

13. *ubi — aberant*] das Imperfekt, weil die Handlung noch bei Eintritt der Haupthandlung fort-

iam haud plus quingentos passus acies inter sese aberant, signo receptui dato Scipio patefactisque ordinibus equitatum omnem levemque armaturam, in medium acceptam divisamque
14 in partes duas, in subsidiis post cornua locat. inde, ubi incipiendae iam pugnae tempus erat, Hispanos — ea media
15 acies fuit — presso gradu incedere iubet; ipse e dextro cornu — ibi namque praeerat — nuntium ad Silanum et Marcium mittit, ut cornu extenderent in sinistram partem, quem ad
16 modum se tendentem ad dextram vidissent, et cum expeditis peditum equitumque prius pugnam consererent cum hoste,
17 quam coire inter se mediae acies possent. ita diductis cornibus cum ternis peditum cohortibus ternisque equitum turmis, ad hoc velitibus, citato gradu in hostem ducebant, sequentibus

dauert; vgl. **24**, 13, 7 *ut nihil procedebat — processit;* **25**, 33, 8 *postquam socii — retineri (non) poterant, — statuit* u. ö.

acies inter sese aberant] mit *inter se* wird das reciproke Verhältnis ohne Rücksicht auf den eigentlich vom Verbum erforderten Casus (*altera ab altera*) ausgedrückt; vgl. **44**, 25, 12 *nequiquam inter se captati* (*alter ab altero*) u. ö.

patefactisque ordinibus] nach Polybius erfolgte die Bewegung *διὰ τῶν διαστημάτων* = durch die Intervalle der Schlachtlinie, was wahrscheinlicher ist.

in medium acceptam] so Liv. stehend; vgl. **21**, 46, 9 *consulem in medium acceptum.* **21**, 24, 4 *accepturum in castra.* **26**, 4, 5 *in equos accipientes.*

14. *presso gradu incedere*] das Centrum soll langsam vorrücken, um den Kampf mit den punischen Kerntruppen im Centrum hinauszuschieben; die Flügel avancieren schnell, indem sie zugleich den Feind zu überflügeln suchen. Die zu letzterem erforderliche Bewegung wird erst unmittelbar vor dem Zusammenstofs ausgeführt, um Gegenmafsregeln des Feindes unmöglich zu machen. Zur Wendung vgl. **8**, 8, 9 *pede presso — retro cedentes.* **38**, 21, 3 *leni gradu*; vgl. § 17.

15. *nuntium — mittit*] die Angabe ist unwahrscheinlich, da die komplicierte Bewegung angesichts des Feindes nur nach klarer, vorausgegangener Anordnung möglich war. Auch berichtet Polybius demgemäfs.

17. *cum ternis — cohortibus*] der verwirrt dargestellte Vorgang ist nach Polybius folgender. Die drei ersten Manipel des rechten Flügels rücken mit halb rechts (*in obliquum*) vor den äufsersten feindlichen linken Flügel und machen demselben gegenüber Front; die hinter diesen Manipeln stehenden Reiter und Veliten marschieren rechts daneben in gleicher Weise auf; darauf rücken die folgenden drei Manipel links neben die zuerst aufmarschierten; die zu den zweiten drei Manipeln gehörigen Reiter und Veliten aber setzen sich nach rechts hin neben die zuerst aufmarschierten Reiter und Veliten. Dasselbe geschieht auf dem linken Flügel in entgegengesetzter Richtung. Ein jeder der feindlichen Flügel wird somit von einer Hälfte der gesamten Reiterei und Veliten überflügelt.

ad hoc] „ferner"; vgl. c. 35, 3. c. 44, 3; in der Bedeutung „zu diesem Zwecke" vgl. c. 41, 8 *ad hoc accingeris,* wofür sonst *ad id.* c. 15, 3.

in hostem ducebant] *ducere* = marschieren; vgl. **23**, 42, 9 *sub signis ducebant*; **35**, 4, 3 *ad Mutinam — agmine incauto — ducebat.*

in obliquum aliis. sinus in medio erat, qua segnius Hispano- 18
rum signa incedebant. et iam conflixerant cornua, cum, quod 19
roboris in hostium acie erat, Poeni veterani Afrique nondum
ad teli coniectum venissent neque in cornua, ut adiuvarent
pugnantes, discurrere auderent, ne aperirent mediam aciem
venienti ex adverso hosti. cornua ancipiti proelio urgebantur: 20
eques levisque armatura ⟨ac⟩ velites, circumductis alis in latera
incurrebant, cohortes a fronte urgebant, ut abrumperent cornua
a cetera acie. et cum ab omni parte haudquaquam par pugna 15
erat, tum quod turba Baliarium tironumque Hispanorum Ro-
mano Latinoque militi obiecta erat; et procedente iam die vires 2
etiam deficere Hasdrubalis exercitum coeperant, oppressos
matutino tumultu coactosque, priusquam cibo corpora firma-
rent, raptim in aciem exire; et ad id sedulo diem extraxerat 3
Scipio, ut sera pugna esset: nam ab septima demum hora
peditum signa cornibus incucurrerunt, ad medias acies ali- 4
quanto serius pervenit pugna, ita ut prius aestus a meridiano
sole laborque standi sub armis et simul fames sitisque corpora
adficerent, quam manus cum hoste consererent. itaque steterunt 5
scutis innixi. iam super cetera elephanti etiam, tumultuoso
genere pugnae equitum velitumque et levis armaturae conster-

18. *sinus*] eine Abweichung von der geraden Schlachtlinie nach innen, Einbuchtung; vgl. **22**, 47, 8 *sinum in medio dedit* von der punischen Aufstellung bei Cannae.

signa incedebant] „die Abteilungen rückten vor"; auch ohne Zusatz von *segnius* liegt der Begriff des „langsam" darin; vgl. **21**, 33, 1 *agmen incedere coepit.*

19. *iam conflixerant*] „sie waren schon in Kampf geraten".

20. *levisque armatura*] ist bisher nicht als besonderer Truppenteil von den Veliten geschieden worden.

c. 15, 1. *haudquaquam par*] vgl. **22**, 18, 4 *haudquaquam pari certamine.* c. 28, 13 *haudquaquam inpar.* c. 41, 1 *haudquaquam par Poenis dimicatio*; wie sonst *aequus* und *iniquus.*

3. *ad id*] „überdies", wie c. 14, 17 *ad hoc*; vgl. **1**, 6, 3 *ad id* und **26**, 45, 8 *ad id, quod.* Meistens bedeutet *ad id* freilich: zu diesem Zwecke, vgl. c. 3, 7; oder: bis zu dieser Zeit, vgl. **21**, 52, 6.

ab septima demum hora] wie „nur" wird auch „erst" bei Zahlen meist nicht ausgedrückt; nur an einigen Stellen setzt Liv. dafür *demum* hinter das Zahlwort; vgl. **30**, 21, 9 *sexto decimo demum anno.*

cornibus incucurrerunt] nur zweimal verbindet Liv. *incurro* mit dem Dativ der Person; hier und **22**, 17, 6 *levi armaturae*; sonst stets mit *in* c. acc.; vgl. c. 14, 20 *in latera incurrebant.*

4. *pervenit pugna*] dieselbe Personifikation **2**, 46, 3 *pugna iam in manus, iam ad gladios venerat*; vgl. c. 20, 6 *ira crudelis — pervenit.*

a meridiano sole] „infolge der Mittagssonne"; *ab* zur Bezeichnung des Grundes vgl. **4**, 32, 1 *ab re male gesta perculso.* **25**, 39, 9 *calentes — ab recenti pugna* u. ö.

5. *scutis innixi*] die Stellung ermüdeter Soldaten beschreibt **44**, 33, 9 *innixos pilo, capite super marginem scuti posito.* **35**, 5, 7 *in scuta incumbentes.* 8, 7, 11 *cuspidi parmaque innixum.*

consternati] „scheu geworden"; oft auf Menschen übertragen. **38**, 17, 6 *pecorum in modum consternatos.* vgl. c. 25, 5.

6 nati, e cornibus in mediam aciem sese intulerant. fessi igitur corporibus animisque rettulere pedem, ordines tamen servantes, 7 haud secus quam si imperio ducis cederent integra acie. sed cum eo ipso acrius, ubi inclinatam sensere rem, victores se undi- 8 que inveherent, nec facile impetus sustineri posset, quamquam retinebat obsistebatque cedentibus Hasdrubal, ab tergo esse 9 collis tutumque receptum, si modice se reciperent, clamitans, tamen vincente metu verecundiam, cum proximus quisque hostem caderet, terga extemplo data, atque in fugam sese 10 omnes effuderunt. ac primo constituere signa in radicibus collium ac revocare in ordines militem coeperant cunctantibus in adversum collem erigere aciem Romanis; deinde, ut inferri inpigre signa viderunt, integrata fuga in castra pavidi com- 11 pelluntur. nec procul vallo Romanus aberat, cepissetque tanto impetu castra, ni se ex vehementi sole, qualis inter gravis imbre nubes effulget, tanta vis aquae deiecisset, ut vix in castra sua receperint se victores, quosdam etiam religio ceperit 12 ulterius quicquam eo die conandi. Carthaginienses, quamquam fessos labore ac vulneribus nox imberque ad necessariam 13 quietem vocabat, tamen, quia metus et periculum cessandi non

7. *eo ipso*] „eben deswegen“; kausaler Ablativ, vgl. **29**, 24, **4** *ne vera eo ipso, quod celarentur, sua sponte magis emanarent*; *eo* allein vgl. **8**, 17, 8 *eo — exercitus Romanus non deductus.*

se — inveherent] vgl. **30**, 11, 9 *effuse invehentem sese hostem*; sonst *invehi in aliquem*, vgl. c. 30, 6 *in Adherbalem.*

8. *modice se reciperent*] „langsam sich zurückzögen“; nicht *citato gradu*; vgl. **30**, 5, 3 *modico gradu ad castra hostium perventum est.*

9. *vincente metu verecundiam*] „als die Furcht die Scheu überwog“; *verecundia* bezeichnet stets die Scheu vor den Göttern, den Gesetzen, göttlichen oder gesetzlichen Instituten oder den diese vertretenden Menschen; anders **27**, 12, 15 *vincente pudorem metu* = Ehrgefühl; vgl. d. Anh.

proximus quisque hostem] der Accusativ bei *proximus* ist durchaus ungewöhnlich; vgl. jedoch **29**, 7, 6 *proximus cum — steterat.*

10. *erigere aciem*] „die Schlachtordnung den Berg hinauf zu führen“; vgl. **1**, 27, 6 *erigit totam aciem.* **2**, 51, 8. **9**, 43, 20. **10**, 26, 8. **38**, **26**, 2; ebenso *erigere agmen* **7**, 34, **9**. **9**, 31, 14. **10**, 14, 14 *erigere in montes agmen.*

integrata fuga] *integrare,* seltener als das Compositum *redintegrare;* beide fast nur mit den Objekten *bellum, pugnam, proelium, caedem, clamorem* in Schlachtbeschreibungen; vgl. d. Anh.

11. *ex vehementi sole*] „infolge von (und unmittelbar nach) dem brennenden Sonnenschein“; vgl. **26**, 4, 8 *pavor ex re nova.*

ulterius quicquam] „etwas Weiteres“; *quicquam* steht wegen des in *religio ceperit* enthaltenen negativen Begriffes = nicht wollen; vgl. **40**, 5, 4 *aspernantium tale quicquam*; ferner **3**, 30, 2 *ulteriusque ventum foret.* **4**, 26, 10 *quo quid ulterius privato timendum foret.* **30**, 42, 19 *quo nihil ulterius sit.*

12. *vocabat*] „einlud“; von unbelebten Dingen bei Dichtern häufig; vgl. **26**, 44, 2 *quo clamor, quo subita vocasset res.*

13. *cessandi*] „unthätig zu sein“; ohne nähere Bestimmung häufig; vgl. **30**, 12, 6 *spatium ad cessandum.*

dabat tempus, prima luce oppugnaturis hostibus castra, saxis undique circa ex propinquis vallibus congestis augent vallum, munimento sese, quando in armis parum praesidii foret, defensuri. sed transitio sociorum, fuga ut tutior mora videretur, 14 fecit. principium defectionis ab Attene regulo Turdetanorum factum est: is cum magna popularium manu transfugit; inde 15 duo munita oppida cum praesidiis tradita a praefectis Romano. et ne latius inclinatis semel ad defectionem animis serperet 16 res, silentio proximae noctis Hasdrubal castra movet.

Scipio, ut prima luce qui in stationibus erant rettulerunt 16 profectos hostis, praemisso equitatu signa ferri iubet; adeoque 2 citato agmine ducti sunt, ut, si via recta vestigia sequentes issent, haud dubie adsecuturi fuerint; ducibus est creditum brevius aliud esse iter ad Baetim fluvium, ut transeuntis adgrederentur. Hasdrubal clauso transitu fluminis ad Oceanum 3 flectit, et iam inde fugientium modo effusi abibant. itaque ab legionibus Romanis aliquantum intervalli fecit, eques levisque 4

22, 51, 2 *minime cessandum ratus.* vgl. c. 13, 10.

oppugnaturis hostibus] die Konstruktion des Particip. Futuri im Abl. absol. ist bei Liv. nicht selten; vgl. **4**, 18, 6 *Etruscis — pugnam inituris.* **31**, 36, 5 *equitibus invasuris.* **36**, 41, 1 *tanquam non transituris in Asiam Romanis.* **41**, 19, 10 *metu dedituris se hostibus.* **44**, 11, 9 *aliis — inrupturis.* **45**, 35, 6.

undique circa] derselbe Pleonasmus **23**, 19, 8 *ex agris circa undique convecto.*

quando] „da ja“; = *quandoquidem* führt einen als bekannt geltenden Grund ein; daher mit dem Indikativ, wenn nicht, wie hier, der Grund als Gedanke eines anderen erscheinen soll.

16. *serperet res*] „das Übel um sich griffe, weiter fräſse“; wie *gliscere* vom Brande auf Krankheiten und Unglück übertragen. **30**, 6, 5 *(flamma) per continua serpens.* **34**, 22, 13 *ne serpat latius contagio eius mali.* **39**, 16, 3 *crescit et serpit quotidie malum.* **40**, 19, 10.

c. **16**, 2. *ducti sunt*] vgl. c. 14, 17 *cum cohortibus — in hostem ducebant.* **22**, 14, 2 *celerius solito ductum agmen.* **25**, 39, 2 *copiae — ductae.* **29**, 2, 2 *clementer ductis militibus* u. o.

via recta] „geradeswegs“, d. h. in der vom Feinde eingeschlagenen Richtung; vgl. **22**, 9, 1 *recto itinere.* **21**, 31, 9 *recta regione.* **21**, 31, 2 *rectior via.*

ducibus est creditum] es klingt, als wenn die Führer (*duces itineris* **27**, 47, 9) sie irre geführt hätten; sie schlugen aber einen näheren Weg nach dem Baetis ein als Hasdrubal, dem somit der Übergang verlegt wurde (*clauso transitu*).

3. *flectit*] „wandte sich“, der reflexive Gebrauch des transitiven *flecto* findet sich zuerst bei Liv., sonst nachklassisch; vgl. **21**, 31, 9 *ad laevam in Tricastinos flexit.* **3**, 8, 6 *in Tusculanos flexere colles.* Doch ist häufiger *flexit iter* **22**, 18, 7. **28**, 2, 1 oder *cursum* **1**, 4, 6.

aliquantum intervalli fecit] „er erreichte einen Abstand von, gewann einen Vorsprung vor“, stets räumlich; vgl. **27**, 45, 1 *tantum intervalli ab hoste fecerat.*

4. *eques levisque armatura*] vor den Legionen gewann er einen Vorsprung, Reiter jedoch und Leichtbewaffnete belästigten ihn; aber als man Halt machte, da erschienen die Legionen.

armatura nunc ab tergo nunc ab lateribus occurrendo fatigabat
5 morabaturque; sed cum ad crebros tumultus signa consisterent
et nunc equestria nunc cum velitibus auxiliisque peditum
6 proelia consererent, supervenerunt legiones. inde non iam
pugna sed trucidatio velut pecorum fieri, donec ipse dux fugae
auctor in proximos collis cum sex milibus ferme semermium
7 evasit; ceteri caesi captique. castra tumultuaria raptim Poeni
tumulo editissimo communiverunt atque inde, cum hostis nequiquam
subire iniquo ascensu conatus esset, haud difficulter
8 sese tutati sunt. sed obsidio in loco nudo atque inopi vix in
paucos dies tolerabilis erat; itaque transitiones ad hostem
fiebant. postremo dux ipse navibus accitis — nec procul
inde aberat mare — nocte relicto exercitu Gadis perfugit.
9 Scipio fuga ducis hostium audita decem milia peditum mille
10 equites relinquit Silano ad castrorum obsidionem; ipse cum
ceteris copiis septuagesimis castris protinus causis regulorum
civitatiumque cognoscendis, ut praemia ad veram meritorum
11 aestimationem tribui possent, Tarraconem rediit. post profectionem
eius Masinissa cum Silano clam congressus, ut ad nova

5. *ad crebros tumultus signa consisterent*] = „als auf Veranlassung der zahlreichen Plänkeleien das Heer Halt machte"; eig. „die Fahnen stehen blieben". *ad* = auf Veranlassung, vgl. c. 36, 5 *ad spem novandi res aliquid moturos.* — *signa* zur Bezeichnung des Heeres, meist Objekt transitiver Verba; vgl. c. 16, 1 *signa ferre* = marschieren; c. 15, 10 *signa constituere* = Halt machen. Aus *signa consisterent* ist zu *consererent* der Begriff *milites* zu entnehmen.

supervenerunt legiones] mit Dativ c. 7, 7 *molientibus — supervenit*; **10**, 29, 5 *restituentibus pugnam*; ohne Dativ c. 25, 1 *neque superveniret quisquam.* c. 33, 5; beides gleich häufig.

6. *trucidatio velut pecorum*] „ein Schlachten", vgl. **25**, 16, 19 *pecorum modo inulti trucidentur.* **28**, 20, 6 *trucidant inermis.*

7. *tumultuaria raptim*] „sie warfen hastig Notbefestigungen auf"; vgl. **8**, 11, 10 *tumultuarius exercitus — raptim conscriptus.* **5**, 37, 7 *tumultuario exercitu raptim ducto.*

inde — sese tutati sunt] *inde* vom Standpunkte des Verteidigers aus gesagt, wie **26**, 26, 3 *Romani inde oppugnabant* von dem des Angreifers.

10. *septuagesimis castris*] „nach siebzig Tagemärschen". vgl. **27**, 32, 11 *decumis castris.*

causis — cognoscendis] „indem (oder während) er Prozesse schlichtete"; der Abl. des Gerundivums in temporaler Bedeutung, bei Cicero und Sallust bisweilen, bei Liv. häufig; vgl. **5**, 43, 7 *cum dis hominibusque accusandis senesceret.* **23**, 17, 10 *struendis invicem insidiis traduxissent.*

ad veram — aestimationem] „dem wahren Werte gemäfs", *ad* = „entsprechend"; vgl. **26**, 6, 15 *nihil ad eam spem adgnoscentem.* **29**, 6, 10 *scalas ad editam altitudinem — fabricatas.* Zur Wendung vgl. **3**, 19, 6 *qui vere rem aestimare velit.* **6**, 11, 4. **30**, 22, 3 *si quis vere aestimet.*

11. *ut ad nova consilia — gentem oboedientem haberet*] „um der neuen Politik gegenüber auf den Gehorsam seines Stammes zählen zu können"; vgl. **23**, 18, 9 *nec ad varios — conatus aut vis ulla aut ars deerat.*

consilia gentem quoque suam oboedientem haberet, cum paucis 12 popularibus in Africam traiecit, non tam evidenti eo tempore subitae mutationis causa, quam documento post id tempus constantissimae ad ultimam senectam fidei, ne tum quidem eum sine probabili causa fecisse. Mago inde remissis ab 13 Hasdrubale navibus Gadis petit; ceteri deserti ab ducibus, pars transitione, pars fuga dissupati per proximas civitates sunt, nulla numero aut viribus manus insignis. hoc maxime modo 14 ductu atque auspicio P. Scipionis pulsi Hispania Carthaginienses sunt, quarto decimo anno post bellum initum, quinto quam P. Scipio provinciam et exercitum accepit. haud multo 15 post Silanus debellatum referens Tarraconem ad Scipionem rediit.

L. Scipio cum multis nobilibus captivis nuntius receptae 17 Hispaniae Romam est missus; sed cum ceteri laetitia gloriaque 2 ingenti eam rem vulgo ferrent, unus, qui gesserat, inexplebilis virtutis veraeque laudis, parvum instar eorum, quae spe ac magnitudine animi concepisset, receptas Hispanias ducebat:

12. *non tam evidenti — causa*] „indem nicht so sehr der damalige Grund — am Tage lag, als durch seine später bis in das höchste Alter bewiesene Treue der Beweis gegeben wurde, dafs er“ u. s. w.; vgl. **44**, 41, 6 *neque ulla evidentior causa victoriae fuit*; **5**, 51, 4 *tam evidens numen*, häufig *evidentissimum* und *evidenter*.

14. *hoc maxime modo*] *maxime* soll den Ausdruck nicht als einen annähernd richtigen bezeichnen, sondern ihn bestätigen; vgl. c. 17, 5 *maxime qua sita Nova Carthago est*. **21**, 38, 1 *hoc maxime modo*. **38**, 47, 1 *in hunc maxime modum*, u. d. Anh.

ductu atque auspicio] vgl. c. 12, 12. Als Prokonsul hat Scipio nur ein *imperium* innerhalb seiner Provinz und nur an dieses knüpfen sich seine nur für eben diesen Kommandobezirk gültigen Auspicien; vgl. c. 27, 4 *imperium auspiciumque*. c. 38, 1 *Scipionis ductu auspicioque*.

quarto decimo anno] dagegen c. 10, 8 *tertio decimo anno Punici belli*; der Widerspruch mufs durch ein Versehen oder verschiedene Quellen erklärt werden.

c. 17—18. Scipios Fahrt zu Syphax.

c. 17, 1. *L. Scipio*] nach c. 4, 4 *L. Scipione fratre Romam misso* ist derselbe schon im vergangenen Jahre abgereist; seine Rückkehr ist nicht erwähnt.

2. *laetitia gloriaque — ferrent*] „voll Freude rühmend erhoben“; vgl. *fama ferebant* **23**, 31, 13. *ferte sermonibus* **4**, 5, 6.

inexplebilis virtutis] die Adjectiva des Mangels und der Fülle verbindet Liv. (wie *plenus*) mehrfach mit dem Genitiv; vgl. **5**, 34, 2 *Gallia frugum hominumque fertilis fuit*. — *inexplebilis* c. gen. nur hier; *implere* hat den Genitiv abstrakter Begriffe häufig bei sich; vgl. **26**, 19, 2 *certioris spei* u. a.

parvum instar] „ein schwaches Bild“; die Adjectiva *magnus* und *parvus* treten oft an die Stelle signifikanter, sogar bildlich gebrauchter Adjectiva im Deutschen; vgl. **26**, 41, 19 *maximus vates*: wichtigste, unfehlbarste Seher. **26**, 31, 6 *maximum argumentum*: stärkste, schlagendste Beweis. **28**, 4, 8 *maximum vinculum* = festeste Band. **29**, 23, 6 *parvum vinculum*: schwaches Band u. a.

3 iam Africam magnamque Carthaginem et in suum decus nomen-
4 que velut consummatam eius belli gloriam spectabat. itaque praemoliendam sibi ratus iam rem conciliandosque regum gentiumque animos, Syphacem primum regem statuit temptare.
5 Masaesuliorum is rex erat: Masaesulii, gens adfinis Mauris, in regionem Hispaniae maxime qua sita Nova Carthago est
6 spectant. foedus ea tempestate regi cum Carthaginiensibus erat; quod haud gravius ei sanctiusque quam vulgo barbaris,
7 quibus ex fortuna pendet fides, ratus fore, oratorem ad eum
8 C. Laelium cum donis mittit. quibus barbarus laetus, et quia res tum prosperae ubique Romanis, Poenis in Italia adversae, in Hispania nullae iam erant, amicitiam se Romanorum accipere annuit: firmandae eius fidem nec dare nec accipere nisi
9 cum ipso coram duce Romano. ita Laelius in id modo fide ab rege accepta, tutum adventum fore, ad Scipionem redit.

3. *magnam Carthaginem*] hier tritt das Beiwort mit Absicht voran, im Gegensatz zu § 5 *Nova Carthago*; dieselbe Stellung: c. 18, 12 *Novae Carthaginis* **26**, 47, 1; dagegen *Carthagine Nova* c. 17, 11. c. 36, 4.

consummatam — gloriam] „den aufgesparten Ruhm"; eig. aufgesammelt, wie eine zu bestimmten Ausgaben allmählich aufgehäufte Summe; vgl. **29**, 23, 4 *ad eam rem consummandam* = um die Sache abzumachen.

4. *praemoliendam — rem*] „Vorarbeiten machen für"; das Wort *praemoliri* findet sich bei Liv. nur hier und vor ihm in der ganzen Latinität nicht.

5. *Masaesulii, gens adfinis Mauris*] im Westen Nordafrikas. — *adfinis* von räumlicher Nähe noch **45**, 29, 14 *adfines barbaris*; sonst *confinis*.

7. *oratorem*] hier = „Gesandter". *orator*, eig. Sprecher, bezeichnet einen Abgesandten oder Unterhändler, namentlich einen solchen, der Frieden oder Unterwerfung anbieten soll; daher am häufigsten: *oratores ad pacem petendam*; vgl. **25**, 31, 2. *pacis oratores* **9**, 43, 21. c. 45, 18, u. d. Anh.

8. *laetus, et quia res*] die beiden Gründe des Verhaltens des Syphax werden in verschiedener Form koordiniert; vgl. **21**, 5, 12 *multitudine freti et quod metu cessisse credebant hostem.*

se — accipere annuit] eig.: gab durch Kopfnicken ein Zeichen, dafs er annehme. *annuere* mit dem Inf. ist sonst nur dichterisch; Liv. hat es entweder absolut = Wink oder Zeichen geben, vgl. **1**, 12, 10 *annuentibus ac vocantibus suis*; oder mit dem Dativ, vgl. **31**, 5, 7 *precationi annuisse* = Gewährung nicken u. ö. Dagegen hat er *abnuere* mit dem Infinitiv, vgl. **44**, 43, 7 *qui venire — abnuerent*; u. c. 18, 3.

firmandae eius fidem] „das Treupfand für seine Bekräftigung", vgl. **3**, 18, 3 *fidem foederum*: „die Garantie der Verträge". **23**, 34, 2 *ad regis ipsius firmandam fidem.*

cum ipso coram duce] „in persönlicher Verhandlung mit dem Feldherrn." *cum* steht, weil *fidem dare — accipere* ein gegenseitiges Geben und Nehmen bezeichnet; *cum* zur Bezeichnung eines wechselseitigen Verhältnisses vgl. c. 18, 3 *sibi — cum Poeno odium esse.* c. 40, 9 *quae — mihi aemulatio cum eo esse potest.* **26**, 27, 11 *privatam simultatem cum Campanis.*

9. *in id*] „nur darauf hin"; *in* mit dem Accus. bezeichnet die Sache, die man als Ziel im Auge hat; vgl. **21**, 42, 2 *deiecta in id sors*; auch *iuratos in verba* **7**, 16, 8. **7**, 5, 5 *in quae concepisset verba, iuraret.*

magnum in omnia momentum Syphax adfectanti res Africae erat, opulentissimus eius terrae rex, bello iam expertus ipsos Carthaginienses, finibus etiam regni apte ad Hispaniam, quod freto exiguo dirimuntur, positis. dignam itaque rem Scipio ratus, quae, quoniam aliter non posset, magno periculo peteretur, L. Marcio Tarracone, M. Silano Carthagine Nova, quo pedibus ab Tarracone itineribus magnis ierat, ad praesidium Hispaniae relictis, ipse cum C. Laelio duabus quinqueremibus ab Carthagine profectus tranquillo mari plurumum remis, interdum et leni adiuvante vento in Africam traiecit. forte ita incidit, ut eo ipso tempore Hasdrubal pulsus Hispania, septem triremibus portum invectus, ancoris positis terrae adplicaret naves, cum conspectae duae quinqueremes, haud cuiquam dubio, quin hostium essent opprimique a pluribus, priusquam portum intrarent, possent, nihil aliud quam tumultum ac trepidationem simul militum ac nautarum nequiquam armaque et naves expedientium fecerunt. percussa enim ex alto vela paulo acriori vento prius in portum intulerunt quinqueremes, quam Poeni ancoras molirentur; nec ultra tumultum ciere quisquam in regio portu audebat. ita in terram prior Hasdrubal, mox Scipio et Laelius egressi ad regem pergunt.

10 11 12 13 14 15 16

10. *magnum in omnia momentum*] „in jeder Beziehung der wesentlichste Faktor“, vgl. **21**, 4, 2 *minimum momentum ad favorem conciliandum*; gewöhnlicher *magni momenti est aliquis ad aliq. rem;* oder *magnum momentum est in aliquo.*

adfectanti res Africae] „bei seinem Verlangen in Afrikas Verhältnisse einzugreifen“. *adfectare,* stärker als *appetere,* hat oft den Nebensinn: widerrechtlich nach etwas trachten, so namentlich *regnum adfectare*, vgl. **1**, 35, 3.

finibus — apte — positis] „sein Reich lag bequem für Spanien“, d. h. für eine Verbindung mit Spanien. — *apte* bei Ortsbestimmungen vgl. **25**, 15, 10 *collibus apte — oppositis*. **4**, 37, 8 *equite apte locato.* **23**, 1, 6 *apte — disposuit.* **22**, 28, 7 *locum apte insidere*; vgl. c. 13, 6 *opportune ad id positum.*

13. *forte ita incidit*] beliebte Livianische Wendung, vgl. **26**, 23, 2. **1**, 46, 5 u. o.

portum invectus] so *invehi* in eigentlichem Sinne regelmäfsig bei Liv.; vgl. **38**, 7, 2 *Corinthium sinum.* **44**, 7, 10 *ab invectis iam portum.* Eine nähere Bezeichnung des Hafens, unter welchem wohl der von Siga in Mauretanien zu verstehen ist, wäre erwünscht.

terrae adplicaret naves] *adplicare* vom Landen der Schiffe vgl. **33**, 17, 2 *ad Heraeum — naves.* **37**, 12, 10 *in Erythream* u. **44**, 32, 8; ohne Objekt **26**, 44, 11 *dum adplicant.*

cum conspectae duae quinqueremes] man sollte erwarten, dafs mit Angabe dieses als unerwartet bezeichneten Ereignisses die Periode zu Ende wäre; doch knüpft Liv. gleich den Ausgang des Zwischenfalls an: da erregte der Anblick — Aufregung, jedoch vergebliche.

14. *haud cuiquam dubio*] von Livius ab erhält der Gebrauch, von dem unpersönlichen Perf. Passivi einen Ablat. absol. zu bilden (*audito debellato* u. s. w.), auch auf neutrale Adjectiva seine Ausdehnung; vgl. c. 36, 12 *incerto prae tenebris, quid aut peterent aut vitarent*, u. c. 21, 5.

18 magnificumque id Syphaci — nec erat aliter — visum, duorum opulentissimorum ea tempestate duces populorum uno die suam 2 pacem amicitiamque petentis venisse. utrumque in hospitium invitat; et, quoniam fors eos sub uno tecto esse atque ad eosdem penates voluisset, contrahere ad conloquium dirimen- 3 darum simultatium causa est conatus, Scipione abnuente aut privatim sibi ullum cum Poeno odium esse, quod conloquendo finiret, aut de re publica se quicquam cum hoste agere iniussu 4 senatus posse. illud magno opere tendente rege, ne alter hospitum exclusus mensa videretur, ut in animum induceret 5 ad easdem venire epulas haud abnuit; cenatumque simul apud regem est, et eodem etiam lecto Scipio atque Hasdrubal, quia 6 ita cordi erat regi, accubuerunt. tanta autem inerat comitas Scipioni atque ad omnia naturalis ingenii dexteritas, ut non Syphacem modo, barbarum insuetumque moribus Romanis, sed

c. 18, 1. *magnificumque*] mit *que* beginnt Liv. häufig neue Sätze, wenn dieselben ein neues, aus dem vorhergehenden folgendes oder dasselbe abschliefsendes Moment einführen: „und somit" oder: „und überhaupt".

ea tempestate duces] die Zwischenstellung ist erfolgt, um das Zusammentreffen der drei gleichen Endungen *duorum opulentissimorum populorum* zu vermeiden; ohne Rücksicht darauf **5**, 24, 6 *publicorum privatorumque tectorum ac locorum.*

petentis venisse] das Part. Praes. bei den Verb. der Bewegung zum Ausdruck einer Absicht sehr oft bei Liv.; vgl. **27**, 15, 3 *petentis venissent.*

2. *in hospitium invitat*] „zu gastlicher Bewirtung (zu Gaste) einladen"; vgl. **24**, 16, 16 *vocare in hospitium.* **28**, 26, 6 *in hospitium invitatos*; auch *hospitio acceptum* **9**, 36, 8 und *excepti* **1**, 22, 5.

contrahere ad conloquium] von nur zwei Personen ist der Ausdruck sonderbar; von zu berufenden Senatoren **2**, 23, 12 *contracti ab consulibus*; von anderen Versammlungen **42**, 49, 3 *contrahit* (*homines*) *studium spectaculi.*

3. *Scipione abnuente*] vgl. c. 17, 8. **22**, 37, 4 *abnuant accipere.* **30**, 20, 6 *secuturos abnuentes.*

privatim — odium esse] vgl. **26**, 27, 11 *Flaccus sibi privatam simultatem cum Campanis negare ullam esse*; u. c. 17, 8.

4. *in animum induceret — venire*] bei Liv. sowohl mit *ut* als dem Infin. verbunden; vgl. **22**, 29, 9 *parere prudenti in animum inducamus.* **8**, 5, 4 *ut finem imponatis non inducitis in animum.*

5. *eodem — lecto — accubuerunt*] der blofse Ablativ bei den Verbis der Ruhe, statt *in* c. abl., ist dichterisch, vgl. *desideratoque acquiescimus lecto* Catull. 31, 10.

cordi erat regi] „es war Wunsch des Königs". *cordi est* hat stets den Dativ der Person bei sich und wird meistens in der Formel *dis cordi est* von dem Willen der Götter gebraucht. Ausnahmen **26**, 50, 4 *tibi eam cordi esse.* **30**, 17, 12 *quod cordi foret Masinissae.* **8**, 7, 6 *acies — vobis cordi.*

6. *inerat comitas*] „er besafs Leutseligkeit"; mehrfach mit *benignitas* verbunden; vgl. **23**, 42, 4. **9**, 42, 5 *benignitatem — comitate adiuvabat.* **35**, 35, 10 *comitate ac benignitate.*

insuetumque moribus Romanis] *insuetus* ist bei Liv. nicht selten, bei Caes. bisweilen zu finden, von Cic. vermieden; es verbindet sich mit dem Ablat. oder Dativ, mit *ad,* mit dem Genitiv und dem Infinitiv; vgl. d. Anh. Nicht zu verwechseln mit der Verstärkung von *suesco*; vgl. **24**, 48, 6 *ita se a pueris insuetos.*

hostem etiam infestissimum facunde adloquendo sibi conciliarit; mirabilioremque sibi eum virum congresso coram visum prae 7 se ferebat quam bello rebus gestis, nec dubitare, quin Syphax 8 regnumque eius iam in Romanorum essent potestate: eam artem illi viro ad conciliandos animos esse. itaque non quo 9 modo Hispaniae amissae sint quaerendum magis Carthaginiensibus esse, quam quo modo Africam retineant cogitandum. non 10 peregrinabundum neque circa amoenas oras vagantem tantum ducem Romanum relicta provincia novae dicionis, relictis exercitibus, duabus navibus in Africam traiecisse et commisisse sese in hostilem terram, in potestatem regiam, in fidem inexpertam, sed potiundae Africae spem adfectantem. hoc eum 11 iam pridem volutare in animo, hoc palam fremere, quod non, quem ad modum Hannibal in Italia, sic Scipio in Africa bellum gereret. Scipio foedere icto cum Syphace profectus ex Africa, 12 dubiisque et plerumque saevis in alto iactatus ventis die quarto Novae Carthaginis portum tenuit.

Hispaniae sicut a bello Punico quietae erant, ita quasdam 19 civitates propter conscientiam culpae metu magis quam fide quietas esse apparebat, quarum maxume insignes et magnitudine et noxa Iliturgi et Castulo erant. Castulo, cum prosperis 2

7. *congresso coram*] „nachdem er mit ihm persönlich zusammengekommen.“ *coram* adverbiell anzuwenden, ist alter, volkstümlicher Sprachgebrauch, vgl. **26**, 17, 6. **27**, 12, 2 u. o. Präposition wird *coram* erst bei Cicero.

9. *quo modo — amissae sint quaerendum*] um, nachdem die Gründe des Verlustes erkannt seien, Maſsregeln zur Wiedererlangung in korrekter Weise treffen zu können.

10. *non peregrinabundum*] diese Form nur hier in der ganzen Latinität angewendet; dafür **1**, 29, 3 *errabundi — pervagarentur*.

novae dicionis] „deren Botmäſsigkeit noch neu sei“; Genitiv der Eigenschaft = *nuper dicionis imperiique Romani facti* **22**, 20, 11.

spem adfectantem] „nach der Verwirklichung der Hoffnung strebend“; anders als c. 17, 10 *adfectanti res Africae*.

11. *hoc palam fremere*] „darüber äuſsere er offen seinen Unwillen.“ *fremo* bezeichnet gewöhnlich die halblauten Äuſserungen des Unwillens einer Versammlung; daher *fremere occulti* **25**, 28, 6. Doch auch **26**, 35, 7 *propalam — fremebant*; selten, wie hier, von einzelnen Personen **21**, 41, 9 (*Hamilcar*) *fremens maerensque*; selten auch von Äuſserungen der Freude **6**, 6, 18 *patres — erecti gaudio fremunt*. **10**, 14, 19 *gaudio alacres fremunt*.

12. *foedere icto*] d. h. soweit dies für Scipio ohne staatliche Autorisierung möglich war.

c. 19—20. Bestrafung von Iliturgi und Castulo.

c. 19, 1. *a bello quietae*] wie bei *tutus* steht bei *quietus* die Sache, der gegenüber man unbelästigt, geschützt ist, mit *a* = von seiten des Krieges; vgl. **39**, 24, 9 *quietus a bellis*.

Iliturgi et Castulo] beide am Baetis südlich des *Saltus Castulonensis*.

2. *Castulo — fuissent*] wenn man nicht vorzieht, *Castulonenses* zu lesen, was dem folgenden *Iliturgitani* entsprechen würde, muſs man eine freie Konstruktion *ad sensum* annehmen, bei welcher *fuissent* sich an *socii* anlehnt und

rebus socii fuissent, post caesos cum exercitibus Scipiones defecerant ad Poenos; Iliturgitani prodendis, qui ex illa clade ad eos perfugerant, interficiendisque scelus etiam defectioni
3 addiderant. in eos populos primo adventu, cum dubiae Hi-
4 spaniae essent, merito magis quam utiliter saevitum foret; tunc iam tranquillis rebus quia tempus expetendae poenae videbatur venisse, accitum ab Tarracone L. Marcium cum tertia parte copiarum ad Castulonem oppugnandum mittit; ipse cum cetero
5 exercitu quintis fere ad Iliturgin castris pervenit. clausae erant portae omniaque instructa et parata ad oppugnationem arcendam: adeo conscientia, quid se meritos scirent, pro in-
6 dicto eis bello fuerat. hinc et hortari milites Scipio orsus est: ipsos claudendo portas indicasse Hispanos, quid ut timerent meriti essent. itaque multo infestioribus animis cum eis
7 quam cum Carthaginiensibus bellum gerendum esse; quippe cum illis prope sine ira de imperio et gloria certari, ab his perfidiae et crudelitatis et sceleris poenas expetendas esse.
8 venisse tempus, quo et nefandam commilitonum necem et in semet ipsos, si eodem fuga delati forent, instructam fraudem ulciscerentur, ut in omne tempus gravi documento sancirent,

defecerant ihm darin folgt; vgl. **9**, 21, 6 *Plisticam ipsi, socios Romanorum — circumsidunt.* 8, 11, 3 *ab Lanuvio auxilium, dum deliberando terunt tempus, victis demum ferri coepit.*

3. *merito magis utiliter*] „mehr ihrem Verdienste gemäſs als zweckmäſsig"; der in solchen Wendungen übliche Komparativ beider vergleichenden Glieder ist vermieden, weil von *merito* nicht vorhanden; vgl. **3**, 5, 7 *temere magis quam satis caute.* c. 39, 1 *magis oboedienter quam — obnoxie.*

4. *tunc iam tranquillis rebus*] bildet den Gegensatz zu *primo adventu, cum dubiae — essent*; und leitet so zur Wirklichkeit über = wie die Sachen damals standen; vgl. **26**, 10, 7.

Iliturgin] die spanischen Städtenamen auf *i* erscheinen am häufigsten indeklinabel; vgl. **21**, 24, 1 *ad oppidum Illiberri*; doch findet sich auch der Accusativ auf *im*; vgl. **24**, 41, 8 *Iliturgim* (ohne *oppidum*); am seltensten auf *in* c. 3, 2 *Orongin barbari appellabant.*

5. *conscientia, quid se meritos scirent*] tautologische Ausdrucksweise statt *conscientia culpae* oder *quid meriti essent.* Der indirekte Fragesatz hängt ohne vermittelndes Verbum von einem Substantiv ab, vgl. c. 3, 10 *sine discrimine, Poenus an Hispanus esset.*

6. *hinc — orsus est*] „davon ausgehend", bezeichnet sowohl den Anfangsgedanken der Rede als die Veranlassung der *adhortatio.*

quid ut timerent meriti essent] „was zu befürchten sie verdient hätten"; die Verbindung von *ut* mit einem Frageworte findet sich häufiger in direkter Rede; vgl. **44**, 39, 5 *ut quo victores nos reciperemus? — mereor* mit *ut* scheint sonst bei Liv. sich nicht zu finden; bei Cic. erscheint es vereinzelt, häufiger bei den Späteren. Dagegen *dignus* und *indignus ut* vgl. **24**, 16, 19. **22**, 59, 17.

7. *quippe*] wird völlig wie *nam* oder *enim* angewendet, mit folgendem Infinitiv, Indikativ und, bei indirekter Rede, Konjunktiv; vgl. c. **34**, 9 *quippe ea pignera esse.* c. 32, 9 *quippe illic — esse.*

8. *gravi documento sancirent*] „an einem warnenden Beispiel einschärften"; gebildet nach Wendungen

ne quis umquam Romanum civem militemve in ulla fortuna opportunum iniuriae duceret. ab hac cohortatione ducis in- 9 citati scalas electis per manipulos viris dividunt; partitoque exercitu, ita ut parti alteri Laelius praeesset legatus, duobus simul locis ancipiti terrore urbem adgrediuntur. non dux 10 unus aut plures principes oppidanos, sed suus ipsorum ex conscientia culpae metus ad defendendam inpigre urbem hortatur; et meminerant et admonebant ⟨alii⟩ alios supplicium ex 11 se, non victoriam peti; ubi quisque mortem oppeteret, id referre, utrum in pugna et in acie, ubi Mars communis et victum saepe erigeret et adfligeret victorem, an postmodo, cremata et 12 diruta urbe, ante ora captarum coniugum liberorumque, inter verbera et vincula, omnia foeda atque indigna passi exspirarent. igitur non militaris modo aetas aut viri tantum, sed feminae 13

wie **10**, 9, 4 *gravi poena — sanxit.* **8**, 7, 19 *morte tua sancienda sint consulum imperia,* nur dafs statt der Strafe im allgemeinen (*poena, mors*) das die Bestrafung andern vorhaltende Beispiel (*documentum*) gesetzt ist.

Romanum civem] durch Voranstellung wird *Romanus* betont, vgl. **29**, 17, 11 (*nec quicquam est*) *Romani civis praeter habitum.*

opportunum iniuriae] „der Verletzung schutzlos preisgegeben"; *opportunus* von Menschen mit Dativ = geeignet für etwas; vgl. **2**, 13, 10 *eam aetatem, — quae maxime opportuna iniuriae esset.*

9. *ab hac cohortatione*] „sofort nach und infolge dieser Ermahnung"; in den sehr häufigen Wendungen *ab eo conloquio, ab hac contione, ab hoc sermone, ab recenti nuntio* bezeichnet *ab* meistens nur die sofort eintretende Handlung, vgl. c. 33, 1 *ab hac oratione dimissos*; für *ab* zur Bezeichnung des Grundes c. 15, 4. c. 5, 4.

ancipiti terrore] das zweifache Vorhandensein einer Sache, die mifslich und gefährlich ist oder es werden kann, wird mit *anceps* bezeichnet, mit *duplex* die blofse Zweizahl; vgl. **8**, 70, 4 *ancipiti terrore.* **9**, 21, 3 *duplex inde terror.* Häufig bezeichnet *terror* den Gegenstand, von dem der Schrecken ausgeht = gefahrdrohende Unternehmung; vgl. **3**, 10, 14 *nullum terrorem externum, nullum periculum esse.*

10. *suus ipsorum — metus*] „die aus ihrem eigenen Schuldbewufstsein entstandene Furcht"; *suus ipse metus* würde bedeuten: „ihre eigene Furcht selbst"; vgl. **41**, 23, 8 *nostram ipsorum libertatem subrui.*

11. *mortem oppeteret*] Liv. sagt *mortem oppetere* **21**, 44, 8. **9**, 4, 6; *mortem obire* c. 22, 8, und am häufigsten *morte* u. *mortem occumbere* **1**, 7, 7. **2**, 7. 8. **29**, 18, 6.

id referre] „darin finde nur der Unterschied statt", mit indirekter Doppelfrage, vgl. **25**, 16, 19 *id referre, utrum — trucidentur, an — cadant.*

Mars communis] „das gemeinsame, keinen Unterschied machende Kriegsglück"; die Metonymie mit *Mars* ist ungemein häufig bei Liv., mit *Mars communis, atrox, anceps, aequus, incertus* bezeichnet er die verschiedenen Seiten des Kampfes und Wendungen des Kriegsglückes; häufig findet sich auch *Mars belli.* c. 41, 14 *Mars communis belli;* vgl. d. Anh.

an postmodo] Liv. sagt in Dek. 1, Buch 1 u. 2 *postmodum*; in den folgenden nur *postmodo*, vgl. **26**, 29, 2; Cic. und Caes. haben beide Formen nicht.

13. *militaris aetas — viri*] durch *aut* geschieden, indem *viri* zum Gegensatz *feminae* hat. Die *aetas mili-*

puerique supra animi corporisque vires adsunt, propugnanti-
14 bus tela ministrant, saxa in muros munientibus gerunt. non libertas solum agebatur, quae virorum fortium tantum pectora acuit, sed ultima omnibus supplicia et foeda mors ob oculos erat. accendebantur animi et certamine laboris ac periculi
15 atque ipso inter se conspectu. itaque tanto ardore certamen initum est, ut domitor ille totius Hispaniae exercitus ab unius oppidi iuventute saepe repulsus a muris haud satis decoro
16 proelio trepidarit. id ubi vidit Scipio, veritus, ne vanis tot conatibus suorum et hostibus cresceret animus et segnior miles fieret, sibimet conandum ac partem periculi capessendam esse ratus, increpita ignavia militum ferri scalas iubet et se ipsum,
17 si ceteri cunctentur, escensurum minatur. iam subierat haud mediocri periculo moenia, cum clamor undique ab sollicitis vicem imperatoris militibus sublatus scalaeque multis simul
18 partibus erigi coeptae; et ex altera parte Laelius institit. tum victa oppidanorum vis, deiectisque propugnatoribus occupantur muri; arx etiam ab ea parte, qua inexpugnabilis videbatur,
20 inter tumultum capta est. transfugae Afri, qui tum inter

taris in den weitesten Grenzen giebt an **26**, 25, 11 *ab quindecim ad sexaginta annos coniurant.*

ministrant] „zureichen"; *ministrare* ist der eigentliche Ausdruck für unser „bedienen", vgl. **24**, 16, 18 *simul ministrabant vescebanturque* = aufwarten; und auch in anderen Verhältnissen, vgl. **33**, 32, 2 *omnium rerum usus ministrantis* = liefern; **39**, 6, 9 *ministerium* = Handreichung; Gegensatz: *ars.*

saxa in muros — gerunt] vgl. **37**, 5, 1 *feminae tela omnis generis saxaque in muros gererent* = „auf die Mauern brachten."

14. *pectora acuit*] „stählt die Herzen"; vgl. mit persönlichem Objekt **39**, 1, 2 *militem — ad virtutem acuebat*; ferner **26**, 51, 7 *corpora animosque.* **28**, 42, 10 *acuit illos.* **7**, 7, 3 *ceteros acuit*; wie hier *animos* **25**, 37, 10. *iram* **22**, 4, 1.

mors ob oculos] vgl. **25**, 26, 9 *ut — mors ob oculos esset*; sonst *sub oculis* **4**, 28, 1; *in oculis* **26**, 12, 12.

certamine laboris ac periculi] „durch den Wetteifer in Mühe und Gefahr."

15. *domitor — exercitus*] ein Heer, dem durch diese Besiegung für immer ein bleibendes Merkmal aufgeprägt ist; vgl. **2**, 59, 9 *proditorem exercitum — desertorem signorum.*

16. *conatibus*] das Subst. statt des Particip *conata* ist gewählt, weil letzteres die bereits vergangenen Unternehmungen bezeichnet, *conatus* die dauernden und künftigen; vgl. **7**, 7, 8 *pugna effectu quam conatibus vanior.*

hostibus cresceret animus] der Genitiv entspräche mehr unserer Auffassung; Liv. hat diesen Dativ jedoch öfter, besonders in den Wendungen *augere, minuere animum;* vgl. c. 22, 3 *quae ferociores iis animos faceret.*

sibimet conandum] *met* nimmt sonst fast stets noch die Verstärkung durch *ipse* zu sich; Ausnahmen vgl. **22**, 49, 11. c. 59, 10. **3**, 57, 6 und 67, 5 *vosmet tantum eorum poeniteat.*

17. *sollicitis vicem imperatoris*] die für den Feldherrn (eig. den ihn betreffenden Teil) besorgt waren; adverbialer Accus. bei Verben der Gemütsbewegung (so auch Cic.) und (bei Liv.) auch nach davon abgeleiteten oder damit sinnverwandten Worten. Vgl. c. 43, 9.

auxilia Romana erant, et oppidanis in ea tuenda, unde periculum videbatur, versis, et Romanis subeuntibus, qua adire poterant, conspexerunt editissimam urbis partem, quia rupe 2 praealta tegebatur, neque opere ullo munitam et ab defensoribus vacuam. levium corporum homines et multa exercitatione 3 pernicium clavos secum ferreos portantis, qua per inaequaliter eminentia rupis poterant, scandunt. sicubi nimis arduum et 4 leve saxum occurrebat, clavos per modica intervalla figentes cum velut gradus fecissent, primi insequentis extrahentes 5 manu, postremi sublevantes eos, qui prae se irent, in summum evadunt; inde decurrunt cum clamore in urbem iam captam ab Romanis. tum vero apparuit ab ira et ab odio urbem op- 6 pugnatam esse. nemo capiendi vivos, nemo patentibus ad direptionem omnibus praedae memor est; trucidant inermis iuxta atque armatos, feminas pariter ac viros; usque ad infantium caedem ira crudelis pervenit. ignem deinde tectis in- 7 iciunt, ac diruunt, quae incendio absumi nequeunt; adeo vestigia quoque urbis extinguere ac delere memoriam hostium sedis cordi est.

c. 20, 1. *unde periculum videbatur*] „wo eine Gefahr sich zeigte"; zu *unde* vgl. c. 16, 7 *inde — sese tutati sunt.*

Romanis — subeuntibus] erg. *moenia* wie c. 19, 17; absolut wie hier c. 16, 7 *cum hostis nequiquam subire — conatus esset* = stürmen.

2. *opere ullo*] kollektiv: „Befestigungen irgend einer Art", vgl. 21, 57, 6 *opere magno munitum.*

3. *levium corporum homines*] der Genitiv *qualitatis* von einem konkreten Substantivum wird sonst im Lat. selten gefunden und namentlich im Plural gern vermieden. Auch im Singular steht zur Bezeichnung körperlicher Eigenschaften lieber der Ablativ.

per inaequaliter eminentia rupis] zur Substantivierung des Neutrum Plur. der dritten Deklination vgl. 38, 20, 8 *inexsuperabilibus vim adferre.* 34, 54, 8 *veteribus stari malunt.* 38, 49, 7 *culta ex silvestribus facere.* — Trotz der Substantivierung behält die ursprüngliche Verbalform *eminentia* ihr Adverb *inaequaliter* bei sich.

4. *sicubi — saxum occurrebat*] „so oft sie auf einen — Felsen stiefsen"; vgl. 36, 25, 5 *silex saepe inpenetrabilis ferro occurrebat.*

5. *extrahentes*] „in die Höhe ziehend"; vgl. c. 3, 7 *in murum extraherentur*; 22, 20, 2 *in altum extraxere.*

6. *patentibus — omnibus*] der Abl. abs. mit Hülfe der substantivierten Neutra ist sehr häufig; vgl. 42, 48, 1 *his praeparatis.* 36, 3, 13 *omnibus iam satis comparatis*, namentlich mit Part. Perfect.; vermieden 3, 46, 9 *omissis rebus aliis.*

inermes iuxta atque armatos] *iuxta* wird von Liv. synonym mit *pariter* angewendet und wie dieses auch (einmal) mit dem Dativ verbunden 24, 19, 6 *rem parvam ac iuxta magnis difficilem*, sonst mit *atque*; vgl. 25, 12, 7 *iuxta atque ipsam cladem.*

ira crudelis pervenit] zur Personifikation vgl. c. 15, 4 *pervenit pugna.* 21, 15, 1 *vix ullum discrimen aetatis ira fecerat.* 26, 33, 3 *victoris ira capitis damnaverit.*

7. *delere memoriam hostium sedis cordi est*] über *cordi est* c. 18, 5 *ita regi cordi erat*; eine Stelle, an der wie hier, der Dativ der Person bei *cordi est* ausgelassen wäre, giebt es nicht.

8 Castulonem inde Scipio exercitum ducit, quam urbem non Hispani modo convenae, sed Punici etiam exercitus ex dissi-9 pata passim fuga reliquiae tutabantur. sed adventum Scipionis praevenerat fama cladis Iliturgitanorum, terrorque inde ac 10 desperatio invaserat; et in diversis causis cum sibi quisque consultum sine alterius respectu vellet, primo tacita suspicio deinde aperta discordia secessionem inter Carthaginienses at-11 que Hispanos fecit. his Cerdubelus propalam deditionis auctor, Himilco Punicis auxiliaribus praeerat; quos urbemque clam 12 fide accepta Cerdubelus Romano prodit. mitior ea victoria fuit; nec tantundem noxae admissum erat, et aliquantum irae lenierat voluntaria deditio.

21 Marcius inde in barbaros, si qui nondum perdomiti erant, sub ius dicionemque redigendos missus; Scipio Carthaginem ad vota solvenda deis munusque gladiatorium, quod mortis 2 causa patris patruique paraverat, edendum rediit. gladiatorum spectaculum fuit non ex eo genere hominum, ex quo lanistis comparare mos est, servorum ac liberorum, qui venalem san-3 guinem habent: voluntaria omnis et gratuita opera pugnantium fuit. nam alii missi ab regulis sunt ad specimen insitae genti 4 virtutis ostendendum, alii ipsi professi se pugnaturos in gratiam ducis, alios aemulatio et certamen, ut provocarent, pro-

9. *desperatio invaserat*] der absolute Gebrauch von *invadere* erscheint hart, da die zu ergänzende Bezeichnung der Person nicht durch ein in der Nähe stehendes Nomen angedeutet ist; vgl. **5**, 13, 2 *libido invasit.*

10. *in diversis causis*] kausal: „bei"; vgl. **2**, 3, 4 *in tot erroribus humanis* u. o.

sine alterius respectu] „ohne Rücksicht auf einen anderen, seinen Nächsten", wo bei *alter* durchaus nicht gerade an zwei Personen zu denken ist; vgl. **30**, 36, 11 *paratam alterius labore — famam.*

12. *mitior victoria*] „der Sieg war unblutig", vgl. **7**, 19, 2 *alioquin mitis victoria fuit.*

c. **21**. Feier von Leichenspielen zu Ehren der Scipionen.

1. *sub ius dicionemque redigendos*] „zur völligen Unterwerfung"; häufiger sind Wendungen mit *dare, restituere, venire, concedere in ius dicionemque.*

mortis causa patris patruique] Leichenspiele zu Ehren von Verwandten sind nichts Seltenes; sie werden mit derselben Wendung und Wortstellung bezeichnet **31**, 50, 4 *ludi funebres — mortis causa M. Valerii Laevini.* **41**, 28, 1 (*munus gladiatorum*) *mortis causa patris sui.*

2. *comparare*] vom Gegenüberstellen der Fechterpaare (vgl. c. 2, 8 *velut cum paribus*), technischer Ausdruck (neben *committere*), vgl. c. 40, 11 *alieno iudicio mihi comparatus.* **24**, 8, 7 *adversus veterem — imperatorem comparabitur.* **30**, 28, 8 *ad supremum certamen comparati duces.*

qui venalem sanguinem habent] „denen ihr Leben für Geld feil ist", vgl. **45**, 10, 11 *eos venalem linguam habentis.*

3. *voluntaria — et gratuita*] ersteres im Gegensatz zu den Sklaven, letzteres im Gegensatz zu den käuflichen Freien.

ad specimen — ostendendum] „um eine Probe abzulegen von"; gewöhnlich sagt Liv. *specimen dare*; vgl. c. 35, 12 auch *specimen prae se ferre.* **38**, 17, 20 *servantes — specimen.*

in gratiam ducis] um seine Gunst

vocative haud abnuerent, traxit; quidam quas disceptando con- 5 troversias finire nequierant aut noluerant pacto inter se, ut victorem res sequeretur, ferro decreverunt. neque obscuri 6 generis homines, sed clari inlustresque, Corbis et Orsua patrueles fratres, de principatu civitatis, quam Ibem vocabant, ambigentes, ferro se certaturos professi sunt. Corbis maior 7 aetate erat; Orsuae pater princeps proxime fuerat, a fratre maiore post mortem eius principatu accepto. cum verbis dis- 8 ceptare Scipio vellet ac sedare iras, negatum id ambo dicere cognatis communibus, nec alium deorum hominumve quam Martem se iudicem habituros esse. robore maior, minor flore 9 aetatis ferox, mortem in certamine, quam ut alter alterius imperio subiceretur, praeoptantes, cum dirimi ab tanta rabie nequirent, insigne spectaculum exercitui praebuere documentumque, quantum cupiditas imperii malum inter mortales esset. maior usu armorum et astu facile stolidas vires minoris supe- 10

zu gewinnen; *in* mit dem Acc. zur Bezeichnung des Zieles, vgl. c. 17, 9 *in id.* **26**, 24, 2 *in fidem — ostentasset* = um Glauben zu erwecken, u. o. Vor Liv. nicht in Prosa.

5. *disceptando*] „durch rechtliche Auseinandersetzung“ vgl. § 8 *verbis disceptare*; meistens bezeichnet *disceptare* und *disceptatio* ohne weiteren Zusatz das rechtliche Ordnen von Verhältnissen; vgl. **21**, 31, 7 *seditionis — disceptatio.* Dagegen **21**, 19, 1 *de foederum iure verbis disceptare* = Rechtsstreit führen.

pacto inter se] zum Abl. abs. vgl. c. 17, 14; ebenso c. 27, 15 *summoto.* **22**, 55, 3 *nondum palam facto.* **26**, 21, 4 *quasi debellato.* Dasselbe **29**, 32, 3. **30**, 8, 1. **31**, 39, 4 u. 7 *comperto.* **33**, 5, 4. **33**, 41, 5 *cognito.* **34**, 19, 10 *audito.* **35**, 35, 14 *imperato* u. s. f.

ut victorem res sequeretur] „dafs dem Sieger das Streitobjekt zufallen sollte.“ *sequi* ist in diesem Sinne technischer Ausdruck des Rechtes; vgl. **9**, 1, 9 *bona sequentia domini deditionem.* **33**, 13, 10 *ager urbesque captae Aetolos sequerentur.*

6. *Ibem*] der Name ist sonst nicht bekannt.

7. *maior aetate*] wenn von dem Altersunterschiede zwischen Verwandten die Rede ist, fügt Liv. zu *maior, maximus, minor* u. s. w. nicht *natu* hinzu; vgl. § 7 u. 9. — *aetate* ist Ablat. *respectiv*; vgl. **2**, 50, 11 *puberem aetate.* **39**, 53, 3 *minor aetate.*

a fratre maiore] es scheint also der jüngere Bruder, wie *accepto* zeigt, der gesetzmäfsige Nachfolger des älteren Bruders zu sein, eine Sitte, die sich auch bei den Numidern findet. **29**, 29, 6.

9. *mortem —, quam ut subiceretur, praeoptantes*] meistens konstruiert Liv. *praeopto* mit Dativ und Accusativ; vgl. **23**, 43, 11 *Punicam Romanae societatem.* **29**, 30, 12 *exilio modicam domi fortunam* **9**, 45, 7. **39**, 54, 7. **29**, 17, 7. **44**, 22, 14; einmal mit dem Inf. **26**, 30, 6 *habere — praeoptasse.*

dirimi ab tanta rabie] „von so rasendem Beginnen abgebracht werden“, mit *a* zur Bezeichnung räumlicher Trennung, vgl. **26**, 39, 12 *nec dirimi ab se hostem paterentur*; von geistigen Verhältnissen nicht weiter bei Liv. nachgewiesen.

10. *astu*] bei Liv. nur im Ablativ, vgl. **42**, 47, 5 *astu magis quam vera virtute.* **27**, 20, 9.

stolidas vires] *stolidus* stets von Barbaren oder Leuten niederer Kulturstufe; vgl. **27**, 17, 10 ⟨*ut*⟩ *barbarus stolide.*

ravit. huic gladiatorum spectaculo ludi funebres additi pro copia provinciali et castrensi apparatu.

22 Res interim nihilo minus ab legatis gerebantur. Marcius superato Baete amni, quem incolae Certim appellant, duas 2 opulentas civitates sine certamine in deditionem accepit. Astapa urbs erat, Carthaginiensium semper partis; neque id tam dignum ira erat, quam quod extra necessitates belli praecipuum 3 in Romanos gerebant odium. nec urbem aut situ aut munimento tutam habebant, quae ferociores iis animos faceret; sed ingenia incolarum latrocinio laeta, ut excursiones in finitimum agrum sociorum populi Romani facerent, impulerant, et vagos 4 milites Romanos lixasque et mercatores exciperent. magnum etiam comitatum, quia paucis parum tutum fuerat, transgredientem fines positis insidiis circumventum iniquo loco 5 interfecerant. ad hanc urbem oppugnandam cum admotus exercitus esset, oppidani conscientia scelerum, quia nec deditio tuta ad tam infestos videbatur, neque spes moenibus aut armis tuendae salutis erat, facinus in se ac suos foedum ac ferum

ludi funebres] sie sind von den Kämpfen bewaffneter Fechter auch 23, 30, 15 *ludos funebres — et gladiatorum paria duo et viginti — dederunt* geschieden und wohl als weniger blutige Wettkämpfe (Ringen, Schiefsen, Laufen u. a.) aufzufassen.

pro copia provinciali et castrensi apparatu] „entsprechend den Mitteln einer Provinz und der im Lager möglichen Zurüstung.“ Liv. denkt an die Spiele seiner Zeit, wo Rom die Provinzen auch in dieser Hinsicht bedeutend übertraf; vgl. 26, 11, 9 *pro copia.* — Übrigens bezeichnet *copia* sonst meist „reiche Mittel“ und *apparatus* „grofse Zurüstung“; beide Worte werden daher durch *provincialis* und *castrensis* modificiert.

c. 22—23. Eroberung von Astapa.

2. *Astapa*] vom Baetis südlich gelegen, jetzt Estepa, unweit Ossuna.

extra necessitates belli] aufser den Erfordernissen des Krieges, d. h. „über das einem Feinde gegenüber erforderliche Mafs“; *extra* und *extraquam* findet sich mehrmals = *supra* und *supraquam*; vgl. 8, 32, 8 *extra ea* = darüber hinaus.

3. *latrocinio laeta*] zur Bezeichnung einer geistigen Eigenschaft, infolge deren jemand stets an einer Sache Freude findet, ist *laetus* dichterisch; ähnlich ist 29, 6, 3 *rapto gaudentes*, 22, 9, 5 *populationibus magis quam otio aut requie gaudentibus.*

4. *magnum comtiatum*] „einen grofsen Transport“, wobei die begleitenden Soldaten die Hauptsache sind (vgl. *paucis*); sonst steht der Plural, vgl. c. 4, 7 *magni commeatus frumenti*; der Singular 32, 39, 7 *Attalus cum regio comitatu* = Gefolge.

5. *deditio — ad tam infestos*] gewöhnlich *dedere se alicui*; die Präpositionalumschreibung entspricht mehr der Vulgärsprache; vgl. 27, 15, 2 *ad Q. Fulvium — dediderunt sese*; mit dem Substantiv 24, 1, 8 *fit ad Poenos deditio.*

facinus — foedum ac ferum] die Allitteration der Adjectiva wird durch *facinus* noch gesteigert; derselben entspricht die allitterierende Verbindung: *inse ac suos — consciscunt.* vgl. bei Sallust *foedus atque formidolosus*, bei Cicero *foedus ac flagitiosus*; mit bewufster Allitteration ist wohl auch das Livianische *foedia atque difformia effecisset* 27, 31, 5. 31, 12, 8 gebildet.

consciscunt. locum in foro destinant, quo pretiosissima rerum 6 suarum congererent; super eum cumulum coniuges ac liberos considere cum iussissent, ligna circa extruunt fascesque virgultorum coniciunt. quinquaginta deinde armatis iuvenibus prae- 7 cipiunt, ut, donec incertus eventus pugnae esset, praesidium eo loco fortunarum suarum corporumque, quae cariora fortunis essent, servarent; si rem inclinatam viderent atque in eo iam 8 esse, ut urbs caperetur, scirent, omnis, quos euntis in proelium cernerent, mortem in ipsa pugna obituros; illos se per deos 9 superos inferosque orare, ut memores libertatis, quae illo die aut morte honesta aut servitute infami finienda esset, nihil relinquerent, in quod saevire iratus hostis posset. ferrum 10 ignemque in manibus esse; amicae ac fideles potius ea, quae peritura forent, absumerent manus, quam insultarent superbo ludibrio hostis. his adhortationibus execratio dira adiecta, si 11 quem a proposito spes mollitiave animi flexisset. inde concitato agmine patentibus portis ingenti cum tumultu erumpunt. neque erat ulla satis firma statio opposita, quia nihil minus, 12 quam ne egredi moenibus auderent, timeri poterat. perpaucae equitum turmae levisque armatura repente e castris ad id ipsum emissa occurrit. acrior impetu atque animis quam com- 13

consciscunt] dies Verbum verbindet Liv. sonst stets mit Dativ der Person, namentlich *mortem, exilium sibi consciscere*; ohne Dativ der Person **38**, 29, 1 *Zeuxippum — id facinus conscisse.* Vgl. d. Anh.

6. *super eum cumulum*] „auf den so entstandenen Haufen"; zu *super* vgl. c. 12, 15 *ibi super campos — considerunt.*

7. *praesidium — servarent*] „sie sollten Wache halten über"; vgl. *servabant vigilias* **34**, 9, 6. **33**, 4, 2 *neglegenter custodias servassent.*

8. *si rem inclinatam viderent*] „wenn sie das Gefecht sich zum Nachteil wenden sähen"; vgl. c. 15, 7 *ubi inclinatam sensere rem.*

9. *per deos superos inferosque*] dies die gewöhnliche Form und Einteilung der Gottheiten; **24**, 38, 8 dagegen *superi inferni que di*; **1**, 32, 10 werden *caelestes, terrestres* und *inferni* geschieden.

nihil relinquerent] vgl. das ähnliche Verfahren **21**, **14** von seiten der Saguntiner, und **31**, 17, 5—11 der Abydener, wo jedoch das Vorbild der Saguntiner schon sprichwörtlich ist: *ad Saguntinam rabiem versi.*

10. *quae peritura forent*] „was dem Untergange verfallen sei"; vgl. **25**, 6, 9 *utique morituros*; — zu *forent* beim Part. Futur. = *essent* vgl. **22**, 57, 5 *quaenam futura finis tantis cladibus foret* u. o.

11. *execratio dira adiecta*] vgl. das Verhalten der Akarnanen **26**, 25, 12 *diram execrationem — composuerunt*; der Samniten **10**, 38, 10 *diro carmine, in execrationem capitis familiaeque et stirpis composito.*

ingenti cum tumultu] in dieser Verbindung pflegt Liv. mit wenigen Ausnahmen die Präposition hinzuzusetzen; vgl. 27, 15, 14 *cum ingenti tumultu.*

12. *nihil minus quam ne*] „alles andere eher als", eine bei Liv. beliebte Wendung; vgl. **3**, 3, 2 *nihil minus, quam ne — obsessus hostis memor populationis esset, timeri poterat*; **24**, 35, 9 *nihil minus ratus, quam — fore.*

13. *acrior — quam compositior*] *ordine ullo* wäre zu entbehren, da *compositus* (Gegenteil *incompositus*

positior ordine ullo pugna fuit. itaque pulsus eques, qui primus se hosti obtulerat, terrorem intulit levi armaturae; pugnatumque sub ipso vallo foret, ni robur legionum perexiguo
14 ad instruendum dato tempore aciem derexisset. ibi quoque trepidatum parumper circa signa est, cum caeci furore in vulnera ac ferrum vecordi audacia ruerent; dein vetus miles, adversus temerarios impetus pertinax, caede primorum insequentis
15 suppressit. conatus paulo post ultro inferre pedem, ut neminem cedere atque obstinatos mori in vestigio quemque suo vidit, patefacta acie, quod ut facere posset, multitudo armatorum facile suppeditabat, cornua hostium amplexus, in orbem pu-
23 gnantis ad unum omnis occidit. atque haec tamen hostium iratorum ac tum maxime dimicantium ⟨furor⟩ iure belli in
2 armatos repugnantisque edebat; foedior alia in urbe trucidatio erat, cum turbam feminarum puerorumque inbellem inermemque cives sui caederent et in succensum rogum semia-

c. 7, 7) die geordnete Aufstellung der Truppen vor der Schlacht bezeichnet; vgl. jedoch **44**, 38, 11 *stabant compositi suis quisque ordinibus.*

robur legionum] nicht einzelne Teile der Legionen, sondern diese selbst; vgl. **23**, 16, 8 *robora legionum et — equites; legionum* ist *Genitiv. definitionis.*

14. *ibi quoque trepidatum*] „auch da entstand Verwirrung“; *ibi* ist temporal = „bei dieser Gelegenheit“; vgl. **22**, 1, 5 *ibi cum de republica retulisset* (nämlich bei Antritt des Konsulats). *trepidare* drückt oft die ängstliche Haltung unentschlossener Kämpfer aus; vgl. c. 19, 15 *haud satis decoro proelio trepidarit.* **1**, 7, 9 *trepidantium circa advenam.*

vecordi audacia] „in wahnwitziger Verwegenheit“; das den Handelnden selbst zukommende Attribut ist dem Subst. abstr. beigelegt; vgl. c. 20, 6 *ira crudelis.* **7**, 15, 3 *impetus prope vecors.*

15. *in vestigio quemque suo*] zur Stellung von *quisque* vgl. **21**, 48, 2 *in civitates quemque suas.* — *vestigium* = die Stelle, wo jemand steht. **21**, 35, 12 *haerere adflicti vestigio suo.* 44, 7 *nusquam te vestigio moveris.*

patefacta acie] zum Zwecke der Überflügelung dehnten sie die Schlachtlinie aus; vgl. **9**, 27, 8 *dextra pars — latius patefacta stetit*; meistens wie *pandere* = die Schlachtreihe öffnen, um Durchgang zu gestatten; vgl. **7**, 34, 11 *viam patefacere.*

multitudo suppeditabat] „die Menge reichte aus“; Liv. gebraucht das Activum von *suppeditare* meistens intransitiv; vgl. **26**, 45, 1 *vis magna telorum suppeditabat*; transitiv **26**, 33, 8 *alimenta clam suppeditasse.*

in orbem pugnantis] sie kämpften so, daſs ein Kreis entstand, d. h. in kreisförmiger Aufstellung; so *in orbem se defendere, se tutari*, stets von umzingelten Kämpfern.

ad unum omnis] „alle bis auf den letzten Mann“, stets ohne nähere Zahlangabe und nur von Personen männlichen Geschlechtes im Nominativ und Accusativ angewendet. Nur **29**, 32, 6 findet sich die umgekehrte Stellung *omnes ad unum.*

c. 23, 1. *iure belli*] das Niedermetzeln bis auf den letzten Mann erscheint den Begriffen der Römer als *ius belli*; vgl. **21**, 13, 9 *quam trucidari corpora vestra, rapi trahique ante ora vestra coniuges ac liberos belli iure sinatis*; **3**, 71, 7. **24**, 33, 3 u. o.

2. *cives sui caederent*] einem sehr häufigen Sprachgebrauche folgend bezieht Liv. *sui* auf einen Accusativ

nima pleraque inicerent corpora, rivique sanguinis flammam orientem restinguerent: postremo ipsi, caede miseranda suorum fatigati, cum armis medio incendio se iniecerunt. iam caedi 3 perpetratae victores Romani supervenerunt. ac primo conspectu tam foedae rei mirabundi parumper obstipuerunt; dein, 4 cum aurum argentumque cumulo rerum aliarum interfulgens aviditate ingeni humani rapere ex igni vellent, correpti alii flamma sunt, alii ambusti adflatu vaporis, cum receptus primis urgente ab tergo ingenti turba non esset. ita Astapa sine 5 praeda militum ferro ignique absumpta est. Marcius ceteris eius regionis metu in deditionem acceptis victorem exercitum Carthaginem ad Scipionem reduxit.

Per eos ipsos dies perfugae a Gadibus venerunt, polli- 6 centes urbem Punicumque praesidium, quod in ea urbe esset, et imperatorem praesidii cum classe proditūros esse. Mago 7 ibi ex fuga substiterat navibusque in Oceano collectis aliquantum auxiliorum et trans fretum ex Africa ora et ex proximis Hispaniae locis per Hannonem praefectum coegerat. fide ac- 8 cepta dataque perfugis et Marcius eo cum expeditis cohortibus et Laelius cum septem triremibus, quinqueremi una est missus, ut terra marique communi consilio rem gererent.

oder anderen obliquen Casus, wenn der Begriff „eigen" betont werden soll; vgl. c. 9, 18 *in consulem suum iactata*. **1**, 7, 1 *utrumque regem sua multitudo consalutaverat*.

medio incendio se iniecerunt] *inicere* hier und c. 20, 7. **27**, 32, 6 und sonst oft mit dem Dativ; dagegen *in succensum rogum — inicerent* unmittelbar vorher. Der Indikativ *iniecerunt*, weil dieses nicht mehr zu der Schilderung der *trucidatio* gehört.

3. *iam caedi perpetratae*] *perpetrare* bezeichnet stets ein Vollbringen heiliger, wichtiger, ungewöhnlicher Dinge; vgl. c. 41, 3 *belli perpetrati*, nur mit den Objekten: *sacrum, sacrificium, caedem, bellum, res divinas, parricidium* u. ä. verbunden. vgl. d. Anh.

mirabundi — obstipuerunt] „waren vor Staunen regungslos"; vgl. **39**, 50, 2 *obstipuerunt ad magnitudinem pristinae eius fortunae*.

4. *interfulgens*] nur an dieser Stelle bei Liv. und in der ganzen Latinität vorkommend; vgl. **1**, 42, 4 *interlucet*. Dagegen *praefulgebat huic triumphus recens* **45**, 43, 3.

aviditate ingeni humani] Abl. causae; vgl. c. 24, 1 *insita hominibus libidine*. **21**, 22, 7 *cura ingenii humani*; durch diese Wendungen werden die genannten Eigenschaften als echt menschlich bezeichnet.

ambusti adflatu vaporis] „vom Anhauch der Glut versengt" mehr dichterische Wendung; vgl. **6**, 2, 11 *vapore etiam ac fumo*. **30**, 6, 7 *adflatique incendio*; von der Kälte **21**, 54, 8 *adflabat acrior frigoris vis*; vom Winde **22**, 43, 11 *terga tantum adflante vento*.

6. *proditūros esse*] erg. *se*, welches zwischen *classe* und *esse* leicht ausfallen konnte. In der Regel läfst Liv. das Subjekt des Acc. c. inf. futuri nur dann aus, wenn auch das Hülfsverbum *esse* wegfällt.

7. *ex fuga substiterat*] wie *ex itinere* gebildet = von der Flucht aus; deutsch: auf der Flucht; vgl. 8, 10, 9 *ex fuga se Minturnas contulerunt*.

ex Africa ora] vgl. c. 8, 1 *terram Atticam*.

24 Scipio ipse gravi morbo implicitus, graviore tamen fama, cum ad id quisque, quod audierat, insita hominibus libidine alendi de industria rumores adiceret aliquid, provinciam om- 2 nem ac maxime longinqua eius turbavit; apparuitque, quantam excitatura molem vera fuisset clades, cum vanus rumor tantas 3 procellas excivisset. non socii in fide, non exercitus in officio mansit. Mandonius et Indibilis, quibus, quia regnum sibi Hispaniae pulsis inde Carthaginiensibus destinarant animis, 4 nihil pro spe contigerat, concitatis popularibus — Lacetani autem erant — et iuventute Celtiberorum excita agrum Suessetanum Sedetanumque sociorum populi Romani hostiliter depo- 5 pulati sunt. civilis alius furor in castris ad Sucronem ortus. octo ibi milia militum erant, praesidium gentibus, quae cis 6 Hiberum incolunt, inpositum. motae autem eorum mentes sunt non tum primum, cum de vita imperatoris rumores dubii allati sunt, sed iam ante licentia ex diutino, ut fit, otio con-

c. **24—29.** Scipios Erkrankung; Aufstand im Lager zu Sucro.

c. **24**, 1. *Scipio ipse gravi morbo implicitus*] „der Umstand, daſs", der Ersatz der Abstracta durch substantivierte Partt. Perf. Pass. beschränkt sich sonst auf das Neutrum des Singular, vgl. c. 12, 6 *concessum.* 26, 7 *auditum.*

alendi — rumores] *alere* bei Liv. selten in übertragener Bedeutung; vgl. **21**, 10, 4 *incendium aluistis*, sonst meist mit persönlichem Objekt: *se ac suos, exercitum, militem, equos*; jedoch auch **42**, 11, 5 *bellum — alere ac fovere.*

2. *tantas procellas*] die Übertragung von *procella* auf innere Unruhen ist häufig; vgl. c. 25, 8 *seditionum procellas.* c. 27, 11 *procellae in vobis sunt.* **3**, 11, 7 *populares procellas.* **3**, 38, 6 *invidiae tempestas.* **2**, 1, 4 *tribuniciis procellis*, u. d. Anh.

3. *regnum — sibi — destinarant animis*] „sie hatten die Herrschaft für sich bestimmt, sich zugedacht"; vgl. **39**, 53, 2 *regnum ei post mortem patris destinabant*; sonst auch mit Infin., selten Acc. c. inf. verbunden.

4. *nihil pro spe contigerat*] „es war ihnen nichts ihrer Hoffnung Gemäſses zu teil geworden"; vgl. **26**, 6, 15 *nihil ad eam spem adgnoscentem.*

Lacetani] sonst sind *Indibilis* und *Mandonius* als Fürsten der Ilergeten bekannt, die auch c. 27, 5 u. 34, 4 mit den Lacetanern zusammen genannt werden.

Suessetanum Sedetanumque] im diesseitigen Spanien zwischen den Flüssen Hiberus und Sucro.

5. *civilis alius furor*] „ein anderes unsinniges Beginnen von seiten der eigenen Landsleute"; *furor* als Bezeichnung des Aufstandes, der nach Anschauung der Lateiner aus einer durch Leidenschaft getrübten Seele entspringt: § 10 *contagione furoris*, § 12 *furoris.* c. 25, 12 *furorem consociarent.* c. 27, 5 *duces furoris.* 27, 6 *furorem atque amentiam.* c. 27, 11 *insanistis.*

ad Sucronem] Stadt am gleichnamigen Fluſs südlich vom Ebro.

cis Hiberum incolunt] der absolute Gebrauch von *incolo* ist bei Liv. häufig; nähere Bestimmungen fügt er mit Adverbien oder Präpositionen hinzu; vgl. **21**, 31, 5 *incolunt prope Allobroges.* **26**, 51, 10 *qui cis Hiberum incolunt populi*; ebenso *colo* allein.

6. *motae — mentes*] entsprechend *furor* und *amentia* § 5; vgl. **21**, 62, 1 *motis in religionem animis.*

licentia — collecta] „durch die Zügellosigkeit, welche sich ausgebildet hatte"; *colligere* von Dingen, die man sich durch sein Verhalten

lecta, et non nihil, quod in hostico laxius rapto suetis vivere artiores in pace res erant. ac primo sermones tantum occulti 7 serebantur: si bellum in provincia esset, quid sese inter pacatos facere? si debellatum iam et confecta provincia esset, cur in Italiam non revehi? flagitatum quoque stipendium 8 procacius quam ex more et modestia militari erat, et ab custodibus probra in circumeuntis vigilias tribunos iacta, et noctu quidam praedatum in agrum circa pacatum ierant; postremo interdiu ac propalam sine commeatu ab signis abibant. om- 9 nia libidine ac licentia militum, nihil instituto ac disciplina militiae aut imperio eorum, qui praeerant, gerebatur. forma 10 tamen Romanorum castrorum constabat una ea re, quod tribunos, ex contagione furoris haud expertis seditionis defectionisque rati fore, et iura reddere in principiis sinebant, et signum

zuzieht; vgl. **21**, 48, 10 *ut fama clementiae — colligeretur.*

rapto suetis vivere] **27**, 12, 5 *rapto vivere hominum adsuetorum.* **30**, 13, 7 *ferarum modo in silvis rapto viventis* deutet die hierdurch notwendig eintretende Verwilderung an.

laxius — artiores res] „reichlich — knapp", häufige Gegensätze von bequemer oder mangelhafter Verpflegung; vgl. **2**, 34, 5 *in tam artis commeatibus.* **26**, 20, 8 *artiorem annonam.* **2**, 52, 1 *laxior — annona.*

7. *sermones — occulti serebantur*] „man pflog geheime Zwiesprache"; vgl. c. 25, 5 *sermones serentium circulos.* **24**, 31, 3 *conloquia serendi.* c. 32, 4 *serebanturque conloquia.* **3**, 17, 10 *sermones serere.* **10**, 19, 8 *orationes serere.* **34**, 61, 7 *secreta conloquia serere.* **7**, 39, 6 *haec — occultis sermonibus serunt.*

8. *ex more et modestia militari*] allitterierende Verbindung, wie sie namentlich bei stammverwandten Worten geliebt wird; vgl. § 9 *libidine ac licentia* u. *sine modo ac modestia* **26**, 48, 11. *modeste ac moderate* **30**, 42, 14. *immodice immodesteque* **22**, 27, 2.

in circumeuntis vigilias] „welche die Wachen abschritten, abgingen"; *circumire* = die Runde machen, ist technischer Ausdruck der Militärsprache; meist ist dies Sache der Ritter, vgl. **22**, 1, 8 *circumeunti vigilias equiti.*

sine commeatu] „ohne Urlaub"; aber als Plural **23**, 18, 16 *sine commeatibus.* **33**, 29, 4 *in commeatibus erant*; vgl. c. 7, 16.

9. *imperio eorum, qui praeerant*] gemeint sind die Militärtribunen (c. 27, 14), die aber kein eigenes *imperium* haben, sondern nur in Stellvertretung des Feldherrn kommandieren.

10. *ex contagione furoris*] „ihre Leidenschaft würde sich jenen mitteilen und sie zur Teilnahme am Aufstande veranlassen"; das Verweilen unter ihnen würde sie allmählich zur aktiven Teilnahme bringen.

seditionis defectionisque] *seditio*, weil der Aufstand eine Verweigerung des Gehorsams war; *defectio*, weil sie von ihrem eigenen Vaterlande abfielen; vgl. c. 27, 4 *qui a patria vestra descistis.*

iura reddere] „Recht sprechen"; terminus technicus; vgl. **7**, 1, 6 *praetorem iura reddentem.* **1**, 41, 5. **3**, 33, 8 *ius reddebant.* **31**, 29, 9 *superba iura reddentem*; auch *ius dicere* **2**, 27, 10. **3**, 52, 6. **6**, 31, 4; dagegen *iura dedit* = Gesetze verleihen, erlassen **1**, 8, 1.

in principiis] an dem freien Platz vor dem Feldherrnzelte (*praetorium*), wo das Tribunal, die Fahnen und auch die Zelte höherer Offiziere standen, führt die *via principalis*, auch *principia* genannt, vorüber,

11 ab eis petebant, et in stationes ac vigilias ordine ibant; et ut vim imperi abstulerant, ita speciem dicto parentium, ultro ipsi 12 imperantes, servabant. erupit deinde seditio, postquam reprehendere atque inprobare tribunos ea, quae fierent, et conari obviam ire et propalam abnuere furoris eorum se futuros socios sense-13 runt. fugatis itaque e principiis ac post paulo e castris tribunis, ad principes seditionis, gregarios milites, C. Albium Calenum et C. Atrium Umbrum, delatum omnium consensu 14 imperium est. qui nequaquam tribuniciis contenti ornamentis insignia etiam summi imperi fasces securesque, adtrectare ausi; neque venit in mentem suis tergis suisque cervicibus virgas illas securesque imminere, quas ad metum aliorum praeferrent. 15 mors Scipionis falso credita obcaecabat animos, sub cuius vulgatam mox famam non dubitabant totam Hispaniam arsuram 16 bello; in eo tumultu et sociis pecunias imperari et diripi propinquas urbes posse, et turbatis rebus, cum omnia omnes auderent, minus insignia fore, quae ipsi fecissent.

25 Cum alios subinde recentis nuntios non mortis modo sed

und geht nach beiden Seiten fort zur *porta principalis dextra* und *sinistra*. An ihr lagen die Zelte der 12 Tribunen, und auf ihr versammelten sich die Soldaten.

signum ab eis petebant] holten von ihnen die Parole; vgl. c. 14, 7. c. 27, 15 *signum ab iis petitum est*. *in stationes — ordine ibant*] „zogen in der richtigen Reihenfolge auf Wache"; vgl. **10**, 21, 10 *in stationem — mitti*.

11. *dicto parentium*] statt des den eigentlichen militärischen Gehorsam bezeichnenden *dicto audientem esse* setzt Liv. oft *dicto parere*; mit Genitiv 8, 4, 2 *non Romanorum solum, sed Samnitium quoque dicto pareamus*. **9**, 32, 5 *dicto paretur* u. o.; doch auch *dicto audientem esse*: **40**, 42, 10. **1**, 41, 5; vgl. d. Anh.

12. *conari obviam ire*] „daſs sie entgegenzutreten versuchten." Liv. sagt *obviam ire, procedere, egredi, effundi, occurrere* in dem Sinne von „entgegentreten zur Verhinderung" (und entsprechend *obviam mittere, ducere*).

13. *C. Albium — C. Atrium*] die Namen der Anführer: Weiſs und Schwarz erscheinen um so eher als fingiert, als man lateinisch, um einen völlig gleichgültigen Menschen zu bezeichnen, sagte: *albus an ater sit nescio, non curo*.

14. *adtrectare ausi*] „sie wagten die Hände zu legen an", als an etwas Heiliges, das sie entweihten; so von religiösen Handlungen **5**, 22, 5 *quod id signum — nisi certae gentis sacerdos adtrectare non esset solitus*.

neque venit in mentem] über das Fehlen des Dativs vgl. c. 20, 7 *cordi est*.

quas ad metum aliorum praeferrent] „die sie, um anderen Furcht einzuflöſsen, sich vortragen lieſsen"; ein Verbum wie *incutiendum* oder *inferendum* (*metum*) ist zu ergänzen; vgl. **22**, 13, 9 *ad reliquorum terrorem in crucem sublato* (*duce*).

15. *non dubitabant*] der Inf. bei *non dubito* = ich zweifle nicht, bei *non dubium est* u. s. w. ist bei Liv. häufig; doch findet sich auch *quin*; vgl. c. 18, 8 *nec dubitare, quin Syphax — in Romanorum essent potestate*. c. 17, 14 *haud cuiquam dubio, quin*.

c. 25, 1. *subinde*] = *deinde*, wie § 10 *edictum subinde propositum*; der Vulgärsprache angehörig, hat auch die Bedeutung: zu wieder-

etiam funeris expectarent, neque superveniret quisquam, evanesceretque temere ortus rumor, tum primi auctores requiri coepti. 2 et subtrahente se quoque, ut credidisse potius temere quam finxisse rem talem videri posset, destituti duces iam sua ipsi insignia et pro vana imagine imperi, quod gererent, veram iustamque mox in se versuram potestatem horrebant. 3 stupenti ita seditioni cum vivere primo, mox etiam valere Scipionem certi auctores adferrent, tribuni militum septem ab ipso Scipione missi supervenerunt. 4 ad quorum primum adventum exasperati animi, mox ipsis placido sermone permulcentibus notos, cum quibus congressi erant, leniti sunt. 5 circumeuntes enim tentoria primo, deinde in principiis praetorioque, ubi sermones inter se serentium circulos vidissent, adloquebantur, percunctantes magis, quae causa irae consternationisque subitae foret, quam factum accusantes. 6 vulgo stipendium non

holten Malen, davon frz. *souvent.* Es lehnt sich gern an ein vorausgegangenes *alius, alter* u. a. an; vgl. **25**, 23, 8 *alia subinde spes.* **5**, 35, 1 *alia subinde manus.* **8**, 27, 1 *aliud subinde bellum*; vgl. d. Anh.

evanesceretque] „sondern sich in nichts auflöste"; *que*, wo im Deutschen eine Adversative erforderlich ist, namentlich nach Negationen; vgl. **26**, 6, 9 *nequaquam invenio — plusque pavoris — fuisse.* Zu *evanesceret* **2**, 48, 3 *evanescere — vividum ingenium.* **44**, 31, 12 *qui postquam evanuit rumor.*

primi auctores] nämlich *famae*; vgl. **29**, 32, 10 *vanus auctor absumpti Masinissae.* **4**, 13, 9 *ne cuius incerti vanique auctor esset* = *nuntius*; vgl. § 3 *certi auctores.*

2. *pro vana imagine — veram potestatem*] die Adjectiva *verus* — *vanus* liebt Liv. allitterierend gegenüberzustellen; vgl. **35**, 40, 8 *non pavor vanus, sed vera multorum clades.* **34**, 12, 4 *saepe vana pro veris — valuisse.*

3. *stupenti — seditioni*] „als der Aufstand stockte", eigentl. stutzte; Personifikation vgl. § 11 *seditionem — languescentem.*

4. *ad quorum primum adventum*] „infolge ihrer Ankunft wurden zu Anfang." vgl. c. 2, 4 *ad primum clamorem.*

placido sermone permulcentibus] „als sie mit sanfter Rede beruhigten"; oft übertragen **7**, 40, 1 *iras permulsit.* **40**, 21, 4 *ut sermone familiari minorem filium permulceret.* **28**, 32, 1 *vultu ac sermone in omnis placato.* **3**, 14, 5 *nihil eisdem illis placidius.*

5. *praetorioque*] wie **21**, 53, 6 nicht das Feldherrnzelt selbst, sondern der vor demselben befindliche freie Platz.

sermones inter se serentium] vgl. c. 24, 7; *inter se* in Bezug auf ein in *serentium* liegendes Subjekt = *eorum, qui inter se serebant*; vgl. **23**, 26, 2 *Scipionibus inter se partitis copias.*

circulos] „Gruppen"; die Soldaten bewegen sich nach Beendigung des Dienstes zwanglos im Lager in Gruppen, welche stets *circuli* heifsen; vgl. **8**, 17, 10 *inserentes se in circulos.* **34**, 37, 1 *inter se circulos serentes.* **32**, 20, 3 *in conviviis et circulis.* **7**, 12, 14. **44**, 22, 8.

consternationisque] milder statt *furoris*; vgl. **34**, 2, 6 *haec consternatio muliebris.*

6. *non datum ad diem*] „nicht auf den Termin bezahlt"; vgl. **23**, 21, 2 *neque stipendium neque frumentum ad diem dari.* Die Bezahlung erfolgte jährlich oder halbjährlich.

datum ad diem iactabatur, et, cum eodem tempore, quo scelus Iliturgitanorum extitisset, post duorum imperatorum duorumque exercituum stragem sua virtute defensum nomen Romanum ac retenta provincia esset, Iliturgitanos poenam noxae meritam 7 habere, suis recte factis gratiam qui exsolvat non esse. talia querentis aequa orare, seque ea relaturos ad imperatorem respondebant; laetari, quod nihil tristius nec insanabilius esset; et P. Scipionem deum benignitate et rem publicam esse gratiae referendae.

8 Scipionem, bellis adsuetum, ad seditionum procellas rudem, sollicitum habebat res, ne aut exercitus peccando aut ipse 9 puniendo modum excederet. in praesentia, ut coepisset, leniter agi placuit, et missis circa stipendiarias civitates exactoribus 10 stipendi spem propinquam facere; et edictum subinde ⟨pro⟩positum, ut ad stipendium petendum convenirent Carthaginem, 11 seu carptim ⟨per⟩ partes seu universi mallent. tranquillam seditionem iam per se languescentem repentina quies rebellantium Hispanorum fecit: redierant enim in finis omisso incepto Mandonius et Indibilis, postquam vivere Scipionem allatum 12 est; nec iam erat aut civis aut externus, cum quo furorem

quo scelus Iliturgitanorum extitisset] „in welcher das verbrecherische Unternehmen der Iliturgitaner vorgefallen wäre"; nach c. 19, 2 Abfall von den Römern und Ermordung der Flüchtigen; nach **25**, 32 ff. Abfall von den Scipionen (212). Die Redenden sind demnach alte Soldaten.

gratiam qui exsolvat] der Vorwurf besteht darin, dafs Scipio zwar die Schuldigen strafe, die Wohlverdienten aber nicht belohne; vgl. **26**, 40, 15 *praemia exsolvisset.* **2**, 29, 8 *merita — exsolvere* = auszahlen.

7. *nec insanabilius*] „nicht wieder gutzumachendes"; vgl. **42**, 42, 9 *nihil certe insanabile — commisi.*

P. Scipionem — esse gratiae referendae] „Scipio sei imstande, Dankbarkeit zu beweisen." Dativ des Gerundivs im Anschlufs an *esse*, mit dem er zusammen das Prädikat bildet = *sufficere, parem esse rei faciendae*; vgl. **4**, 43, 10 *non exercitum, non ducem scribendo exercitui esse.*

8. *ad seditionum procellas rudem*] „unerfahren gegenüber dem Tosen des Aufruhres"; vgl. c. 24, 2 *tantas procellas.* Der Gebrauch der Präposition *ad* bei Adjektiven zur Bezeichnung dessen, in Bezug worauf die durch das Adjektiv ausgedrückte Eigenschaft gilt, ist bei Liv. häufig; vgl. *rudis ad* **21**, 25, 6. **24**, 48, 5.

9. *exactoribus*] sind die regelmäfsigen Einnehmer von Steuern und Gefällen; *exigere* das Verbum proprium für ihre Thätigkeit; vgl. c. 36, 3 *exegit* (*pecuniam*).

spem propinquam facere] „er rückte die Verwirklichung nahe"; das Gegenteil c. 2, 14 *spem morari*: die Verwirklichung aufhalten.

10. *carptim per partes*] „in einzelne Abteilungen getrennt." *carpere* vom Teilen des Heeres vgl. **3**, 5, 1 *carpere multifariam vires.* **26**, 38, 2 *in multas parvasque partis carpere exercitum*; ferner *carptim*: in kleinen Abteilungen **22**, 16, 2 *carptim — pugnavere.* **44**, 41, 7 *carptim adgrediendo.*

12. *aut civis aut externus*] dieselbe Gegenüberstellung des Nomen Subst. mit einem substantivierten Adjektiv im Singular **6**, 17, 8 *externo, non civi comparatum*; zu *externus* = Ausländer vgl. **30**, 15, 12

suum consociarent. omnia circumspectantes consilia nihil re- 13
liqui habebant praeter non tutissimum a malis consiliis re-
ceptum, ut imperatoris vel iustae irae vel non desperandae
clementiae sese committerent: etiam hostibus eum ignovisse,
cum quibus ferro dimicasset; suam seditionem sine vulnere, 14
sine sanguine fuisse, nec ipsam atrocem, nec atroci poena
dignam — ut ingenia humana sunt ad suam cuique levandam
culpam nimio plus facunda. illa dubitatio erat, singulaene 15
cohortes an universi ad stipendium petendum irent. inclinavit
sententia, quod tutius censebant, universos ire.

Per eosdem dies, quibus haec illi consultabant, consilium 26
de iis Carthagini erat, certabaturque sententiis, utrum in auc- 2
tores tantum seditionis — erant autem ii numero haud plus
quam quinque et triginta — animadverteretur, an plurium sup-
plicio vindicanda tam foedi exempli defectio magis quam se-
ditio esset. vicit sententia lenior, ut, unde orta culpa esset, 3
ibi poena consisteret; ad multitudinem castigationem satis esse.

unum omnium externorum. **28**, 35, 9 *nemo unus externus.*

furorem — consociarent] „bei ihrem Treiben gemeinsame Sache machten"; das Verbum ist bei Liv. beliebt, der es mit den Objekten *consilia* c. 27, 13, *arma* c. 28, 5, *rem* **24**, 24, 2, *nihil* **25**, 18, 10, *regnum* **1**, 13, 4, *deos* **1**, 45, 2, *animos* **2**, 1, 5, *sanguinem* **4**, 4, 6. **8**, 14, 9 u. a. verbindet.

13. *non tutissimum a malis consiliis receptum*] „den nicht sonderlich sicheren Rückweg von"; in demselben Sinne *regressus*, vgl. **24**, 26, 15 *regressus ab ira relictus* u. **3**, 2, 5 *tutum receptum ad expertam clementiam fore.*

14. *sine vulnere, sine sanguine*] zum Ersatz der Adjectiva „unschädlich, unblutig".

nimio plus] „allzusehr"; dem Vulgärlatein angehörig, bei Liv. im ganzen fünfmal angewendet, statt des einfachen *nimium*; vgl. **1**, 2, 3 *nimio plus quam satis tutum esset.* **2**, 37, 4 *nimio plus quam velim.* **29**, 33, 4 *nimio maior.* **39**, 40, 9 *nimio plures simultates.*

15. *inclinavit sententia*] „die (allgemeine) Ansicht neigte sich dahin"; vgl. c. 1, 1 *declinaverat.* Nach *inclinat animus* oder *sententia* findet sich der Inf. nur hier; vgl. **32**, 13, 5 *inclinavit sententia, ut in Thessaliam agmen demitteret.*

c. **26**, 1. *Carthagini*] Lokativform; vgl. **5**, 8, 2 *Anxuri.* **30**, 45, 4 *Tiburi*; auch bei Cicero und Caesar.

certabaturque sententiis] „es wurde debattiert"; vgl. **26**, 32, 1 *ibi cum diu sententiis certatum esset.*

2. *numero*] „im ganzen"; stets bei Liv. hinter der Zahl, vgl. **3**, 51, 6 *decem numero tribunos creant*; vor derselben nur hier.

foedi exempli] „der ein so böses Beispiel gebende Aufstand"; vgl. **26**, 2, 2 *rem mali exempli esse.* **27**, 6, 4 *multo foedioris exempli.*

3. *unde — ibi*] die Beziehung der lokalen Adverbia auf Personen ist bei Liv. ausgedehnt, bei Cicero hauptsächlich auf *unde* = *a quibus* beschränkt; vgl. c. 27, 8 *nullos homines credebam esse, ubi vita invisa esset mea.*

poena consisteret] „die Strafe ein Ende finden solle"; beliebt ist die Personifikation mit *consistere*; vgl. **21**, 49, 1 *cum terrestre constitisset bellum,* **22**, 32, 4. **35**, 4, 1 *cum bellum — ad Pisas constitisset.*

ad multitudinem — satis esse] „der Menge gegenüber genüge";

4 consilio dimisso, ut id actum videretur, expeditio adversus Mandonium Indibilemque edicitur exercitui, qui Carthagine 5 erat, et cibaria dierum aliquot parare iubentur. tribunis septem, qui et antea Sucronem ad leniendam seditionem ierant, obviam exercitui missis quina nomina principum seditionis 6 edita sunt, ut eos per idoneos homines benigno vultu ac ser- 7 mone in hospitium invitatos sopitosque vino vincirent. haud procul iam Carthagine aberant, cum ex obviis auditum postero die omnem exercitum cum M. Silano in Lacetanos proficisci non metu modo omni, qui tacitus insidebat animis, liberavit eos, sed laetitiam ingentem fecit, quod magis habituri solum 8 imperatorem quam ipsi futuri in potestate eius essent. sub occasum solis urbem ingressi sunt exercitumque alterum pa- 9 rantem omnia ad iter viderunt. excepti sermonibus de industria compositis, laetum opportunumque adventum eorum imperatori esse, quod sub ipsam profectionem alterius exer- 10 citus venissent, corpora curant. ab tribunis sine ullo tumultu auctores seditionis, per idoneos homines perducti in hospitia, 11 comprensi ac vincti sunt. vigilia quarta impedimenta exercitus, cuius simulabatur iter, proficisci coepere; sub lucem signa mota et ad portam retentum agmen custodesque circa 12 omnis portas missi, ne quis urbe egrederetur. vocati deinde ad contionem, qui pridie venerant, feròciter in forum ad tribunal imperatoris, ut ultro territuri succlamationibus, con-

vgl. **23**, 18, 9 *nec ad varios conatus — vis aut ars ulla deerat.*

5. *et antea*] „schon früher"; vgl. **26**, 40, 9 *id quod et ante acciderat;* gewöhnlich *iam ante*; vgl. **27**, 47, 9 *in destinatis iam ante animo latebris.*

7. *auditum*] „die Nachricht"; vgl. c. 12, 6 *post — deletum — concessum.*

proficisci] statt des Inf. Fut., um die Sicherheit der Nachricht zu bezeichnen; vgl. **5**, 21, 8 *vocem haruspicis dicentis, — ei victoriam dari.*

11. *signa mota*] Bezeichnung des Aufbruches der Truppen selbst im Gegensatz zur Bagage; die letztere geht voran, um den Truppen das Umkehren leichter zu machen.

et] = aber. Die kopulative Verbindung tritt im Lateinischen statt der adversativen des Deutschen ein, indem nicht das Unerwartete des Vorgangs betont, sondern nur in der Erzählung fortgeschritten wird; vgl. c. 25, 1 *evanesceretque.* **26**, 40, 9 *atque ille.*

12. *in forum ad tribunal*] „an das auf dem Forum befindliche Tribunal"; vgl. **5**, 51, 9 *confugimus in Capitolium ad deos.*

ut ultro territuri succlamationibus] „um obendrein ihn mit Zwischenrufen einzuschüchtern", statt selbst gescholten und bestraft zu werden. *ut* bei dem eine Absicht bezeichnenden Part. Fut. **35**, 50, 11 *ut inde in Euboeam transmissurus* (vgl. ὡς) ist nicht ciceronianisch. **31**, 42, 5 u. ö.

succlamationibus] stehend von lärmenden Zwischenrufen, die oft die Absicht verfolgen, einen Redner zu stören; vgl. **40**, 36, 4 *succlamationibus apud contionantem imperatorem significant.* **42**, 28, 3 *succlamationes frequentes erant.* Ebenso das Verbum *succlamare* **3**, 50, 10. **6**, 40, 10 u. 12. **10**, 25, 7. **21**, 18, 14. **26**, 3, 6 u. 22, 8. **30**, 42, 20. **44**, 45, 11

currunt. simul et imperator in tribunal escendit et reducti a portis armati inermi se contioni ab tergo circumfuderunt. tum omnis ferocia concidit, et, ut postea fatebantur, nihil aeque eos terruit quam praeter spem robur et colos imperatoris, quem adfectum visuros crediderant, vultusque, qualem ne in acie quidem aiebant meminisse. sedit tacitus paulisper, donec nuntiatum est deductos in forum auctores seditionis et parata omnia esse. 13 14 15

Tum silentio per praeconem facto ita coepit: „numquam mihi defuturam orationem, qua exercitum meum adloquerer, credidi, non quo verba umquam potius quam res exercuerim, sed quia prope a pueritia in castris habitus adsueram militaribus ingeniis; apud vos quem ad modum loquar, nec consilium nec oratio suppeditat, quos ne quo nomine quidem appellare debeam, scio. cives? qui a patria vestra descistis, — an milites? qui imperium auspiciumque abnuistis, sacramenti religionem rupistis, — hostis? corpora ora, vestitum 27 2 3 4

als Beifall: 42, 53, 1 *frequenti adsensu succlamatum est.*

14. *ferocia concidit*] „die Wildheit legte sich"; so von Winden: *concidunt venti* dichterisch.

praeter spem robur et colos] „die unerwartete Rüstigkeit und gesunde Farbe."

adfectum] „angegriffen"; von Krankheiten sehr gewöhnlich; vgl. 28, 15, 4 *corpora adficerent.* c. 46, 15 *fames adfecit.* 1, 25, 7 *vulnere adfectum corpus*; absolut, wie hier = „leidend." 3, 6, 8 *adfecti plerique principum.*

c. 27—29. Rede des Scipio.

1—5. Einleitung: Figur der ἀπορία (*dubitatur, quid potius aut quomodo dicas*); „nicht einmal die gewöhnliche Anrede paſst für die Aufständischen."

numquam — credidi] „ich hätte nie geglaubt". Bei den Verbis des Glaubens, besonders mit Negationen und im Plusquamperfekt, gebraucht der Lateiner den Indikativ (*non putaram*), um zu bezeichnen, daſs er thatsächlich eine Meinung oder Ansicht nicht besessen habe. — Ähnlich beginnt die Rede des Bocchus Sallust. Iug. 110, 1 *numquam ego ratus sum, fore.*

verba — res exercuerim] „mit Worten — als mit Thaten mich abgegeben." *exercere aliquid in aliquem* und *in aliquo* = „gegen jemand etwas ausüben" ist bei weitem gebräuchlicher; vgl. *victoriam, simultates, inimicitias exercere*; wie hier: c. 12, 18 *militiam exercendi* = dem Kriegsdienste obliegen; 25, 6, 19 *exercere virtutem* = der Mannhaftigkeit sich befleiſsigen.

2. *in castris habitus*] vgl. 23, 18, 10 *exercitum in tectis habuit*, und 15 *sub pellibus haberi coepti.*

3. *suppeditat*] = *suppetit*, vgl. c. 22, 15 (auch bei Cicero).

4. *cives — an milites*] vgl. die Rede des Germanicus an seine aufrührerischen Legionen; Tac. Annal. 1, 42 *quod nomen huic coetui dabo? militesne appellem? — an cives?*

imperium auspiciumque] beides gilt von dem Prokonsul Scipio jedoch nur für seine Provinz. vgl. c. 38, 1 *P. Scipionis ductu auspicioque.*

corpora ora] beachte die sorgfältige Gliederung des gesamten menschlichen Wesens nach Paaren von Gegensätzen: 1) angeborenes, 2) angenommenes Äuſsere; 3) Äuſserungen, 4) innerer Zustand der Seele.

habitum civium adgnosco, facta dicta, consilia animos hostium
5 video. quid enim vos, nisi quod Ilergetes et Lacetani, aut
optastis aliud aut sperastis? et illi tamen Mandonium atque
Indibilem, regiae nobilitatis viros, duces furoris secuti sunt;
vos auspicium et imperium ad Umbrum Atrium et Calenum
6 Albium detulistis. negate vos id omnes fecisse aut factum
voluisse, milites; paucorum eum furorem atque amentiam esse;
libenter credam negantibus. nec enim ea sunt commissa,
quae, vulgata in omnem exercitum, sine piaculis ingentibus
7 expiari possint. invitus ea tamquam vulnera attingo, sed nisi
8 tacta tractataque sanari non possunt. equidem pulsis Hispania
Carthaginiensibus nullum locum tota provincia, nullos homines
credebam esse, ubi vita invisa esset mea: sic me non solum
9 adversus socios gesseram, sed etiam adversus hostis. in castris
en meis — quantum opinio fefellit! — fama mortis meae non
10 accepta solum, sed etiam expectata est. non quod ego vulgari facinus per omnis velim — equidem, si totum exercitum
meum mortem mihi optasse crederem, hic statim ante oculos
vestros morerer, nec me vita iuvaret invisa civibus et militi-
11 bus meis —; sed multitudo omnis, sicut natura maris per se
immobilis est; ut venti et aurae cient, ita aut tranquillum aut

5. Übergang zum Thema: „Euer Verhalten berechtigt mich, euch Feinde zu nennen.“

Umbrum Atrium] mit umgekehrter Stellung c. 24, 13 *C. Albium Calenum et C. Atrium Umbrum;* hier ist die Voranstellung der Volksnamen notwendig.

6. Thema: „Doch die Schuld trifft nur wenige; die Menge war wahnsinnig, denn 1) ihr Unternehmen war unsittlich und irreligiös (erster Hauptteil § 7—16), a) weil es sich gegen einen beliebten Feldherrn richtete (§ 7—9), denn mich trifft keine Schuld an eurem Verbrechen (§ 10—11).

b) weil es sich gegen das Vaterland und Volk (§ 12—14),

c) weil es sich gegen den Eid, die Götter und die militärische Disziplin richtete (§ 14—16).“

7. *tacta tractataque*] allitterierende, nur hier vorkommende Verbindung; *tractare* = *palpare* bezeichnet das vorsichtige Betasten von Wunden; auf Geistiges übertragen **3**, 14, 6 *permulcendo tractandoque mansuefecerant plebem.*

9. *in castris en meis*] *en* Ausruf der Überraschung, meistens zu Anfang des Satzes mit folgendem Pronomen; vgl. **8**, 4, 6 *en hoc tempus adest*, und 11 *en ego ipse.* **7**, 15, 2 *en ipsum imperatorem—vocare*; **2**, 12, 13 *en tibi.* **23**, 45, 9 *en minor res est.* **22**, 6, 3 *en — hic est*; an zweiter Stelle nur noch **2**, 6, 7 *ipse en ille.* **3**, 17, 6 *primus en ego consul.*

11. *cient*] das Verbum simplex *cieo* erscheint überwiegend in der ersten Dekade; meistens mit den Objekten *pugnam, proelium, molem irarum ciere*, auch *ad arma ciere aliquem*; in dritter Dekade noch **22**, 39, 7 *procellas — ciet.* **26**, 5, 9 *qualis* (*tumultus*) — *cieri solet.* **28**, 17, 16 *tumultum ciere*; stets = anregen oder antreiben (zu etwas Gewaltsamem).

tranquillum] die Substantivierung des Neutrum war unnötig, da ein Substantiv vorhanden; auch findet sie sich nur hier im Nominativ; mit Präposition **3**, 40, 12 *republica — in tranquillum redacta*; häufig ist *tranquillo.*

procellae in vobis sunt; et causa atque origo omnis furoris penes auctores est, vos contagione insanistis; qui mihi ne 12 hodie quidem scire videmini, quo amentiae progressi sitis, quid facinoris in me, quid in patriam parentisque ac liberos vestros, quid in deos, sacramenti testes, quid adversus auspicia, sub quibus militatis, quid adversus morem militiae disciplinamque maiorum, quid adversus summi imperii maiestatem ausi sitis. de me ipso taceo — temere potius quam avide credi- 13 deritis; is denique ego sim, cuius imperii taedere exercitum minime mirandum sit: — patria quid de vobis meruerat, quam cum Mandonio et Indibili consociando consilia prodebatis? quid populus Romanus, cum imperium ablatum ab tribunis 14 suffragio populi creatis ad homines privatos detulistis, cum eo ipso non contenti, si pro tribunis illos haberetis, fasces imperatoris vestri ad eos, quibus servus, cui imperarent, numquam fuerat, Romanus exercitus detulistis? in praetorio tetenderunt 15 Albius et Atrius, classicum apud eos cecinit, signum ab iis petitum est, sederunt in tribunali P. Scipionis, lictor apparuit,

causa atque origo — penes auctores] nach Analogie des häufigen *culpa est penes aliquem* gebildet; vgl. 22, 44, 6 *nullam penes se culpam esse.*

12. *quid facinoris in me*] beachte in der folgenden Aufzählung das dreimalige Abwechseln von *in* mit *adversus.*

in patriam parentisque] durch die ganze Latinität beliebte allitterierende Verbindung; vgl. 1, 9, 15. 25, 1. 26, 50, 2 *percunctatus patriam parentesque*; nicht weniger gern verbindet man: *patrem patriamque* 7, 10, 4. *patria ac penates* 25, 18, 10. *patres populumque* 22, 32, 7.

13. *credideritis*] sowie nachher *sim* in koncessivem Sinne: „mögt ihr geglaubt haben“; vgl. 41, 24, 11 *fecerit aliquid Philippus.*

patria quid de vobis meruerat] vgl. c. 28, 15 *quam ob noxam patriae.* Zu *merere* im Sinne von verschulden vgl. 31, 45, 13 *nec meruerant Graeci, cur diriperentur*; ebenso *meritum* = Schuld. 26, 29, 3 *nullo suo merito* u. o.

14. *imperium ablatum ab tribunis*] über das auch 9, 30, 3 den Tribunen beigelegte *imperium* vgl. c. 24, 9 *imperio eorum qui praeerant.* Über ihre Wahl 7, 5, 9. 9, 30. 27, 36, 14.

15. *in praetorio tetenderunt*] vom Aufspannen der Zelte hergenommen erhält *tendere* überhaupt den Begriff: lagern; vgl. 25, 6, 15 *locus in quo tenderent in castris.* 27, 46, 2 *in angusto tendentium.* 47, 4; und mit dem bloſsen Ablativ: 27, 17, 17 *isdem castris tendebant.*

classicum apud eos cecinit] das Verbum *cecinit* nimmt oft sowohl das Instrument, auf welchem, als das Signal, welches geblasen wird, als Subjekt zu sich: = es ertönt; vgl. *signum, bellicum, cornua, tubae canunt.* — *apud* als vor Personen, denen dies rechtmäſsig zustand; vgl. *dicere apud aliquem* u. a.

signum ab iis petitum] die Parole, auf einer *tessera*; vgl. 27, 46, 1. Liv. zählt alle äuſseren Attribute des *imperium* mit ihren technischen Benennungen auf.

lictor apparuit] technischer Ausdruck für die der höheren Beamten „gewärtig“ seienden Liktoren; sonst stets mit Dativ der Person; 2, 55, 3 *consulibus.* — Der Singular *lictor* kollektiv; wie ja auch in den Befehlen meist nur ein Liktor angeredet wird; vgl. 26, 16, 4 *lictor, viro forti adde virgas.* 1, 26, 8 *lictor, conliga manus* u. o.

16 summoto incesserunt, fasces cum securibus praelati sunt. lapides pluere et fulmina iaci de caelo et insuetos fetus animalia edere vos portenta esse putatis: hoc est portentum, quod nullis hostiis, nullis supplicationibus sine sanguine eorum, qui tantum ausi facinus sint, expiari possit."

28 „Atque ego, quamquam nullum scelus rationem habet, tamen, ut in re nefaria, quae mens, quod consilium vestrum 2 fuerit, scire velim. Regium quondam in praesidium missa legio interfectis per scelus principibus civitatis urbem opulentam per 3 decem annos tenuit; propter quod facinus tota legio, milia 4 hominum quattuor, in foro Romae securi percussi sunt. sed illi primum non Atrium Umbrum semilixam, nominis etiam abominandi ducem, sed D. Vibellium tribunum militum secuti

summoto incesserunt] = *postquam summotum est*, nachdem durch die Liktoren ihnen Platz verschafft war, traten sie auf; vgl. **45**, 7, 4 *lictores, qui summoto — iter facerent.* **25**, 3, 18 u. ö.; vgl. 21, 5 *pacto.*

fasces cum securibus] die Präposition, weil Ruten und Beile ein Bündel bilden; vgl. **24**, 9, 2. **3**, 36, 4 *cum fascibus secures inligatas praeferebant.* Wenn aber von ihrer Anwendung die Rede ist, werden Ruten und Beile getrennt genannt, vgl. c. 24, 14 *suis tergis — virgas illas securesque imminere.*

16. *lapides pluere*] sonst stets *lapidibus pluere*, wie bei *pluere* überhaupt der Stoffname fast stets im Ablativ steht; ausgenommen: **10**, 31, 8 u. **35**, 21, 3 *terram,* und **40**, 19, 2 *sanguinem.*

c. 28, 1. 2) Ihr Unternehmen war unvernünftig, weil es a) ohne Analogie der Erfahrung § 1—8, b) ohne Rücksicht auf gegenwärtige Verhältnisse und Personen unternommen wurde § 8—15 (zweiter Hauptteil).

atque] = ferner; einfachste Form der Einführung eines neuen Gedankens.

nullum scelus rationem habet] „keinem Verbrechen liegt eine vernünftige Idee zu Grunde"; vgl. *consilii sui rationem* **26**, 43, 2 u. 3. *belli — ratio nulla apparebat* **24**, 28, 9.

ut in re nefaria] beschränkend = „soweit es — möglich ist"; vgl. c. 6, 12 *ut in temere suscepta re.* — zum Gedanken vgl. c. 24, 5 *civilis — furor* u. **21**, 48, 3 *contactos eo scelere velut iniecta rabie.* **28**, **34**, 4 *castra quoque Romana insanierint.*

mens] = leitender Gedanke; *consilium* = praktischer Zweck.

2. *Regium*] Vergleichung des vorliegenden Falles mit einem analogen (§ 2—7). — Nach Ausbruch des Krieges gegen Pyrrhus fiel die hauptsächlich aus Campanern bestehende Besatzung des wichtigen Hafenplatzes Regium von Rom ab, trat aber zu Pyrrhus in kein näheres Verhältnis. Unterstützt von den Mamertinern behauptete sie sich 10 Jahre.

4. *sed illi primum*] der Vergleich wird in 3 Paaren von Gegensätzen in wechselnder Form durchgeführt: *primum non Atrium — sed Decium; nec cum Pyrrho — vos cum Mandonio; illi — Regium — Sucronemne vos.*

semilixam] dasselbe Wort noch **30**, 28, 3 *Statorius semilixa* = einer, der mehr beim Troſs mitläuft, als eigentlich Soldat ist.

nominis etiam abominandi] wegen der Erinnerung seines Namens an *ater*, vgl. *dies ater* u. a.

Decium Vibellium] der Name beweist, daſs dieser Militärtribun ein vornehmer Campaner war; vgl. **26**, 15, 11 *Taurea Vibellius Campanus.* Die Campaner, als *cives*

sunt, nec cum Pyrrho nec cum Samnitibus aut Lucanis, hostibus populi Romani, se coniunxerunt; vos cum Mandonio et 5 Indibili consilia communicastis et arma consociaturi fuistis. illi, 6 sicut Campani Capuam Tuscis veteribus cultoribus ademptam, Mamertini in Sicilia Messanam, sic Regium habituri perpetuam sedem erant, nec populum Romanum nec socios populi Romani ultro lacessituri bello: — Sucronemne vos domicilium 7 habituri eratis? ubi si vos decedens confecta provincia imperator relinquerem, deum hominumque fidem implorare debebatis, quod non rediretis ad coniuges liberosque vestros. sed 8 horum quoque memoriam, sicut patriae meique, eieceritis ex animis vestris: viam consilii scelerati, sed non ad ultimum dementis exequi volo. mene vivo et cetero incolumi exercitu, 9 cum quo ego die uno Carthaginem cepi, cum quo quattuor imperatores, quattuor exercitus Carthaginiensium fudi fugavi Hispania expuli, vos octo milia hominum, minoris certe omnes pretii, quam Albius et Atrius sunt, quibus vos subiecistis, Hispaniam provinciam populo Romano erepturi eratis? amolior 10 et amoveo nomen meum; nihil ultra facile creditam mortem

Romani, dienten wie die Römer in eigenen Legionen unter eigenen Vorgesetzten.

nec — nec] das erste *nec* entspricht hier nicht nur dem zweiten, sondern knüpft zugleich an das Vorhergehende an; vgl. **26**, 16, 9 *corpus nullum civitatis nec senatus nec plebis concilium nec magistratus esse.*

6. *Campani Capuam*] nach **4**, **37**, 1 *Vulturnum, Etruscorum urbem, quae nunc Capua est, ab Samnitibus captam;* und zwar *festo die gravis somno epulisque incolas veteres novi coloni nocturna caede adorti.*

Mamertini — Messanam] nach dem Tode des Agathokles (289) bemächtigte sich auf dem Rückmarsche ein Teil seiner campanischen Söldner durch Verrat der Stadt Messana; sie nannten sich „Söhne des Mamers" (Mars) = *Mamertini.*

8. *sed*] der Redner bricht die weitere Ausführung des Vergleiches ab und geht zu dem zweiten Punkte über: „Ihr berücksichtigtet nicht die gegenwärtigen Verhältnisse und Personen."

viam consilii] „den Verlauf, den euer Plan nehmen konnte"; vgl. **4**, 48, 4 *nec tribuni militum — viam consilii inveniebant.* **5**, 5, 11 *videte quot res — sequantur illam viam consilii.*

ad ultimum] „bis zum äufsersten Grade"; beliebte Verbindung vgl. **1**, 33, 5. **2**, 45, 10. **3**, 10, 3. 64, 8 u. o.; ähnlich **23**, 2, 4 *improbus homo, sed non ad extremum perditus.*

exequi] durchgehen, darlegen; vgl. **29**, 17, 17 *neque ego exequi possum nec vobis operae est audire, singuli quae passi sumus.*

9. *fudi fugavi — expuli*] die Begriffe folgen sich steigernd; *fudi fugavi* erscheint sonst bei Liv. ohne drittes Verbum; vgl. c. 4, 6 *fusa ac fugata.*

10. *amolior et amoveo*] feierliche Form der Lostrennung seiner Person von der Schuldfrage. Beide Verba, sonst meist in räumlichem Sinne, finden sich so nicht wieder verbunden; dagegen **23**, 39, 4 *prius se aetas circumegit, quam movere ac moliri quicquam rex posset.*

nihil ultra] „mögt ihr euch in keiner Beziehung weiter gegen mich vergangen haben, als dafs." Die Verbindung von *nihil ultra* = „weiter nicht, darüber hinaus nicht" ist häufig; vgl. **21**, 21, 2 *nihil ultra*

11 meam a vobis violatus sim —: quid? si ego morerer, mecum expiratura res publica, mecum casurum imperium populi Romani erat? ne istuc Iuppiter optimus maximus sirit, urbem auspicato deis auctoribus in aeternum conditam fragili huic et 12 mortali corpori aequalem esse. Flaminio, Paulo, Graccho, Postumio Albino, M. Marcello, T. Quinctio Crispino, Cn. Fulvio, Scipionibus meis, tot tam praeclaris imperatoribus uno bello absumptis superstes est populus Romanus eritque mille aliis nunc ferro nunc morbo morientibus —: meo unius funere elata 13 populi Romani esset res publica? vos ipsi hic in Hispania patre et patruo meo, duobus imperatoribus, interfectis Septimum Marcium ducem vobis adversus exultantis recenti victoria Poenos delegistis. et sic loquor, tamquam sine duce Hispa- 14 niae futurae fuerint —: M. Silanus eodem iure, eodem imperio mecum in provinciam missus, L. Scipio frater meus et C. Laelius 15 legati vindices maiestatis imperii deessent? utrum exercitus exercitui, an duces ducibus an dignitas an causa comparari poterat? quibus si omnibus superiores essetis, arma contra patriam, contra cives vestros ferretis? Africam Italiae, Carthaginem urbi Romanae imperare velletis? quam ob noxam patriae?"

29 „Coriolanum quondam damnatio iniusta, miserum et indignum exilium, ut iret ad oppugnandam patriam, impulit;

differendum ratus. **21**, 25, 1 *nihil ultra quam.* **25**, 9, 6 *nihil ultra motus, quam ut* u. s. w., räumlich und zeitlich; mit abhängigem Accusativ nur hier.

11. *expiratura*] dem Untergang zuneigende Staaten erscheinen bei Liv. mehrfach als krank oder im Verscheiden begriffen, oder vom Arzte aufgegeben; vgl. **22**, 53, 4 *desperatam comploratamque rem esse publicam.* **26**, 18, 6 u. § 12.

imperium populi Romani] der vergänglichen eigenen Person stellt der Redner die feierliche Bezeichnung des Staates gegenüber. vgl. **27**, 10, 9 *imperium populi Romani stetit* u. § 12.

ne — sirit] dieselbe sollenne Formel **34**, 24, 2 *ne istuc Iuppiter optimus maximus sirit Iunoque regina — ut*; mit Infinit. **4**, 2, 8. Die Form *sirit* ist archaisch für *siverit;* vgl. **1**, 32, 7 *siris.*

12. *Postumio Albino*] im Jahre 216 wurde L. Postumius in der silva Litana von den Galliern mit 25,000 Mann vernichtet — *ut vix decem homines effugerent.* **23**, **24**, 9.

meo unius] zu dem Pronom. possessiv. wird, wie *ipsius*, so auch *unius* u. *duorum* zur Verstärkung hinzugefügt; vgl. **6**, 23, 9 *bella suo unius auspicio gesta.*

funere elata] durch das vorausgehende *meo funere* wird die kühne Metapher etwas gemildert; ohne Zusatz **24**, 22, 17 *ne libera efferatur res publica.*

populi Romani — res publica] in feierlichen Anrufen gebräuchliche Formel; vgl. **22**, 10, 2 *si res publica populi Romani Quiritium — stet.* **22**, 53, 10 *ut ego rem publicam populi Romani non deseram* u. **8**, 9, 8.

13. *et sic loquor*] Übergang zu einem stärkeren Argumente; vgl. c. 29, 5 *et me — pati aequum censetis; vos — fertis.* Liv. liebt es überhaupt, in den Reden neue Punkte mit *et* anzuführen. c. 27, 5 *et illi tamen* u. o.

c. 29. „Ihr Unternehmen war 3) grundlos" (§ 1—2). Rückkehr

revocavit tamen a publico parricidio privata pietas; vos qui 2 dolor, quae ira incitavit? stipendiumne diebus paucis imperatore aegro serius numeratum satis digna causa fuit, cur patriae indiceretis bellum, cur ad Ilergetes descisceretis a populo Romano, cur nihil divinarum humanarumve rerum inviolatum vobis esset? insanistis profecto, milites, nec maior 3 in corpus meum vis morbi quam in vestras mentes invasit. horret animus referre, quid crediderint homines, quid speraverint, quid optaverint: auferat omnia inrita oblivio, si potest; 4 si non, utcunque silentium tegat. non negaverim tristem 5 atrocemque vobis visam orationem meam: quanto creditis facta vestra atrociora esse quam dicta mea? et me ea, quae fecistis, pati aecum censetis; vos ne dici quidem omnia aequo animo fertis! sed ne ea quidem ipsa ultra exprobrabuntur. utinam 6

zum Thema mit *insanistis profecto;* Ankündigung des Verzeihens und Vergessens für die Menge, der Bestrafung für die Rädelsführer (§ 4—8).

1. *a publico parricidio privata pietas*] das *parricidium* des Coriolan wird *publicum* genannt, weil es sich gegen das Vaterland als *antiquissima et sanctissima parens* richtete (Cicero ad Attic. 9, 9, 2). Zur Zusammenstellung zwei gleich anlautender Substantiva mit zwei eben solchen Adjektiven vgl. 27, 8, 6 *prior nec probatior primoribus patrum.* 5, 15, 6 *de privati portenti procuratione.*

2. *nihil divinarum humanarumve rerum*] vgl. c. 11, 1 *omnium secundorum adversorumque*; zur Umschreibung mit *res* 9, 1, 11 *rerum humanarum maximum momentum,* ebenso *omnium rerum* (statt *omnium*): 6, 6, 6 *regimen omnium rerum.* 1, 60, 1 *harum rerum nuntiis* u. ö.; dagegen *praef.* 7 *miscendo humana divinis* u. 5, 33, 1 *si quicquam humanorum certi est.*

inviolatum vobis] dagegen c. 28, 10 *nihil ultra facile creditam mortem meam a v o b i s violatus sim.*

3. *insanistis profecto*] „ihr müſst fürwahr von Sinnen gewesen sein", 26, 38, 10 *aemulationem profecto atque odium esse.*

in — mentes invasit] *invado* findet sich bei Liv. nur noch an zwei Stellen mit *in* verbunden; vgl. 2, 47, 6 *unus — in ipsum consulem invadit.* 27, 42, 6 *in transversa latera invaserant* (so stets bei Cicero), sonst mit Objektsaccusativ.

4. *horret animus referre*] *horreo* steht bei Liv. mehrfach namentlich in Dek. 1 mit Infinitiv; vgl. 7, 30, 23 *omninari horreo.* 40, 9 *horreo dicere.* 10, 10, 11 *accolas sibi quisque adiungere — horrebat;* mit *ne:* 2, 37, 6 *h o r r e t a n i m u s, ne — fiat.* 34, 4, 3 *eo plus horreo, ne — nos ceperint.*

auferat omnia inrita oblivio] das Asyndeton bezeichnet kräftiger als jede Adversativ-Partikel, wie der Redner sich in Gedanken von dem Verbrechen abwendet. *inrita* ist proleptisch; vgl. 1, 2, 3 *socia arma iunxit.*

utcunque silentium tegat] „mag Schweigen, so gut es gehn will, verdecken." *utcunque* hat bei Liv. sonst stets einen ganzen Satz mit Verbum nach sich; vgl. 26, 6, 13 *utcunque initum finitumque est* (*proelium*). 3, 2, 4 *utcunque sit.*

5. *tristem — orationem*] „unfreundliche — Rede"; *tristis* steht von Personen und Sachen, die einen unangenehmen Eindruck machen; vgl. 21, 12, 4 *condiciones tristes.* 22, 61, 3 *triste responsum.*

dici — aequo animo fertis] Liv. nimmt an, daſs die Zuhörer wenigstens durch Zeichen ihre Miſsbilligung zu erkennen gegeben.

tam facile vos obliviscamini eorum, quam ego obliviscar!
7 itaque quod ad universos vos attinet, si erroris paenitet, satis superque poenarum habeo. Albius Calenus et Atrius Umber et ceteri nefariae seditionis auctores sanguine luent, quod ad-
8 miserunt; vobis supplicii eorum spectaculum non modo non acerbum sed laetum etiam, si sana mens rediit, debet esse: de nullis enim quam de vobis infestius aut inimicius consuluerunt."

9 Vix finem dicendi fecerat, cum ex praeparato simul om-
10 nium rerum terror oculis auribusque est offusus. exercitus, qui corona contionem circumdederat, gladiis ad scuta concrepuit; praeconis audita vox, citantis nomina damnatorum in
11 consilio; nudi in medium protrahebantur, et simul omnis apparatus supplicii expromebatur; deligati ad palum virgisque caesi et securi percussi, adeo torpentibus metu qui aderant, ut non modo ferocior vox adversus atrocitatem poenae sed ne
12 gemitus quidem exaudiretur. tracti inde de medio omnes, purgatoque loco citati milites nominatim apud tribunos mili-

7. *quod ad universos vos attinet*] die Wendungen *quod attinet* und *pertinet* sind bei Liv. sehr beliebt, und er bedient sich derselben gern, um einzelne Worte hervorzuheben; vgl. c. 32, 8 *quod ad expeditionem attineat.* Stellen im Anh.

erroris] etwa: Mifsverständnis; ebenso wird **27**, 15, 1 der Abfall der Hirpiner u. a. schonend als *error* = „politischer Fehler" bezeichnet; vgl. c. 31, 5 u. 32, 3 *civilem errorem.*

satis superque poenarum habeo] „so bin ich mehr als befriedigt durch eure Bestrafung"; *poenas habeo* gleich *poenae datae mihi sunt*; vgl. **29**, 18, 15 *has dea poenas a templi sui spoliatoribus habet* = *ei datae sunt a spoliatoribus.*

8. *infestius aut inimicius*] *infestus* = feindselig handelnd; *inimicus* = feindlich gesinnt; häufig verbunden; vgl. **35**, 12, 1 *inimice infesti erant.* — Die Rede ist ein Versuch, den Angriffen gegen Scipio (**29**, 19, 4), als habe er durch lockere Zucht den Aufstand verschuldet und dann grausam bestraft, entgegenzutreten durch den Beweis, dafs Scipio keine Schuld träfe und dafs er aufserordentlich milde verfahren sei.

9. *terror — est offusus*] *offundo* eigentlich nur von Dingen, welche die Helligkeit einer Sache verdunkeln, (vgl. **26**, 45, 3 *caliginem oculis offudisset*) wird auch auf Abstracta übertragen, zur Bezeichnung, dafs dieselben auf die Sinne eine verdunkelnde hemmende Wirkung ausüben; vgl. **10**, 5, 7 *incompositis — subitum pavorem offundit.*

10. *gladiis ad scuta concrepuit*] hier um Schrecken einzuflöfsen; anders Tacit. Germ. c. 11 *si placuit* (*sententia*) *frameas concutiunt; honoratissimum adsensus genus est, armis laudare.*

nomina damnatorum] die Zahl derselben *triginta* erfährt man erst c. 32, 4. Beachte die ausführliche Schilderung der Exekution und die bezeichnenden *verba propria*; vgl. **2**, 5, 8.

11. *ut non modo — sed ne quidem*] so bei Liv. stets = *non modo non*, wenn zu beiden Satzgliedern das gleiche Verbum gehört; vgl. **26**, 2, 11.

exaudiretur] stets von lauten Rufen oder sonstigen Äufserungen, die so vernehmlich sind, dafs man sie deutlich hört; vgl. **1**, 27, 8 *clara increpans voce, ut hostes exaudirent.*

tum in verba P. Scipionis iurarunt, stipendiumque ad nomen singulis persolutum est. hunc finem exitumque seditio militum coepta apud Sucronem habuit.

30 Per idem tempus ad Baetim fluvium Hanno, praefectus Magonis, missus a Gadibus cum parva manu Afrorum, mercede Hispanos sollicitando ad quattuor milia iuvenum armavit. 2 castris deinde exutus ab L. Marcio, maxima parte militum inter tumultum captorum castrorum, quibusdam etiam in fuga amissis, palatos persequente equite, cum paucis ipse effugit.

3 Dum haec ad Baetim fluvium geruntur, Laelius interim freto in Oceanum evectus ad Carteiam classe accessit. urbs ea in ora Oceani sita est, ubi primum e faucibus angustis panditur mare. 4 Gadis sine certamine per proditionem recipiendi, ultro qui eam rem pollicerentur in castra Romana venientibus, spes, sicut ante dictum est, fuerat. patefacta inmatura proditio est, comprensosque omnis Mago Adherbali praetori Carthaginem devehendos tradit. 5 Adherbal coniuratis in quinqueremem inpositis, praemissaque ea, quia tardior quam

12. *in verba — iurarunt*] technische Bezeichnung für das Nachsprechen des Eides, den jemand vorspricht (**31**, 9, 9 *praeeunte maximo pontifice*), namentlich des Fahneneides, aber auch anderer **22**, **53**, 12 *in haec verba iures postulo.* **31**, 50, 7. — Jeder Soldat mufs hier den Eid persönlich schwören (*nominatim*), wobei die *tribuni* die Stelle des den Eid abnehmenden Feldherrn (*apud aliqu. iurare*) vertreten; sonst spricht nur einer den Eid nach, die anderen sagen einzeln: *idem in me.*

ad nomen] bei Nennung des Namens, wenn derselbe aufgerufen wurde, vgl. *ad nomen respondere* **2**, 28, 6. **3**, 41, 7. **7**, 4, 2.

c. 30—37. Völlige Unterwerfung Spaniens. Seesieg bei Carteia (c. 30).

c. 30, 1. *iuvenum*] in diesem Sinne ist bei weitem häufiger der kollektive Gebrauch des Substantiv *iuventus;* vgl. c. 36, 2 *conducta — iuventute.* Dagegen der Komparativ *iuniores* ist sehr gebräuchlich; namentlich in der Wendung *iuniores sacramento adigere.* Stellen im Anh.

2. *castris deinde exutus*] das Verbum *exuere* findet sich bei Liv. fast nur in dem Sinne: jem. mit Gewalt im Kampfe etwas nehmen; namentlich *exuere alq. castris, impedimentis, armis, praeda;* ausnahmsweise: **2**, 23, 6 *se agro paterno exuisse*; ferner = ablegen; vgl. **27**, 8, 6 *exuit antiquos mores.* **35**, 17, 8 und **38**, 28, 8. Stellen im Anh.

3. *freto*] erg. Gaditano.

in Oceanum evectus] das Hinausfahren auf die hohe See heifst stets *evehi in altum* **21**, 50, 1. *in salum* **29**, 14, 11.

classe accessit] auch sonst werden die eigentlichen Verba des Gehens auf Schiffahrt (und Reiterei) übertragen; vgl. c. 43, 17 *primo accessu* = gleich bei der Landung.

e faucibus — panditur mare] *ex* bezeichnet oft das zeitliche, unmittelbare Aufeinanderfolgen; vgl. **27**, 6, 17 *ex aedilitate gradum ad censuram fecit*; selten die räumliche Folge.

panditur] = „sich in die Breite ausdehnt“ vgl. **22**, 4, 4 *pandi agmen coepit.* **32**, 4, 4; **2**, 31, 2 *dum se cornua latius pandunt*; transitiv c. 33, 12 *latius pandere aciem non poterat.* **4**, 15, 5 *pandere viam.* **21**, 37, 3 *rupem ferro pandunt.*

5. *tardior quam triremis*] das grofse, schwergebaute Schiff ist trotz vermehrter Ruderreihen schwerer beweglich, als der Dreiruderer.

triremis erat, ipse cum octo triremibus modico intervallo se-
6 quitur. iam fretum intrabat quinqueremis, cum Laelius et ipse in quinqueremi e portu Carteiae sequentibus septem triremibus evectus in Adherbalem ac triremes invehitur, quinqueremem satis credens deprensam rapido in freto in adversum
7 aestum reciprocari non posse. Poenus in re subita parumper incertus trepidavit, utrum quinqueremem sequeretur, an in
8 hostis rostra converteret. ipsa cunctatio facultatem detrectandae pugnae ademit: iam enim sub ictu teli erant, et undique instabant hostes; aestus quoque arbitrium moderandi naves ademerat. neque erat navali pugna similis, quippe ubi nihil
9 voluntarium, nihil artis aut consilii esset. una natura freti aestusque, totius certaminis potens suis, alienis navibus nequiquam remigio in contrarium tendentis invehebat, ut fugientem

6. *in quinqueremi — evectus*] *in* bei dem Verbum des Fahrens ist ungewöhnlich; vgl. c. 9, 10.

deprensam] festgehalten in der Strömung und bei seiner Schwerfälligkeit nicht imstande aus derselben herauszukommen oder umzudrehen.

in adversum aestum reciprocari] „gegen die Strömung nach rückwärts fahren." Dagegen c. 6, 10 *fretum Euripi — reciprocat* ist intransitiv. Ähnlich wie hier 26, 39, 12 *neque retro navem inhiberent* = den Lauf des Schiffes hemmen und nach rückwärts rudern.

7. *in re subita*] „bei dem unerwarteten Ereignis." Zum kausalen *in* vgl. c. 12, 1 *in tam recenti volnere* und c. 20, 10 *in diversis causis*; ferner 26, 9, 4 *in magna inopia materiae.* Zur Wendung 26, 10, 2 *quid in tam subitis rebus consulto opus esset.*

rostra converteret] nach Analogie von *signa convertere* gebildet; vgl. 26, 39, 12 *cum rostris concurrissent* u. 28, 30, 10 *cum infesto rostro peteret hostium navem* mit 21, 44, 3 *infestis signis descendimus in Italiam.*

8. *arbitrium moderandi naves*] „die Möglichkeit, nach Belieben die Fahrt der Schiffe zu regeln"; mit dem spezielleren Objekt *cursum* 26, 42, 5.

quippe ubi] vgl. 26, 48, 11 *quippe ubi — petatur.* 21, 5, 14 *quippe ubi — posset;* hier statt *in qua;* der Lateiner vermeidet es, *quippe qui* mit Präpositionen zu verbinden.

9. *totius certaminis potens*] „Herrin der gesamten Situation." *potens* mit dem Genitiv ist vor Liv. nur dichterisch, bei ihm häufig; vgl. 33, 12, 2 *potens tuendae simul pacis libertatisque.*

suis alienis navibus — tendentis invehebat] „trieb die — rudernden auf die eigenen und fremden Schiffe"; *invehere aliq. alicui* noch 22, 5, 8 *motus terrae — mare fluminibus invexit.*

remigio in contrarium tendentis] „nach der entgegengesetzten Richtung rudernd"; vgl. 7, 23, 9 *in adversum subiissent* u. a. — *tendere* steht sonst absolut oder mit dem Objekt *cursum*; vgl. 23, 34, 5 *quo tenderent cursum.*

vertice retro intortam] „vom Strudel rückwärts gedreht"; vgl. § 10 *intorta in proram.* 25, 16, 20 *paludamento circa laevum brachium intorto;* vom Winde 21, 58, 3 *vertice intorti.*

in contrarium tractum incidisset maris] „wenn es in eine entgegengesetzte Strömung geraten"; Liv. nimmt verschiedene, gegen einander ringende Meeresströmungen an. — *tractus* sonst = Landstrich; vgl. 7, 25, 4 *Laurens tractus.* 8, 3, 7 *in alio tractu orbis*; oder = Ausdehnung; vgl. 3, 28, 1 *qui tractus castrorum.*

navem videres vertice retro intortam victoribus inlatam, et sequentem, si in contrarium tractum incidisset maris, fugientis modo sese avertentem. iam in ipsa pugna haec, cum infesto 10 rostro peteret hostium navem, obliqua ipsa ictum alterius rostri accipiebat; illa, cum transversa obiceretur hosti, repente intorta in proram circumagebatur. cum inter triremes for- 11 tuna regente anceps proelium misceretur, quinqueremis Romana seu pondere tenacior, seu pluribus remorum ordinibus scindentibus vertices cum facilius regeretur, duas triremes suppressit, unius praelata impetu lateris alterius remos detersit; ceterasque, quas indepta esset, mulcasset, ni cum reliquis quin- 12 que navibus Adherbal velis in Africam transmisisset.

Laelius victor Carteiam revectus auditis, quae acta Gadibus 31 erant, patefactam proditionem coniuratosque missos Carthagi-

10. *iam in ipsa pugna*] „vollends"; vgl. **29**, 3, 14 *iam reges* = ferner gar u. ö.

obliqua ipsa] = *obliquata*, im Sinne von *transversa obiceretur* = „selbst zur Seite gedreht", so dafs dem Feinde nicht mehr der Kiel, sondern der Bord zugewendet war.

intorta in proram circumagebatur] „wurde vom Wirbel nach der Kielseite hingedreht", so dafs nun der Schnabel dem Feinde entgegen sah. *circumagi* ist eigentliches Verbum zur Bezeichnung von „Schwenkungen", der Schiffe: **27**, 6, 14. **10**, 2, 6; der Pferde: **1**, 14, 9. **10**, 11, 1 *circumagendo equo;* der Soldaten: **6**, 24, 7. *circumagi signa* **10**, 36, 9. **3**, 8, 8 *circumacto agmine.* **33**, 9, 10 *phalanx — circumagere se poterat*; ferner sehr oft von der Zeit: *annus circumagitur* **24**, 8, 8.

11. *anceps proelium misceretur*] „ein unentschiedenes Treffen geliefert wurde"; Liv. sagt nach dem Vorgang der Dichter mehrfach *proelium miscere* (ohne dafs Truppen verschiedener Art durcheinander kämpfen); transitiv **2**, 19, 5 *duces — miscuere certamina*; anders c. 33, 14.

pondere tenacior] vgl. **21**, 28, 12 *pondere ipso stabiles.* Das schwerere Schiff ist den Wirkungen der Strömung nach Livius' Ansicht weniger ausgesetzt; vgl. **30**, 10, 13 *pondere ipso libratior.*

praelata impetu] „ungestüm vorbeischiefsend", so stets = *praeterlata*; vgl. **2**, 14, 7. **5**, 26, 7.

unius — lateris alterius remos detersit] „von einem (Schiffe) streifte er die Ruder des einen Bordes ab." Dies in alten Seeschlachten oft geschilderte Manöver wird stets mit *detergere remos* bezeichnet.

12. *quas indepta esset*] das Verbum *indipisci* noch **26**, 39, 12 = „fassen"; sonst veraltet.

mulcasset] „hätte übel zugerichtet"; meist von thätlicher Mifshandlung von Personen; vgl. **29**, 9, 6 *lictoribus — indignum in modum mulcatis.* **3**, 11, 8 *mulcatus nudatusque.* **3**, 12, 9. **8**, 24, 15 *regio corpore — utcunque mulcato.* **8**, 27, 7 *inter se mulcati ipsi virgis.* **40**, 7, 4.

velis — transmisisset] vor dem Kampfe wird zum Gefechte „klar gemacht" (*demere armamenta*), wozu auch das Reffen der Segel (*contrahere vela*) gehört.

c. **31**, 1. *Laelius — ambo*] die Periode beginnt mit dem als Subjekt vorantretenden *Laelius*, auf welches jedoch das Prädikat *rediere* nicht bezogen ist, sondern auf das neue Subjekt *ambo.* Ähnlicher Subjektswechsel c. 1, 4—5; doch hier viel härter, da die in *ambo* mitenthaltene zweite Person nur im Nebensatze angedeutet ist.

auditis] die 3 Ablativi absoluti *auditis, nuntiis missis — adsentiente Marcio* —, wobei von *auditis* 3 Accusative c. infin. abhängen, machen

nem, spem ad inritum redactam, qua venissent, nuntiis ad
2 L. Marcium missis, nisi si terere frustra tempus sedendo ad Gadis vellent, redeundum ad imperatorem esse, adsentiente
3 Marcio paucos post dies ambo Carthaginem rediere. ad quorum discessum non respiravit modo Mago, cum terra marique ancipiti metu urgeretur, sed etiam audita rebellione Ilergetum spem recuperandae Hispaniae nanctus nuntios Carthaginem ad
4 senatum mittit, qui simul seditionem civilem in castris Romanis, simul defectionem sociorum in maius verbis extollentes hortarentur, ut auxilia mitterent, quibus traditum a patribus imperium Hispaniae repeti posset.

5 Mandonius et Indibilis in finis regressi paulisper, dum quidnam de seditione statueretur scirent, suspensi quieverunt, si civium errori ignosceretur, non diffidentes sibi quoque ignosci
6 posse. postquam vulgata est atrocitas supplicii, suam quoque noxam pari poena aestimatam rati, vocatis rursus ad arma
7 popularibus contractisque, quae ante habuerant, auxiliis in Sedetanum agrum, ubi principio defectionis stativa habuerant, cum viginti milibus peditum duobus milibus equitum et quingentis transcenderunt.

32 Scipio, cum fide solvendi pariter omnibus noxiis innoxiisque stipendii tum vultu ac sermone in omnis placato facile reconciliatis militum animis, priusquam castra ab Carthagine
2 moveret, contione advocata multis verbis in perfidiam rebellan-
3 tium regulorum invectus, nequaquam eodem animo se ire professus est ad vindicandum id scelus, quo civilem errorem nuper

den Satzbau schwerfällig; vgl. **8**, 3, 6 u. 5.

2. *nisi si*] vgl. **26**, 3, 3 *nisi si mors sua — remedio futura esset.* **6**, 26, 5 *nisi si quando — arma acceperimus. nisi* ist völlig Adverb geworden = aufser.

3. *ad quorum discessum — respiravit*] *ad* = auf Veranlassung; vgl. c. 36, 5 *ad spem novandi res — aliquid moturos.* Zu *respirare* vgl. **26**, 26, 11 *respirare civitatem.* **27**, 12, 12. **29**, 4, 4 *ita respiratum.*

ancipiti metu] wie *terror* bezeichnet auch *metus* den Gegenstand oder die Person, welche Furcht veranlafst; vgl. **2**, 20, 5 *metu ancipiti.*

4. *in maius verbis extollentes*] die Substantivierung des neutralen Komparativs im Singular ist selten; jedoch sagt Liv. **4**, 1, 5 *in maius acceptis.* **21**, 32, 7 *incerta in maius vero ferri.* **4**, 34, 7 *in maius, ut fit, celebrantes.*

a patribus] also schon aus früherer Zeit als der des Hamilkar Barkas.

5. *suspensi*] absolut, sonst mit *ad* oder wie **1**, 25, 2 *erecti suspensique in* = gespannt auf.

6. *pari poena aestimatam*] Abl. *pretii*, vgl. **40**, 55, 3 *magno te aestimaturum;* als wenn die Strafe gleichsam eine Bezahlung oder ein Schadenersatz für den Frevel sei.

c. **32**, 1. *fide solvendi — stipendi*] „durch die Gewissenhaftigkeit (Unparteilichkeit) in der Bezahlung"; vgl. **21**, 5, 5 *praeteritoque stipendio cum fide exsolvendo.*

sermone — placato] „eine Redeweise, aus welcher keine Erregung mehr zu erkennen war"; vgl. **22**, 30, 5 *tu, quaeso, placatus — ordines suos quemque tenere iubeas*; als bleibende Eigenschaft c. 25, 4 *placido sermone.*

3. *civilem errorem — sanaverit*]

sanaverit. tum se, haud secus quam viscera secantem sua, 4 cum gemitu et lacrimis triginta hominum capitibus expiasse octo milium seu inprudentiam seu noxam; nunc laeto et erecto animo ad caedem Ilergetum ire. non enim eos neque natos 5 in eadem terra nec ulla secum societate iunctos esse; eam, quae sola fuerit, fidei atque amicitiae, ipsos per scelus rupisse. in exercitu suo se, praeterquam quod omnis civis aut socios 6 Latinique nominis videat, etiam eo moveri, quod nemo fere sit miles, qui non aut a patruo suo Cn. Scipione, qui primus Romani nominis in eam provinciam venerit, aut a patre consule aut a se sit ex Italia advectus: Scipionum nomini, auspiciis 7 omnis adsuetos, quos secum in patriam ad meritum triumphum deducere velit, quos consulatum petenti, velut si omnium communis agatur honos, adfuturos speret. quod ad expeditionem 8 attineat, quae instet, immemorem esse rerum suarum gestarum, qui id bellum ducat. Magonis hercule sibi, qui extra orbem terrarum in circumfusam Oceano insulam cum paucis perfugerit navibus, maiorem curam esse, quam Ilergetum: quippe illic et 9 ducem Carthaginiensem et quantumcunque Punicum praesidium

vgl. c. 29, 7 *si erroris paenitet.* — *sanaverit* vom Heilen körperlicher Krankheiten (c. 27, 7 *vulnera — sanari non possunt*) auf geistige Störungen, aus denen der Aufruhr entstanden (c. 27, 11 *insanistis*), übertragen; vgl. 2, 34, 1 *sanata discordia.* 3, 17, 4 *forma sanae civitatis.* 6, 18, 2 *ab sanandis domesticis malis.*

4. *viscera secantem sua*] der Ausdruck entspricht dem § 3 gebrauchten *sanare,* insofern *secare* ein Teil der ärztlichen Behandlung ist. *viscera* hier und oft = edelste Teile, Herz, vgl. 22, 38, 6 *bellum — mansurum in visceribus.*

5. *non enim eos neque*] die den ganzen Satz verneinende Negation (*non*) tritt voran, und im Anschlufs an dieselbe werden sämtliche koordinierten Satzglieder negiert; vgl. 4, 38, 1 *nihil — nec — nec;* 1, 26, 12 *non — nec — nec*; auch 29, 12, 10 *neque enim — ne — quidem.*

6. *in exercitu suo se*] „was sein Heer anbeträfe"; Liv. bedient sich hier, wie Cicero, zur Hervorhebung der Worte nicht der umschreibenden Wendung, wie § 8 *quod — adtineat,* sondern begnügt sich mit einfacher Voranstellung.

cives socios — Latinique nominis] d. h. alle gehörten derselben Nationalität an.

primus Romani nominis] im J. 218, auf Geheifs seines Bruders Publius, der persönlich dem Hannibal gegenübertrat; vgl. 21, 32.

aut a patre consule] richtiger *proconsule,* da P. Scipio erst nach Ablauf seines Amtsjahres nach Spanien kam; vgl. 22, 22, 1 *prorogato post consulatum imperio.*

7. *ad meritum triumphum*] zu einem Triumph war in Wirklichkeit wenig Aussicht, da Scipio kein eigentliches *imperium* besafs; vgl. c. 38, 4 *magis temptata est triumphi spes quam petita.*

8. *qui id bellum ducat*] der diese (auf *expeditio* bezogen) für einen Krieg halte.

hercule] diese Beteuerungsformel (selten *hercules* c. 44, 12) ist bei Liv. ungemein beliebt, kommt aber bei weitem häufiger in Reden (und zwar am liebsten in der Verbindung *at hercule*) als in der Erzählung vor. Stellen im Anh.

9. *ducem Carthaginiensem — Punicum praesidium*] das erste Beiwort bezeichnet den Mago als Beamten des feindlichen Staates, das

esse, hic latrones latronumque duces, quibus ut ad populandos finitimorum agros tectaque urenda et rapienda pecora aliqua vis sit, ita in acie ac signis conlatis nullam esse; magis velo-
10 citate ad fugam quam armis fretos pugnaturos esse. itaque non, quod ullum inde periculum aut semen maioris belli videat,
11 ideo se, priusquam provincia decedat, opprimendos Ilergetes duxisse, sed primum, ne impunita tam scelerata defectio esset, deinde, ne quis in provincia simul virtute tanta et felicitate
12 perdomita relictus hostis dici posset. proinde deis bene iuvantibus sequerentur non tam ad bellum gerendum, neque enim cum pari hoste certamen esse, quam ad expetendas ab hominibus scelestis poenas.

33 Ab hac oratione dimissos ad iter se comparare in diem posterum iubet, profectusque decumis castris pervenit ad Hiberum flumen. inde superato amni die quarto in conspectu
2 hostium posuit castra. campus ante montibus circa saeptus erat. in eam vallem Scipio cum pecora, rapta pleraque ex ipsorum hostium agris, propelli ad inritandam feritatem bar-
3 barorum iussisset, velites subsidio misit, a quibus ubi per procursationem commissa pugna esset, Laelium cum equitatu
4 impetum ex occulto facere iubet. mons opportune prominens equitum insidias texit. nec ulla mora pugnae facta est. Hispani in conspecta procul pecora, velites in Hispanos praeda
5 occupatos incurrere. primo missilibus territavere, deinde missis levibus telis, quae inritare magis quam decernere pugnam

zweite die Besatzung als Angehörige der feindlichen Nation; so *Carthaginiensis* stets vom Staate, *Poenus* von der Nationalität der Feinde.

10. *inde*] = *ab iis*; vgl. c. 26, 3 *unde orta culpa esset.*

semen maioris belli] „Keim zu heftigerem Kriege“; häufige metaphorische Bezeichnung der Veranlassung; so heiſsen auch die Tribunen **3**, 19, 5 *semina discordiarum* = *satores;* ferner **39**, 6, 9 *semina — futurae luxuriae.*

12. *proinde deis bene iuvantibus*] feierliche Formel des Redeschlusses mit Anschluſs einer Aufforderung; auch mit dem altertümlichen *divis*; vgl. **31**, 7, 14 *bene iuvantibus divis.* vgl. d. Anh.

c. **33**, 2. *campus ante*] *ante* ist Adverbium des Ortes; „vorn befand sich eine Ebene“; vgl. **22**, 5, 8 *ante aut post pugnandi ordinem.*

pecora — propelli] stehende Wendung für das „Austreiben“ zur Weide; vgl. **25**, 8, 6 *pecora, quae — pastum propulsa essent.* **2**, 11, 3. 51, 5. **10**, 4, 7 u. 8; dagegen **2**, 11, 5 *expellerent pecus.*

5. *territavere*] Liv. wendet gern Frequentativa an, besonders in 1. Dekade, wo das einfache Verbum ausgereicht hätte. *territare* findet sich bei ihm mehrfach absolut wie hier: **21**, 25, 13 *finis — Gallis territandi* (*fuit*). **8**, 25, 5 *hostis territabat.* **4**, 1, 6 *territando — avertere;* mit Objekt: **2**, 26, 1 *Sabini Romanos territavere.* **3**, 28, 4 *territant hostem.* **6**, 11, 8 *corpus liberum territent.* **8**, 28, 3. **34**, 40, 1 *territavit eos.*

missis — telis] hier = *omissis;* dagegen c. 2, 6. c. 14, 3 = *emissis.*

inritare — quam decernere pugnam] „den Kampf anregen — zum Austrag bringen.“ *inritare* mehrfach mit Abstrakten; vgl. **37**, 49, 3 *iram*

poterant, gladios nudant, et conlato pede res coepta geri est, ancepsque pedestre certamen erat, ni equites supervenissent. neque ex adverso tantum inlati obvios obtrivere, sed circum- 6 vecti etiam quidam per infima clivi ab tergo se, ut plerosque intercluderent, obiecerunt, maiorque caedes fuit, quam quantam edere levia per excursiones proelia solent. ira magis accensa 7 adverso proelio barbaris est, quam imminuti animi. itaque ne perculsi viderentur, prima luce postero die in aciem processere. non capiebat omnis copias angusta, sicut ante dictum 8 est, vallis: duae ferme peditum partes et omnis equitatus in aciem descendit; quod relicum peditum erat, obliquo constituerunt colle. Scipio, pro se esse loci angustias ratus, et quod 9 in arto pugna Romano aptior quam Hispano militi futura videbatur, et quod in eum locum detracta hostium acies esset, qui non omnem multitudinem eorum caperet, novo etiam consilio adiecit animum: equitem nec se posse circumdare cornibus 10 in tam angusto spatio, et hosti, quem cum pedite deduxisset, inutilem fore. itaque imperat Laelio, ut per collis quam oc- 11 cultissimo itinere circumducat equites segregetque, quantum possit, equestrem ab pedestri pugnam; ipse omnia signa pedi- 12 tum in hostis vertit; quattuor cohortis in fronte statuit, quia latius pandere aciem non poterat. moram pugnandi nullam 13 fecit, ut ipso certamine averteret ab conspectu transeuntium

et odium inritarent. **6**, 16, 7 *remedio inritatur seditio.*

ancepsque — erat, ni supervenissent] im Hauptsatze eines irrealen hypothetischen Satzgefüges steht oft der Indic. Imperf. bei Liv., wenn ein Ereignis als unmittelbar bevorstehend bezeichnet werden soll; daher namentlich mit der Conj. periphrastica; vgl. **28**, 40, 8 *perventurus erat, — ni supervenisset.* Der Bedingungssatz wird dann stets mit *ni* eingeführt.

6. *obtrivere*] nämlich die Pferde; dafür **27**, 14, 7 *occulcare.*

levia per excursiones proelia] „leichte, plänkelnde Gefechte"; *per excursiones* attributiv gestellt wie **21**, 21, 10 *terrestri per Hispaniam Galliasque itinere.* — Zur Metonymie: *proelia — edere — caedem* vgl. **25**, 38, 9 *nec alia species — illud edidit proelium.*

8. *obliquo — colle*] „auf dem Abhang", vgl. **27**, 18, 10 *per tumuli obliqua.*

9. *pro se esse*] *pro* = zu jemandes Gunsten, verbindet sich selten mit dem Verbum substantivum; vgl. **9**, 24, 8 *et locus pro nobis et nox erit.* **39**, 30, 3.

detracta — esset] „herabgelockt", mehrfach zur Bezeichnung einer Kriegslist, doch häufiger von gewaltsamem Verfahren, vgl. c. 41, 5 *ab Drepanis atque Eryce detraxisse.* **29**, 20, 2 *Hannibalem ex Italia detracturum.* **30**, 36, 7 *ex superiore loco detraxit.*

et quod videbatur — et quod esset] im ersten Gliede wird die subjektive Ansicht des Feldherrn durch *videbatur*, im zweiten durch den Konjunktiv angedeutet.

consilio adiecit animum] vgl. **22**, 22, 8 *obsidibus — tradendis animum adiecit.* **1**, 20, 1 *sacerdotibus creandis animum adiecit;* dagegen **25**, 37, 17 *ad consilium — animum adiecit.*

12. *pandere aciem*] vgl. c. 30, 3 *panditur mare.* Bei der gewöhnlichen Aufstellung bilden sämtliche 24 Manipel der *hastati* die erste Schlachtreihe.

per colles equitum. nec ante circumductos sensere, quam
14 tumultum equestris pugnae ab tergo accepere. ita duo diversa proelia erant: duae peditum acies, duo equitatus per longitudinem campi, quia misceri ex genere utroque proelium angustiae
15 non patiebantur, pugnabant. Hispanorum cum neque pedes equiti neque eques pediti auxilio esset, pedes fiducia equitis temere commissus campo caederetur, eques circumventus nec peditem a fronte — iam enim stratae pedestris copiae erant — nec ab tergo equitem sustineret, et ipsi, cum diu in orbem sese stantibus equis defendissent, ad unum omnes caesi sunt, nec quisquam peditum equitumve superfuit, qui in valle pugna-
16 verunt. tertia pars, quae in colle ad spectaculum magis tutum quam ad partem pugnae capessendam steterat, et locum
17 et tempus ad fugiendum habuit. inter eos et reguli ipsi fugerunt, priusquam tota circumveniretur acies inter tumultum
34 elapsi. castra eodem die Hispanorum praeter ceteram prae-
2 dam cum tribus ferme milibus hominum capiuntur. Romani sociique ad mille et ducenti eo proelio ceciderunt, vulnerata amplius tria milia hominum. minus cruenta victoria fuisset, si patentiore campo et ad fugam capessendam facili foret pugnatum.

3 Indibilis abiectis belli consiliis, nihil tutius in adflictis rebus experta fide et clementia Scipionis ratus, Mandonium

14. *duo equitatus*] der Plural bei Liv. nur hier, in dieser Bedeutung aber auch sonst nicht nachweisbar; *equitatus* (Plur.) sonst = Abteilungen der Reiterei.

per longitudinem] die Schlachtreihen standen hinter einander, wie *longus* von der Aufstellung der Truppen mehrfach die Tiefe bezeichnet; vgl. 33, 8, 14 *duplicat (ordines), ut longa potius quam lata acies esset.*

misceri — proelium] „ein gemischtes Treffen beider Waffengattungen"; vgl. 27, 2, 11 *mixta equitum peditumque — proelia.* Ähnlich 30, 34, 8 *ne — sinceram et integram aciem miscerent.*

15. *Hispanorum — et ipsi*] zur Form der Periode c. 31, 1—2 *Laelius — ambo.*

stratae pedestris copiae] in dieser Bedeutung, oft mit *caede* verbunden, steht meist das simplex *sterno* bei Liv.; vgl. 4, 29, 1 *per stratos caede hostes.* 25, 10, 5 *passim caede stratos.* 22, 6, 9 *stratamque foede — aciem.*

stantibus equis] ohne wegen der Enge des Terrains irgend welche Evolutionen machen zu können; vgl. Schlacht bei Cannae 22, 47, 3 *stantibus ac confertis — turba equis.*

in orbem sese — defendissent] vgl. c. 22, 15 das häufigere *in orbem pugnantis.*

c. 34, 2. *patentiore campo*] zum Komparativ vgl. 21, 7, 5 *planiorem patentioremque vallem.* 7, 36, 11 *via patentiore.*

3. *abiectis — consiliis*] starker Ausdruck für „aufgeben"; vgl. 3, 31, 7 *abiecta lege, quae — consenuerat.*

experta fide] „die erprobte Biederkeit"; die Participia Deponentia *testatus, partitus, emensus, expertus* (*inexpertus*), *pactus, comitatus, inopinatus, meditatus* sind bei Liv. in passivem Sinne nicht selten; vereinzelt *orsa, effata, interpretata, commenta.* Häufig ist besonders die *experta spectataque fides Romanorum* 35, 49, 12.

fratrem ad eum mittit; qui advolutus genibus fatalem rabiem 4
temporis eius accusat, cum velut contagione quadam pestifera
non Ilergetes modo et Lacetani, sed castra quoque Romana
insanierint. suam quidem et fratris et reliquorum popularium 5
eam condicionem esse, ut aut, si ita videatur, reddant spiritum
P. Scipioni ab eodem illo acceptum, aut servati bis uni debitam vitam pro eo in perpetuum devoveant. antea in causa 6
sua fiduciam sibi fuisse nondum experta clementia eius; nunc
contra nullam in causa, omnem in misericordia victoris spem
repositam habere. mos vetustus erat Romanis, cum quo nec 7
foedere nec aequis legibus iungeretur amicitia, non prius imperio in eum tamquam pacatum uti, quam omnia divina humanaque dedidisset, obsides accepti, arma adempta, praesidia
urbibus imposita forent. Scipio multis invectus in praesentem 8
Mandonium absentemque Indibilem verbis, illos quidem merito
perisse ipsorum maleficio ait, victuros suo atque populi Ro-

4. *advolutus genibus*] vgl. **30**, 12, 11 (*Sophoniba*) *genibus advoluta eius*. **8**, 37, 9; ferner **44**, 31, 13 *genibus praetoris accidens*.

fatalem rabiem] *rabies* meist von Tieren, von Menschen nur falls sie in der Wut sich bis zum Tier erniedrigen; vgl. **26**, 13, 12.

velut contagione quadam pestifera] dafs die Raserei sich wie durch Ansteckung mitteile, sagt Liv. oft; vgl. c. 27, 11 *vos contagione insanistis*. **4**, 9, 10 *contacta — rabie*. **9**, 34, 14 *contagio eius criminis*.

5. *reddant spiritum*] „das Leben zurückerstatten müfsten"; als ein geliehnes oder geschenktes (*acceptum*).

bis uni] in absichtlicher Zusammenstellung; *uni* substantiviert, wie oft bei Liv., besonders in den obliquen Casus; vgl. **28**, 23, 2 *nec censoriam vim uni permissam* u. ö. Der Nominativ dagegen *unus homo* **24**, 34, 1. *vir unus* **22**, 22, 6.

pro eo — devoveant] „ihm für immer das Leben weihen müfsten"; das häufige *devovere* wird mit dem Dativ **6**, 14, 8 *illi devovere vitae — quod supersit*, und auch mit *pro* (**9**, 4, 10 *me vel devovere pro p. R. legionibusque*) verbunden.

7. *mos vetustus erat*] die alte Formel der *deditio* vgl. **1**, 38; dafs diese hier nicht angewendet wurde, war eine von den Neuerungen Scipios.

foedere — aequis legibus] ein eigentlicher Gegensatz zwischen diesen Begriffen existiert nicht, da es auch *foedera* gab, in denen beide Kontrahenten gleichberechtigt waren; Liv. scheint jedoch hier unter *foedus* einen Vertrag zu verstehen, welcher eine Beschränkung der Selbständigkeit des fremden Staates bewirkte; vgl. **9**, 5, 2 *foedere — pax facta*.

iungeretur] „bestände", infolge der Vertragsschliefsung sie noch verbände; vgl. c. 7, 2 *ut — iungatur*.

imperio — uti] so lange wurde der Gegner noch als Feind behandelt; vgl. *hostilia patiebatur*. **3**, 2, 4.

divina humanaque dedidisset] vgl. die *deditio* der Capuaner, wo es nach Aufzählung der lebenden Wesen heifst: *quaeque una secum dedidere, agrum urbemque, divina humanaque, ustensiliaque sive quid aliud dediderunt*. **26**, 33, 13.

8. *maleficio — beneficio*] beabsichtigter Gleichklang und sehr beliebte Gegenüberstellung; vgl. **7**, 20, 5 *ut sua vetera beneficia — novis conrumperent maleficiis*. **9**, 12, 2 *et beneficii et maleficii occasione amissa*.

9 mani beneficio. ceterum se neque arma iis adempturum ⟨neque obsides imperaturum⟩, quippe ea pignera timentium rebellionem esse; se libera arma relinquere, solutos animos, neque
10 se in obsides innoxios, sed in ipsos, si defecerint, saeviturum, nec ab inermi, sed ab armato hoste poenas expetiturum: utramque fortunam expertis permittere sese, utrum propitios an iratos
11 habere Romanos mallent. ita dimissus Mandonius pecunia tantummodo imperata, ex qua stipendium militi praestari posset.
12 ipse Marcio in ulteriorem Hispaniam praemisso, Silano Tarraconem remisso paucos moratus dies, dum imperatam pecuniam Ilergetes pernumerarent, cum expeditis Marcium iam adpropinquantem Oceano adsequitur.

35 Incohata res iam ante de Masinissa aliis atque aliis de causis dilata erat, quod Numida cum ipso utique congredi Scipione volebat atque eius dextra fidem sancire: ea tum iti-
2 neris tam longi ac tam devii causa Scipioni fuit. Masinissa cum Gadibus esset, certior adventare eum a Marcio factus, causando corrumpi equos inclusos in insula penuriamque om-
3 nium rerum et facere ceteris et ipsos sentire, ad hoc equitem marcescere desidia, ⟨Magonem⟩ perpulit, ut se traicere in continentem ad depopulandos proximos Hispaniae agros pateretur.
4 transgressus tris principes Numidarum praemittit ad tempus

10. *propitios an iratos*] beide Ausdrücke verbunden bezeichnen sonst nur die Götter im Verhältnis zu den Menschen; vgl. **39**, 16, 11 *dis propitiis volentibusque;* auch als feierliche Formel asyndetisch: **7**, 26, 4 *volens propitius.* Stellen im Anh.

11. *tantummodo*] findet sich bei Liv. nicht selten, bei Cicero vereinzelt; Stellen im Anh.

12. *pernumerarent*] in dem Kompositum liegt, dafs die Aufbringung der Summe nicht leicht war; vgl. **6**, 15, 10 *quod usuris pernumeratum est.*

c. 35. Zusammenkunft mit Masinissa.

1. *incohata res — de*] „die schon begonnene Angelegenheit mit M.", vgl. **26**, 15, 9 *differri rem integram ad patres de Campanis*; **6**, 38, 1 *suspensa de legibus res* = „die Angelegenheit mit", u. o.; mehr der vulgären Sprache gemäfs.

cum ipso utique — Scipione] *utique,* bei Liv. ungemein häufig, sowohl in positiven als in negativen Sätzen, lehnt sich meist an andere Worte an, oft indem es zwischen dieselben gestellt wird; z. B. *tum utique, nunc utique;* eingeschoben: **3**, 1, 2 *adiutore utique consule* u. o. Stellen im Anh.

eius dextra fidem sancire] **1**, 1, 8 *fidem futurae amicitiae sanxisse.* **8**, 7, 19 *morte tua sancienda sint consulum imperia* = „bekräftigen".

2. *causando corrumpi equos*] „unter dem Vorwande, dafs die Pferde litten"; vgl. **23**, 8, 7 *patre — causante.* **24**, 1, 10 *causarentur.* **3**, 64, 2 *consensum patrum causabantur.* **5**, 15, 6 *causatus de privati portenti procuratione.* **36**, 10, 13 *apud suos causatus rex*; stets = als Grund angeben.

penuriamque omnium rerum] zum substantivierten Genitiv des Plurals von *omnis* vgl. c. 11, 1. **9**, 35, 3 *omnium immemores* u. o.; wie hier **9**, 4, 1 *iam omnium rerum inopia* = allgemeiner, vollständiger Mangel.

3. *equitem marcescere*] vgl. **23**, 45, 2 *marcere Campana luxuria.* **33**, 45, 7 *marcescere — civitatem.*

locumque conloquio statuendum. duos pro obsidibus retineri ab Scipione iubet; remisso tertio, qui, quo iussus erat, adduceret Masinissam, cum paucis in conloquium venerunt. ceperat iam ante Numidam ex fama rerum gestarum admiratio 5 viri, substitueratque animo speciem quoque corporis amplam ac magnificam; ceterum maior praesentis veneratio cepit; et, 6 praeterquam quod suapte natura multa maiestas inerat, adornabat promissa caesaries habitusque corporis, non cultus munditiis, sed virilis vere ac militaris, et aetas erat in medio virium robore, quod plenius nitidiusque ex morbo velut reno- 7 vatus flos iuventae faciebat. prope attonitus ipso congressu 8 Numida gratias de fratris filio remisso agit. ex eo tempore adfirmat eam se quaesisse occasionem, quam tandem oblatam deum immortalium beneficio non omiserit: cupere se illi po- 9 puloque Romano operam navare ita, ut nemo unus externus

35, 35, 9 *copias non sineret sub tectis marcescere otio;* beide Verba sind vor Liv. nur dichterisch; = verwelken, ebenso *marcidus.*

4. *retineri — iubet*] = ersucht oder bittet; vgl. c. 9, 5 *collegam opperiri iussus.*

5. *substitueratque animo speciem*] „er hatte im Herzen an seine Stelle ein Bild gesetzt von —" (gleichsam als Vertreter des wirklichen Scipio), hatte sich ein ideales Bild von ihm gemacht.

6. *suapte natura*] das verstärkende *pte* (= *pote* in *utpote*) findet sich bei Liv. (und bei Cic.) nur an den Ablativ des Pronomen possessiv. *suus* angehängt und zwar meistens in der Verbindung *suapte natura;* bisweilen in *suopte ingenio* und einmal *suapte fortuna.* Stellen im Anh.

multa maiestas] man erwartet *magna maiestas,* vgl. **42**, 49, 2 *cum magna dignitate ac maiestate.*

promissa caesaries] das dichterische *caesaries* findet sich nur hier; diese Tracht war damals ungewöhnlich (**27**, 34, 5 *capilloque et barba promissa*) und wurde dem Scipio vorgeworfen; vgl. **29**, 19, 11 *imperatoris non Romanus modo, sed ne militaris quidem cultus.*

non cultus munditiis] vgl. **34**, 7, 9 *munditiae et ornatus et cultus, haec feminarum insignia sunt.*

aetas — in medio virium robore] eigentl.: sein Lebensalter befand sich mitten in der Fülle der Kräfte, d. h. „er befand sich auf der Höhe der Manneskraft"; vgl. **29**, 1, 1 *iuvenes florentis aetate et virium robore.* **23**, 26, 11 *robore animi viriumque;* **21**, 40, 8. **25**, 21, 7. 33, 6 u. o. Scipio war gegen 30 Jahre alt.

7. *quod plenius nitidiusque — faciebat*] „welche (Kraft) die nach der Krankheit gleichsam neu entfaltete Jugendblüte voller und strahlender erscheinen liefs." — Zu *ex morbo* vgl. c. 30, 3 *e faucibus.* — *renovatus* wird bisweilen von der Erholung der Körper gesagt; vgl. **36**, 14, 10 *velut renovato — exercitu.* **21**, 21, 8 *renovavit corpora.*

flos iuventae] *iuventa,* von Liv. in Prosa eingeführt, meistens = Jugendalter; vgl. **26**, 2, 15 *ubi iuventam egerit*; bisweilen Jugendkraft; vgl. **40**, 6, 4 *medio iuventae robore; iuventus* stets kollektiv = junge Mannschaft.

8. *prope attonitus*] „überwältigt", meist von der Wirkung übernatürlicher Erscheinungen; vgl. **22**, 17, 5 *miraculo attoniti* und **5**, 14, 5 *religione etiam attoniti.* Stellen im Anh.

fratris filio remisso] der bei Baecula gefangene Massiva **27**, 19, 9 ff.; doch heifst Masinissa dort a v u n c u l u s.

9. *operam navare*] besonders häufig von politischer und militärischer Unterstützung; vgl. **44**, 34, 5 *militarem navare operam.*

10 magis enixe adiuverit rem Romanam. id se, etiamsi iam pridem vellet, minus praestare in Hispania, aliena atque ignota terra, potuisse; in qua autem genitus educatusque in spem 11 paterni regni esset, facile praestaturum. si quidem eundem Scipionem ducem in Africam Romani mittant, satis sperare 12 perbrevis aevi Carthaginem esse. laetus eum Scipio vidit audivitque, cum caput rerum in omni hostium equitatu Masinissam fuisse sciret, et ipse iuvenis specimen animi prae se ferret. fide data acceptaque profectus retro Tarraconem est. 13 Masinissa permissu Romanorum, ne sine causa traiecisse in continentem videretur, populatus proximos agros Gadis rediit.

36 Magoni desperatis in Hispania rebus, in quarum spem seditio primum militaris, deinde defectio Indibilis animos eius sustulerant, paranti traicere in Africam nuntiatum ab Carthagine est iubere senatum, ut classem, quam Gadibus haberet, 2 in Italiam traiceret; conducta ibi Gallorum ac Ligurum quanta maxima posset iuventute coniungeret se Hannibali neu senescere bellum maximo impetu, maiore fortuna coeptum sineret.

nemo unus externus] „kein einzelner Ausländer"; *nemo unus* = ein einzelner im Gegensatz zu einer Mehrheit; vgl. c. 37, 6 *nec quisquam — unus;* bei Liv. häufig.

magis enixe] Liv. vermeidet sonst den Komparativ *enixius* nicht; vgl. **29**, 1, 18 *eoque enixius.* **37**, 8, 3 *eo enixius;* doch **4**, 41, 9 *magis enixe.* vgl. d. Anh.

11. *satis sperare*] *satis* verbindet sich bei Liv. oft mit *credere, fidere* u. a. zur Bezeichnung, daſs eine Erwartung nicht weit von der Gewiſsheit entfernt sei; dasselbe drückt der Infinitiv *esse* (statt *fore*) aus = er hoffe stark.

perbrevis aevi] „es werde kurzlebig sein". Zu *aevum* = *aetas* vgl. c. 43, 6 *cum omnis aevi claris viris* u. **26**, 11, 12 *tam brevis aevi memoriam.*

12. *caput rerum in — hostium equitatu*] *in equitatu*, weil sonst drei Genitive von einander abhängen müſsten; vgl. **26**, 38, 12 *fortissimi equitum toto — exercitu.* — *caput* von Dingen: Hauptsache, Hauptpunkt; von Personen: Haupt, Seele, verbunden auch in letzterem Sinne mit *arx*; vgl. c. 42, 16 *caput atque arcem eius belli.* **38**, 51, 4 *caput columenque imperii.*

specimen animi prae se ferret] „eine deutliche Probe seines Geistes gebe." vgl. c. 21, 3 *ad specimen ostendendum.*

permissu] die Ablative *modi* nach der 4. Deklination sind bei Liv. auf: *monitu* (*admonitu*) *iussu* (*iniussu*) *permissu, respectu, arbitratu, consensu* beschränkt. Stellen im Anh.

c. **36—37**. Letzte Versuche Magos, Spanien zu retten.

1. *in spem — animos eius sustulerant*] „hatten seinen Mut — bis zu der Hoffnung — erhoben"; vgl. **4**, 15, 5 *sustulisse animos, quo nefas fuerit.* **7**, 8, 4. **1**, 32, 3. **8**, 65, 6. 67, 6. — Zum Plural *animos:* **27**, 20, 4 *quid animorum Hispanis esset.*

iubere senatum, ut] die in den Beschlüssen des Senates stets angewendete Konjunktion *ut* wird bisweilen bei Wiedergabe dieser Beschlüsse auch nach *iubere* beibehalten; bisweilen auch nur, um mit der Infinitiv-Konstruktion abzuwechseln; vgl. **37**, 51, 1 *ut dicto audiens esset, iussus.*

2. *neu senescere bellum*] vgl. **27**, 20, 9 *senescere fama;* dieselbe Metapher mit *bellum* **30**, 19, 10.

maximo impetu, maiore fortuna] „mit gröſster Tapferkeit und noch gröſserem Glück." Der Superlativ

ad eam rem et a Carthagine pecunia Magoni advecta est, et 3 ipse quantam potuit a Gaditanis exegit, non aerario modo eorum sed etiam templis spoliatis et privatim omnibus coactis aurum argentumque in publicum conferre. cum praetervehere- 4 tur Hispaniae oram, haud procul Carthagine Nova expositis in terram militibus proximos depopulatus agros, inde ad urbem classem adpulit. ibi cum interdiu milites in navibus tenuisset, 5 nocte in litus expositos ad partem eam muri, qua capta Carthago ab Romanis fuerat, ducit, nec praesidio satis valido urbem teneri ratus et aliquos oppidanorum ad spem novandi res aliquid moturos. ceterum nuntii ex agris trepidi simul 6 populationem agrestiumque fugam et hostium adventum ad- tulerant, et visa interdiu classis erat, nec sine causa electam 7 ante urbem stationem apparebat. itaque instructi armatique intra portam ad stagnum ac mare versam continebantur. ubi 8 effusi hostes, mixta inter milites navalis turba, ad muros tu- multu maiore quam vi subierunt, patefacta repente porta Ro- mani cum clamore erumpunt, turbatosque hostis et ad primum 9 incursum coniectumque telorum aversos usque ad litus cum multa caede persequuntur; nec, nisi naves litori adpulsae tre- 10 pidos accepissent, superfuisset fugae aut pugnae quisquam. in 11 ipsis quoque trepidatum navibus est, dum, ne hostes cum suis simul inrumperent, trahunt scalas orasque et ancoras, ne in

wird im Lat. mehrfach durch einen folgenden Komparativ desselben Adjektivs gesteigert (deutsch mit „noch“), wenn ersterer nicht den höchsten, sondern nur einen sehr hohen Grad bezeichnet; vgl. **3**, 72, 2 *pessimum facinus peiore exemplo.*

3. *privatim*] im Gegensatz zu dem im *aerarium* und in den *templis* enthaltenen Staatsgut = „aus privatem Vermögen“; vgl. **24**, 11, 9 *privata impensa.*

5. *ad spem novandi res aliquid moturos*] zu *ad spem* vgl. c. 31, 3 *ad — discessum* = „aus Veranlassung“. — Zu *novandi res* = „Umschwung der Verhältnisse“ vgl. **29**, 36, 10 (*Etruriam*) *ad spem novandi res versam.* — *aliquid moturos* = etwas unternehmen, wagen; besonders häufig von Aufständen und kriegerischen Unternehmungen.

7. *instructi armatique*] nämlich *oppidani*; vgl. **26**, 39, 7 *instructam et armatam — egregie classem habebat.*

portam — versam] sonst auch *portam ferentem ad*; vgl. **32**, 23, 4; wie hier von der Lage **27**, 15, 13 *ab regione urbis in orientem versa.*

stagnum] vgl. **26**, 45, 7, es ist das Watt, durch welches Scipio die Mauer erstiegen hatte.

11. *inrumperent*] der eigentümliche Ausdruck ist vom Landkriege und dem Eindringen in eine Befestigung übertragen; vgl. **26**, 44, 4 *permixti fugientibus inrupturi fuisse in urbem viderentur.*

scalas] Landungstreppen, *ἀποβάθραι*, die vom Verdeck in ein Boot oder auf das Land selbst herabgelassen wurden.

oras] „Halttaue“ am Hinterteil der Schiffe; das Hinterteil war dem Lande zugekehrt; vgl. **22**, 19, 10 *resolutis oris in ancoras evehuntur.* *ancoras* ist durch ein Zeugma mit *praecidunt* verbunden, da sich dies nur auf die am Vorderteile befindlichen Ankertaue (*ancoralia*) beziehen kann.

12 moliendo mora esset, praecidunt; multique adnantes navibus, incerto prae tenebris, quid aut peterent aut vitarent, foede 13 interierunt. postero die cum classis inde retro ad Oceanum, unde venerat, fugisset, ad octingentos homines caesi inter murum litusque et ad duo milia armorum inventa.

37 Mago cum Gadis repetisset, exclusus inde ad Cimbios — haud procul a Gadibus is locus abest — classe adpulsa, mittendis legatis querendoque, quod portae sibi socio atque 2 amico clausae forent, purgantibus iis multitudinis concursu factum, infestae ob direpta quaedam ab conscendentibus naves militibus, ad conloquium sufetes eorum, qui summus Poenis est magistratus, cum quaestore elicuit, laceratosque verberibus 3 cruci adfigi iussit; inde navibus ad Pityusam insulam centum milia ferme a continenti — Poeni tum eam incolebant — 4 traiecit. itaque classis bona cum pace accepta est, nec commeatus modo benigne praebiti, sed in supplementum classis iuventus armaque data. quorum fiducia Poenus in Baliaris

moliendo] absolut = Aufwinden des Ankers; gewöhnlich mit Objekt; vgl. c. **17**, 15 *ancoras molirentur.* c. 7, 7 *ab terra naves* (*moliri*); ohne Objekt meist = aufbrechen; vgl. c. 44, 6 *moliri — hinc Hannibalem.*

12. *incerto*] zum unvollständigen Ablat. absolutus; vgl. c. 17, 13 *haud cuiquam dubio.* c. 27, 15 *summoto.*

13. *ad octingentos*] häufiger steht *ad* bei ungefähren Zahlangaben ohne Einfluſs auf den Casus; vgl. jedoch **30**, 35, 3 *victores ad mille et quingentos cecidere.*

duo milia armorum] 2000 Stück Rüstungen.

c. **37**, 1. *ad Cimbios*] die Lage des Ortes ist unbekannt.

2. *purgantibus iis*] d. h. *Gaditanis; purgare* mit dem Infinitiv = „als Entschuldigung anführen" vgl. **24**, 47, 6 *Arpinis purgantibus, ignaros se — venum datos*; **21**, 18, 2 *si defenderent publico consilio factum.*

sufetes] ein phönizisches Wort *schophetim;* es sind die obersten Magistrate, zwei an Zahl, welche von einer beratenden Versammlung umgeben waren; vgl. **30**, 7, 5 *senatum — sufetes vocaverunt.*

cum quaestore] infolge der gewöhnlichen Übertragung römischer Benennungen auf auswärtige Verhältnisse sagt Liv. auch **21**, **12**, **7** *praetorem Saguntinum,* und besonders **33**, 46, 3 von Carthago: *praetor factus Hannibal vocari ad se quaestorem iussit.*

elicuit] hier wegen der hinterlistigen Absicht statt des gewöhnlichen *evocare ad conloquium* **25**, 28, 3. **30**, 12, 8 = aus einer Stadt oder Festung herausrufen.

laceratosque verberibus] vgl. **21**, 2, 6 *tormentis quoque cum laceraretur.* **24**, 5, 11 *cruciatibus laceraretur*; gewöhnlich von körperlicher und geistiger Miſshandlung: zermartert, zerfleischt.

3. *Pityusam insulam*] die Pityusen sind zwei Inseln; doch auch **22**, 20, 7 wird nur die bedeutendere Ebusum erwähnt.

4. *bona cum pace*] formelhafte Wendung zur Bezeichnung der Aufrichtigkeit friedfertiger Gesinnung; vgl. **21**, 24, 5. 32, 6. **1**, **24**, 3. **30**, 21, 8. 8, 15, 1; vgl. **29**, 1, 7 *cum bona venia.*

benigne] zur Bezeichnung der Gesinnung des Gebers „willig, freundlich"; vgl. **27**, 45, 10 *benigne omnia cumulata dare.* **26**, 9, 5 *expositis benigne commeatibus.*

insulas — quinquaginta inde milia absunt — tramisit. duae 5 sunt Baliares insulae; maior altera atque opulentior armis virisque, et portum habet, ubi commode hibernaturum se — et iam extremum autumni erat — credebat. ceterum haud secus, 6 quam si Romani eam insulam incolerent, hostiliter classi occursum est. fundis ut nunc plurimum, ita tum solo eo telo utebantur, nec quisquam alterius gentis unus tantum ea arte quantum inter alios omnes Baliares excellunt. itaque tanta 7 vis lapidum creberrimae grandinis modo in propinquantem iam terrae classem effusa est, ut intrare portum non ausi averterent in altum naves. in minorem inde Baliarium insulam traiecerunt, 8 fertilem agro, viris armis haud aeque validam. itaque 9 egressi navibus super portum loco munito castra locant; ac sine certamine urbe agroque potiti duobus milibus auxiliarium inde conscriptis missisque Carthaginem ad hibernandum naves subduxerunt. post Magonis ab Oceani ora discessum Gaditani 10 Romanis deduntur.

5. *maior*] jetzt Majorca.

opulentior armis virisque] reicher an allen Mitteln zur Kriegführung; in diesem Sinne findet sich bei Liv. *armis virisque* **23**, 30, 6 *opulentam quondam armis virisque;* **1**, 30, 4 *opulentissimae viris armisque.* **9**, 31, 4 *opulentissimam armis virisque.* **28**, 42, 18 *potentiorem armis virisque;* ähnlich **24**, 40, 3 *viris atque armis validam;* asyndetisch unten § 8 *viris armis haud aeque validam;* ferner zu 3 Gliedern erweitert und asyndetisch **23**, 24, 9 *arma viros equos* (so stets bei Cicero); dagegen **23**, 15, 13 u. **26**, 5, 9 hängt Liv. das letzte Glied mit *que* an. Eine fernere Variation ist **22**, 39, 11 *armis viris equis commeatibus*; u. a.

6. *hostiliter classi occursum est*] „man trat der Flotte feindlich entgegen"; die passiven Formen von *currere* und seinen Compositis sind bei Liv. beliebt; vgl. **25**, 39, 7 *in altera transcursum castra ab Romanis est.*

fundis — solo eo telo] nach dem Vorantritt von *fundis* müfste es weiter heifsen: *solis — utebantur.*

alterius gentis unus] „kein einzelner (besonders Tüchtiger) aus einem anderen Volke zeichnet sich darin (vor seinem eigenen Volke) so sehr aus, wie alle Balearen vor allen übrigen Menschen", d. h. ein gewöhnlicher Balear übertrifft den geschicktesten Schützen jedes anderen Volkes; vgl. c. 35, 9 *nemo unus.*

omnes Baliares] den Namen leitete das Altertum von βάλλειν (ταῖς σφενδόναις) ab; vgl. Liv. Per. 60 *Baliares a teli missu appellati.*

7. *creberrimae grandinis modo*] vgl. **1**, 31, 2 *cum grandinem venti glomeratam in terras agunt;* häufig redet Liv. von einer *nubes telorum*, vgl. „Hagel von Geschossen, Kugelregen." Dem Bilde entspricht *effusa est;* vgl. **38**, 26, 7 *obruit — aciem.*

propinquantem] das dichterische *propinquare* scheint Liv. (nach dem Vorgange Sallusts) nur noch **21**, 46, 4 *signum propinquantium hostium* angewendet zu haben.

9. *loco munito*] = „an einem gesicherten Punkte"; erst später wird an demselben die Flotte an das Land gezogen und ein festes Schiffslager angelegt. *munitus* ist sehr oft gleich einem Adjektiv *firmus* od. *tutus*, daher auch im Superlativ; vgl. *munitissimis locis* **2**, 31, 6. **24**, 22, 7 *pars Insulae vel munitissima*, u. o.

10. *post Magonis ab Oceani ora*

38 Haec in Hispania P. Scipionis ductu auspicioque gesta. ipse L. Lentulo et L. Manlio Acidino provincia tradita decem
2 navibus Romam rediit, et senatu extra urbem dato in aede Bellonae, quas res in Hispania gessisset, disseruit, quotiens signis conlatis dimicasset, quot oppida ex hostibus vi cepisset,
3 quas gentes in dicionem populi Romani redegisset: adversus quattuor se imperatores, quattuor victores exercitus in Hispaniam isse, neminem Carthaginiensem in iis terris reliquisse.
4 ob has res gestas magis temptata est triumphi spes quam petita pertinaciter, quia neminem ad eam diem triumphasse,
5 qui sine magistratu res gessisset, constabat. senatu misso urbem est ingressus argentique prae se in aerarium tulit decem quattuor milia pondo trecenta quadraginta duo et signati

discessum] bei Substantivis von Verben der Bewegung treten die näheren Bestimmungen oft zwischen Präposition und Nomen, vgl. **24**, 3, 1 *ante Pyrrhi in Italiam adventum.*

c. 38. Scipios Rückkehr nach Rom; Wahlen, Verteilung der Provinzen.

2. *senatu — dato*] offizielle Wendung für Bewilligung einer Senatssitzung durch den leitenden Beamten, zur Erstattung von Berichten, Stellung von Anträgen u. a.; vgl. **26**, 21, 1. 26, 7. 33, 1. **28**, 11, 8. **29**, 15, 14.

disseruit] der indirekte Fragesatz nach *disseruit* vgl. **23**, 25, 5 *quid peditum equitumque, quid civium, quid sociorum in exercitu dictatoris esset, disseruit*; hier: er setzte die Thaten auseinander, welche er vollführt habe.

ex hostibus vi cepisset] *capere* findet sich meistens mit *de* bei Liv. vgl. **1**, 38, 4 *haec de Priscis Latinis — capta oppida.* **26**, 34, 12 *quae capta de hostibus dicerentur*; seltener mit *ex* **2**, 42, 2 *quidquid captum ex hostibus est*, oder mit *ab* **40**, 17, 2 *ceperat eum ab Carthaginiensibus — Gala.*

3. *quattuor imperatores*] nach **26**, 20, 6 standen bei Ankunft des Scipio in Spanien Mago, Hasdrubal Gisgonis und Hasdrubal Hamilcaris filius mit drei Heeren; erst an Stelle des nach Italien gezogenen Hasdrubal kommt ein vierter Feldherr Hanno c. 1, 4.

neminem Carthaginiensem] Liv. sagt *Carthaginiensem*, um zu bezeichnen, daſs kein Vertreter der Macht und des Staates der Karthager mehr vorhanden sei; *Poeni* = Leute punischer Abstammung waren natürlich noch da; vgl. c. 32, 9 *ducem Carthaginiensem — Punicum praesidium.*

4. *temptata est — spes*] = wurde ein Versuch gemacht mit der Hoffnung; es wurde versucht, die Hoffnung zu verwirklichen; ähnlich **26**, 31, 7 *temptavi pacem* = versuchte ich, den Frieden herzustellen.

petita pertinaciter] ungenau auf *spes* bezogen, während es auf den davon abhängenden Genitiv gehen sollte; umgekehrt **26**, 35, 2 (*pecuniae quicquam*) *ex qua pararentur*, u. o.

sine magistratu] da Scipio zum Prokonsul erwählt war, besaſs er ein *imperium* nur für seine Provinz; vgl. § 1 c. 27, 4. c. 32, 7. Die wirklichen kurulischen Magistrate haben aber oft triumphiert, wenn sie nach dem Amtsjahr als prorogierte Beamte in den Provinzen fungiert hatten.

5. *in aerarium tulit*] offizielle Wendung für Einbringung von Beute bei Triumphen, vgl. **30**, 45, 3 *argenti tulit in aerarium*, u. a., ebenso *tulit in triumpho* **40**, 43, 6.

signati argenti magnum numerum]

argenti magnum numerum. comitia inde creandis consulibus 6 habuit L. Veturius Philo, centuriaeque omnes ingenti favore P. Scipionem consulem dixerunt; collega additur ei P. Licinius Crassus pontifex maximus. ceterum comitia maiore quam 7 ulla per id bellum celebrata frequentia proditum memoriae est: convenerant undique non suffragandi modo, sed etiam 8 spectandi causa P. Scipionis concurrebantque et domum frequentes et in Capitolium ad immolantem eum, cum centum bubus votis in Hispania Iovi sacrificaret, despondebantque 9 animis, sicut C. Lutatius superius bellum Punicum finisset, ita id quod instaret P. Cornelium finiturum, atque uti Hispania 10 omni Poenos expulisset, sic Italia pulsurum esse, Africamque ei, perinde ac debellatum in Italia foret, provinciam destinabant. praetoria inde comitia habita. creati duo, qui tum aediles 11 plebis erant, Sp. Lucretius et Cn. Octavius, et ex privatis Cn. Servilius Caepio et L. Aemilius Papus.

Quarto decimo anno Punici belli P. Cornelius Scipio et 12 P. Licinius Crassus ut consulatum inierunt, nominatae consulibus provinciae sunt, Sicilia Scipioni extra sortem concedente collega, quia sacrorum cura pontificem maximum in Italia retinebat, Bruttii Crasso. tum praetoriae provinciae in sortem 13 coniectae. urbana Cn. Servilio obtigit, Ariminum — ita Gal-

im Gegensatz zu den in Gewicht (*pondo*) angegebenen Metallbarren werden die stückweise gezählten Münzen mit *numerus* bezeichnet = Stückzahl; vgl. c. 45, 18.

6. *P. Licinius — pontifex maximus*] derselbe verband somit das höchste geistliche mit dem höchsten weltlichen Amte, was in früheren Zeiten vermieden ward.

7. *comitia — celebrata frequentia*] *celebrata* im eigentlichen Sinne vgl. 5, 11, 9 *frequentia urbana celebrare actiones.*

8. *ad immolantem eum*] zur Wiederholung des Objekts beim Particip c. 2, 5 *in egressos vallo eos.*

centum bubus] eine Hekatombe; Liv. vermeidet die Herübernahme des griechischen Fremdwortes.

9. *despondebantque animis*] „sie hegten das sichere Zutrauen", eig. versprachen es sich selbst; eine Bezeichnung der festesten Zuversicht; mit dem Acc. c. inf. vgl. 5, 5, 9 *quis est, qui spondeat — eundem animum postea fore.*

id quod instaret] „den gegenwärtig anstehenden"; von Dingen, die noch nicht beendet sind, also deren Fortsetzung und Ende noch bevorsteht; vgl. 9, 1, 11 *hoc quod instat* (*bellum*). 28, 44, 16 *ad bellum quod instat;* bei Liv. häufig.

10. *perinde ac*] *perinde ac* und *velut* stehen bei Liv. mehrfach ohne *si* im Sinne von *perinde ac si* und *velut si;* vgl. 7, 3, 9 *perinde ac — creatus esset.*

12. *nominatae — provinciae*] die Provinzen wurden bestimmt durch den Senat; es konnte danach noch eine Verlosung der so bestimmten Provinzen zwischen den Konsuln stattfinden. Diese war hier ausgeschlossen (*extra sortem*).

13. *in sortem coniectae*] „kamen zur Verlosung"; vgl. 30, 1, 8. 27, 2 u. 4 u. 5.

Ariminum] der Hauptort eines Verwaltungsbezirkes erscheint mehrfach als kürzeste Bezeichnung des Bezirkes selbst; vgl. 26, 28, 6 *et Q. Fulvio Capua provincia decreta.*

liam appellabant — Sp. Lucretio, Sicilia L. Aemilio, Cn. Octavio Sardinia.

14 Senatus in Capitolio habitus. ibi referente P. Scipione senatus consultum factum est, ut quos ludos inter seditionem militarem in Hispania vovisset, ex ea pecunia, quam ipse in 39 aerarium detulisset, faceret. tum Saguntinorum legatos in senatum introduxit. ex eis maximus natu: „etsi nihil ultra malorum est, patres conscripti, quam quod passi sumus, ut ad ultimum fidem vobis praestaremus, tamen ea vestra merita imperatorumque vestrorum erga nos fuerunt, ut nos cladium 2 nostrarum non paeniteat. bellum propter nos suscepistis, susceptum quartum decimum annum tam pertinaciter geritis, ut saepe ad ultimum discrimen et ipsi veneritis et populum 3 Carthaginiensem adduxeritis. cum in Italia tam atrox bellum et Hannibalem hostem haberetis, consulem cum exercitu in Hispaniam velut ad conligendas reliquias naufragii nostri mi- 4 sistis. P. et Cn. Cornelii, ex quo in provinciam venerunt, nullo tempore destiterunt, quae nobis secunda quaeque adversa

14. *in Capitolio*] als die erste feierliche Sitzung des neuen Amtsjahres; vgl. **26**, 1, 1 *cum idibus Martiis magistratum inissent, senatu in Capitolium vocato.*

c. **39.** Gesandtschaft der Saguntiner.

Rede der Gesandten. Aufzählung der Verdienste Roms (2—3) und seiner Feldherrn (4—12) unter beständiger Steigerung der ausgesprochenen Anerkennung, die Scipio gegenüber gipfelt. Zuletzt Danksagung und Glückwunsch, Überreichung eines Weihgeschenkes (13—16).

1. *Saguntinorum legatos*] unter dem Jahre 214 wird berichtet (*Saguntum*) *vi pulso praesidio Punico receperunt cultoribusque antiquis, quos ex iis reliquerat vis belli, restituerunt* **24**, 42, 10.

nihil ultra malorum est — quam quod] *nihil ultra* meist in unmittelbarer Anlehnung an das Verbum adverbiell; vgl. **29**, 12, 7 *nihil ultra — inritatis odiis.* **25**, 9, 6 *nihil ultra motus;* mit folgendem *quam:* **21**, 25, 1 *nihil ultra quam Hiberum transisse — perlatum erat.* **26**, 30, 8 *quid ultra quam quod fecerint;* hier = unter den Übeln giebt es nichts über das hinaus, was wir erlitten haben.

2. *suscepistis — adduxeritis*] dem Redner scheint eine Erinnerung an **21**, 1, 2 *adeo anceps Mars fuit, ut propius periculum fuerint, qui vicerunt* vorzuschweben. Da außer der Schlacht am Metaurus eine grofse Niederlage der Karthager noch nicht zu verzeichnen ist, paßt die Betrachtung besser an das Ende des ganzen Krieges.

quartum decimum annum] „schon seit 14 Jahren"; indessen hat das Ordinalzahlwort im Accusativ auch oft *iam* bei sich; vgl. **24**, 42, 9 *octavum iam annum* = schon seit 8 Jahren.

3. *consulem — misistis*] die Absendung erfolgte, bevor H. in Italien war; **21**, 17.

reliquias naufragii nostri] „was von uns nach dem erlittenen Schiffbruch noch übrig war." Das Bild eines Schiffbruchs ist von untergehenden Staaten nicht selten; vgl. **24**, 8, 13 *aliquot procellis submersi paene sumus.* **5**, 52, 1 *e naufragiis prioris culpae cladisque emergentes.*

4. *nullo tempore*] = *nunquam,* mehr der Volkssprache angemessen, vgl. *uno tempore* c. 9, 4.

nobis secunda] den Dativ bei *secundus* hat Liv. auch **5**, 49, 4 *omnia — secunda suis — providit.*

hostibus nostris essent, facere. iam omnium primum oppidum 5
nobis restituerunt, per omnem Hispaniam civis nostros venum
datos, dimissis, qui conquirerent, ex servitute in libertatem
restituerunt. cum iam prope esset, ut optabilem ex miser- 6
rima fortunam haberemus, P. et Cn. Cornelii imperatores vestri
luctuosius nobis prope quam vobis perierunt. tum vero ad 7
hoc retracti ex distantibus locis in sedem antiquam videbamur,
ut iterum periremus et alterum excidium patriae videremus,
nec ad perniciem nostram Carthaginiensi utique aut duce aut 8
exercitu opus esse; ab Turdulis nos, veterrimis hostibus, qui
prioris quoque excidii causa nobis fuerant, extingui posse: cum 9
ex insperato repente misistis nobis hunc P. Scipionem, quem
fortunatissimi omnium Saguntinorum videmur quia consulem
declaratum videmus ac vidisse nos civibus nostris renuntiaturi
sumus, spem opem salutem nostram; qui cum plurimas ho- 10
stium vestrorum cepisset in Hispania urbes, ubique ex capto-
rum numero excretos Saguntinos in patriam remisit; postremo 11
Turdetaniam adeo infestam nobis, ut illa gente incolumi stare

5. *iam omnium primum*] statt des ciceronianischen *ac primum quidem* geht Liv. mit *iam omnium primum* von dem Allgemeinen zur spezielleren Behandlung des Themas über; vgl. **5**, 51, 6 *iam omnium primum* (Rede).

restituerunt — restituerunt — perierunt] drei Sätze mit gleichem Ausgang, zwei sogar mit demselben Verbum, aber in verschiedener Bedeutung; vgl. c. 9, 2—3 *iusserunt — iusserunt*. **31**, 37, 1 *ducit — educit*. **26**, 44, 1—2 dreimal *ponit*.

6. *cum iam prope esset*] nach dem Vorgange des plautinischen *prope adest, ut* gebraucht Liv. gern die Wendung *prope est, ut*, meist mit vorantretendem *iam*; vgl. **26**, 48, 11.

ex miserrima fortunam] *ex* zeitlich = „gleich nach“ vgl. c. 30, 3 *e faucibus*.

7. *retracti*] gezwungen und zu ihrem Schaden, da das Zurückführen sie nur neuem Unglück aussetzte; vgl. **10**, 25, 13 *retractum quidam — volunt*.

8. *nec — utique*] „ganz und gar nicht“; über *utique* in negativen Sätzen c. 35, 1 *cum ipso utique = Scipione* (nicht vor Livius).

opus esse] der Infinit. hängt von einem aus *videbamur* zu entnehmenden *videbatur* ab.

8. *ab Turdulis*] sonst **21**, 6, 1 u. **24**, 42, 11 hiefsen sie *Turdetani*. vgl. § 11 *Turdetaniam*.

9. *videmur — videmus — vidisse*] zum störenden Gleichklang vgl. **26**, 17, 5 *caduceatorem misit, qui promitteret, si inde emissus esset*.

spem opem salutem] die drei Substantiva enthalten eine Steigerung (*progressio*); deutsch konkret etwa: „Retter und Erhalter“; vgl. **7**, 34, 4 *arx — spei salutisque*. **5**, 40, 2 *spem omnem atque opem* und oft *spes unica* **3**, 26, 8. **21**, 11, 12.

10. *ubique*] nur **26**, 49, 9 ist erzählt, dafs Sc. alle spanischen Gefangenen in ihre Heimat entlassen habe; von den Saguntinern speziell ist dies nicht bekannt.

excretos Saguntinos] das dichterische und nachklassische *excerno* nur noch **9**, 46, 14 *omnem forensem turbam excretam*; vgl. **27**, 39, 9 *discretas* = getrennt; sonst *secretus ab* **6**, 25, 1. **25**, 30, 4. **4**, 27, 8. **5**, 23, 9 u. o.

11. *stare — non posset*] „nicht fest und sicher stehen konnte“; vgl. **5**, 11, 11 *stare diutius resp. — non posset*.

Saguntum non posset, ita bello adflixit, ut non modo nobis, ⟨sed⟩ — absit verbo invidia — ne posteris quidem timenda 12 nostris esset. deletam urbem cernimus eorum, quorum in gratiam Saguntum deleverat Hannibal; vectigal ex agro eorum capimus, quod nobis non fructu iucundius est quam ultione. 13 ob haec, quibus maiora nec sperare nec optare ab dis immortalibus poteramus, gratias actum nos decem legatos Sa- 14 guntinus senatus populusque ad vos misit, simul gratulatum, quod ita res per hos annos in Hispania atque Italia gessistis, uti Hispaniam non Hibero amne tenus, sed qua terrarum ultimus finis Oceanus, domitam armis habeatis, Italiae, nisi qua- 15 tenus vallum castrorum cingit, nihil reliqueritis Poeno. Iovi optimo maximo, praesidi Capitolinae arcis, non grates tantum ob haec agere iussi sumus, sed donum hoc etiam, si vos permitteretis, coronam auream in Capitolium victoriae ergo ferre. 16 id uti permittatis quaesumus, utique, si vobis ita videtur, quae

non modo nobis,⟨sed⟩ — ne posteris quidem] = *non modo non, sed ne quidem*, vgl. c. 29, 11 u. **25**, 15, 2. 21, 7. **26**, 2, 11. **29**, 34, 4. **1**, 40, 2. **5**, 38, 9; aber **4**, 3, 10. 21, 6 u. **5**, 38, 6 *non modo non temptato certamine, sed ne clamore quidem reddito*, bei verschiedenem Prädikat.

absit verbo invidia] möge meine Rede nicht als vermessen erscheinen und dadurch den Zorn der Götter erregen; formelhafte Wendung, vgl. **9**, 19, 15. **36**, 7, 7.

12. *non fructu iucundius — quam ultione*] „nicht so sehr durch den Gewinn, als die damit geübte Rache erfreulich.“ *fructu* = Ertrag des *vectigal*, vgl. **21**, 7, 3 *maritimis — terrestribus fructibus*. — *ultione* ist ein von Liv. in die Prosa eingeführtes Substantiv; vgl. **7**, 30, 14 *ultio irae*.

13. *optare ab dis immortalibus*] scheint dem feierlichen Gebetsstil entnommen; vgl. **21**, 43, 5 *quibus ampliora homines ne ab diis quidem immortalibus optare solent*.

gratias actum — gratulatum] das Supinum auf *um* mit Objekt ist bei Liv. oft angewendet; vgl. § 21 *Italiam spectatum; gratulatum* ist ganz unklassisch, doch bei Liv. häufig; vgl. **3**, 57, 7. **7**, 38, 2. **38**, 37, 4. **45**, 13, 12. 17, 6. 20, 7. 22, 1. vgl. d. Anh.

14. *qua terrarum ultimus finis Oceanus*] zur Wendung *qua terrarum ultimos fines rubrum mare amplectitur*. **45**, 9, 6 (*Oceano*) *qui orbem terrarum amplexu finit*. **36**, 17, 15 *in ultimos terrarum fines*. **38**, 60, 5 u. ö.

quatenus vallum — cingit] ebenso *quatenus* in räumlichem Sinne § 21 *quatenus tuto possent*; häufiger = „inwieweit“ in übertragenem Sinne, vgl. **2**, 55, 9 *incerti, quatenus Volero exerceret victoriam*. **34**, 22, 12 *nihil contingit, nisi quatenus*.

15. *praesidi Capitolinae arcis*] *di praesides* sind die staatserhaltenden Schutzgötter, besonders die auf dem Kapitol verehrten; vgl. **3**, 7, 1 *di praesides ac fortuna urbis tutata est*. **26**, 41, 18 *di immortales, imperii Romani praesides*.

victoriae ergo] das altertümliche präpositionell gebrauchte *ergo* entstammt dem Kurialstil und ist bei Liv. in Dekreten, Weiheformeln und anderen offiziellen Schriftstücken nicht selten; vgl. § 19 *muneris ergo*. Stellen im Anh.

16. *quaesumus*] der klassische Gebrauch kennt nur *quaeso, quaesumus*, ohne Einfluſs auf die Konstruktion; Liv. gebraucht es zum Teil ebenso; vgl. **25**, 6, 6 *sine, quaeso, — nos purgare*. **29**, 17, 6 *cum bona venia, quaeso, audiatis*. **30**, 12, 13 *precor quaesoque*. **22**, 30, 5 *tu, quaeso, — iubeas*; doch auch nach

nobis imperatores vestri commoda tribuerunt, ea rata atque perpetua auctoritate vestra faciatis.“ senatus legatis Saguntinis 17 respondit et dirutum et restitutum Saguntum fidei socialis utrimque servatae documentum omnibus gentibus fore; suos 18 imperatores recte et ordine et ex voluntate senatus fecisse, quod Saguntum restituerint civesque Saguntinos servitio exemerint; quaeque alia eis benigne fecerint, ea senatum ita voluisse fieri; donum permittere ut in Capitolio ponerent. locus inde 19 lautiaque legatis praeberi iussa, et muneris ergo in singulos dari ne minus dena milia aeris. legationes deinde ceterae in 20 senatum introductae auditaeque. et petentibus Saguntinis, ut, 21 quatenus tuto possent, Italiam spectatum irent, duces dati litteraeque per oppida missae, ut Hispanos comiter acciperent.

Tum de re publica, de exercitibus scribendis, de provinciis 22 relatum. cum Africam novam provinciam extra sortem P. Sci- 40 pioni destinari homines fama ferrent, et ipse nulla iam modica gloria contentus non ad gerendum modo bellum sed ad finiendum diceret se consulem declaratum esse, neque aliter id fieri 2 posse, quam si ipse in Africam exercitum transportasset, et acturum se id per populum aperte ferret, si senatus adver-

dem Vorgange Sallusts mit *ut* oder einem Objekt; vgl. 7, 13, 8 *quaeso, ut — censeas.* 40, 46, 7 *ut in isto templo finiatis simultates, quaesumus vos universi.*

rata atque perpetua — faciatis] feierliche, amtliche Wendung; am häufigsten *ratum facere, habere, ducere* = für gültig erklären, halten, vgl. c. 45, 5 *ratum habiturus.*

17. *fidei socialis utrimque servatae*] die Treue der Saguntiner wurde sprichwörtlich; daſs durch Wiedererbauung der Stadt eine entsprechende Gegenleistung geboten sei, hörten die Römer gern, damit sie nicht in der Schuld der Saguntiner geblieben zu sein schienen.

19. *locus — lautia*] „Quartier und Verpflegung“; so stets mit allitterierender Formel zur Bezeichnung der Gesandten von Staats wegen erwiesenen Gastlichkeit; noch vollständiger 30, 17, 14 *aedes liberae loca lautia*; die Sorge für die Verpflegung der Gesandten lag den Quästoren ob.

ne minus] *ne* durch ein vorschwebendes Verbum des Befehlens veranlaſst = *ita iussa dari, ut caverent, ne minus daretur*; öfter in ähnlicher Weise elliptisch; vgl. 30, 37, 6 *obsides darent, ne minores quattuordecim annis*; ebenso *ne plus* u. *ne amplius.*

21. *irent*] im Deutschen mit Hinzutritt des Hülfsverbums: daſs es ihnen gestattet werden möchte (*ire liceret*) ebenso c. 45, 13 *ut dilectum haberet* = *habere liceret* und *ut acciperet* = *accipere liceret.*

c. 39, 22—45, 12. Beratungen über den ferneren Operationsplan; Spiele.

c. 40, 1. *destinari*] durch das Gerede des Volkes ihm im voraus bestimmt würde, vgl. c. 38, 10 *Africam ei — provinciam destinabant.*

fama ferrent] „von Mund zu Mund trugen“, man sagt sowohl *homines fama ferunt aliquid*, vgl. 23, 31, 13, als *fama fert aliquid* = das Gerücht, die öffentliche Meinung verbreitet, vgl. 1, 45, 2. 2, 7, 6.

2. *acturum se id per populum*] er werde ein Plebiscit durchsetzen, welches ihn von dem Gehorsam gegen den Senat entbinde.

aperte ferret] „offen kundthat“; vgl. das häufige *palam ferre* 22, 29, 6.

saretur — id consilium haudquaquam primoribus patrum cum placeret et ceteri per metum aut ambitionem mussarent, Q. Fabius Maximus rogatus sententiam: „scio multis vestrum 3 videri, patres conscripti, rem actam hodierno die agi, et frustra habiturum orationem, qui tamquam de integra re de Africa 4 provincia sententiam dixerit. ego autem primum illud ignoro, quem ad modum certa iam provincia Africa consulis viri fortis ac strenui sit, quam nec senatus censuit in hunc annum pro- 5 vinciam esse nec populus iussit; deinde, si est, consulem peccare arbitror, qui de re transacta simulando se referre senatum ludibrio habet, non senatorem, qui, de quo consulitur, 6 suo loco dicit sententiam. atque ego certum habeo dissentienti mihi ab ista festinatione in Africam traiciendi duarum rerum 7 subeundam opinionem esse: unius, insitae ingenio meo cunctationis, quam metum pigritiamque homines adulescentes sane

2, 54, 10. **24**, 32, 1 u. **22**, 14, 15 *haud dubie ferebant.*

id consilium] Wiederaufnahme und Zusammenfassung der eben erwähnten Pläne des Scipio; regelrecht hätte die Periode weitergehen müssen: *improbantibus id consilium primoribus patrum — Q. Fabius Maximus.*

primoribus patrum] es sind die Häupter der Scipio feindlichen Partei. *primores* hat fast stets einen näher bestimmenden Genitiv bei sich: *primores patrum, equitum* u. a.; es ist in Dekade 1 sehr häufig, in den folgenden Dekaden immer seltener. vgl. d. Anh.

mussarent] „murrten“; aus Furcht oder Eigennutz nicht offen zu widersprechen wagten; vgl. **1**, 50, 3 *clam quidem mussitantes.* **7**, 25, 1 *mussantes inter se rogitabant.* **33**, 31, 1 *clam mussantes carpebant.*

3. Rede des Fabius. A. Einleitung (§ 3—14). a. Nachweis der Notwendigkeit der Beratung (§ 3—5). b. Nachweis der Berechtigung und Unparteilichkeit des Redners (§ 6—14).

rem actam — agi] vgl. § 5 *de re transacta*; sprichwörtliche Wendung; vgl. **26**, 18, 10 *post rem actam.* c. 15, 10 *ad impediendam rem actam.*

de integra re] so werden die Sachen stets genannt, über die eine Verhandlung noch nicht stattgefunden hat; vgl. **2**, 5, 1 *res integra refertur ad patres.* **3**, 44, 12 *ut rem integram — differat.* **27**, 25, 2.

4. *viri fortis ac strenui*] gewöhnliche anerkennende Beiwörter von tüchtigen Männern, stets mit *ac* verbunden; vgl. **1**, 34, 6 *forti ac strenuo viro*; nie in umgekehrter Folge; wohl aber **24**, 15, 6 *strenuis viris* allein.

5. *simulando se referre — ludibrio habet*] „durch einen Scheinantrag — zum besten hat“, vgl. **24**, 34, 16 *ludibrio esset*; weil der Beschlufs in jedem Falle resultatlos geblieben wäre.

suo loco] in der ihm zukommenden Reihenfolge, vgl. c. 45, 6 *quo minus suo quisque loco — rogatus sententiam diceret.* Fabius als *princeps senatus* spricht zuerst.

6. *certum habeo*] nicht ciceronianisch; bei Liv. oft, vgl. **36**, 28, 4 *certum habeo, te imprudentia labi.* **39**, 15, 6. **42**, 40, 9. **44**, 14, 13. 38, 5. 39, 7.

duarum rerum subeundam opinionem] „ich mufs einen doppelten Verdacht auf mich nehmen“, vgl. **42**, 40, 3 *orationis acerbitatem — subibo.*

7. *homines adulescentes*] dieselbe Verbindung **2**, 18, 10 *veniam erroris hominibus adulescentibus darent.* Die attributive Anwendung von Substantivis ist bei Liv. verbreitet; vgl. **1**, 26, 2 *soror virgo.* **2**, 4, 1 *adulescentes liberi.* **2**, 6, 2 *cum liberis adulescentibus.* **24**, 26, 2 *cum filiabus virginibus.*

appellent, dum ne paeniteat adhuc aliorum speciosiora primo aspectu consilia semper visa, mea usu meliora; alterius, ob- 8 trectationis atque invidiae adversus crescentem in dies gloriam fortissimi consulis. a qua suspicione si me neque vita acta 9 et mores mei neque dictatura cum quinque consulatibus tantumque gloriae belli domique partae vindicat, ut propius fastidium eius sim quam desiderium, aetas saltem liberet. quae enim mihi aemulatio cum eo esse potest, qui ne filio quidem meo aequalis sit? me dictatorem, cum vigerem adhuc viribus 10 et in cursu maximarum rerum essem, recusantem nemo aut in senatu aut apud populum audivit, quominus insectanti me magistro equitum, quod fando nunquam ante auditum erat, imperium mecum aequaretur — rebus quam verbis adsequi 11 malui, ut, qui aliorum iudicio mihi comparatus erat, sua mox confessione me sibi praeferret —: nedum ego perfunctus ho- 12

metum — appellent] gemeint sind die Urteile des Minucius und seiner Partei über die fabianische Kriegsführung **22**, 12, 12 u. 14, 14.

speciosiora — usu meliora] „äufserlich bestechender — praktisch wertvoller“; vgl. **22**, 44, 5: *speciosum timidis ac segnibus ducibus exemplum Fabium.* **22**, 3, 8 *salutaria magis quam speciosa suadentibus.*

9. *neque — dictatura*] „eine Diktatur“; *unus, semel, primum* fehlt stets, wenn verschiedene Ämter desselben Beamten oder ein zum erstenmal gewählter Beamter anderen gegenüber genannt werden. **25**, 5, 3 *duobus consulatibus et censura insignis.* **7**, 3, 3 *C. Genucio L. Aemilio — iterum consulibus.*

propius fastidium] die Adverbia *propius* und *proxime* haben stets den Accusativ; vgl. **30**, 12, 17 (*cum*) *propius blanditias iam oratio esset,* die Adjectiva *propior* und *proximus* meistens den Dativ **26**, 44, 3 *propiores subsidiis*; vgl. c. 15, 9.

aetas saltem] *saltem* wird stets unmittelbar hinter das Wort gestellt, zu dem es gehört; meistens geht ihm im Vordersatz *si non* voraus; vgl. **38**, 53, 4 *si non venerabilis, inviolata saltem.*

10. *cum vigerem adhuc viribus*] mit beabsichtigter Allitteration, wie auch *vis vigor*, *vivere vigere* gern verbunden werden; vgl. **27**, 16, 1 *vigore ac viribus.* **42**, 11, 6 *viribus vigeat.*

§ 14 *vigent — vires.* — *adhuc* von der Vergangenheit vgl. **27**, 40, 8 *plenum adhuc irae.*

in cursu maximarum rerum] „im Strom der gröfsten Ereignisse“, d. h. sie selbst fördernd und ausführend.

recusantem nemo — quominus] bei vorausgehender Negation hat Liv. wie auch Cicero *recusare* stets mit *quominus* verbunden; ohne Negation c. 45, 7 *recusabit dicere.*

quod fando nunquam — auditum erat] *fari* findet sich als Simplex nur in dieser Form bei Liv. und stets in der Verbindung *fando audire*; vgl. **10**, 8, 10 *en unquam fando audistis.* **35**, 48, 5 *vix fando auditis.* **45**, 26, 8 *saepe fando audivi* = „durch Hörensagen vernehmen.“

imperium mecum aequaretur] zur Konstruktion **26**, 24, 3 *aequum secum ius accepissent.*

11. *rebus — verbis*] gewöhnlicher der Singular: durch das Wort — die That; *ἔργῳ, — λόγῳ.* Für den Plural vgl. **29**, 22, 1 *res — non verba paravit*; **21**, 18, 4 *verbis lenior — re asperior.*

mihi comparatus] „mir als ebenbürtig gegenübergestellt“; *comparare* eigentlicher Ausdruck vom Gegenüberstellen von Fechterpaaren; vgl. c. 21, 2.

me sibi praeferret] „mir den Vorrang einräumte“; vgl. **22**, 29—30.

noribus certamina mihi atque aemulationes cum adulescente 13 florentissimo proponam: videlicet ut mihi vivendo iam, non solum rebus gerendis fesso, si huic negata fuerit, Africa provincia decernatur. cum ea gloria, quae parta est, vivendum 14 atque moriendum est. vincere ego prohibui Hannibalem, ut a vobis, quorum vigent nunc vires, etiam vinci posset."

41 „Illud te mihi ignoscere, P. Corneli, aequum erit, si, cum in me ipso numquam pluris famam hominum quam rem publicam fecerim, ne tuam quidem gloriam bono publico prae-2 ponam: quamquam, si aut bellum nullum in Italia aut is hostis esset, ex quo victo nihil gloriae quaereretur, qui te in Italia retineret, etsi id bono publico faceret, simul cum bello mate-3 riam gloriae tuae isse ereptum videri posset. cum vero Hannibal hostis incolumi exercitu quartum decimum annum Italiam obsideat, paenitebit te, P. Corneli, gloriae tuae, si hostem eum, qui tot funerum, tot cladium nobis causa fuit, tu consul Italia expuleris et, sicut penes C. Lutatium prioris Punici perpetrati 4 belli titulus fuit, ita penes te huius fuerit? nisi aut Hamilcar

13. *videlicet ut*] „wahrscheinlich damit", bei Liv. oft ironisch, vgl. **22**, 59, 14 *Pyrrho videlicet.* **23**, 12, 14 *praedae videlicet plena*; **21**, 63, 10, doch auch ohne Ironie, vgl. **22**, 50, 5. **22**, 13, 11.

vivendo iam, non solum] *non solum* und *non modo* stehen öfters im zweiten Gliede, wenn das erste stark hervorgehoben werden soll; dieses hat dann meistens *iam* oder *quoque, etiam* bei sich; vgl. **7**, 18, 3 *fidei iam suae, non solum virtutis ducebant.*

c. 41. B. Erster Hauptteil (§ 1—11). Der Krieg mufs in Italien geführt werden. (Positiver Beweis) 1) weil es das Gemeinwohl erfordert (§ 1—2); 2) weil Hannibal der gefährlichere Gegner ist (§ 3—7); 3) weil es das Naturgemäfse ist (§ 8—10).

2. *quamquam, si*] freilich nur in dem Falle könnte es scheinen, als solle dir Gelegenheit, Ruhm zu verdienen, entzogen werden, wenn kein Krieg in Italien wäre u. s. w. — *si* ist prägnant = *ita, si* nur in dem Falle, wenn.

quaereretur] deutsch mit Hülfsverbum: „bei dessen Besiegung kein Ruhm zu verdienen wäre." vgl. c. 39, 21 *Italiam spectatum irent.*

bono publico] „zum Wohl des Staates", Ablativ des Umstandes; bei Liv. sehr beliebt; ebenso das Gegenteil *pessimo publico*, im Dativ § 1 *bono publico.*

isse ereptum] da von einer Bewegung im Raume nicht die Rede ist, hat *isse* mit dem Supinum den Sinn „etwas zu thun beabsichtigen", eine mehr vulgäre Wendung; vgl. **39**, 10, 4 *spem vitamque tuam perditum ire hoc facto properat.* **32**, 22, 6 *gentem universam perditum iret.*

3. *Italiam obsideat*] der Ausdruck läfst die ihn als bildlich einführende Partikel *velut* vermissen; diese Metapher findet sich bei Liv. nur hier; vgl. jedoch **40**, 20, 5 *obsideri aures a fratre.*

paenitebit te] „wirst du mit deinem Ruhme unzufrieden sein dürfen, dich seiner schämen müssen?"

titulus] eigentlich die Aufschrift auf einem Denkmal; da dieselbe gewöhnlich die rühmlichen Thaten jemandes aufzählt, erhält *titulus* = Inhalt einer Aufschrift, die Bedeutung: Ruhm; vgl. c. **46**, 16 *cum ingenti rerum ab se gestarum titulo.* Stellen im Anh.

4. *nisi*] auch allein ist *nisi* bei Liv. nicht selten in ironischem Sinne = *nisi forte* angewendet. **21**, 40, 7

Hannibali dux est praeferendus, aut illud bellum huic, aut victoria illa maior clariorque quam haec — modo contingat ut te consule vincamus — futura est. ab Drepanis aut Eryce 5 detraxisse Hamilcarem quam Italia expulisse Poenos atque Hannibalem malis? ne tu quidem, etsi magis partam quam 6 speratam gloriam amplectaris, Hispania potius quam Italia bello liberata gloriatus fueris. nondum is est Hannibal, quem 7 non magis timuisse videatur quam contempsisse, qui aliud bellum maluerit. quin igitur ad hoc accingeris, nec per istos 8 circumitus, ut, cum in Africam traieceris, secuturum te illuc Hannibalem speres, potius quam recto hinc itinere, ubi Hannibal est, eo bellum intendis ⟨si⟩ egregiam istam palmam belli Punici patrati petis? hoc et natura prius est, tua cum 9 defenderis, aliena ire oppugnatum; pax ante in Italia quam bellum in Africa sit, et nobis prius decedat timor, quam ultro aliis inferatur. si utrumque tuo ductu auspicioque fieri potest, 10 Hannibale hic victo illic Carthaginem expugna; si altera utra victoria · novis consulibus relinquenda est, prior cum maior clariorque, tum causa etiam insequentis fuerit. nam nunc qui- 11 dem, praeterquam quod et in Italia et in Africa duos diversos

nisi creditis, — eos — plus spei nactos esse (auch Cicero).

6. *ne tu quidem — gloriatus fueris*] „selbst du dürftest dich nicht lieber rühmen, Spanien als Italien befreit zu haben"; *fueris* = *sis* vgl. c. 40, 13 *si huic negata fuerit.*

etsi magis partam quam speratam gloriam amplectaris] „wenn dir auch der schon erworbene Ruhm mehr am Herzen liegt, als der erst erhoffte"; d. h. soviel du dir auch auf deinen schon erworbenen Ruhm zu gute thust und nicht glaubst, daſs er durch noch zu erwerbenden übertroffen werden könne. — Das Wortspiel *parta — sperata* **30**, 30, 21 *simul parta ac sperata decora.* **30**, 30, 19 *certa pax — sperata victoria*; vgl. Cicero ad Quintum fratrem I, 1 § 43 *non de sperata gloria — sed de parta dimicare.*

8. *quin — accingeris*] „so gehe doch an das hier vorliegende Werk"; *accingi* in diesem Sinne dichterisch; vgl. **1**, 47, 4 *quin accingeris?* **2**, 12, 10. **4**, 2, 7 *ad consulatum — accingi* = sich rüsten zur Erlangung.

nec — eo bellum intendis] „und richte doch dahin deinen Angriff"; vgl. **21**, 6, 6 *in Hispaniam Hannibalemque intenderant bellum.* **37**, 36, 9 *curam in belli adparatum intendit*; namentlich räumlich, vgl. **29**, 30, 6 *quo primum intenderant iter.* c. 33, 7. **27**, 46, 9 *iter intendisse.*

palmam belli Punici patrati] zur Allitteration vgl. **27**, 8, 6 *prior nec probatior primoribus patrum.* — Wie *perpetrare* (c. 23, 3) wird in noch erhöhtem Maſse *patrare* nur von feierlichen und ungewöhnlichen Handlungen gesagt, so *patrare facinus, iusiurandum, pacem.*

9. *aliena ire oppugnatum*] zum Supinum mit Objekt vgl. 39, 21 *Italiam spectatum.*

nobis prius decedat timor] „von uns weiche eher die Furcht"; bei Liv. häufig mit Dativ des Interesses; vgl. **23**, 26, 8 *decessit animis timor*; das Gegenteil **4**, 18, 3 *animi accessere.* **24**, 27, 8 *animus accederet* (vgl. **6**, 23, 5 *accessurum — decessurumve — viribus*); sonst *abiit timor* **2**, 52, 1. *metum — dempsit* **3**, 59, 4. *dempto timore* **24**, 27, 7.

12 exercitus alere aerarium non potest, praeterquam quod, unde classes tueamur, unde commeatibus praebendis sufficiamus, nihil reliqui est, quid? periculi tandem quantum adeatur, quem fallit? P. Licinius in Italia, P. Scipio bellum in Africa geret:
13 quid? si — quod omnes dei omen avertant et dicere etiam reformidat animus, sed, quae acciderunt, accidere possunt — victor Hannibal ire ad urbem perget, tum demum te consulem
14 ex Africa, sicut Q. Fulvium a Capua, arcessemus? quid? quod in Africa quoque Mars communis belli erit? domus tibi tua, pater patruusque intra triginta dies cum exercitibus caesi docu-
15 mento sint, ubi per aliquot annos maxumis rebus terra marique gerendis amplissimum nomen apud exteras gentes populi
16 Romani vestraeque familiae fecerant. dies me deficiat, si reges imperatoresque temere in hostium terram transgressos cum maximis cladibus suis exercituumque suorum enumerare velim.
17 Athenienses, prudentissima civitas, bello domi relicto, auctore aeque inpigro ac nobili iuvene magna classe in Siciliam tramissa, una pugna navali florentem rem publicam suam in perpetuum adflixerunt."

42 „Externa et nimis antiqua repeto; Africa eadem ista et M. Atilius, insigne utriusque fortunae exemplum, nobis docu-

C. Zweiter Hauptteil. Der Krieg in Afrika ist zu vermeiden (c. 41, 11—42). (Negativer Beweis) 1) wegen Erschöpfung desĂrariums (§ 11—12); 2) wegen der aus Entfernung von den natürlichen Hülfsquellen erwachsenden Gefahr. Dazu als Beispiele für die Gefährlichkeit überseeischer Unternehmungen a. Scipios Vater und Oheim; b. Athen; c. Regulus (§ 13—c. 42, 1).

11. *praeterquam quod*] der rhetorisch weniger wirksame Grund von der Erschöpfung desĂrariums wird in Form der *praeteritio* angeführt.

exercitus alere] eigentlicher Ausdruck von der Verpflegung und Erhaltung der Truppen; vgl. 21, 52, 5 *praeda militum aleret.* 22, 32, 3 *exercitus.* 23, 48, 7. c. 49, 4. 26, 30, 10 *alere sese ac suos.* c. 43, 5 *mercennarios exercitus.*

13. *quod omnes dei omen avertant*] „was als Vorzeichen — verhüten wollen." Der Fromme scheut sich, unglückliche Ereignisse zu erwähnen und damit gewissermaſsen vorher anzuzeigen.

dicere — reformidat animus] vgl. 9, 34, 19 *quod ominari etiam reformidat animus.* 3, 61, 5 *nolle ominari.* 7, 30, 23 *ominari horreo.*

quae acciderunt, accidere possunt] deutsch mit „schon" und „noch" oder „wieder".

14. *Mars communis belli*] „das Kriegsglück gemeinsam, d. h. für keinen voreingenommen, unsicher." vgl. c. 19, 11.

17. *in perpetuum adflixerunt*] *adfligo* im Aktiv und mit Objekt vgl. c. 39, 11 *ita bello adflixit.* 2, 16, 6 *proelio adflixissent opes hostium*; häufiger im Passiv, besonders *adflictae res* = Notlage, niedergedrückter Zustand. Von dem unfreiwilligen Schädigen der eigenen Kräfte, wie hier, sonst nicht angewendet.

c. 42, 1. *insigne — exemplum — documento*] *documentum* heiſst das historische Beispiel, insofern es eine Lehre enthält; vgl. 3, 50, 8 *aliena calamitate documentum datum.* 28, 21, 9 *insigne spectaculum exercitui praebuere documentumque.*

mento sint. ne tibi, P. Corneli, cum ex alto Africam con- 2 spexeris, ludus et iocus fuisse Hispaniae tuae videbuntur! quid 3 enim simile? pacato mari praeter oram Italiae Galliaeque vectus Emporias in urbem sociorum classem adpulisti; expositos milites per tutissima omnia ad socios et amicos populi Romani Tarraconem duxisti; ab Tarracone deinde iter per 4 praesidia Romana; circa Hiberum exercitus patris patruique tui post amissos imperatores ferociores calamitate ipsa facti, et 5 dux tumultuarius quidem ille L. Marcius et militari suffragio ad tempus lectus, ceterum, si nobilitas ac iusti honores adornarent, claris imperatoribus qualibet arte belli par; oppugnata per summum otium Carthago nullo trium Punicorum exercituum socios defendente; cetera, neque ea elevo, nullo tamen modo 6 Africo bello comparanda, ubi non portus ullus classi nostrae apertus, non ager pacatus, non civitas socia, non rex amicus, non consistendi usquam locus, non procedendi; quacumque 7

2. 3) wegen Beschaffenheit des feindlichen Landes (Parallele mit Spanien); es ist a. kein Hafen; b. kein römisches Heer; c. kein zuverlässiger Bundesgenosse; d. erregte nationale Leidenschaft (§ 2—12).

ne tibi] „wahrlich dir wird"; die Beteuerungspartikel *ne* nimmt stets ein persönliches Fürwort hinter sich; vgl. **26**, 6, 15 *ne tu perditas res Campanorum narres.*

ludus et iocus] „die reine Spielerei, bloße Kleinigkeiten"; häufiger werden allitterierend *ludus atque lascivia, lusus lasciviaque* verbunden.

3. *per tutissima omnia*] „durch lauter sichere Gegenden"; in Verbindung mit *omnia* und abhängig von *per* sind Neutra der Adjectiva im Positiv und Superlativ sehr häufige Bezeichnungen räumlicher Verhältnisse; vgl. **27**, 17, 9 *per omnia pacata eunti.*

per praesidia Romana] durch die von römischen Soldaten besetzten Plätze, Garnisonen; vgl. **21**, 57, 8 *defensum egregie praesidium.*

5. *dux tumultuarius*] „ein in der Eile gewählter Feldherr", vgl. **26**, 37, 8 *ab L. Marcio, tumultuario duce.*

quidem ille L. Marcius] die Nachstellung von *L. Marcius* beweist, daſs *quidem* mit *tumultuarius*, *ille* mit *L. Marcius* zu verbinden ist.

militari suffragio] durch eine beim Heere erfolgte, also nicht ganz legale Abstimmung; vgl. c. 9, 20 *equitum praerogativae.* **22**, 14, 15 *si militaris suffragii res esset.* **25**, 37, 5 *comitiis militaribus.* **21**, 3, 1 *praerogativam militarem.*

si — iusti honores adornarent] Marcius ist nach **26**, 2 vom Senate nicht gestattet worden, sich *propraetor* zu nennen; das Imperfekt *adornarent* beweist, daſs auch jetzt keine Veränderung darin eingetreten ist.

nullo trium — exercituum] der Genit. part. abhängig von *nullus* ist auffallend; vgl. jedoch **30**, 12, 22 *utrius regum duorum fortunae — Sophoniba esset.*

6. *neque ea elevo*] „und zwar" heiſst *neque* bei Einführung parenthetisch eingeschobener Sätze; vgl. **5**, 53, 3 *ego contra (nec id mirati sitis) — non censerem.* *elevo* = ich setze herab, stelle als unbedeutend dar, mehrfach bei Liv., mit persönlichem und sachlichem Objekt; vgl. c. 43, 15. 16. c. 44, 17. **26**, 51, 11 *elevabant verbis.* **9**, 37, 6 *elevat Etruscos.*

tamen] bezieht sich auf das in *neque ea elevo* enthaltene = „zwar nicht geringfügig — aber doch."

circumspexeris, hostilia omnia atque infesta. an Syphaci Numidisque credis? satis sit semel creditum: non semper temeritas est felix, et fraus fidem in parvis sibi praestruit, ut, cum 8 operae pretium sit, cum mercede magna fallat. non hostis patrem patruumque tuum armis prius quam Celtiberi socii fraude circumvenerunt; nec tibi ipsi a Magone et Hasdrubale, hostium ducibus, quantum ab Indibili et Mandonio, in fidem 9 acceptis, periculi fuit. Numidis tu credere potes, defectionem militum tuorum expertus? et Syphax et Masinissa se quam Carthaginiensis malunt potentis in Africa esse, Carthaginiensis 10 quam quemquam alium. nunc illos aemulatio inter sese et omnes causae certaminum acuunt, quia procul externus metus est: ostende Romana arma et exercitum alienigenam, iam velut 11 ad commune restinguendum incendium concurrent. aliter eidem illi Carthaginienses Hispaniam defenderunt, aliter moenia patriae, templa deum, aras et focos defendent, cum euntis in proelium pavida prosequetur coniunx et parvi liberi occursabunt.

7. *an — credis*] durch Anwendung des elenktischen *an*, welches einen erwarteten Einwurf des Gegners als unverständig abweist, wird die Berufung auf die Hülfe der Bundesgenossen als ungenügend bezeichnet. Dieselbe Form der rhetorischen Frage *an — putatis* 5, 6, 7. 9, 34, 8 *an hoc dicis*. 31, 29, 4 *an imitari — mavultis*.

fraus fidem — praestruit] „der Betrug giebt sich den Schein der Ehrlichkeit." Das einfache *struere* steht mehrfach von verschlagenen, ränkevollen Handlungen; vgl. 2, 3, 6 *clam — consilia struere*. 23, 34, 5 *mendacium struere; praestruere* ist vor Liv. dichterisch.

8. *non — armis prius quam — fraude circumvenerunt*] „nicht durch ihre Kriegführung sowohl — als vielmehr durch Arglist haben sie umgarnt", vgl. *fraude et insidiis est — circumventus* 21, 34, 1; von militärischen Umzingelungen sonst *circumventus equitatu, ab hostibus* u. a. — *prius* = *potius*; wie auch *citius* = *potius* bei Liv. nicht selten.

quantum] ohne vorhergehendes *tantum*, wie Liv. oft in Korrelativsätzen eins der Glieder, gewöhnlich das demonstrative, fortläfst (*quo* = *eo — quo*), namentlich, wenn ein Komparativ folgt; vgl. 21, 31, 2 *quantum a mari recessisset, minus obvium fore*.

9. *Numidis*] mit starker Betonung vorangestellt, da die *perfidia Punica* sprichwörtlich war.

10. *omnes causae certaminum*] „alle möglichen Gründe der Eifersucht"; vgl. 21, 57, 14 *omnis libidinis*. 22, 4, 1 *omni clade*. 25, 17, 5 *omni rerum verborumque honore*, u. sehr oft.

acuunt] „regen sie an", nämlich zu gegenseitiger Befehdung; meistens = jemand ermutigen, stählen; vgl. c. 19, 14 *libertas, — quae virorum fortium tantum pectora acuit*.

externus metus] „Furcht vor dem Auslande", d. h. Veranlassung dazu; vgl. c. 31, 3 *ancipiti metu*.

ad — restinguendum incendium] dasselbe Verbum c. 23, 2 *flammam orientem restinguerent*; in übertragenem Sinne 10, 13, 8.

11. *occursabunt*] ihnen in den Weg treten, sie am Fortgehen hindern werden; gewöhnlich zur Bezeichnung wiederholter Angriffe; vgl. 21, 34, 9 *occursantes — montani*. 22, 15, 7 *Numidae — occursantes*.

quid porro, si satis confisi Carthaginienses consensu Africae, 12 fide sociorum regum, moenibus suis, cum tuo exercitusque tui praesidio nudatam Italiam viderint, ultro ipsi novum exercitum in Italiam aut ex Africa miserint, aut Magonem, quem a 13 Baliaribus classe transmissa iam praeter oram Ligurum Alpinorum vectari constat, Hannibali se coniungere iusserint? nempe in eodem terrore erimus, in quo nuper fuimus, cum 14 Hasdrubal in Italiam transcendit, quem tu, qui non solum Carthaginem sed omnem Africam exercitu tuo es clausurus, e manibus tuis in Italiam emisisti. victum a te dices: eo qui- 15 dem minus vellem, et id tua, non rei publicae solum causa, iter datum victo in Italiam esse. patere nos omnia, quae prospera tibi ac populi Romani imperio evenere, tuo consilio adsignare, adversa casibus incertis belli et fortunae delegare: quo melior fortiorque es, eo magis talem praesidem sibi patria 16 atque universa Italia retinet. non potes ne ipse quidem dissimulare, ubi Hannibal sit, ibi caput atque arcem huius belli esse, quippe qui prae te feras eam tibi causam traiciendi in Africam esse, ut Hannibalem eo trahas: sive hic igitur sive 17 illic, cum Hannibale est tibi futura res. utrum tandem ergo firmior eris in Africa solus, an hic tuo conlegaeque tui exercitu coniuncto? ne Claudius quidem et Livius consules tam

12. 4) wegen Entblöfsung der eigenen Länder, die dann wieder einen feindlichen Einfall fürchten müssen (§ 12—15).

13. *iam praeter oram Ligurum*] die Ausführung dieses Planes, die erst c. 46, 7 ff. erzählt wird, konnte damals höchstens vermutet werden; wäre *constat* berechtigt, so verdiente das Argument viel mehr Beachtung.

vectari] das Frequentativ zur Bezeichnung der geschäftigen Thätigkeit, mit der er zur Ausrüstung des Heeres von Ort zu Ort fährt; vgl. **21**, 63, 4 *ad fructus ex agris vectandos.*

14. *e manibus — emisisti*] über die mit *ex* zusammengesetzten Verben vgl. c. 8, 3 *e manibus — elapsum.*

15. 5) weil das Vaterland den besten Feldherrn nicht entbehren kann (§ 15—16); 6) weil Hannibal in Afrika viel schwerer zu überwinden ist (§ 17—20).

tuo consilio adsignare] mit grofser Bitterkeit gesagt, wie auch *patere*; in Wahrheit schreibt Fabius nur dem Glücke den Erfolg, die Fehlschläge der Leitung Scipios zu.

fortunae delegare] mit beabsichtigtem Gleichklang nach dem vorhergehenden *adsignare*; vgl. **21**, 46, 10 *decus ad servum delegat.* **10**, 19, 3 *rei bene gestae — decus — delegatum.*

16. *caput atque arcem*] „Seele und Herd des Krieges"; mit *arx* verbunden von einer Person; vgl. d. Anh. u. c. 35, 12 *caput rerum.*

17. *est tibi futura res*] „wirst du es zu schaffen haben", namentlich oft von kriegerischem Zusammentreffen; vgl. **22**, 12, 5 *quod cum duce — futura sibi res esset.* **21**, 44, 6 *ne quid rei tibi sit.* **27**, 14, 1 *cum eo — hoste res est.* **7**, 35, 5. **9**, 17, 16 *non cum Dareo rem esse dixisset.*

utrum tandem ergo] zur Verstärkung der Doppelfrage mit *tandem* vgl. § 18; **4**, 3, 16. **5**, 6, 7. **22**, 14, 12 u. ö.; die Verbindung der logischen Folgerung *ergo* mit einer Frage ist bei Liv. sonst nicht üblich.

recenti exemplo, quantum id intersit, documento sunt? quid?
18 Hannibalem utrum tandem extremus angulus agri Bruttii, frustra iam diu poscentem ab domo auxilia, an propinqua Carthago et tota socia Africa potentiorem armis virisque faciet?
19 quod istud consilium est, ibi malle decernere, ubi tuae dimidio minores copiae sint, hostium multo maiores, quam ubi duobus exercitibus adversus unum tot proeliis et tam diuturna ac gravi militia fessum pugnandum sit? quam compar consilium
20 tuum parentis tui consilio sit, reputa. ille consul profectus in Hispaniam, ut Hannibali ab Alpibus descendenti occurreret, in Italiam ex provincia rediit: tu, cum Hannibal in Italia sit,
21 relinquere Italiam paras, non quia rei publicae id utile, sed quia tibi amplum et gloriosum censes esse, sicut cum provincia et exercitu relicto sine lege, sine senatus consulto, duabus navibus, populi Romani imperator, fortunam publicam et maiestatem imperii, quae tum in tuo capite periclitabantur,
22 commisisti. ego P. Cornelium rei publicae nobisque non sibi ipsi privatim creatum consulem existimo, exercitusque ad custodiam urbis atque Italiae scriptos esse, non quos regio more per superbiam consules, quo terrarum velint, traiciant."

43 Cum oratione ad tempus parata Fabius tum auctoritate et inveterata prudentiae fama magnam partem senatus et seniores

exemplo — documento sunt] vgl. c. 42, 1 *insigne exemplum — documento.*

19. *decernere*] „den Entscheidungskampf liefern"; vgl. c. 14, 12 *decernere proelium*; sonst *ferro, certamine decernere.*

20—22. C. Schlufs. Parallele zwischen dem Vater Scipio und dem Sohne. Jener opferte sich dem Staatswohl auf, dieser denkt nur an seinen eigenen Ruhm und Nutzen.

20. *quam compar*] mit Ironie: „wie wenig gleich." Die Verstärkung von *par* = *compar* gehört sonst nicht der Prosa an; bei Liv. **1**, 9, 5 *compar conubium.* **8**, 6, 15 *tribuni tribunis compares.* **23**, 6, 8 *nimis compar Latinorum postulatio.* **5**, 52, 3.

21. *sine lege, sine senatus consulto*] ohne die Erlaubnis der beiden gesetzgebenden Körperschaften (*lege*) oder wenigstens der einen (*senatus consulto*), welche erforderlich war, wenn Beamte ihre Provinzen verlassen wollten. Scipio zeigte sich in dieser Beziehung auch **29**, 19 eigenmächtig.

in tuo capite periclitabantur] „stand in deiner Person auf dem Spiele." *periclitari* sonst mit dem blofsen Ablativ = mit einer Sache Gefahr laufen; vgl. **29**, 7, 2 *ne praesidio — periclitaretur.* **40**, 15, 12 *ingenii fama periclitarer.* **38**, 25, 7 oder *periclitari aliquid* = auf die Probe stellen. **6**, 15, 1 *periclitatus voluntates hominum.*

22. *regio more*] „in despotischer, willkürlicher Art." Dieses Hinwegsetzen über die heimischen Gebräuche wird bei Scipio auch **29**, 19, 4 gerügt: *externo et regio more et indulgere licentiae militum et saevire in eos.*

c. **43**—**44.** Gegenrede des Scipio. Sie zerfällt in einen negativen, abwehrenden Teil (c. 43) und einen positiven, verheifsenden (c. 44).

1. *inveterata prudentiae fama*] „durch den alten, anerkannten Ruf seiner Einsicht." *inveteratus* nur noch **42**, 11, 6 *animum esse in-*

maxime <cum> movisset, pluresque consilium senis quam animum adulescentis ferocem laudarent, Scipio ita locutus fertur: „et ipse Q. Fabius principio orationis, patres conscripti, com- 2 memoravit in sententia sua posse obtrectationem suspectam esse; cuius ego rei non tam ipse ausim tantum virum insi- 3 mulare, quam ea suspicio, vitio orationis an rei, haud sane purgata est. sic enim honores suos et famam rerum gestarum 4 extulit verbis ad extinguendum invidiae crimen, tamquam mihi ab infimo quoque periculum sit, ne mecum aemuletur, et non ab eo, qui, quia super ceteros excellat, quo me quoque niti non dissimulo, me sibi aequari nolit. sic senem se perfunctum- 5 que et me infra aetatem filii etiam sui posuit, tamquam non longius, quam quantum vitae humanae spatium est, cupiditas gloriae extendatur, maximaque pars eius in memoriam ac posteritatem promineat. maximo cuique id accidere animo 6 certum habeo, ut se non cum praesentibus modo, sed cum omnis aevi claris viris comparent. equidem haud dissimulo 7 me tuas, Q. Fabi, laudes non adsequi solum velle, sed —

veteratum diutina arte atque usu belli.

2—8. Widerlegung der Behauptung von Fabius' Uneigennützigkeit.

2. *commemoravit*] der Anfang der Rede schliefst sich an den Anfang der vom Gegner gehaltenen Rede an; auch § 9 wird mit dem vorantretenden *commemoravit* und § 17 mit *negat* die zu bekämpfende Behauptung eingeleitet.

posse obtrectationem suspectam esse] „könne der Verkleinerungssucht verdächtigt werden."

3. *non — ausim*] alte dichterische Form, bei Liv. häufig als *potentialis* in negativen Sätzen; vgl. praef. 1, 1 *nec, si sciam, dicere ausim.*

vitio orationis an rei] die Doppelfrage mit *an* im zweiten Gliede, ohne Verbum, abhängig von einem zu ergänzenden *incertum est*, ist sehr häufig bei Tacitus, bei Liv. selten.

4. *ad extinguendum — crimen*] „um die Beschuldigung abzuschwächen"; eig. = ein gewaltsames Ende machen, unterdrücken; vgl. **26**, 15, 4 *se eam quaestionem — extincturum.*

ne mecum aemuletur] die Präposition *cum* bei *aemulari* entspricht nicht dem klassischen Sprachgebrauch, der den Dativ (oder Accus.) verlangt. Analog ist *simultas cum familia Barcina* **23**, 13, 6. 3, 66, 4 *quae mihi aemulatio cum eo esse potest.* c. 40, 9. c. 18, 3 *sibi ullum cum Poeno odium.*

super ceteros excellat] statt des gewöhnlichen *praeter ceteros* oder des livianischen *inter omnes*, nicht weiter zu belegen.

quo me quoque niti non dissimulo] *niti* bleibt in dem Bilde des *super ceteros excellere*: nach einem höheren Punkte aufstreben; vgl. **2**, 50, 9 *eo nisi corporibus armisque.*

5. *perfunctumque*] ohne näheren Zusatz, der sonst nicht fehlt; vgl. c. 40, 12 *perfunctus honoribus.* **10**, 13, 6 *quid se iam senem ac perfunctum laboribus — sollicitarent.* Da hier die Worte des Fabius c. 40, 12 wieder aufgenommen werden, ist *honoribus* leicht zu ergänzen.

in memoriam ac posteritatem promineat] „die Ruhmsucht erstreckt sich in der Hauptsache auf das Andenken bei der Nachwelt", legt das gröfste Gewicht darauf, richtet ihr Hauptstreben darnach.

6. *praesentibus*] = *iis qui nunc sunt; omnis aevi* = *qui unquam aut erunt aut fuerunt.*

8 bona venia tua dixerim —, si possim, etiam exuperare. illud nec tibi in me nec mihi in minoribus natu animi sit, ut nolimus quemquam nostri similem evadere civem; id enim non eorum modo, quibus inviderimus, sed rei publicae et paene
9 omnis generis humani detrimentum sit. commemoravit, quantum essem periculi aditurus, si in Africam traicerem, ut meam quoque, non solum rei publicae et exercitus vicem videretur
10 sollicitus. unde haec repente de me cura exorta? cum pater patruusque meus interfecti, cum duo exercitus eorum prope occidione occisi essent, cum amissae Hispaniae, cum quattuor exercitus Poenorum quattuorque duces omnia metu armisque
11 tenerent, cum quaesitus ad id bellum imperator nemo se ostenderet praeter me, nemo profiteri nomen ausus esset, cum mihi quattuor et viginti annos nato detulisset imperium populus
12 Romanus — quid ita tum nemo aetatem meam, vim hostium, difficultatem belli, patris patruique recentem cladem commemorabat? utrum maior aliqua nunc in Africa calamitas accepta
13 est, quam tunc in Hispania erat? an maiores nunc sunt exercitus in Africa et duces plures melioresque, quam tunc in Hi-

7. *bona venia tua dixerim*] „mit deiner gütigen Erlaubnis sei es gesagt", Formel der Entschuldigung, die hier nicht ohne Ironie ist; vgl. **29**, 17, 6 *cum bona venia, quaeso, audiatis*. **29**, 1, 7 *cum bona venia se auditurum*.

8. *in minoribus natu*] „bei (oder gegen) Jüngere." *natu* ist zu *minoribus* hinzugesetzt, da die Jugend im Gegensatz zum Alter im allgemeinen bezeichnet werden soll, vgl. c. 21, 8 f.

evadere civem] „werden", von dem, was man mit Mühe und allmählich erreicht; vgl. **1**, 39, 4 *iuvenis evasit vere indolis regiae*.

9—16. Widerlegung von c. 42, 3 ff. Der Krieg in Afrika ist nicht gefährlicher als der in Spanien. Parallele der bisherigen Unternehmungen in Spanien mit den beabsichtigten.

9. *commemoravit*] vgl. § 2. c. 41, 12 *quid? periculi tandem quantum adeatur quem fallit?*

10. *occidione occisi*] zur Bezeichnung vollständiger Niederlage beliebte Paronomasie, nach Art der *figura etymologica* gebildet; vgl. *odisse odio, auctibus augere, certare certamine* u. a.; vgl. **2**, 51, 9. **3**, 10, 11. 28, 9. **4**, 58, 9. **9**, 38, 3. 44, 12. **10**, 39, 13. **22**, 54, 7. **30**, 32, 6.

omnia metu armisque tenerent] man erwartet die umgekehrte Stellung: durch militärische Macht (*armis*) und durch die davor herrschende Furcht.

11. *profiteri nomen*] „sich melden bei den Beamten, seinen Namen zur Eintragung in die Kandidatenliste angeben"; vgl. **26**, 18, 5 *ut qui se tanto imperio dignos crederent, nomina profiterentur*.

quattuor et viginti annos nato] „erst 24 Jahre alt"; vgl. c. 15, 3 *ab septima demum hora*.

12. *quid ita*] erg. *ut fecistis*; stets in mifsbilligendem Sinne; vgl. **27**, 34, 13 *si virum bonum ducerent, quid ita pro malo ac noxio damnassent?* u. ö.

utrum — an — an — an] die Erweiterung der Doppelfrage mit *utrum — an* auf drei und vier Glieder ist nichts Seltenes, namentlich wenn jedes neue Glied nur von einem Worte gebildet wird; vgl. c. 28, 15 *utrum exercitus exercitui an duces ducibus an dignitas an causa comparari poterat*.

spania fuerunt? an aetas mea tunc maturior bello gerendo fuit, quam nunc est? an cum Carthaginiensi hoste in Hispania 14 quam in Africa bellum geri aptius est? facile est, post fusos fugatosque quattuor exercitus Punicos, post tot urbes vi captas aut metu subactas in dicionem, post perdomita omnia usque ad Oceanum, tot regulos, tot saevas gentes, post receptam 15 totam Hispaniam ita, ut vestigium belli nullum reliquum sit, elevare meas res gestas, tam hercule, quam, si victor ex Africa 16 redierim, ea ipsa elevare, quae nunc retinendi mei causa, ut terribilia eadem videantur, verbis extolluntur. negat aditum 17 esse in Africam, negat ullos patere portus; M. Atilium captum in Africa commemorat, tamquam M. Atilius primo accessu ad Africam offenderit, neque recordatur illi ipsi tam infelici imperatori patuisse tamen portus Africae, et res egregie primo anno gessisse et, quantum ad Carthaginienses duces adtinet, invictum ad ultimum permansisse. nihil igitur me isto exemplo 18 terrueris. si hoc bello, non priore, si nuper et non annis ante quadraginta ista clades accepta foret, quî ego minus in Africam Regulo capto quam Scipionibus occisis in Hispaniam traicerem? nec felicius Xanthippum Lacedaemonium Carthagini quam me 19 patriae meae sinerem natum esse, cresceretque mihi ex eo ipso fiducia, quod posset in hominis unius virtute tantum momenti esse. at etiam Athenienses audiendi sunt, temere in 20

14. *bellum geri aptius est*] „ist es passender, Krieg zu führen"; die Konstruktion ist sonst eine dichterische; vgl. **8**, 26, 6 *quibus dignius credi est* u. *aptius visum* mit Inf. **37**, 28, 9. **39**, 41, 5.

subactas in dicionem] gewöhnlich, wie c. 21, 1 *redigere in dicionem*.

15. *vestigium belli nullum*] keine Spur einer feindlichen Macht, eines Widerstandes.

17—21. Widerlegung der angeblichen Gefährlichkeit überseeischer Unternehmungen; den angeführten Beispielen (c. 41, 17—42, 1) werden andere, günstige entgegengestellt.

17. *negat — negat — commemorat*] vgl. § 2 u. 9.

primo accessu — offenderit] „gleich bei der Landung — einen Unfall erlitten"; d. h. geschlagen sei. vgl. **35**, 26, 10 *si in re navali — offendisset;* häufiger bedeutet *offendo* absolut = Anstofs bei anderen erregen; vgl. **2**, 2, 3 *cum nihil aliud offenderit.* **4**, 42, 2 *cum consulare nomen offenderet.* **3**, 12, 7 *quod offendat in eo.* **34**, 36, 2 *ea res offendebat.*

18. *quî ego minus — traicerem*] *quî* = *quomodo*, bei Cicero meist auf Verbindung mit *fit, potest, fieri potest, venit in mentem* beschränkt, wird bei Liv. in weiterem Umfange angewendet; vgl. **2**, 4, 4 *aliter quî credituros.* **6**, 37, 6 *quî crederent.* **30**, 10, 3 *quî enim restitissent.* **32**, 21, 15 *quî recusare potest.* **36**, 7, 7 *quî dubitare de eventu possim.* **37**, 19, 2 *quî — leges pacis accipiemus.* **39**, 30, 10 u. 37, 2; besonders aber **8**, 39, 6 *quî sibi — minus — liceat.*

19. *felicius — natum esse*] „zu gröfserem Glücke geboren für"; korrekt müfste fortgefahren sein: *aut quî — minus felicem me patriae, quam Xanthippum — Carthagini natum sinerem.*

Xanthippum] ein lakedämonischer Söldnerführer, welcher das karthagische Heer reorganisierte und den Regulus schlug (255).

20. *at etiam Athenienses*] *at* führt den unwilligen Ausruf ein: aber

21 Siciliam omisso domi bello transgressi: cur ergo, quoniam Graecas fabulas enarrare vacat, non Agathoclem potius, Syracusanum regem, cum diu Sicilia Punico bello ureretur, transgressum in hanc eandem Africam avertisse eo bellum, unde venerat, refers?“

44 „Sed quid, ultro metum inferre hosti et ab se remoto periculo alium in discrimen adducere quale sit, veteribus ex-2 ternisque exemplis admonere opus est? maius praesentiusve ullum exemplum esse quam Hannibal potest? multum interest, alienos populere finis an tuos uri et excindi videas; plus animi 3 est inferenti periculum quam propulsanti; ad hoc maior ignotarum rerum est terror; bona malaque hostium ex propinquo, 4 ingressus finis, aspicias. non speraverat Hannibal fore, ut tot in Italia populi ad se deficerent, ⟨quot⟩ defecerunt post Cannensem cladem; quanto minus quicquam in Africa Carthaginiensibus firmum aut stabile sit, infidis sociis, gravibus ac

noch mehr! sogar die Athener werden mir vorgeführt! — Liv. liebt *at* sowohl im Einwurf, wie im Ausruf; in erzählender Rede wendet er es seltener an. Stellen im Anh.

21. *Graecas fabulas*] der Redner möchte das angeführte Beispiel als nach Art der unzuverlässigen Griechen übertrieben hinstellen.

enarrare vacat] „es ist Zeit da, zu erzählen“; unpersönlich ist das Verb vor Liv. von Dichtern gebraucht, mit Dativ *mihi vacat facere*.

c. 44. Zweiter, positiver Teil. Die Verlegung des Kriegsschauplatzes nach Afrika ist vorteilhaft 1) für Kräftigung des moralischen Mutes (2—4); 2) weil die inneren Zustände Karthagos haltlos sind (§ 4—6); 3) weil nur so ein sicherer und rascher Erfolg zu hoffen ist (§ 6—9). 4) Das Vaterland wird nicht gefährdet (§ 10—11); 5) die Ehre des Staates verlangt den Beweis der Fähigkeit zur Offensive (§ 12—13). 6) Das Wohl Italiens fordert, es mit weiteren Kriegsnöten zu verschonen (§ 14—15). Schlufs (§ 16—18). Der Redner verzichtet auf die Erwiderung persönlicher Angriffe.

1. *ab se remoto periculo*] das Reflexivum bezieht sich auf das unpersönliche, hinzuzudenkende „man“; vgl. 7, 40, 2 *ultimaque rabies secessio ab suis habebatur*.

quale sit] „was das sagen will“; vgl. 5, 53, 3 *quale sit audieritis*. 40, 12, 7 *quod iam quale sit scies*.

admonere opus est] „ist es erforderlich, eine Mahnung zu erteilen“; *admonere* absolut vgl. 4, 3, 3 *quibus (rogationibus) quid aliud quam admonemus* —.

2. *praesentius — exemplum*] „ein wirksameres Beispiel“; eig. durch seine gegenwärtige Dauer eindringlicher; vgl. 24, 32, 3 *propius praesentiusque malum*.

populere] die passive zweite Person hat die Endung *re* bei Liv. nur selten; vgl. 1, 58, 2 *moriere*. 5, 21, 3 *sequare*; bei Cic. stets, mit Ausnahme des Präs. Indik.

uri et excindi] vgl. 21, 19, 1 *Sagunto excisa*. 6, 9, 2 *ad excidendum Antium*. 21, 39, 8 *Sagunti excidium*; von völliger Vernichtung der Städte und des unbeweglichen Besitzes.

inferenti — quam propulsanti] die Substantivierung des Singulars der einen Relativsatz vertretenden Participia ist sehr gewöhnlich; vgl. 21, 44, 3 *maior spes, maior est animus inferentis vim quam arcentis*.

3. *ignotarum rerum terror*] „Furcht vor dem Unbekannten.“ Über den Genitiv vgl. c. 29, 2.

4. *firmum aut stabile*] „uner-

superbis dominis? ad hoc nos, etiam deserti ab sociis, viribus (5) nostris, milite Romano stetimus: Carthaginiensi nihil civilis roboris est, mercede paratos milites habent, Afros Numidasque, levissima fidei mutandae ingenia. hic modo nihil morae (6) sit; una et traiecisse me audietis et ardere bello Africam et moli⟨ri t⟩andem hinc Hannibalem et obsideri Carthaginem; laetiores et frequentiores ex Africa expectate nuntios, quam ex Hispania accipiebatis. has mihi spes subicit fortuna populi (7) Romani, di foederis ab hoste violati testes, Syphax et Masinissa reges, quorum ego fidei ita innitar, ut bene tutus a perfidia sim. multa, quae nunc ex intervallo non apparent, bellum (8) aperiet. et id est viri et ducis, non deesse fortunae praebenti se et oblata casu flectere ad consilium. habebo, Q. Fabi, (9)

schütterlich oder unwandelbar"; öfters verbunden zur Bezeichnung der Festigkeit politischer Zustände **1**, 55, 4 *firma stabiliaque cuncta.*

infidis sociis] es wird angenommen, dafs die Karthager auch gegen ihre afrikanischen Bundesgenossen *fides Punica* bewiesen.

gravibus — dominis] die in nur losem Abhängigkeitsverhältnis stehenden Einwohner Afrikas wurden oft mit grofser Härte zu Leistungen seitens der Karthager herangezogen; vgl. **22**, 22, 19 *illos (Poenos) graves superbos in rebus secundis expertos.*

5. *milite Romano stetimus*] *stare aliqua re* oft = eine Stütze an einer Sache finden, auf eine Sache sich verlassen; vgl. **27**, 10, 9 *harum — subsidio imperium stetit.* **5**, 44, 2 *hac arte — steti.* **7**, 6, 6 *fama rerum standum est.*

Carthaginiensi] wenn die punische Nationalität als solche bezeichnet werden soll, steht sonst immer der Singular *Poenus.*

nihil civilis roboris] „keine Streitmacht aus eigenem Volke"; vgl. c. 12, 3 *exercitu non suo civili.*

Afros Numidasque] vgl. die Schilderung karthagischer Zustände **29**, 3, 13 *suam plebem inbellem in urbe, inbellem in agris esse; mercede parari auxilia ex Afris, gente ad omnem auram spei mobili atque infida.*

levissima fidei mutandae ingenia] für den Dativ bei *levis* vgl. **26**, 15, 1 *facilis impetrandae veniae*; die Konstruktion findet sich bei *facilis* noch bisweilen, bei *levis* nicht.

6. *ardere bello*] häufige Metapher; vgl. unser „Kriegsbrand, Fackel des Krieges, der Krieg entbrennt" u. a. c. 24, 15 *totam Hispaniam arsuram bello.* **21**, 10, 4. **26**, 13, 7 *cuncta bello arderent.*

moliri — hinc] „von hier aufbrechen" absolut; vgl. **37**, 11, 12 *dum moliuntur a terra*; offenbar mit Rücksicht auf das zum Aufbruch erforderliche *moliri ancoras*, c. 17, 15 oder c. 7, 7 *naves ab terra moliri.*

7. *has mihi spes subicit*] „giebt ein"; vgl. ὑποτιθέναι u. **26**, 19, 2 *ratio — subicere solet.* c. 41, 20 *idem subicit ratio haud fallax.*

ita innitar, ut] in beschränkendem Sinne; *inniti* sonst mit dem Dativ oder Ablativ der Sache, auf die man sich körperlich stützt; vgl. c. 15, 5 *scutis innixi*; wie hier noch **4**, 28, 6 *uni viro fortuna — innititur.*

bene tutus] *bene* vor Adjekt. dient zur Verstärkung, aus der Sprache des täglichen Lebens herübergenommen; vgl. **21**, 44, 9 *bene fixum omnibus.* **24**, 48, 3 *bene cumulatam.* **29**, 25, 9 *bene oboedientes.*

8. *oblata casu flectere ad consilium*] vgl. Schiller, Don Carlos III, 9 „den Zufall giebt die Vorsehung; zum Zwecke mufs ihn der Mensch gestalten."

9. *habebo — parem*] als Gegenpart, mit dem Nebenbegriff, dafs

parem, quem das, Hannibalem; sed illum ego potius traham, quam ille me retineat; in sua terra cogam pugnare eum, et Carthago potius praemium victoriae erit, quam semiruta Brut- 10 tiorum castella. ne quid interim, dum traicio, dum expono exercitum in Africa, dum castra ad Carthaginem promoveo, res publica hic detrimenti capiat, quod tu, Q. Fabi, cum victor 11 tota volitaret Italia Hannibal, potuisti praestare, hoc vide ne contumeliosum sit concusso iam et paene fracto Hannibale negare posse P. Licinium consulem, virum fortissimum, praestare, qui, ne a sacris absit pontifex maximus, ideo in sortem 12 tam longinquae provinciae non venit. si hercules nihilo maturius hoc, quo ego censeo, modo perficeretur bellum, tamen ad dignitatem populi Romani famamque apud reges gentesque externas pertinebat, non ad defendendam modo Italiam, sed ad inferenda etiam Africae arma videri nobis animum esse, 13 nec hoc credi vulgarique, quod Hannibal ausus sit, neminem ducem Romanum audere, et priore Punico bello, tum, cum de Sicilia certaretur, totiens Africam ab nostris exercitibusque et classibus oppugnatam, nunc, cum de Italia certetur, Africam 14 pacatam esse. requiescat aliquando vexata tam diu Italia, 15 uratur evasteturque in vicem Africa; castra Romana potius Carthaginis portis immineant, quam nos iterum vallum hostium ex moenibus nostris videamus; Africa sit reliqui belli sedes, illuc terror fugaque, populatio agrorum, defectio sociorum, ceterae belli clades, quae in nos per quattuordecim annos in- 16 gruerunt, vertantur. quae ad rem publicam pertinent et bellum,

er demselben gewachsen; vgl. c. 2, 8 *velut cum paribus conserere pugnam.*

10. *expono — in Africa*] vgl. mit dem Ablativ bei Liv. **26**, 19, 11 *Emporiis copias exposuit.* **24**, 36, 5 *exposita Panormi*; doch stets *in terram, in litus exponere milites.* **24**, 40, 9. **28**, 36, 4. **29**, 27, 13; *ibi* **21**, 60, 2.

victor — volitaret] die Metapher des Fliegens für schnelle Bewegung ist sehr gebräuchlich; aufser mit *volare* und seinen Compositis auch mit dem Intensivum *volitare*; vgl. **3**, 35, 5 *ipse in foro volitare.* **4**, 19, 2 *volitantem tota acie.* **39**, 32, 10 *consul toto foro — volitando* u. d. Anh.

11. *concusso iam et paene fracto*] von der Macht auf die Person übertragen; vgl. **22**, 34, 2 *imperio concusso.* — Zu *frango aliquem* = jemandes Kraft brechen vgl. **39**, 40, 11 *quem ne senectus quidem — fregerit*; doch *frangere animum* = jem. erweichen.

in sortem — non venit] persönlich: er kommt nicht zur Verlosung, nimmt nicht an derselben teil; nur hier.

12. *ad famam — pertinebat*] „es ging den Ruf an, der Ruf erforderte"; häufig auch *adtinet*, vgl. § 17.

13. *ducem Romanum*] Liv. sagt zwar *dux Poenorum* und *Carthaginiensium*, aber nur *dux Romanus* c. 17, 8. c. 18, 10; ebenso *imperator* und *consul Romanus.*

Africam — oppugnatam] „angegriffen"; vgl. c. 41, 3 *Italiam obsideat.*

14. *evastetur*] vgl. c. 5, 15 *evastatis* u. § 2 *uri et excindi.*

15. *ingruerunt*] wird stets mit den Begriffen: Unheil, Verderben, Gefahr verbunden; vgl. **26**, 25, 10 *arma ingruere.* c. 41, 21 *ingruit fortuna.*

quod instat, et provincias, de quibus agitur, dixisse satis est: illa longa oratio nec ad vos pertinens sit, si, quem ad modum 17 Q. Fabius meas res gestas in Hispania elevavit, sic ego contra gloriam eius eludere et meam verbis extollere velim. neutrum 18 faciam, patres conscripti, et, si nulla alia re, modestia certe et temperando linguae adulescens senem vicero. ita et vixi et gessi res, ut tacitus ea opinione, quam vestra sponte conceptam animis haberetis, facile contentus essem."

Minus aequis animis auditus est Scipio, quia vulgatum 45 erat, si apud senatum non obtinuisset, ut provincia Africa sibi decerneretur, ad populum extemplo laturum. Itaque Q. Ful- 2 vius, qui consul quater et censor fuerat, postulavit a consule, ut palam in senatu diceret, permitteretne patribus, ut de provinciis decernerent, staturusque eo esset, quod censuissent, an ad populum laturus. cum Scipio respondisset, se quod e 3 re publica esset facturum, tum Fulvius: „non ego ignarus, quid 4 responsurus facturusve esses, quaesivi, quippe cum prae te feras temptare te magis quam consulere senatum, et ni provinciam tibi, quam volueris, extemplo decernamus, paratam rogationem habeas. itaque a vobis, tribuni plebis, postulo," inquit „ut 5 sententiam mihi ideo non dicenti, quod, etsi in meam senten-

16. *dixisse satis est*] öfters wiederholter Redeschlufs; vgl. **38**, 49, 13 *sed iam dictum satis est.*

17. *nec ad vos pertinens sit*] „die Rede dürfte euch nicht angehen, euch gegenüber nicht an ihrer Stelle sein."

gloriam — eludere] „seinen Ruhm zum Gespött machen"; vgl. 7, 13, 6 *nos omnibus contumeliis eludunt.* **9**, 11, 10 *quorum eluditur numen.*

18. *si nulla alia re, — certe*] „wenn durch keine andere Sache — so sicher durch"; vgl. **22**, 29, 11 *si nihil aliud, gratorum certe — animorum gloriam dies hic dederit.* **30**, 12, 16 *si nulla re alia potes, morte me ut vindices.*

c. **45**. Senatsdebatte. Lieferungen der etrurischen Städte.

1. *aequis animis*] sonst *aequis auribus* **22**, 25, 12; wie hier **23**, 22, 6 *haud aequioribus animis.*

2. *et censor fuerat*] „und einmal Censor gewesen war"; vgl. c. 40, 9. Fulvius ist der Eroberer Capuas.

permitteretne] „ob er es anheimstelle", offizieller Ausdruck; vgl. c. 34, 10 *utramque fortunam expertis permittere sese*; wird § 7 mit *de* konstruiert; § 8 u. **30**, 40, 11 *res eo deducta est, ut senatui permitterent* absolut; mit *ut*: **35**, 20, 4.

staturusque eo esset] „dabei stehen bleiben, das zur Grundlage seines Thuns machen würde", konstruiert wie *niti*; so namentlich *ius, societas stat aliqua re* = hat zur Grundlage, vgl. 27, 8, 9.

3. *quod e re publica esset*] er gab also eine ausweichende Antwort, die jedoch den vorhandenen Verdacht nur bestätigen konnte.

4. *quippe cum*] bei Liv. mehrfach; vgl. **4**, 24, 8 *quippe cum — cernerent.* **4**, 57, 10. **26**, 39, 9 *quippe cum — pugnarent.* c. 49, 1.

temptare] „auf die Probe stellen", sonst *animos temptare*; vgl. **28**, 3, 4 *alloquio animos temptarent.*

5. *postulo*] „ich stelle den Antrag"; vgl. § 2 *postulavit a consule.* **29**, 15, 8. **30**, 43, 9 *ipsis postulantibus.* **26**, 21, 2. **31**, 29, 5. **33**, 22, 2 *tribuni — postularunt.* c. 24, 8 *Cosanis — postulantibus.* **43**, 17, 1.

in meam sententiam discedatur] wenn man auch bei der Abstimmung (durch *itio in partes*) sich für

tiam discedatur, non sit ratum habiturus consul, auxilio sitis."
6 inde altercatio orta, cum consul negaret aequum esse tribunos intercedere, quo minus suo quisque loco senator rogatus sen-
7 tentiam diceret. tribuni ita decreverunt: „si consul senatui de provinciis permittit, stari eo, quod senatus censuerit, placet, nec de ea re ferri ad populum patiemur; si non permittit, qui de
8 ea re sententiam recusabit dicere, auxilio erimus." consul diem ad conloquendum cum conlega petiit. postero die permissum senatui est. provinciae ita decretae: alteri consuli Sicilia et triginta rostratae naves, quas C. Servilius superiore anno habuisset, permissumque, ut in Africam, si id e re publica
9 esse censeret, traiceret; alteri Bruttii et bellum cum Hannibale cum eo exercitu, quem mallet ex duobus qui ibi essent. L. Veturius et Q. Caecilius sortirentur inter se compararentve,
10 uter in Bruttiis duabus legionibus, quas consul reliquisset, rem gereret, imperiumque in annum prorogaretur, cui ea provincia evenisset. et ceteris praeter consules praetoresque qui exer-
11 citibus provinciisque praefuturi erant, prorogata imperia. Q. Caecilio sorti evenit, ut cum consule in Bruttiis adversus Hannibalem bellum gereret.

meinen Antrag entscheiden sollte; vgl. **30**, 23, 8 *in sententiam — discessum*.

non sit ratum habiturus] sich der Konsul an den Beschlufs nicht binden, sondern die Entscheidung des Volkes anrufen würde. Dies Verfahren wäre nicht gerade ungesetzlich, aber ungewöhnlich gewesen.

ut — auxilio sitis] Anrufung der tribunicischen Intercession gegen Vergewaltigung durch den Konsul, der Geldstrafen und Pfandgeben über die Senatoren verhängen konnte.

6. *altercatio orta*] „es erhob sich Streit", heftiger als die gewöhnliche Debatte; vgl. **35**, 17, 2 *ex disceptatione altercationem fecerunt*. c. 39, 7 *altercatio inde, non sermo fuit*.

tribunos intercedere] Scipio bestritt die rechtliche Zulässigkeit der Intercession gegen die einen Senator, der abzustimmen sich weigerte, treffende gesetzliche Strafe. Das formale Recht war dabei auf seiner Seite.

suo quisque loco] die Umfrage im Senate erfolgte nach der Reihenfolge, dafs der *princeps senatus* zuerst gefragt wurde, dann die früheren Inhaber kurulischer Ämter u. s. w.

7. *tribuni — decreverunt*] bei Entscheidung principieller Fragen fafst öfters das Kollegium der Tribunen gemeinsame Beschlüsse, vgl. **26**, 3, 8. 4, 53, 7 *pronuntiaverunt ex collegii sententia*.

si permittit] die Tribunen beschliefsen: Stellt der Konsul dem Senat den Beschlufs anheim, so gestatten wir keine Berufung an das Volk; stellt er den Beschlufs nicht anheim, so unterstützen wir die die Abstimmung verweigernden Senatoren. — Der Beschlufs war also nach zwei Richtungen (*nec — ferri ad populum patiemur* und *auxilio erimus*) gegen Scipio gerichtet und stützte durchaus die Autorität des Senates.

8. *diem ad conloquendum*] wohl mehr eine Frist zur Umstimmung des Senats, da der andere Kollege ganz unbeteiligt erscheint; vgl. **26**, 35, 8 *spatium deinde iis tridui se dare ad cogitandum dixerunt*.

provinciae ita decretae] die Verteilung der Provinzen erfolgt nun ganz wie c. 38, 12; doch wird die Erlaubnis, nach Afrika überzusetzen, erteilt, die aber wertlos ist, da nur 30 Schiffe gewährt werden.

11. *sorti evenit*] die alte Ablativ-

Ludi deinde Scipionis magna frequentia et favore spectantium celebrati. legati Delphos ad donum ex praeda Hasdrubalis portandum missi M. Pomponius Matho et Q. Catius. tulerunt coronam auream ducentum pondo et simulacra spoliorum ex mille pondo argenti facta. 12

Scipio cum, ut dilectum haberet, neque impetrasset neque magnopere tetendisset, ut voluntarios ducere sibi milites liceret tenuit, et quia inpensae negaverat rei publicae futuram classem, ut quae ab sociis darentur ad novas fabricandas naves acciperet. Etruriae primum populi pro suis quisque facultatibus consulem adiuturos polliciti: Caerites frumentum sociis navalibus commeatumque omnis generis, Populonienses ferrum, Tarquinienses lintea in vela, Volaterrani interamenta navium et frumentum, Arretini tria milia scutorum, galeas totidem, pila gaesa hastas longas, milium quinquaginta summam pari cuiusque generis numero expleturos, securis rutra falces alveolos molas, quantum in quadraginta longas naves opus esset, tritici centum et viginti milia modium, et in viaticum decurionibus remigibusque conlaturos; Perusini Clusini Russellani abietem 13 14 15 16 17 18

form *sorti* findet sich in Verbindung mit *evenit* noch einige Male; vgl. **29**, 20, 4 *sorti evenisset*.

12. *ducentum pondo*] Liv. setzt entweder *pondo* wie hier und **22**, 1, 17 *fulmen aureum pondo quinquaginta* als Apposition, oder verbindet es als Indeclinabile mit *ex*; vgl. **27**, 4, 8 *ex quinque pondo auri*.

simulacra spoliorum] entsprechend dem im Triumph zuerst **26**, 21, 7 glaubwürdig erwähnten *simulacrum captarum Syracusarum*.

13. *haberet*] mit phraseologischem Verbum im Deutschen = *habere liceret* und § 14 *acciperet* = *accipere liceret*; vgl. 39, 21 *spectatum irent*.

ut — tenuit] „er setzte durch", vgl. **23**, 20, 9 *tenuerunt optimates ut*; mit *ne*: **24**, 19, 7 *tenuit, ne — abiretur*. **4**, 30, 16.

14. *Etruriae populi*] da dieselben stets von schwankender Haltung während des Krieges gewesen sind (**27**, 24), so dürfte die Lieferung keine freiwillige, sondern eine zur Strafe ausgeschriebene gewesen sein.

15. *lintea in vela*] Linnen zu Segeln; für *in* mit dem Accus. vgl. c. 12, 5 *pecunia in stipendium*. **1**, 20, 5 *in eos sumptus pecunia*.

interamenta navium] wahrscheinlich die inneren Holzteile der Schiffe = ἐντερόνεια; kommt sonst nirgends vor.

16. *gaesa*] als Wurfspeer der Gallier mehrfach genannt; vgl. **26**, 6, 5.

pari cuiusque generis numero] „bei gleicher Stückzahl jeder Sorte."

rutra] „Schaufeln"; wie auch *securis* und *falces* zeigt, werden Dinge geliefert, deren man bei Landungen, zum Fouragieren oder zu Feldbefestigungen bedurfte.

alveolos] Schanzkörbe zur Wegschaffung ausgegrabener Erde; *molas* Handmühlen, um sich das in Körnern gelieferte Getreide selbst zu mahlen.

17. *in viaticum decurionibus*] „zur Wegzehrung der Dek."; es scheint die bei Einschiffung oft verlangte Verproviantierung mit *coctis cibariis* gemeint zu sein; vgl. **26**, 35, 3 *remiges darent cum stipendio cibariisque dierum triginta*. — *decuriones* sind Aufseher der Ruderer; sonst unbekannt.

conlaturos] „sie würden beisteuern"; absolut gebraucht wie c. 3, 5 *oppugnaret* = stürmte.

19 in fabricandas naves et frumenti magnum numerum. abiete ex publicis silvis est usus. Umbriae populi et praeter hos Nursini et Reatini et Amiternini Sabinusque omnis ager milites polliciti; Marsi Paeligni Marrucinique multi voluntarii 20 nomina in classem dederunt. Camertes, cum aequo foedere cum Romanis essent, cohortem armatam sescentorum hominum 21 miserunt. triginta navium carinae, viginti quinqueremes decem quadriremes, cum essent positae, ipse ita institit operi, ut die quadragesimo quinto, quam ex silvis detracta materia erat, naves instructae armataeque in aquam deductae sint.

46 Profectus in Siciliam est triginta navibus longis voluntariorum 2 septem ferme milibus in naves inpositis. et P. Licinius in Bruttios ad duos exercitus consulares venit. ex iis 3 eum sibi sumpsit, quem L. Veturius consul habuerat; Metello, ut, quibus praefuisset legionibus, iis praeesset, facilius cum 4 adsuetis imperio rem gesturum ratus, permisit. et praetores diversi in provincias profecti. et, quia pecunia ad bellum deerat, agri Campani regionem a fossa Graeca ad mare versam 5 vendere quaestores iussi, indicio quoque permisso, qui ager civis Campani fuisset, uti is publicus populi Romani esset; indici praemium constitutum, quantae pecuniae ager indicatus

18. *frumenti magnum numerum*] vgl. c. 38, 5 *signati argenti magnum numerum*; ebenso **21**, 48, 9 *magnum frumenti numerum*, weil man die Vorräte geordnet zu denken hat.

19. *abiete ex publicis silvis*] der kollektive Gebrauch von *abies* wie § 18 *abietem*; vgl. *silice* oder *lapide sternere, saxo quadrato substruere, tegulam publice praebere* u. a. — Zu *ex* wird ein Particip vermifst, etwa *detracta*; vgl. **27**, 45, 8 *victoria ex hostibus* erg. *lata*. — Es scheint, als habe Scipio die Lieferungen an Bauholz nicht angenommen.

nomina in classem dederunt] *nomina dare* = sich melden, seinen Namen zur Eintragung angeben vgl. c. 43, 11; für *in* mit Accus. vgl. **26**, 18, 7 *in Hispaniam imperium accipere.*

20. *Camertes*] die Bewohner von Camerium an der Grenze von Picenum; das *aequum foedus* verpflichtet sie zur Hülfeleistung; zur Konstruktion vgl. **21**, 3, 6 *vivere aequo iure cum ceteris.*

detracta materia] im Sinne von: einem etwas wegnehmen, entziehen, hat *detrahere* den Dativ bei sich; die einfach räumliche Trennung wird dabei meistens durch *ex* ausgedrückt; vgl. **35**, 12, 10 *ex altiore fastigio — detractus.*

c. **46**, 1. *triginta navibus longis*] über den blofsen Ablativ vgl. c. 8, 8 u. **30**, 24, 6 *triginta longis navibus traicienti.*

4. *a fossa Graeca*] dieser Graben befand sich am unteren Laufe des *Clanis*, der in den kampanischen Meerbusen sich ergofs, die bezeichnete Gegend sind die sumpfigen Niederungen bei Liternum. **22**, 16, 4 *inter — Literni arenas stagnaque.*

quaestores] da der *ager Campanus* Staatsgut ist, wäre dies Sache der Censoren gewesen; doch sagt *iussi*, dafs den Quästoren (vom Senate) der ausnahmsweise Auftrag erteilt wurde.

5. *indicio — permisso*] es wurde freigegeben, Anzeige zu machen, wo etwa das Land früherer campanischer Bürger, welches Staatsgut hätte sein sollen, in den Händen unrechtmäfsiger Besitzer war.

esset pars decuma. et Cn. Servilio praetori urbano negotium datum, ut Campani cives, ubi cuique ex senatus consulto liceret habitare, ibi habitarent, animadverteretque in eos, qui alibi habitarent. 6

Eadem aestate Mago Hamilcaris filius ex minore Baliarium insula, ubi hibernarat, iuventute lecta in classem imposita, in Italiam triginta ferme rostratis navibus et multis onerariis duodecim milia peditum duo ferme equitum traiecit, Genuamque, nullis praesidiis maritumam oram tutantibus, repentino adventu cepit. inde ad oram Ligurum Alpinorum, si quos ibi motus facere posset, classem appulit. Ingauni — Ligurum ea gens est — bellum ea tempestate gerebant cum Epanteriis Montanis. igitur Poenus Savone, oppido Alpino, praeda deposita et decem longis navibus in statione ad praesidium relictis, ceteris Carthaginem missis ad tuendam maritumam oram, quia fama erat Scipionem traiecturum esse, ipse societate cum Ingaunis, quorum gratiam malebat, composita Montanos instituit oppugnare. et crescebat exercitus in dies, ad famam nominis eius Gallis undique confluentibus. ea <res> litteris cognita Sp. Lucreti, ne frustra Hasdrubale cum exercitu deleto biennio ante forent laetati, si par aliud inde bellum duce tantum mutato oreretur, curam ingentem accendit patribus. itaque et M. Livium proconsulem ex Etruria volonum exercitum admovere Ariminum iusserunt, et Cn. Servilio praetori negotium datum, ut, si e re publica censeret esse, duas urbanas legiones, imperio cui videretur dato, ex urbe duci iuberet. M. Valerius Laevinus Arretium eas legiones duxit. 7 8 9 10 11 12 13

negotium datum] „der Auftrag gegeben, dafür zu sorgen, dafs“; Ausführungsmafsregel von **26**, 33 ff.

7—13. Magos Unternehmungen in Oberitalien. 14—16. Ereignisse zur See und in Bruttium.

7. *iuventute lecta*] das Adjektiv *lectus* **7**, 7, 4 *lecta robora virorum.* **6**, 7, 1 *iuventutem — lectam.*

8. *si — posset*] „um zu versuchen, ob“; bei zu ergänzendem Verbum des Versuchens findet sich stets *si* mit dem Hülfsverb *posse*; vgl. **27**, 14, 6.

9. *Ingauni*] am Fufse der Seealpen, mit der Hauptstadt *Albingaunum*; die *Epanterii* auf den Alpen selbst, daher ihr Beiname *Montani.*

10. *Savone*] der Ablativ des Städtenamens ohne *in* bei der Apposition vgl. **1**, 2, 3 *Caere opulento tum oppido.*

11. *instituit oppugnare*] „er traf Mafsregeln zum Angriff“; vgl. **29**, 13, 8 *dilectum habere instituunt* u. o.

13. *volonum exercitum*] vgl. **27**, 38, 8 *de volonibus revocandis ad signa*, u. **24**, 15—16.

imperio cui videretur dato] der Relativsatz ist aus dem Hauptsatze zu ergänzen: *cui imperium dare videretur* = gut schiene zu geben; vgl. **21**, 62, 7 *quibus editum est diis* (*hostiae*) *caesae* = *quibus ut caederentur, editum est.* **3**, 41, 4 *non cui simulabat consulendo* = *non ei, cui se consulere simulabat, consulendo* u. o.; namentlich mit dem Hülfsverb *posse*, **4**, 39, 9 *quibus poterat sauciis ductis secum.*

14 Eisdem diebus naves onerariae Poenorum ad octoginta circa Sardiniam ab Cn. Octavio, qui provinciae praeerat, captae. eas Coelius frumento misso ad Hannibalem commeatuque onustas, Valerius praedam Etruscam Ligurumque Montanorum 15 captivos Carthaginem portantis captas tradit. in Bruttiis nihil ferme anno eo memorabile gestum. pestilentia incesserat pari clade in Romanos Poenosque, nisi quod Punicum exercitum 16 super morbum etiam fames adfecit. propter Iunonis Laciniae templum aestatem Hannibal egit, ibique aram condidit dedicavitque cum ingenti rerum ab se gestarum titulo, Punicis Graecisque litteris insculpto.

15. *nihil ferme*] „beinahe nichts"; *ferme* kommt bei Liv. oft in Verbindung mit Negationen vor; vgl. **27**, 29, 7 *nullo ferme obvio armato*; besonders *haud ferme* = nicht sehr, nicht eben.

pestilentia — pari clade] „eine Krankheit mit gleich verheerender Wirkung"; vgl. **24**, 20, 9 *cum maxima omnium clade.* **4**, 25, 4 *magna tamen clades — hominum pecorumque pernicie accepta*; so ist oft *clades* = Schaden, Verlust.

16. *propter Iunonis Laciniae templum*] der Tempel der Juno auf dem Lacinischen Vorgebirge südlich von Kroton erfreute sich einer ungemeinen Verehrung und entsprechenden Besuches von allen italischen Völkern. Dies der Grund für das Verfahren Hannibals.

insculpto.] nämlich *in columna,* wie durch Polybius u. a. bezeugt ist; vgl. **39**, 37, 16 *monumentis litterarum in lapide insculptis.*

Periocha libri XXVIII.

Res in Hispania prospere gestae a Silano et ab Scipionis legato L. Scipione[1]) fratre adversus Poenos, a Sulpicio procos. socio Attalo rege Asiae adversus Philippum regem Macedonum pro Aetolis referuntur. cum M. Livio et Claudio Neroni coss. triumphus decretus esset, Livius, qui in provincia sua rem gesserat, quadrigis invectus est, Nero, qui in collegae provinciam ut victoriam eius adiuvaret, venerat, equo secutus est, et in hoc habitu plus gloriae reverentiaeque habuit; nam et plus in bello quam collega fecerat. ignis in aede Vestae neglegentia virginis, quae non custodierat, extinctus est; caesa est flagro. P. Scipio in Hispania cum Poenis debellavit XIV anno eius belli, quinto post anno quam ierat, praeclusisque in totum possessione provinciae eius hostibus Hispanias recepit; et a Tarracone in Africam ad Syphacem regem Masaesuliorum[2]) transvectus foedus iunxit. Hasdrubal Gisgonis ibi cum eo in eodem lecto cenavit. munus gladiatorium in honorem patris patruique Carthagine Nova edidit, non ex gladiatoribus, sed ex his, qui aut in honorem ducis aut ex provocatione descendebant; in quo reguli fratres de regno ferro contenderunt. cum Astapa[3]) urbs oppugnaretur, oppidani liberos et coniuges rogo extructo occiderunt et se insuper praecipitaverunt. ipse Scipio, dum gravi morbo implicitus est, seditionem in parte exercitus motam confirmatus discussit rebellantesque Hispaniae populos coegit in deditionem venire. et amicitia facta cum Masinissa rege Numidarum, qui illi auxilium, si in Africam traiecisset, pollicebatur, cum Gaditanis quoque post discessum inde Magonis, cui Carthagine scriptum erat ut in Italiam traiceret, Romam reversus consulque creatus. Africam provinciam petenti contradicente Q. Fabio Maximo Sicilia data est, permissumque ut in Africam traiceret, si id e re publica esse censeret. Mago Hamilcaris filius a minore Baleari insula, ubi hiemaverat, in Italiam traiecit.

---

[1]) Roell; a Silano Scipionis legato et ab L. Scipione. N.
[2]) Nach Liv. c. 17; Massyliorum. N.
[3]) Nach Liv. c. 22. Gisia. N.

Anhang.

1. Abweichungen von Weifsenborns Ausgabe von 1878.

P. = Puteanus. Σ. = Spirensis. Md. = Madvig. Wsb. = Weifsenborn. Ff. = Friedersdorff.

c. 1, 9 *ratus Silanus*] *Silanus ratus Σ.*
c. 2, 2 *ubi speculatores*] *interim speculatores Σ.*
ib. 4 *in Celtibero*] *in Celtiberorum Σ.*
ib. 7 *locorum Celtiberis*] *locorum et Celtiberis Σ.*
c. 3, 2 *hostibus tamen*] *tamen hostibus Σ.*
ib. 3 *Hispanae gentis*] *Bastetanae gentis* Wsb.
ib. 9 *in unum*] *in unum locum Σ.*
ib. 11 *atque*] *itaque Σ.*
ib. 12 *caesa*] *caesi* j. Hd.
ib. 14 *et triariorum*] *caetratorum* Md.
ib. *ceteras partis*] *ceteras partis urbis Σ.*
c. 5, 6 *portendebantur*] *portenderentur Σ.*
ib. 11 *peltatis*] *peltastis* Md.
ib. 15 *quae prope*] *quae iam prope Σ.*
ib. *recepit.*] *recipit. Σ.*
c. 6, 6 *proelium initum*] *proelio inito Σ.*
c. 7, 3 *Philippus — deiecto*] die Umstellung nach Crevier und Md.
ib. 5 *cum Romana*] *Romana Σ.*
ib. *eo se recepisset*] *Oreum sese receperat et Σ.*
ib. 12 *vastatae*] *vastae Σ.*
ib. 13 *sicut ante*] *sicut paulo ante Σ.*
c. 8, 2 *nullo loco*] *nulli loco Σ.*
ib. *tempore*] *tempori Σ.*
c. 9, 1 *Maximi filius*] *Maximus Σ.*
ib. *ad senatum*] *ad senatum missus Σ.*
ib. 13 *duos imperatores*] *duas acies, duos imperatores* Md.
ib. 18 *notatum*] *notatum est Σ.*
ib. *quam consulem*] *quam in consulem Σ.*
c. 10, 12 *Q. Mamilius*] *Q. Mamilio Σ.*
ib. *propraetor*] *praetor.* Pighius.
ib. 16 *C. Servilio praetori*] *C. Servilio Σ.*
c. 11, 3 *idemque femina*] *idem feminaque Σ.*
ib. 4 *manasse sudore*] *sudore manasse Σ.*
ib. *dicebantur*] *dicebatur Σ.*
ib. 6 *eius noctis*] *noctis eius Σ.*
ib. 8 *posse*] *et posse Σ.*
ib. 9 *liberis*] *et liberis Σ.*
ib. 11 *qui cives*] *ut qui cives Σ.*
c. 12, 5 *deesset*] *deessent Σ.*

c. **13**, 8 *plures et*] *plures usque et Σ.*
ib. 9 *quacumque*] *qua cuique Σ.*
ib. 10 *Romanis*] *et Romanis Σ.*
ib. *sequentis dies*] *insequentis dies Σ.*
c. **14**, 4 *utrimque*] *utrisque* P.
ib. 6 *credita*] *credi Σ.*
ib. 19 *in acie hostium*] *in hostium acie Σ.*
ib. *discedere*] *discurrere Σ.*
ib. 20 *armatura et velites*] *armatura ⟨ac⟩ velites.* Md.
c. **15**, 2 *vires deficere*] *vires etiam deficere Σ.*
ib. 3 *exire. ad id*] *exire; et ad id Σ.*
ib. 4 *ut prius*] *ita ut prius Σ.*
ib. 5 *ita*] *itaque Σ.*
ib. *nam*] *iam* Wsb.
ib. 8 *cum proximus quisque hostem cederet*] *cum proximus quisque hostem caderet.* Md.
ib. 10 *consistere*] *constituere* Duker.
c. **17**, 2 *et*] *sed* Md.
ib. 8 *Poenis autem in Italia*] *Poenis in Italia Σ.*
ib. 10 *res erat Africae*] *res Africae erat. Σ.*
ib. 11 *non aliter posset*] *aliter non posset. Σ.*
c. **18**, 3 *quicquam se*] *se quicquam. Σ.*
ib. 6 *conciliaret*] *conciliarit Σ.*
ib. 10 *traiecisse sese*] *traiecisse et comisisse sese Σ.*
c. **19**, 8 *et in omne tempus*] *ut in omne tempus. Σ.*
ib. 9 *dividunt. partito*] *dividunt; partitoque. Σ.*
ib. 10 *ad defendendum impigre urbem*] *ad defendendam impigre urbem Σ.*
ib. 11 *admonebant alios*] *admonebant ⟨alii⟩ alios* Md.
ib. 13 *super animi*] *supra animi.* j. Hdsch.
ib. *adsunt, pugnantibus*] *adsunt, propugnantibus Σ.*
ib. 14 *ultima omnium supplicia*] *ultima omnibus supplicia Σ.*
ib. 15 *proelio trepidaret*] *proelio trepidarit. Σ.*
ib. 16 *vanis conatibus*] *vanis tot conatibus Σ.*
ib. 17 *Laelius instat.*] *Laelius institit. Σ.*
c. **20**, 1 *subeuntibus contra*] *subeuntibus Σ.*
ib. 2 *quae*] *quia Σ.*
ib. 4 *primi sequentis*] *primi insequentis Σ.*
ib. 5 *qui praeirent*] *qui prae se irent Σ.*
ib. 9 *deinde*] *inde Σ.*
c. **21**, 6 *quam Idem vocabant*] *quam Ibem vocabant.*
ib. 7 *maior erat aetate*] *maior aetate erat Σ.*
ib. 10 *pro copia ⟨et⟩ provinciali*] *pro copia provinciali.* j. Hd. u. Duker.
c. **22**, 4 *interfecerunt*] *interfecerant Σ.*
ib. 6 *ligna extruunt*] *ligna circa extruunt.* j. Hd.
ib. 10 *peritura essent*] *peritura forent. Σ.*
ib. 11 *ingenti tumultu*] *ingenti cum tumultu Σ.*
ib. 12 *quam ut egredi obsessi moenibus auderent*] *quam ne egredi moenibus auderent.* Md. u. *Σ.*
c. **23**, 1 *vis et impetus iure belli*] *furor iure belli.* Ff.
ib. *edebant*] *edebat* P.
ib. 4 *interfluens*] *interfulgens Σ.*
ib. *urgente turba*] *urgente ab tergo ingenti turba Σ.*
c. **24**, 1 *insita hominum libidine*] *insita hominibus libidine. Σ.*
ib. 9 *instituto aut disciplina*] *instituto ac disciplina Σ.*
ib. 11 *ultro sibi imperantes*] *ultro ipsi imperantes Σ.*
c. **25**, 3 *stupente ita seditione*] *stupenti ita seditioni Σ.*
ib. *tribuni militum septem, qui ** ab ipso Scipione sunt*] *tribuni militum septem ab ipso Scipione missi supervenerunt. Σ.*

ib. 9 *edictum subinde propositum*] *et edictum subinde ⟨pro⟩ positum.* nach j. Hdsch. u. Md.

ib. 10 *carptim partes*] *carptim ⟨per⟩ partes.* Gronov.

ib. 11 *seditionem per se*] *seditionem iam per se* Σ.

c. **26**, 3 *unde culpa orta*] *unde orta culpa.* Σ.

ib. 7 *non metu omni*] *non metu modo omni* Σ.

ib. 13 *armati a portis inermi contioni se*] *a portis armati inermi se contioni.* Σ.

c. **27**, 3 *ad vos*] *apud vos* Σ.

ib. 5 *Ilergetes ac Lacetani*] *Ilergetes et Lacetani* Σ.

ib. 10 *exercitum mortem*] *exercitum meum mortem* Σ.

ib. 11 *et venti et aurae*] *ut venti et aurae* Σ.

c. **28**, 9 *fugavi expuli*] *fugavi Hispania expuli.* Σ.

ib. 11 *huic fragili*] *fragili huic* Σ.

ib. 12 *C. Flaminio, Aemilio Paulo, Sempronio Graccho*] *Flaminio, Paulo, Graccho* Σ.

ib. *elata res publica esset*] *elata populi Romani esset res publica.* Σ.

ib. 15 *arma cum Poenis contra patriam*] *arma contra patriam* Σ.

c. **30**, 6 *portu Carteiae*] *e portu Carteiae* Σ.

ib. *in Adherbalem invehitur*] *in Adherbalem ac triremes invehitur* Σ.

ib. 9 *et fugientem*] *ut fugientem.* Σ.

ib. 10 *repente torta*] *repente intorta* Σ.

c. **31**, 4 *hortentur*] *hortarentur.* Σ.

ib. 7 *equitum MM et quingentis*] *duobus milibus equitum et quingentis* Σ.

c. **32**, 6 *non ex Italia aut*] *non aut.* Aldus.

ib. 9 *duces esse*] *duces* Σ.

c. **33**, 2 *ex hostium*] *ex ipsorum hostium* Σ.

ib. 5 *res geri coepta est*] *res coepta geri est* Σ.

ib. 8 *omnis equitatus*] *et omnis equitatus.* Σ.

ib. 11 *posset*] *possit* Σ.

ib. 14 *duo proelia*] *duo diversa proelia* Σ.

c. **34**, 2 *ad mille ducenti*] *ad mille et ducenti* Σ.

ib. 6 *spem positam habere*] *spem repositam habere* Σ.

ib. 9 *se liberos iis, arma relinquere*] *se libera arma relinquere.* Σ.

ib. *solutos metu animos*] *solutos animos* Σ.

ib. 10 *utrumque expertis*] *utramque fortunam expertis* Σ.

c. **35**, 6 *aetas in medio*] *aetas erat in medio* Σ.

c. **36**, 3 *exigit*] *exegit* Σ.

ib. 4 *depopulatur agros*] *depopulatus agros* Σ.

c. **37**, 4 *in supplementum classi*] *in supplementum classis* Σ.

ib. 9 *locant castra*] *castra locant* Σ.

c. **38**, 9 *spondebantque animis*] *despondebantque animis.* Σ.

ib. 11 *Sp. Lucretius Cn. Octavius*] *Sp. Lucretius et Cn. Octavius.* Σ.

c. **39**, 6 *nobis quoque*] *nobis prope* Σ.

ib. *fortuna*] *fortunam* Σ.

ib. 9 *spem omnem salutemque*] *spem opem salutem* Σ.

ib. 11 *non modo nobis*] *non modo nobis sed.* Md.

ib. 14 *terrarum ultimas finit*] *terrarum ultimus finis* Σ.

c. **40**, 2 *cum placeret, ceteri*] *cum placeret et ceteri* Md.

ib. 5 *non senatorem modo*] *non senatorem* Σ.

ib. 12 *mihi iam vivendo*] *mihi vivendo iam* Σ.

c. **41**, 2 *ire ereptum*] *isse ereptum* Σ.

ib. 8 *eo bellum intendis et egregiam*] *eo bellum intendis, ⟨si⟩ egregiam* Halm.

ib. 11 *sufficiamus praebendis*] *praebendis sufficiamus* Σ.

c. **42**, 4 *ferociores ⟨et⟩ calamitate ipsa*] *ferociores calamitate ipsa facti* Σ.

ib. **10** *inter se*] *inter sese Σ.*
ib. *velut ad commune*] *iam velut ad commune Σ.*
ib. **19** *diuturna et gravi*] *diuturna ac gravi Σ.*
c. **43,** 1 *inveteratae prudentiae fama*] *inveterata prudentiae fama Σ.*
ib. **9** *cura de me exorta*] *de me cura exorta Σ.*
ib. **11** *profiteri ausus esset*] *profiteri nomen ausus esset Σ.*
ib. **17** *res egregias*] *res egregie Σ.*
ib. **18** *isto tu exemplo*] *isto exemplo.* j. Hdsch.
ib. **19** *possit*] *posset Σ.*
c. **44,** 2 *uri excindi*] *uri et excindi Σ.*
ib. **6** *et molientem hinc Hannibalem*] *et moli⟨ri t⟩andem hinc Hannibalem* Ff.
ib. 8 *id est viri*] *et id est viri Σ.*
ib. 13 *ducem Romanorum*] *ducem Romanum Σ.*
c. **45,** 9 *quem* **] *quem mallet ex duobus, qui ibi essent.* Wsb.
ib. 12 *Matho ac Q.*] *Matho et Q. Σ.*
ib. 18 *Russellani abietes*] *Russellani abietem. Σ.*
c. **46,** 10 *Scipionem traiecturum*] *Scipionem traiecturum esse Σ.*
ib. 13 *urbanas legiones*] *duas urbanas legiones Σ.*
ib. 14 *Ligurumque et Montanorum*] *Ligurumque Montanorum Σ.*
ib. *captas eas*] *eas. Σ.*
ib. *portantis tradit*] *portantis captas tradit Σ.*
ib. 16 *rerum gestarum*] *rerum ab se gestarum Σ.*

---

2. Sprachliche Beobachtungen.

Zu **c. 2,** 5: **5,** 52, 1 *vixdum e naufragiis emergentes.* **6,** 42, 9 *vixdum perfunctum — bello.* **9,** 42, 7 *vixdum luce certa.* **10,** 11, 1 *vixdum in ingressos hostium fines.* c. 32, 7 *vixdum satis certa luce.* c. 33, 2 *vixdum satis aptatis armis.* c. 33, 8 *vixdum validum.* **21,** 3, 2 *vixdum puberem.* c. 26, 4 *vixdum satis credens.* c. 46, 6 *vixdum clamore sublato.* c. 57, 9 *vixdum satis percurato vulnere.* c. 61, 5 *vixdum digresso eo.* **22,** 4, 4 *vixdum satis certa luce.* c. 19, 10 *vixdum omnes.* c. 45, 3 *vixdum in ripam egressi.* **23,** 29, 13 *vixdum conserto proelio.* **24,** 4, 1 *puerum vixdum — laturum.* c. 25, 2 *puerum ac vixdum pubescentem.* **25,** 18, 1 *vixdum instructa acie.* **26,** 22, 8 *vixdum requiesse.* **27,** 28, 11 *vixdum satis patebat iter.* c. 30, 11 *vixdum — tempore circumacto.* **28,** 2, 5 *vixdum in egressos eos.* c. 13, 7 *vixdum proelio inito.* c. 14, 8 *vixdum satis certa luce.* **29,** 12, 3 *vixdum pace facta.* c. 31, 4 *vixdum coalescens — regnum.* **30,** 19, 5 *vixdum superata Sardinia.* **30,** 28, 4 *vixdum iuvene.* c. 30, 12 *vixdum militari aetate.* **32,** 28, 4 *vixdum inchoatis rebus.* **33,** 9, 5 *phalanx — vixdum in iugum evaserat.* c. 21, 6 *vixdum terminato — bello.* **34,** 1, 1 *vixdum finitorum.* c. 60, 1 *vixdum hi profecti erant.* **36,** 12, 5 *vixdum iis egressis legatis.* **39,** 42, 12 *et cum is vixdum serio adnuisset.* **43,** 4, 10 *vixdum ad consulem se pervenisse.* **44,** 5, 1 *progressis vixdum quattuor milia.* c. 40, 2 *vixdum compositos.* **45,** 12, 7 *inter quos vixdum convenerat pax.*

Zu **c. 2,** 7. *ceterum* im Anfang: praef. 11. **1,** 48, 8. c. 52, 3. c. 58, 7. **2,** 3, 1. c. 17, 6. c. 24, 4. c. 41, 12. c. 43, 4. c. 59, 2. **3,** 40, 11. c. 45, 2. c. 56, 10. **4,** 16, 4. c. 20, 6. c. 21, 5. c. 23, 2. **5,** 24, 8. c. 26, 6. c. 42, 1. **6,** 1, 4. c. 9, 1. c. 34, 7. **7,** 2, 4. c. 16, 8. c. 21, 9. c. 22, 7. c. 34, 1. c. 37, 10. **8,** 3, 8. c. 10, 7. c. 17, 8. c. 18, 2. c. 23, 6. c. 24, 4. c. 24, 9. c. 29, 8. c. 35, 10. c. 36, 3. c. 37, 5. **9,** 13, 1. c. 15, 5 u. 9. c. 24, 2. c. 25, 3. c. 27, 13. c. 33, 2. c. 43, 5. c. 45, 15. c. 46, 3 u. 10. **10,** 1, 8. c. 3, 4. c. 5, 5. c. 6, 9.

c. 10, 1. c. 13, 12. c. 14, 9. c. 14, 13. c. 17, 10. c. 18, 5. c. 21, 5. c. 26, 2. c. 26, 7. c. 28, 1. c. 37, 16. c. 40, 11. c. 42, 6. c. 43, 14. **21**, 5, 1. c. 35, 10. c. 57, 5. **22**, 5, 3. c. 12, 5. c. 17, 6. c. 18, 1. c. 22, 7. c. 24, 2. c. 41, 1 u. 2. c. 52, 2. c. 53, 1. c. 56, 6. c. 59, 2. c. 61, 9. **23**, 14, 1. c. 15, 10. c. 17, 4. c. 19, 1. c. 37, 9. **24**, 8, 11. c. 18, 12. c. 20, 11. c. 21, 5. c. 23, 8. c. 29, 3. c. 30, 7. c. 42, 3. c. 45, 13. **25**, 9, 2. c. 11, 14 u. 20. c. 15, 17 u. 20. c. 16, 13. c. 19, 3. c. 20, 4. c. 27, 12. c. 34, 9 u. 13. c. 36. 1 u. 10. c. 37, 8. **26**, 5, 17. c. 7, 1. c. 12, 1 u. 7. c. 16, 7 u. 9. c. 18, 10. c. 26, 4. c. 27, 9. c. 36, 8. c. 44, 10. c. 48, 11. c. 49, 7. **27**, 1, 3 u. 8. c. 2, 2. c. 9, 1. c. 11, 9. c. 12, 8. c. 17, 6. c. 18, 13. c. 27, 1 u. 14. c. 33, 9 u. 11. c. 39, 6 u. 10. c. 46, 3. **28**, 2, 7. c. 2, 16. c. 34, 9. c. 35, 4. c. 36, 6. c. 37, 6. c. 38, 7. **29**, 2, 7. c. 21, 1. c. 23, 6. c. 24, 4. c. 26, 1. c. 27, 10. c. 29, 5 u. 8. c. 36, 6. **30**, 5, 6 u. 8. c. 26, 2. c. 27, 2. c. 29, 8. c. 31, 3 u. 7. c. 34, 9. c. 38, 11. **31**, 1, 8. c. 9, 2. c. 26, 7. c. 41, 3. c. 46, 11. **32**, 4, 2. c. 14, 1. c. 17, 6. c. 25, 1. c. 33, 4. **33**, 5, 4. c. 9, 9. c. 10, 5. c. 18, 14. c. 23, 6. c. 31, 10. c. 46, 7. **34**, 1, 7. c. 5, 12. c. 10, 5. c. 22, 13. c. 31, 11. c. 34, 2. c. 61, 10. **35**, 6, 2. c. 10, 5. c. 20, 14. c. 23, 1. c. 31, 10. c. 44, 4. **36**, 2, 13. c. 12, 7. c. 19, 3. c. 20, 2. c. 27, 1. c. 32, 6. c. 34, 3 u. 7. c. 44, 4. **37**, 1, 3. c. 23, 2. c. 30, 7. c. 42, 1. c. 43, 9. c. 54, 6. c. 58, 8. c. 60, 2. **38**, 3, 5. c. 6, 6. c. 27, 4. c. 28, 8. c. 32, 9. c. 55, 4. **39**, 18, 1. c. 47, 7. **40**, 4, 11. c. 5, 3. c. 6, 6. c. 25, 8. c. 32, 3. c. 40, 12. c. 55, 2. **41**, 15, 10. c. 19, 9. c. 22, 1. c. 23, 3. c. 25, 7. **42**, 14, 1 u. 2 u. 4. c. 26, 9. c. 50, 4. c. 66, 6. **43**, 8, 2. c. 10, 5. c. 13, 2. c. 18, 9. **44**, 3, 3. c. 14, 7. c. 19, 2. c. 30, 6. c. 42, 1. **45**, 6, 1. c. 17, 7. c. 28, 9. c. 42, 10. —

ceterum in der Mitte und als Korrelat: **1**, 24, 3. **1**, 30, 9 *et — quidem, ceterum.* **3**, 71, 6 *rem vetustate — oblitteratam, ceterum.* **4**, 41, 1. c. 43, 2. **5**, 18, 1. c. 47, 8. **8**, 8, 16. **9**, 13, 9 *omnia Romanis suppeditabantur, ceterum adeo exigue, ut.* c. 21, 1 *non consulibus — ceterum dictatori.* c. 26, 21 *multiplicatis honoribus — ceterum invisus.* c. 31, 15. c. 45, 5 *veteres hostes, ceterum per multos annos quietos.* c. 46, 1. **10**, 35, 4 *minus cladis, ceterum non plus animorum.* **10**, 41, 1 *atrox, ceterum.* **21**, 14, 3. **22**, 2, 2 *longius, ceterum commodius iter.* c. 46, 4. c. 50, 2. **23**, 2, 2 u. 6. **24**, 49, 1. **25**, 27, 1. c. 40, 2. **26**, 39, 3. **28**, 11, 7. c. 42, 5. **30**, 11, 5. **38**, 21, 4. **39**, 15, 6 u. 10. **42**, 14, 9. **43**, 20, 2.

Zu **2**, 14: **2**, 26, 6 *debellatum est.* c. 31, 2. **3**, 70, 11. **4**, 58, 9 *debellatum esse.* **7**, 28, 3 *debellatum est.* **8**, 10, 3 *debellatum iam rati.* c. 11, 11 *debellatum est.* c. 23, 12 *quoad debellatum — esset.* c. 36, 3 *debellari — potuisse.* **9**, 4, 2 *debellatum esse.* **22**, 12, 4. c. 14, 14. c. 34, 4. c. 41, 3. **23**, 13, 6. c. 33, 11. c. 40, 6. **25**, 35, 1. **26**, 21, 4. c. 37, 8. c. 40, 18. **27**, 25, 14. **28**, 16, 15. c. 24, 7. c. 38, 10. **29**, 32, 3. **30**, 1, 10. c. 8, 1. **31**, 22, 3. c. 38, 3. c. 48, 11. **32**, 28, 6 *debellare.* **33**, 19, 11. c. 20, 10. **34**, 17, 4. c. 43, 3. **36**, 8, 3. c. 39, 7. **37**, 14, 7. **38**, 23, 3. **39**, 49, 6. **40**, 50, 5. **41**, 18, 5. c. 26, 5. **42**, 59, 7. **44**, 46, 3. **45**, 10, 2. Aktiv: **9**, 16, 1 *uno secundo proelio debellavit* (*cum Frentanis*). **31**, 38, 8 *sedentem Romanum debellaturum credi poterat.* **35**, 35, 7 *aciem — debellaturam.* **38**, 12, 3 *quod cum Antiocho uno proelio debellassent.* **44**, 39, 9.

Zu **c. 8**, 4. Substantivierte Neutra im Singular, abhängig von Präpositionen und ohne Bekleidung:

a) nach der 2. Deklination:

ab: **1**, 28, 2 *ab extremo.* **21**, 11, 8 *ab imo.* **24**, 34, 9 *ab imo ad summum.* **30**, 10, 10 *ab alto.* c. 24, 9 *ab alto.* **26**, 42, 8. **37**, 23, 7.

ad: **1**, 33, 5 *ad ultimum.* **1**, 53, 10 *ad ultimum* u. c. 54, 2. **2**, 6, 1

ad irritum cadentis. **2**, 45, 10 *ad ultimum.* **3**, 10, 3 *ad ultimum.* **3**, 23, 5 *ventum ad extremum est.* **3**, 25, 9 *ad ultimum.* **3**, 64, 8 *ad ultimum.* **4**, 9, 5 *ad suum tendere.* **5**, 10, 9 *ad ultimum.* c. 25, 12 *ad nihilum.* **9**, 8, 15 *ad extremum.* **9**, 39, 8 *ad ultimum.* **9**, 40, 2 *ad imum.* **21**, 37, 6 *ad planum.* **22**, 45, 7 *ad medium.* **23**, 19, 13 *ad ultimum.* c. 29, 3 *ad ultimum.* c. 44, 2 *ad ultimum.* **24**, 34, 9 *ad summum.* **25**, 16, 11 *ad nihilum.* **26**, 6, 7 *ad utrumque.* c. 13, 8 *ad extremum.* c. 27, 10 *ad ultimum.* c. 37, 8 *ad vanum et irritum redactum.* **28**, 28, 8 *ad ultimum.* c. 43, 17 *ad ultimum.* **29**, 25, 3 *ad immensum.* **31**, 15, 4 *ad postremum.* **34**, 3, 2 *ad extremum.* c. 23, 6 *ad postremum.* c. 41, 9 *ad extremum.* **36**, 28, 1 *ad extremum.* **37**, 51, 5 *ad postremum.* **38**, 16, 13 *ad postremum.* c. 24, 11 *ad ultimum.* c. 56, 10 *ad postremum.* c. 58, 6 *ad extremum.* **41**, 2, 8 *ad extremum.* c. 10, 6 *ad extremum.* **42**, 20, 1 *ad imum fulmine decussa.* c. 23, 6 *ad extremum.* c. 43, 1 *ad ultimum.* c. 47, 3 *ad aequum.* c. 50, 8 *ad extremum.* **44**, 4, 11 *ad ultimum.* c. 9, 9 *ad imum labebantur.* c. 15, 4 *ad certum redegisse.* **45**, 19, 15 u. 17 *ad ultimum.*

de: **1**, 19, 1 *de integro.* **1**, 20, 3 *de publico.* **1**, 36, 2 *de integro.* **3**, 1, 3 *de alieno.* **3**, 9, 10 *de integro.* **3**, 19, 12 *de praeterito.* **4**, 59, 11 *de publico.* **5**, 5, 6 *novus de integro.* c. 17, 3 *de integro.* c. 49, 1 *de medio.* **6**, 32, 1 *de integro.* c. 38, 8 *de medio.* **8**, 2, 2 *de integro.* **9**, 8, 6 *de integro.* **10**, 29, 1 *novam de integro.* **22**, 60, 3 *de publico.* **24**, 42, 6 *de integro.* **26**, 48, 9 *de medio.* **27**, 9, 12 *de integro.* **30**, 29, 4 *de nihilo.* c. 34, 12 *novum de integro.* **31**, 6, 5 *de integro.* **34**, 44, 2 *de integro.* **37**, 19, 5 *novum de integro.* **38**, 33, 9 *alio de integro foedere.* **39**, 4, 9 *de integro.* c. 24, 5 *de integro.* c. 44, 8 *de integro.* **42**, 25, 5 *de integro.* c. 62, 15 *de integro.* **48**, 2, 10 *de integro.* **45**, 36, 9 u. 10 *de integro.*

ex: **1**, 9, 3 *ex infimo.* c. 9, 10 *ex composito.* c. 13, 1 *ex transverso.* c. 25, 9 *ex insperato.* c. 28, 3 *ex composito.* c. 37, 1 *ex occulto.* c. 40, 6 *ex composito.* c. 43, 9 *ex publico.* c. 53, 5 *ex composito.* **2**, 20, 3 *ex transverso.* c. 24, 7 *ex privato.* c. 30, 13 *ex adverso.* c. 35, 1 *ex insperato.* c. 37, 8 *ex supervacuo.* **3**, 16, 2 *ex composito.* c. 62, 8 *ex transverso.* c. 63, 6 *ex composito.* **4**, 18, 6 *ex composito.* c. 22, 3 *ex ante convecto.* c. 27, 8 *ex necopinato.* c. 43, 3 *ex tranquillo.* c. 48, 12 *ex composito.* c. 60, 4 *ex alieno.* c. 60, 7 *ex composito.* **5**, 5, 3 *ex alieno.* c. 23, 2 *ex insperato.* c. 26, 9 *ex ante convecto.* c. 33, 11 *ex antiquo.* c. 45, 8 *ex improviso.* **6**, 23, 3 *ex incertissimo sumentis animos.* **7**, 23, 8 *ex aequo.* c. 30, 2 *ex aequo.* **8**, 10, 5 *ex improviso.* c. 26, 3 *ex composito.* **9**, 7, 10 *ex insperato incolumes.* c. 24, 8 *ex incerto.* c. 27, 2 *ex propinquo.* **10**, 14, 15 *ex improviso.* c. 24, 13 *ex improviso.* c. 32, 4 *ex composito.* c. 34, 8 *ex tuto.* c. 41, 5 *ex transverso* u. 9 *ut ex ante praeparato.* c. 43, 6 *ex plano.* c. 43, 6 *ex aequo.* c. 45, 12 *ex aequo.* **21**, 14, 1 *ex publico privatoque.* c. 24, 3 *ex propinquo.* c. 26, 5 *ex tuto.* c. 27, 1 *ex adverso.* c. 32, 7 *ex propinquo.* c. 32, 10 *ex aperto.* c. 46, 3 *ex propinquo.* c. 50, 1 *ex propinquo.* **22**, 4, 4 *ex adverso.* c. 12, 10 *ex tuto.* c. 15, 5 *ex tuto.* c. 33, 4 *ex propinquo.* c. 41, 1 *ex praeparato.* c. 60, 3 *ex privato.* **23**, 29, 2 *ex composito.* c. 35, 13 *ex composito.* c. 37, 6 *ex improviso.* **24**, 7, 8 *ex propinquo.* c. 14, 1 *ex composito.* c. 34, 9 *ex occulto.* c. 36, 4 *ex alto.* c. 46, 1 *ex propinquo.* c. 46, 7 *ex composito.* **25**, 8, 10 *ex praeparato.* c. 9, 10 *ex composito.* c. 9, 11 *ex improviso.* c. 13, 10 *ex propinquo.* c. 16, 2 *ex occulto.* c. 19, 5 *ex composito.* c. 23, 11 *ex propinquo.* c. 24, 3 *ex composito.* c. 39, 6 *ex occulto.* **26**, 20, 10 *ex ante praeparato.* c. 26, 3 *ex pacto.* c. 38, 6 *ex tuto.* c. 39, 12 *ex propinquo.* **27**, 2, 3 *ex praeterito.* c. 14, 9 *ex propinquo.* c. 26, 1 *ex vano.* c. 42, 11 *ex composito.* **28**, 14, 19 *ex adverso.* c. 17, 15 *ex alto.*

c. 29, 9 *ex praeparato.* c. 33, 3 *ex occulto.* c. 33, 6 *ex adverso.* c. 39, 9 *ex insperato.* c. 42, 2 *ex alto.* c. 44, 3 *ex propinquo.* **28**, 3, 4 *ex propinquo.* **29**, 33, 2 *ex occulto.* c. 34, 10 *ex composito.* **30**, 10, 20 *ex insperato.* c. 11, 6 *ex tuto.* c. 25, 6 *ex alto.* c. 29, 8 *ex composito* u. *ex propinquo.* c. 44, 11 *ex privato.* **31**, 16, 8 *ex propinquo.* c. 26, 3 *ex improviso.* c. 33, 7 *ex diverso.* c. 37, 4 *ex improviso.* c. 42, 5 *ex tuto.* **32**, 18, 4 *ex adverso.* c. 25, 5 *ex adverso.* c. 32, 13 *ex propinquo.* **33**, 6, 8 *velut ex praedicto.* c. 15, 11 *ex diverso.* c. 18, 18 *ex transverso.* c. 27, 11 *ex propinquo.* c. 28, 4 *velut ex ante indicto.* c. 31, 4 *ex vano.* **34**, 14, 11 *ex improviso.* c. 34, 6 *ex longinquo.* c. 34, 8 *ex privato.* c. 39, 4 *ex adverso.* c. 39, 6 *ex propinquo.* c. 40, 4 *ex scripto — editae.* c. 54, 8 *ex antiquo.* **35**, 5, 3 *ex aperto.* c. 16, 6 *ex aequo.* **36**, 14, 13 *ex propinquo.* c. 19, 3 *ex propinquo.* c. 25, 1 *ex composito.* c. 39, 6 *ex propinquo.* **37**, 7, 10 *ex praeparato.* c. 13, 3 *ex alto.* c. 27, 5 *ex alto.* c. 28, 6 *ex propinquo.* c. 36, 5 *ex aequo.* c. 41, 4 *ex medio.* c. 42, 5 *ex transverso.* **38**, 1, 9 *ex composito.* c. 5, 8 *ex composito.* c. 6, 5 *e. c.* c. 6, 6 *e. c.* c. 6, 7 *e. c.* c. 6, 9 *ex tuto.* c. 16, 4 *ex propinquo.* c. 21, 8 *ex occulto.* c. 22, 2 *ex composito.* c. 43, 7 *ex composito.* **39**, 36, 1 *ex aequo.* c. 37, 10 *ex aequo.* c. 47, 6 *ex aequo.* **40**, 5, 7 *ex composito.* c. 47, 2 *ex improviso.* c. 48, 4 *ex composito.* **41**, 5, 11 *ex necopinato.* c. 19, 8 *ex aperto.* **42**, 23, 6 *ex aequo.* c. 23, 6 *ex alieno.* c. 24, 10 *ex instituto.* c. 25, 11 *ex aequo.* c. 26, 5 *ex instituto.* c. 30, 6 *ex aequo.* c. 30, 7 *ex tuto.* c. 65, 11 *ex insperato.* c. 67, 2 *ex propinquo.* **44**, 3, 8 *ex propinquo.* c. 5, 10 *ex insperato.* c. 7, 10 *ex alto.* c. 27, 6 *ex adverso.* **45**, 10, 4 *ex adverso.* c. 31, 7 *ex occulto.* c. 41, 8 *ex summo.* c. 44, 15 *ex publico.*

in: praef. 3. *in obscuro.* **1**, 9, 5 *in medio.* c. 21, 3 *in medio.* c. 23, 6 *in medium.* c. 25, 1 *in medium.* c. 32, 2 *in publico.* c. 33, 4 *in aperto.* c. 39, 3 *in secretum.* c. 51, 9 *in medio.* c. 57, 9 *in medio.* **2**, 3, 1 *in dubio.* c. 5, 1 *in publicum* u. *in perpetuum.* c. 7, 11 *in planum.* c. 8, 1 *in contrarium.* c. 9, 6 *in publicum.* c. 10, 7 *in tutum.* c. 11, 1 *in plano.* c. 11, 10 *in medio.* c. 14, 7 *in medio.* c. 15, 2 *in perpetuum.* c. 19, 6 *in tutum.* c. 20, 10 *in primum.* c. 22, 5 *in perpetuum.* c. 23, 8 *in publicum.* c. 31, 6 *in bonum.* c. 32, 9 *in unum* u. *in medio.* c. 42, 2 *in publicum.* c. 44, 2 *in perpetuum.* c. 46, 7 *in primum.* c. 49, 3 *in medium.* c. 49, 8 *in cassum.* c. 50, 8 *in arto.* c. 54, 7 *in privato.* c. 57, 3 *in medio.* **3**, 8, 11 *in unum.* c. 10, 13 *in integro.* c. 13, 7 *in dubium* u. *in publico.* c. 19, 8 *in dubio.* c. 21, 2 *in reliquum.* c. 24, 4 *in publico.* c. 28, 1 *in unum.* c. 34, 4 *in medium.* c. 40, 10 *in turbido.* c. 40, 11 *in tranquillum.* c. 41, 8 *in bono — in malitia.* c. 43, 6 *in medio.* c. 45, 9 *in tuto.* c. 55, 4 *in posterum.* c. 57, 10 *in publico.* c. 62, 8 *in primum.* **4**, 1, 5 *in maius.* c. 4, 4 *in aeternum — in immensum.* c. 10, 6 *in publicum.* c. 13, 7 *in incertum creatus.* c. 15, 8 *in publicum.* c. 18, 3 *in medium.* c. 23, 3 *in incerto.* c. 26, 7 *in uno.* c. 34, 7 *in maius.* c. 43, 11 *in unum.* **5**, 2, 4 *in perpetuum.* c. 6, 6 *in posterum.* c. 8, 12 *in medio.* c. 13, 4 *in contrarium.* c. 13, 9 *in unum.* c. 16, 4 *in longum.* c. 20, 1 *in unum.* c. 22, 1 *in publicum.* c. 23, 10 *in publicum.* c. 28, 5 *in incerto.* c. 28, 8 *in tutum.* c. 28, 9 *in plano.* c. 43, 2 *in arduum.* c. 44, 1 *in medium.* c. 47, 3 *in summum.* c. 47, 4 *in summo.* c. 50, 7 *in publico.* c. 52, 7 *in profano.* c. 55, 4 *in vacuo.* **6**, 3, 6 *in unum.* c. 6, 18 *in medium.* c. 12, 8 *in futurum.* c. 15, 13 *in medium.* c. 19, 7 *in medio.* c. 21, 2 *in aeternum.* c. 25, 9 *in medio.* c. 31, 7 *in hostico.* c. 33, 12 *in medio.* c. 34, 4 *in perpetuum.* **7**, 7, 6 *in medio.* c. 9, 7 *in medio.* c. 10, 6 *in medio.* c. 12, 14 *in unum.* c. 16, 3 *in publicum.* c. 17, 7 *in promiscuo.* c. 23, 6 *in aequum.* c. 23, 9 *in adversum.* c. 25, 9 *in unum.* c. 26, 2 *in medium.* c. 30, 1 *in per-*

petuum. c. 34, 5 *in summum.* c. 34, 13 *in unum.* c. 36, 5 *in tuto.* c. 36, 12 *in unum.* c. 37, 2 *in perpetuum.* **8**, 6, 3 *in incerto.* c. 7, 17 *in posterum.* c. 7, 19 *in perpetuum.* c. 7, 22 *in posterum.* c. 11, 5 *in unum.* c. 13, 14 *in perpetuum.* c. 28, 5 *in publicum.* c. 28, 9 *in posterum.* c. 34, 9 *in pacato — in hostico.* c. 38, 2 *in hostico.* c. 39, 8 *in medio.* **9**, 2, 7 *in medio.* c. 7, 12 *in privato.* c. 12, 2 *in perpetuum.* c. 13, 4 *in unum.* c. 17, 2 *in medium.* c. 23, 16 *in unum* u. *in medio.* c. 24, 10 *in publicum.* c. 26, 2 *in plano.* c. 26, 8 *in universum.* c. 31, 9 *in medium.* c. 39, 3 *in propinquo.* c. 43, 12 *in medium.* c. 43, 17 *in unum.* **10**, 2, 11 *in medio.* c. 2, 13 *in altum.* c. 14, 8 *in aequum.* c. 14, 17 *in primum.* c. 23, 12 *in publicum.* c. 25, 12 *in utrumque auctores sunt.* c. 26, 9 *in medio.* c. 29, 2 *in cassum.* c. 34, 7 *in propinquo.* c. 36, 1 *in medium.* c. 36, 14 *in medio.* c. 38, 8 *in medio.* c. 41, 6 *in primo.* — **21**, 28, 10 *in altum.* c. 46, 9 *in medium.* **22**, 4, 3 *in aperto.* c. 14, 11 *in aequum.* c. 24, 2 *in planum.* c. 47, 3 *in derectum.* c. 47, 8 *in medio.* c. 52, 6 *in unum.* **23**, 9, 13 *in publicum.* c. 20, 6 *in reliquum.* c. 35, 13 *in occulto.* c. 43, 13 *in medio.* c. 46, 10 *in aperto.* **24**, 36, 7 *in altum.* c. 38, 9 *in propinquo.* c. 40, 3 *in plano.* c. 41, 6 *in propinquo.* **25**, 1, 7 *in secreto, in publico.* c. 3, 11 *in alto.* c. 13, 12 *in plano.* c. 14, 10 *in plano.* c. 15, 8 *in propinquo.* c. 21, 6 *in primo.* c. 23, 15 *in occulto.* c. 26, 6 *in posterum.* c. 27, 10 *in altum* u. 12 *in altum.* c. 35, 6 *in unum.* **26**, 2, 5 *in unum.* c. 6, 16 *in verum vertit.* c. 9, 7 *in publicum.* c. 17, 5 *in arto.* c. 17, 9 *in posterum.* c. 17, 13 *in tutum.* c. 19, 5 *in secreto.* c. 20, 9 *in perpetuum.* c. 31, 10 *in posterum.* c. 32, 6 *in reliquum.* c. 35, 2 *in publico.* c. 35, 7 *in occulto.* c. 36, 11 *in publicum.* c. 39, 13 *in arto.* c. 39, 18 *in medio* u. *in alto.* c. 39, 19 *in altum.* c. 42, 2 *in unum.* c. 45, 5 *in posterum.* **27**, 2, 3 *in futurum.* c. 3, 1 *in occulto.* c. 18, 5 *in summo.* c. 23, 7 *in perpetuum.* c. 39, 3 *in unum.* c. 42, 8 *in unum.* c. 46, 2 *in angusto.* c. 48, 6 *in medio.* **28**, 3, 9 *in unum.* c. 4, 6 *in alto.* c. 6, 5 *in medio.* c. 14, 17 *in obliquum.* c. 14, 18 *in medio.* c. 18, 12 *in alto.* c. 20, 5 *in summum.* c. 28, 11 *in aeternum.* c. 30, 9 *in contrarium.* c. 31, 4 *in maius.* c. 33, 9 *in arto.* c. 34, 5 *in perpetuum.* c. 36, 3 *in publicum.* c. 37, 7 *in altum.* c. 41, 17 *in perpetuum.* **29**, 1, 14 *in sicco.* c. 1, 24 *in perpetuum.* c. 3, 9 *in maius.* c. 6, 15 *in medio.* c. 17, 14 *in promiscuo.* c. 27, 6 *in alto.* c. 32, 8 *in obliquum.* **30**, 11, 4 *in unum.* c. 11, 6 *in propinquo.* c. 14, 4 *in secretum.* c. 19, 5 *in alto.* c. 32, 1 *in perpetuum.* c. 32, 8 *in secreto habitum.* c. 38, 8 *in profundum.* c. 43, 12 *in altum.* **31**, 17, 6 *in medio.* c. 23, 2 *in propinquo.* c. 27, 7 *in medium.* c. 32, 2 *in integrum.* c. 45, 15 *in unum.* c. 46, 11 *in futurum.* **32**, 12, 8 u. 9 *in unum.* c. 14, 6 *in posterum.* c. 26, 18 *in privato — in publicum.* c. 30, 2 *in unum* u. 11 *in medio.* c. 35, 4 *rem in serum tractam.* **33**, 8, 11 *in tuto.* c. 9, 11 *in medio.* c. 17, 14 *in medio.* c. 18, 8 *in propinquo* u. 9 *in medium.* c. 19, 4 *fuga in expedito fuit.* c. 19, 7 *in unum.* c. 27, 10 *in futurum.* c. 28, 1 *in propinquo* u. 2 *in publico.* c. 29, 5 *in hostico.* c. 29, 6 *in profundum.* c. 33, 2 *in unum.* **34**, 2, 9 *in publicum* u. 10 *in publico — in privato.* c. 3, 6 *in publicum.* c. 4, 11 *in publico.* c. 5, 3 *in dubio.* c. 5, 5 *in publico* u. 7 *in publicum.* c. 5, 9 *in publicum.* c. 6, 4 *in aeternum.* c. 6, 14 *in publicum.* c. 6, 17 *in perpetuum.* c. 8, 1 *in publicum.* c. 15, 8 *in arto.* c. 36, 4 *in secreto.* c. 44, 5 *in promiscuo.* c. 54, 6 *in promiscuo.* c. 61, 7 *in occulto.* **35**, 48, 4 *in unum.* **36**, 8, 5 *in unum.* c. 9, 7 *in futurum.* c. 10, 7 *in diversum — in plano.* c. 10, 14 *in reliquum.* c. 15, 8 *in altum.* c. 16, 10 *in expedito.* c. 17, 10 *in aperto.* c. 18, 2 *in primo.* c. 29, 11 *in tutum.* c. 31, 9 *in posterum.* **37**, 13, 4 *in alto.* c. 23, 1 u. 6 u. 9 *in altum.* c. 24, 4

in alto — in unum. c. 27, 7 *in altum.* c. 29, 7 u. 8 *in altum.* c. 31, 9 *in altum.* c. 41, 8 *in medio — in extremo.* c. 53, 13 *in posterum.* **38**, 3, 11 *in propinquo.* c. 4, 10 *in tuto.* c 16, 8 *in unum.* c. 23, 10 *in publicum.* c. 40, 11 *in medium.* c. 41, 13 *in medio.* c. 50, 1 *in serum.* c. 54, 4 u. 5 *in publicum.* c. 56, 1 *in diversum.* c. 59, 2 *in publicum — in privatum.* c. 59, 3 *in unum.* c. 60, 2 *in publicum.* **39**, 7, 5 *in publicum.* c. 13, 10 *in promiscuo.* c. 14, 2 *in publicum.* c. 14, 9 *in operto.* c. 18, 6 *in privato* u. *in publico* u. 8 *in reliquum.* c. 29, 2 *in integro.* c. 30, 12 *in medio.* c. 37, 14—15 *in aequo.* c. 44, 7 *in publicum.* c. 50, 6 *in secreto.* c. 50, 11 *in aequo.* c. 54, 12 *in medio.* **40**, 11, 5 *in medio.* c. 16, 10 *in unum.* c. 18, 8 *in medio.* c. 32, 6 *in medio.* c. 46, 13 *in unum.* c. 51, 5 *in privatum* u. 7 *in promiscuo.* **41**, 2, 6 *in obscuro.* c. 9, 12 *in posterum.* c. 23, 15 *in reliquum.* **42**, 8, 1 *in unum.* c. 17, 6 *in incerto.* c. 19, 1 *in publicum.* c. 19, 2 *in vacuo.* c. 41, 8 *in perpetuum.* c. 42, 1 *in propinquo.* c. 47, 8 *in perpetuum.* c. 60, 5 u. 7 *in tuto.* **43**, 2, 12 *in futurum.* c. 13, 1 *in publicum.* c. 17, 3 *in posterum.* c. 18, 8 *in aperto.* **44**, 7, 8 *in unum.* c. 16, 10 *in publicum.* c. 18, 4 *in futurum.* c. 28, 5 *in tutum.* c. 35, 2 *in occulto.* c. 35, 18 *in medio.* c. 41, 6 *in medio.* **45**, 1, 8 *in medium.* c. 18, 5 *in medio.* c. 19, 3 *in dubium.* c. 34, 3 *in publicum.*

Vereinzelt sind Verbindungen mit anderen Präpositionen: **4**, 7, 3 *pro firmato.* **5**, 17, 8 *bellum pro certo.* c. 55, 5 *per publicum.* **6**, 40, 17 *haud pro dubio.* **38**, 21, 3 *per arduum.* **40**, 9, 15 *pro manifesto.* **42**, 48, 10 *per altum.* **45**, 6, 5 *per altum.*

b) 3. Deklination:

3, 8, 9 *exitus haud in facili.* **3**, 65, 11 *in difficili est.* **5**, 47, 5 *in praeceps.* **6**, 6, 18 *ex communi.* **6**, 40, 18 *in commune honores vocare.* **27**, 27, 11 *in praeceps.* **28**, 6, 9 *ex patenti.* **32**, 21, 1 *in commune.* **33**, 9, 11 *per proclive.* **34**, 35, 11 *in praesenti.* **38**, 7, 9 *ad inane — perventum.* **39**, 47, 5 *in breve coactae causae.* **42**, 15, 10 *in declive.* **42**, 66, 7 *per praeceps.* **44**, 5, 3 *per proclive.*

Da ich nach diesem kurzen Auszug die Überzeugung habe, daſs eine Mitteilung sämtlicher Beobachtungen über das Neutrum sich aus Rücksicht auf den Raum verbietet, begnüge ich mich mit einer Übersicht der substantivierten Neutra nach der 3., soweit sie nicht schon genannt sind: **1**, 5, 2 u. 3 *sollemne.* c. 9, 13. c. 17, 5 *cum insignibus.* c. 21, 4 *sollemne.* c. 31, 4 u. 8 *sollemne.* **2**, 27, 5 *sollemnia.* c. 39, 12 *insignibus.* **5**, 1, 4 *sollemnia.* c. 17, 2 *sollemne.* c. 52, 3 u. 4 u. 11. **6**, 35, 7. **7**, 3, 8 *sollemne clavi figendi.* **9**, 29, 9 *sollemnia eius sacri.* c. 34, 18 *antiquissimum sollemne,* u. s. w.; schlieſslich **38**, 57, 6 *inter publicum sollemne.* **40**, 6, 1 *cuius sollemne est tale.* **40**, 10, 3 *non sollemne lustrale exercitus tui.* **41**, 20, 7 *id est penetrale urbis.* **42**, 35, 3 *eoque sollemni perfecto.* **44**, 21, 3 *sollemni Latinarum perfecto.* **45**, 19, 10 *praecipuum capitis insigne.*

Zu **c. 3**, 12 *nec secus quam.* **2**, 30, 13. c. 41, 9. **3**, 28, 2. c. 34, 8. c. 35, 10. **5**, 36, 11. c. 41, 8. c. 43, 8 *nec secus quam.* **7**, 13, 6. **8**, 8, 10. c. 9, 12. c. 39, 7. **22**, 17, 3. c. 41, 4. c. 53, 10. **23**, 41, 9. **26**, 49, 16. **27**, 44, 9. c. 51, 10. **28**, 3, 12. c. 15, 16. c. 32, 4. c. 37, 6. **29**, 27, 15. **31**, 35, 4. **32**, 23, 5. **34**, 19, 8. **36**, 20, 2. **37**, 29, 4. c. 45, 9. **39**, 32, 10. c. 49, 5. **40**, 22, 4 u. 10. **42**, 13, 1. c. 49, 2. **44**, 9, 8. **45**, 13, 2. c. 28, 5.

Zu **c. 5**, 2: **10**, 33, 9 *militibus edicto Soram convenire iussis.* c. 38, 4. **22**, 11, 3. c. 12, 1. **23**, 31, 3. c. 31, 5. c. 35, 5. c. 32, 14 *Sinuessam diem ad conveniendum edixit.* **28**, 5, 2. c. 5, 13. **31**, 11, 1 *cui in Etruriam ad conveniendum diem edixerat.* **38**, 3, 2. **36**, 8, 2 *dies ad conveniendum exercitui Pheras est dictus.* **40**, 26, 6 *militibus diem edicerent, quo Pisas convenirent.* **41**, 5, 6. c. 10, 12 *brevisque dies ad con-*

veniendum edicta est. c. 17, 8 *eodem Pisas — ad conveniendum exercitui diem edixerat.* **45**, 12, 10 u. 12.

Zu c. 5, 5: **1**, 57, 2. **2**, 27, 10. c. 31, 3. **4**, 17, 6. **5**, 14, 5. c. 41, 8. **9**, 6, 9. **10**, 20, 11. **21**, 31, 12. c. 46, 1 *super cetera recentibus etiam territos prodigiis.* **22**, 6, 11 *super cetera extrema fames etiam.* **22**, 53, 6 *super tot clades etiam novum.* c. 57, 2 *territi etiam super tantas clades.* **23**, 41, 4 *super adflictas res — quoque.* **25**, 20, 4 *super eam cladem — quoque.* c. 23, 1. **26**, 21, 16. c. 50, 12. **27**, 8, 15. c. 10, 6 *inter multa etiam.* c. 14, 13 *super alia — elephanti quoque.* c. 20, 10. **28**, 5, 5. c. 15, 5 *super cetera — elephanti etiam.* **30**, 1, 6 *super haec — quoque.* **36**, 38, 4 *inter cetera etiam vigiliis confecti.* **38**, 43, 1. **39**, 28, 9. **40**, 23, 5 u. 7. c. 56, 2 *super impunitatem — etiam.* **42**, 49, 7 *inter multa prospere gesta Romano etiam nobilitatus bello.*

Zu c. 5, 10: **2**, 42, 7 *in praesens.* c. 43, 8 *in praesentia.* c. 44, 2 *in praesentia;* ebenso **3**, 7, 5. c. 40, 13. c. 56, 10. **6**, 9, 8. c. 26, 8. **7**, 37, 2. c. 38, 10. **8**, 7, 22. c. 26, 4. c. 29, 5. c. 33, 15. **21**, 57, 4. **22**, 60, 4. **24**, 22, 4. **25**, 4, 5. c. 15, 3; doch *in praesens* c. 35, 7; aber *in praesentia* **24**, 28, 7. c. 29, 3. c. 48, 8. **28**, 5, 10. **29**, 10, 3. c. 12, 16. **30**, 12, 6. c. 36, 6; aber **30**, 17, 1 *in praesens.* **31**, 13, 3. c. 22, 8. **32**, 23, 3. **33**, 5, 3. c. 13, 13. c. 27, 10. c. 28, 6. **35**, 8, 8. c. 33, 10. c. 44, 4 u. 7. c. 47, 1. **36**, 8, 1. c. 26, 5. **37**, 15, 6. c. 26, 3. c. 36, 8 u. 9. **39**, 24, 1. **40**, 5, 6. c. 21, 11. c. 22, 14. **42**, 14, 1. c. 18, 2. c. 43, 3 u. 6. **44**, 24, 7. Dagegen **34**, 35, 11 *in praesenti.* **42**, 47, 8 *in praesens tempus.* **45**, 18, 2 *in praesens tempus.* **24**, 23, 5 *tutissimum ex praesentibus.*

Zu c. 5, 15: **5**, 5, 2 *evastata sunt bello.* **8**, 37, 6. **28**, 5, 15. c. 44, 14. **32**, 13, 9 u. 11. c. 18, 2. c. 33, 5 u. 14. **33**, 19, 1. **34**, 28, 12. **36**, 16, 4. **37**, 19, 7. **40**, 22, 11. **42**, 40, 8. **44**, 46, 2 *ut Sinticen evastaret.*

Zu c. 6, 4: **2**, 28, 4 *momento temporis.* **3**, 27, 7 *puncto saepe temporis.* c. 63, 1 *momento.* **3**, 70, 4 *momento temporis* u. 13 *momento.* **5**, 7, 3 *horae momento.* **9**, 16, 9 *momento unius horae.* **21**, 14, 3. c. 33, 10 *momento temporis.* **22**, 21, 4. **24**, 22, 9. **25**, 24, 14 *momento horae.* **25**, 28, 9 *illo momento horae.* c. 38, 18 *in occasionis momento.* **28**, 5, 17 *momento temporis.* c. 6, 4. **31**, 37, 7 *momento temporis.* c. 38, 3. **35**, 30, 5 *momento temporis.* **37**, 24, 1. c. 30, 6. **38**, 7, 9 *momento.* c. 22, 7. **40**, 15, 14 *momento illo horae.* **44**, 39, 4 *momento post.*

Zu c. 6, 8: **2**, 33, 5 *inde protinus.* **3**, 43, 7. **6**, 28, 2 *pervastatis protinus agris.* **9**, 2, 9. c. 28, 1 *protinus inde.* c. 38, 7 *protinus inde Etruriam petituri.* **21**, 9, 4. **22**, 42, 3. c. 50, 11 *atque inde protinus.* **23**, 18, 13. c. 36, 5. **24**, 9, 2. **25**, 39, 6. **26**, 51, 9. **28**, 6, 8. c. 13, 4. c. 16, 10. **29**, 11, 5. **31**, 21, 3. c. 25, 2. c. 38, 2. c. 38, 5 *protinus inde supervadentem.* **32**, 13, 4. c. 14, 1. **34**, 50, 8. c. 56, 7. **35**, 27, 9. c. 32, 1 *inde protinus.* **36**, 42, 4 u. 5. **38**, 23, 3. c. 27, 5. **38**, 29, 4 *ex Lydia protinus iussis — sequi.* **39**, 54, 11. **40**, 26, 6. **41**, 5, 9 *auxiliis protinus — imperatis.* **42**, 48, 8. c. 50, 4. **43**, 10, 8. **44**, 3, 9. c. 22, 16.

Zu c. 7, 6: **21**, 29, 1 *speculatum.* **22**, 13, 9 *praedatum.* c. 15, 4 *exploratum.* c. 23, 10 u. 24, 4 *frumentatum.* c. 32, 2 *frumentatum.* c. 42, 4 *exploratum.* **23**, 44, 6 *praedatum.* **24**, 20, 1 *praedatum* (**25**, 8, 6 *pastum*). **25**, 13, 10 *frumentatum.* c. 18, 10 *oppugnatum.* c. 34, 4 *lignatum pabulatum.* **26**, 39, 20 *frumentatum.* **27**, 5, 1 *praedatum speculatumque.* c. 7, 16 *praedatum.* c. 22, 9 *praedatum.* c. 26, 10 u. 27, 2. c. 42, 12 *speculatum.* **28**, 7, 6 *pabulatum.* c. 24, 8 *praedatum.* **29**, 1, 14 *praedatum.* c. 26, 1 *praedatum.* c. 28, 10 *speculatum* u. 11 *praedatum.* **30**, 8, 8 *oppugnatum.* **1**, 54, 2 *praedatum.* **2**, 11, 2 *praedatum.* **3**, 30, 4 *praedatum.* **4**, 27, 10 *exploratum.* c. 36, 4 *praedatum.* c. 39, 8 *speculatum.* c. 55, 1 *praedatum.* **5**, 16, 3 *praedatum.* **6**, 21, 8 *praedatum.*

c. 30, 4 *pabulatum.* **7**, 31, 12 *praedatum.* c. 37, 8 *exploratum* u. 10 *frumentatum.* **8**, 7, 1 *exploratum.* **9**, 31, 7 *praedatum.* c. 36, 2 *speculatum.* **10**, 3, 6 *pabulatum.* c. 19, 14 *pabulatum.* c. 20, 8 *exploratum.* **10**, 25, 6 *lignatum.* c. 31, 2 *praedatum.* — **31**, 33, 6 *frumentatum* u. 8 *speculatum.* **31**, 42, 2 *aquatum.* **32**, 15, 5 *frumentatum.* **33**, 6, 2 *speculatum.* **33**, 7, 4 *exploratum.* c. 7, 8 *pabulatum.* **34**, 13, 2 *praedatum.* c. 19, 9 *praedatum.* c. 26, 8 *frumentatum.* **35**, 4, 2 *praedatum.* c. 4, 5 *exploratum.* c. 51, 3 *lignatum pabulatumque.* **37**, 34, 6 *exploratum.* **38**, 15, 10 *praedatum.* **40**, 20, 3 *speculatum inquisitumque.* c. 25, 2 *speculatum* u. 4 *pabulatum lignatumque.* c. 30, 4 *speculatum* u. 9 *pabulatum et lignatum.* **43**, 10, 3 *exploratum;* meist ohne Objekt.

Zu **c. 7**, 6: a) Irreale Hypothesis mit Hülfsverbum *posse*: **24**, 42, 3 *ni intervenissent, — castra capi potuerint.* **6**, 11, 4 *recuperari patria non potuerit, — nisi arx servata esset.* **8**, 30, 5 *quo si affuisset dictator, res melius geri potuerit.* **32**, 28, 6 *ut, si fuisset, potuerit debellare* (*ri*). **36**, 29, 1 *ut si in pace fuisset, — concitari potuerint ad bellum.* **42**, 66, 8 *ut si insecuti essent, magna clades accipi potuerit.* **43**, 4, 1 *ut, si admotus — exercitus foret, — castra capi potuerint.* **44**, 4, 9 *ut, si — habuisset, magna clades accipi potuerit,* u. s. f.; stets bei passivem Infinitiv.

b) Ohne Hülfsverbum: **28**, 16, 2 *ut, si — issent, adsecuturi fuerint.* **24**, 26, 5 *si — processissent, — illa fuerit regnatura.* **26**, 10, 7 *ut — nisi fuissent effusura se fuerit.* c. 26, 7 *ut ni simularent, — ipse daturus fuerit.* c. 31, 1 *ut si ambigeretur — dicturus fuerim.* c. 44, 4 *ut, nisi — cecidisset, — irrupturi fuisse viderentur;* u. oft wie gewöhnlich.

Zu **c. 8**, 11 *praeter terram Atticam:* c. 23, 7 *ex Africa ora.* **25**, 7, 4 *in terra Italia.* **29**, 5, 6 *in finitima terra Etruria.* **29**, 10, 5 *terrae Italiae.* c. 23, 10 *pro terra Africa.* **30**, 32, 6 *in terra Italia.* **31**, 25, 11 *in Atticam terram.* c. 26, 11. c. 30, 8 *terram Atticam.* **32**, 17, 3 *Atticae terrae promunturium.* c. 21, 21 *in terra Attica.* **33**, 6, 11 *Pharsaliae terrae.* c. 14, 10 *Stymphaliae terrae.* **37**, 10, 6 *Panhormum Samiae terrae.* **38**, 34, 1 *terra Laconica.* **39**, 17, 2 *extra terram Italiam.* **45**, 4, 2 *ad Siras terrae Odomanticae.*

Zu **c. 12**, 6: **1**, 49, 4 *nihil spei reponenti.* **2**, 39, 1 *in quo — spei repositum.* **2**, 39, 8. **3**, 38, 3 *spem in discordia Romana ponentes.* c. 39, 10 *ne nimium spei in metu alieno ponerent.* c. 53, 3 *plus — reponi spei.* c. 56, 10 *nihil spei habere in.* c. 65, 9 *ita in tribunatu ponere aliquid spei.* **8**, 30, 4 *omnia in dictatore reposita.* **24**, 37, 3 *plus — in fide Siculorum reponeret.* **26**, 40, 3 *spem repositam habebant.* **27**, 45, 7 *repositam esse* (*in armis*). c. 48, 6 *spem habebat in —.* **28**, 12, 6. c. 13, 2 *in iis tantum virium ponendum.* c. 34, 6. **30**, 16, 2 *plus spei reposuerant.* c. 23, 6 *in eo positam —, habuisse spem pacis.* c. 35, 6 *in quo plurimum spei ponerent.* **34**, 14, 4 *in virtute spem positam habere.* **35**, 38, 1 *nihil usquam spei nisi in fuga ponebant;* u. s. w.

Zu **c. 12**, 8: **2**, 27, 1 *insita superbia animo.* c. 41, 9 *propter suspicionem insitam.* c. 49, 12 *ab insita animis levitate.* **6**, 18, 10 *nec natura vobis insitum est.* **9**, 29, 8 *iam inde antiquitus insitam pertinaciam.* **22**, 3, 4 *insitam ingenio eius temeritatem.* **23**, 14, 1 *insitam industriam animis.* **27**, 1, 5 *neglegentiam insitam ingenio ducis.* **28**, 12, 8 *mos vitio insitus.* c. 21, 3 *insitae genti virtutis.* c. 24, 1 *insita hominum libidine.* **29**, 21, 11 *natura insitum quibusdam esse.* **30**, 32, 7 *insita animi perfidia.* c. 33, 9 *insito in Romanos odio.* **33**, 16, 2 *fides insita genti.* c. 32, 1 *spectaculi studium insitum genti.* **34**, 20, 2 *insita feritas.* **37**, 54, 21 *natura insita.* **38**, 10, 5 *insita gentis tranquillitate.* c. 48, 11 *a feritate insita.* **42**, 39, 3 *cura insita mortalibus.* c. 46, 9 *favore quodam insito in reges.* c. 62, 7 *insita pertinacia.* **44**, 30, 5 *violentiam insitam.*

Zu **c. 12**, 12: **3**, 1, 4 *ductu* et *auspicio.* c. 17, 2 *ductu* et *auspicio.*

c. 42, 1 *ductu atque auspicio.* c. 60, 2 *infelicibus auspiciis.* c. 61, 12 *ductu.* **4**, 20, 6 *cuius auspicio.* c. 41, 11 *auspicio dictatoris.* c. 43, 1 *ductu.* c. 46, 5 *ductu.* **5**, 21, 2 *tuo ductu.* c. 46, 6 *ductu auspicioque.* (c. 46, 11 *auspicia — habere*). c. 49, 6 *eiusdem ductu auspicioque Camilli.* **6**, 2, 5 *iisdem auspiciis.* c. 11, 4 *iisdem auspiciis creatos.* c. 12, 6 *ductu atque auspicio.* c. 23, 9 *suo unius auspicio.* c. 24, 5 *quod ductu meo soletis, vincite.* **6**, 38, 10 *auspiciis.* c. 41, 4. **7**, 1, 6 *iisdem auspiciis.* c. 6, 10 *ductu.* c. 7, 1 *ductu legati.* c. 18, 2 *duorum consulum auspicio.* c. 32, 10 *ductu auspicioque.* c. 40, 6 *ductu auspicioque.* c. 40, 16 *cuius auspicia.* **8**, 12, 6 *ductu auspicioque.* c. 30, 1 *incertis auspiciis.* c. 33, 22 *qui eius ductu auspiciisque vicisset.* c. 34, 4 *dubiis auspiciis.* **9**, 39, 1 *auspiciis repetitis.* c. 44, 6 *Postumii — ductu.* **10**, 3, 6 *auspiciorum repetendorum causa.* c. 7, 7 *plebeiorum ductu* et *auspicio.* c. 18, 1 *ductu auspicioque.* c. 18, 5 *ductu consulis.* c. 19, 14 *cuiusquam ductu aut imperio.* c. 40, 9 *ambigi de auspicio.* **21**, 2, 2 *Hannibalis ductu.* c. 40, 3 *meis auspiciis.* **24**, 8, 18 *ductu atque auspicio.* **25**, 3, 9 *ductu.* **25**, 39, 11 *ductu.* **26**, 21, 3 *ductu.* c. 41, 13 *ductu auspicioque.* **27**, 44, 4 *sine auspicio.* **28**, 12, 12 *ductu auspicioque.* c. 16, 14. c. 27, 5 *auspicium et imperium.* c. 38, 1 *ductu auspicioque.* c. 41, 10 *d. a. que.* **31**, 4, 1 *ductu atque auspicio.* c. 48, 6 *in magistratu suisque auspiciis.* **33**, 8, 5 *Sulpicii prius ductu.* **36**, 17, 2 *ductu auspicioque.* **37**, 46, 7 *ductu L. Aemilii.* **38**, 26, 1 *cum auspicio operam dedisset.* **41**, 17, 3 *ductu auspicioque.* c. 19, 2 *ductu auspicioque.* c. 28, 1 *d. a. que.* **45**, 3, 2 *d. a. que.* —

Zu **c. 14**, 6: **2**, 10, 10 *neque ille minus obstinatus.* c. 15, 5 *certum obstinatumque est.* **2**, 40, 3 *obstinatior adversus lacrimas.* c. 65, 5 *obstinatis animis.* **3**, 47, 4 *obstinato animo.* **5**, 41, 1 *obstinato ad mortem animo.* **6**, 3, 9 *animi obstinati ad decertandum.* **7**, 33, 14. **9**, 7, 3 *silentium illud obstinatum.* c. 25, 6 *obstinatos claudere.* c. 32, 9 *obstinatos mori.* c. 38, 15 *obstinatum silentium obtinuit.* **10**, 11, 12 *ita obstinatos animos esse.* **22**, 15, 1 *obstinatus tamen tenore eodem consiliorum.* **23**, 17, 4 *postquam obstinatos — vidit.* c. 29, 7 *obstinaverant animis vincere aut mori.* **27**, 9, 14 *cum obstinatos eos viderent.* **30**, 8, 9 *obstinate moriebantur.* **37**, 32, 1 *obstinatos vidit* u. 4 *obstinate.* **39**, 39, 12 *haec tam obstinata vox.* **40**, 35, 7 *ita obstinatos esse milites.* **42**, 65, 11 *iam obstinatis mori.*

Zu **c. 15**, 9: **1**, 6, 4 *aetatis verecundia.* **2**, 15, 5. **2**, 36, 3 *verecundia — timorem vicit.* **3**, 12, 8. c. 40, 5. c. 62, 9. c. 70, 15. **4**, 45, 8 *nec reipublicae est verecundia.* c. 56, 13 *verecundia legum.* **5**, 28, 1. **6**, 33, 5 *verecundia deûm.* c. 36, 2. **7**, 1, 6. c. 3, 9. c. 11, 6. c. 40, 4. **8**, 34, 8 *deorum verecundiam.* **9**, 10, 7 *verecundia maiestatis.* c. 29, 7. c. 34, 23 *verecundia magistratus.* **10**, 13, 8 *verecundia legum.* c. 24, 14 *verecundia aetatis eius maiestatisque.* **33**, 16, 8 *verecundia pristinae dignitatis.* **34**, 1, 5. c. 2, 8. **35**, 45, 4. **36**, 27, 8. c. 10, 4. **21**, 19, 9. **24**, 42, 9. c. 44, 10. **26**, 50, 4 u. 6. **26**, 31, 7. **27**, 10, 1 *verecundiam imperi* u. s. f.

Zu **c. 15**, 10: **1**, 29, 5 *integrabat lacrimas.* **3**, 70, 6 *integraret pugnam.* **4**, 28, 6 *redintegrato clamore.* c. 33, 9 *red. clam.* **5**, 25, 11 *integrant seditionem.* **6**, 24, 4 *integrant — pugnam.* **7**, 7, 8 *integrant p.* **8**, 32, 10 *redintegrata ira.* **9**, 5, 6 *redintegravit luctum.* c. 35, 6 *red. clamore.* c. 40, 13 *red. cl.* c. 43, 17 *integravere caedem.* **10**, 1, 7 *redintegratum bellum.* c. 26, 12 *red. proelio.* c. 36, 11 *red. proe.* c. 24, 4 *integrant — pugnam.* **24**, 15, 6 *redintegrata pugna.* **28**, 15, 10. **30**, 8, 1 *red. belli.* **31**, 25, 3 *redintegraverant bellum.* **34**, 14, 11 *red. — pugna.* **35**, 5, 6 *red. — pugna.* **40**, 55, 8 *redintegratus — luctus.* **44**, 10, 11 *red. — pugna.* —

Zu **c. 16**, 14: **2**, 59, 7. **4**, 6, 4. **7**, 30, 1 *maxime in hanc sententiam.* **10**, 38, 5. **21**, 32, 6. c. 38, 1 *hoc maxime modo.* **23**, 24, 6.

25, 23, 10. **25**, 31, 11 *hoc maxime modo.* **26**, 20, 6. c. 42, 7. **27**, 18, 19. **28**, 16, 14 *hoc maxime modo.* c. 17, 5 *maxime qua sita est Carthago.* **30**, 10, 1. c. 10, 19 *hoc maxime modo.* c. 33, 12. **31**, 14, 4 *ex maxime tempore.* **34**, 13, 10 *in hunc modum maxime.* **35**, 34, 10 *itineris maxime modo.* **37**, 30, 10 *hoc maxime modo.* c. 41, 6 *in hunc maxime modum.* **38**, 47, 1 *in hunc maxime modum.* **39**, 29, 3 *hae causae maxime.* c. 32, 13. **42**, 59, 1 *in hunc modum maxime.*

Zu **c. 17**, 7: **1**, 15, 5 *pacem petitum oratores.* c. 38, 2 *legati oratoresque.* **2**, 13, 7. c. 30, 8. c. 32, 7. c. 39, 10. **5**, 15, 3. **9**, 43, 21 *pacis oratores.* c. 45, 18 *oratores pacis petendae.* **10**, 11, 11 *oratores — venerunt — questum.* c. 37, 5. **21**, 12, 4 u. 13, 1. c. 24, 3. c. 34, 2. **24**, 33, 5. **25**, 29, 2. c. 31, 2. **28**, 17, 7. **30**, 16, 3. **32**, 16, 14 *oratores — veniam fidemque — eius petentes.* c. 17, 2. c. 25, 7. **34**, 40, 2. **35**, 51, 6. **36**, 27, 2 *pacis petendae oratores.* **36**, 35, 5 *mittite oratores, qui indutias petant.* **37**, 26, 9 *oratores — fidem — implorantes.* c. 28, 1 *or. cum infulis et velamentis.* c. 45, 4 *caduceator — petit impetravitque ut oratores mittere liceret regi.* **38**, 25, 1 *oratores — petentes* u. 4 *excusantes.* **40**, 49, 4. **41**, 19, 5. **44**, 31, 9. **44**, 45, 1 *oratores cum caduceo.*

Zu **c. 18**, 6: **3**, 38, 8 *rem desuetam.* **4**, 31, 4 *vinci insueta.* **6**, 34, 6 *moris eius insueta.* **7**, 17, 3 *insueta specie.* **10**, 35, 2 *insueti erant vinci.* **23**, 18, 10 *bonis inexpertum atque insuetum.* **28**, 18, 6 *insuetum moribus Romanis.* **31**, 35, 6 *insuetus ad stabilem pugnam.* **38**, 17, 5 *insolita atque insueta.* c. 21, 6 *ut insueti.* **41**, 20, 11 *insuetorum ad tale spectaculum.*

Zu **c. 18**, 11: **1**, 17, 7 *fremere plebs.* **2**, 6, 4 *minaciter fremunt.* c. 23, 2. c. 44, 8. **3**, 7, 3. c. 38, 11 *plebes.* c. 45, 4 *multi.* c. 56, 7 *pro se quisque.* c. 62, 2 *fremere militem.* **4**, 1, 4 *Volscos.* c. 18, 3 *militibus.* c. 37, 5 *vulgo.* c. 48, 15 *fremitus universi senatus* (als Beifall). c. 54, 7 *patres.* c. 58, 9 *iuventus.* **6**, 4, 5. c. 6, 17 *patres erecti gaudio fremunt.* c. 16, 5. **7**, 6, 10. c. 12, 14. c. 18, 5 *plebs.* c. 37, 9 *omnis acies.* **8**, 13, 1 *senatus.* c. 39, 10. **9**, 5, 11. **10**, 14, 19 *gaudio alacres fremunt.* c. 42, 2. **21**, 41, 9. **24**, 2, 1. c. 26, 16 *multitudo.* **25**, 28, 6. **26**, 7, 3. c. 18, 6. c. 35, 7. **27**, 9, 2. c. 26, 9. **28**, 18, 11. **30**, 24, 10 *populus.* c. 37, 8. **31**, 24, 7. c. 33, 8. **32**, 20, 7 *contionis.* c. 25, 3. **33**, 16, 4 *gentis* u. 8. c. 28, 5. **34**, 37, 1. c. 50, 2 *fremitus adprobantium dicta fuit.* **35**, 31, 13. **36**, 7, 12 *fremere Philippum.* **40**, 3, 5. c. 46, 13 *fremitus — cum adsensu.* c. 55, 1. **42**, 3, 5. c. 37, 8. **44**, 27, 2. **45**, 1, 3 (Freude). c. 38, 13 *milites — fremunt.*

Zu **c. 19**, 11: **1**, 25, 11 *aequato Marte.* **1**, 33, 4 *Marte incerto.* **2**, 6, 10 *aequo Marte.* c. 40, 14 *ae. M.* c. 46, 3 *ubi Mars est atrocissimus.* c. 51, 2 *ae. M.* **3**, 62, 9 *suo alienoque Marte.* **5**, 12, 1 *Martem communem belli.* **7**, 8, 1 *communis Mars belli.* c. 29, 2 *ancipiti Marte.* **8**, 11, 6 *communem vere Martem belli.* c. 23, 8 *arma et communis Mars belli.* c. 31, 5 *quod belli casus ferunt Marsque communis.* **9**, 44, 7 *Marte ae.* **10**, 28, 1 *communis adhuc Mars.* **21**, 1, 2 *Mars anceps.* **24**, 48, 6 *pedestri fidentem Marte.* **25**, 19, 5 *ae. M.* **27**, 12, 10 *M. ae.* **29**, 3, 11 *verso Marte.* **28**, 19, 11 u. c. 41, 14 *Mars belli communis.* **30**, 30, 20 *Martemque belli communem.* **37**, 45, 13 *cum communis Mars et incertus belli eventus esset.* **42**, 14, 4 *Martem communem esse et eventum incertum belli.* **42**, 49, 4.

Zu c. **22**, 5: **4**, 51, 3 *sibimet ipsos conscisse mortem.* **5**, 53, 5 *exilium nobis consisceremus.* **9**, 26, 7 *mors haud dubie ab ipsis conscita.* **10**, 34, 13 *conscisse fugam.* **23**, 41, 4 *mortem sibi conscivit.* **24**, 26, 1 *voluntarium consciverat exilium.* **29**, 36, 12 *sibimet ipsi exilium consciscentes.* **33**, 48, 11 *fugam conscisse.* c. 29, 1 *id facinus conscisse.* **34**, 17, 6 *ut mortem sibimet ipsi consciscerent.* **39**, 17, 5 *mortem sibi consciverunt.* c. 19, 2 *ne mortis*

consciscendae locum haberet. **45**, 5, 12 *sibi mortem conscisse.* c. 10, 14 *alii mortem sibi consciverunt.*

Zu c. **23**, 3: **1**, 6, 1 *perpetrata caede.* c. 8, 1 *rebus divinis rite perpetratis.* **23**, 35, 18 *perpetrato sacro.* **24**, 11, 1 *perpetratis quae ad pacem deum pertinebant.* c. 13, 6. c. 45, 8 *bello.* **25**, 12, 2 *sacro.* c. 24, 11 *tantae perpetratae rei.* c. 16, 2 *sacrificio.* **27**, 43, 7. **28**, 23, 3 *caedi perpetratae.* c. 41, 3 *bellum.* **33**, 21, 6 *pace nondum perpetrata.* **40**, 9, 1 *non creditur nisi perpetratum facinus.* **44**, 1, 10 *parricidio perpetrato.* c. **22**, 16 *sacrificio rite perpetrato.* c. 32, 5 *bellum.* c. 37, 13 *sacrificio.* **45**, 5, 5 *prope perpetrata caedes.* c. 5, 11 *caede.* c. 39, 11 *perpetrato bello.* —

Vgl. **1**, 24, 6 *patrare ius iurandum.* **23**, 8, 10 *dum facinus patratur.* **28**, 41, 8 *bellum patrare.* **35**, 35, 15 *patrando facinori.* **40**, 52, 5 *causa patrandae pacis.* **44**, 25, 6 *pacis.*

Zu c. **24**, 11: **1**, 41, 5 *dicto audientem esse Servio Tullio.* **2**, 18, 8 *intentiores ad dicto parendum.* c. 20, 10 *dicto paruere.* **4**, 26, 9 *senatui dicto audientes esse.* **5**, 3, 8 *nobis dicto audiens atque oboediens.* **8**, 4, 2 *Samnitium quoque dicto pareamus.* c. 32, 3 *dicto audientem esse.* **9**, 32, 5 *dicto paretur.* c. 41, 13 *dicto paruit consul.* **21**, 57, 13 *cum dicto paruissent.* **22**, 11, 6 *qui cum dicto paruisset.* **28**, 24, 11 *dicto parentes.* **32**, 3, 7 *dicto parere.* **36**, 31, 7 *dicto paruit Diophanes.* **37**, 43, 3 *ni dicto parerent.* c. 51, 5 *dicto audiens esse flamen pontifici iussus.* **38**, 46, 14 *dicto audientes fuerunt.* **40**, 38, 5 *edicto paruerunt.* c. 40, 7 *dicto paruerunt.* c. 42, 10 *dicto esse audientem.* In *dicto parere* ist daher *dicto* offenbar Dativ, und es nimmt keinen Dativ der Person, welcher man gehorcht, zu sich.

Zu c. **25**, 1: **4**, 44, 7. **5**, 35, 1 *alia subinde manus.* **7**, 10, 10 *uno alteroque subinde ictu.* **8**, 27, 1 *aliud subinde bellum.* **9**, 16, 4. c. 40, 1 *pari subinde periculo.* **10**, 27, 4 *subinde, ut quaeque res nova decreta esset.* **21**, 20, 8; 62, 6. **23**, 27, 9. **25**, 23, 8. **28**, 25, 1 u. 10. **29**, 34, 2. **30**, 7, 2. **35**, 21, 9. **38**, 1, 5. **39**, 39, 1 *alia subinde exorta est* (*contentio*). **44**, 6, 2 *subinde per alia atque alia pavida consilia.*

Zu c. **29**, 7: **2**, 31, 10 *quod ad me adtinet.* c. 37, 7 *quod ad me adtinet.* c. 41, 6. **3**, 36, 4. c. 50, 8. **3**, 62, 2 *quod ad me adtinet.* **5**, 9, 5 *quod ad vos adtinet.* c. 30, 2 *quod ad se privatim adtineat.* **6**, 23, 7 u. 10 *quod ad exercitum adtineret.* **6**, 6, 10 *quod ad bellum adtineat.* c. 15, 4 *quem ad modum ad te adtinet* u. 15, 12 *quod ad thesauros Gallicos adtineret.* c. 26, 7 *quod ad crimina adtinet.* c. 38, 11. **8**, 2, 3 *quod ad Sidicinos adtineat.* c. 13, 14 *quod ad Latinos adtinet.* **9**, 9, 19 *quod ad tribunos adtinet.* **10**, 13, 10. c. 45, 6 *quod ad Etruriam adtinebat.* **23**, 25, 4 *quod ad — adtineret.* c. 48, 3 u. 5. **24**, 11, 1 *quae ad pacem deum pertinebant.* c. 16, 9 *quod ad volonos adtineret.* **25**, 16, 4. **26**, 16, 1 *quod ad supplicium adtinet.* c. 17, 1 *quod ad Capuam adtinebat.* c. 40, 18 *quod ad Siciliam adtinet.* **28**, 29, 7. c. 43, 18. **29**, 21, 1 *quod ad Plemminium adtinet.* **30**, 8, 1 *quod ad Syphacem adtineret.* c. 30, 10 *quod ad me adtinet.* c. 31, 6. 41, 4 *quod ad Hispanias adtineret.* **31**, 25, 4 *quod ad Nabim et Lacedaemonios adtineret*, und 9. c. 31, 5 *quod ad ea adtinet.* c 31, 18 *quod ad vos adtinet.* **32**, 34, 9 *quod ad restitutionem adtinet.* **33**, 39, 5 *quod ad eas civitates adtineret.* c. 40, 3 *quod ad Ptolomaeum adtineat.* c. 45, 2 *quod ad Antiochum adtineret*, u. 3 *quod ad Nabim adtineret.* **34**, 3, 5. c. 31, 14 *quod ad multitudinem adtinet.* c. 58, 2 *quod ad urbes Asiae adtinet.* **35**, 30, 13 *quod ad Laconum bellum adtineret.* **36**, 7, 4 *quod ad Euboeam — adtinet.* c. 11, 11. **37**, 15, 2. c. 53, 7 *quod ad me adtinet.* **39**, 15, 8 *quod ad multitudinem eorum adtinet.* c. 37, 6 *quod ad leges ademptas adtinet.* **42**, 10, 15 *quod ad provinciarum administrationem adtineret.* c. **26**, 1. c. 41, 7. c. 63, 5. **43**, 7, 9. **45**, 19, 12.

Zu c. **30**, 1: **4**, 56, 7 *numerus iuniorum conscribebatur*. **5**, 10, 4 *iuniores conscripti*. **6**, 38, 8 *sacramento omnes iuniores adacturum*. **7**, 11, 5 *omnes iuniores sacramento adegit*. c. 23, 3 *convenire armatos iuniores*. **9**, 29, 4 *omnes iuniores sacramento adegit*. c. 43, 5 *iuniores sacramento adigerentur*. **10**, 4, 3 *omnibus iunioribus sacramento adactis*. c. 21, 4 *iuniores sacramento adacti*. c. 38, 3 *qui iuniorum non convenisset*. **33**, 3, 2 *in magna inopia iuniorum*. **34**, 56, 6 *pro numero cuiusque iuniorum*. **35**, 46, 3 *iuniorum paucis evocatis*. **43**, 14, 10 *tanta multitudo iuniorum Romam convenit*. **44**, 2, 10 *decem milia levis armaturae iuvenum*.

Zu c. **30**, 2: **2**, 23, 6 *se agro paterno exuisse*. c. 30, 14 *castris exutum*. c. 31, 1 *exuit castris*. 53, 4 *castris exuerunt*. **3**, 42, 5 *exutus omnibus utensilibus*. c. 67, 5 *castris exuti*. c. 68, 13 *castris exuero*. **4**, 59, 7 *exuit armis*. **5**, 16, 6 *exuunt impedimentis*. c. 19, 8 *castris — exuit*. **8**, 12, 5 *castrisque exuerunt*. c. 33, 19 *castris exutus*. **9**, 31, 12 *castris exutum*. c. 38, 3 *exuerunt praeda*. c. 43, 6 *trinis castris — exuti*. **21**, 33, 9 *impedimentis*. c. 61, 9 *armis*. **22**, 21, 4 *armis*. **23**, 12, 14 *castris*. **25**, 39, 11 *exuuntur castris*. **26**, 13, 8 *castris*. (**27**, 8, 6 *exuit antiquos mores*). **29**, 2, 16 *castris exuerunt hostem*. **31**, 38, 4 *exui castris*. c. 42, 7 *ex. c.* **32**, 6, 6 *castris exutum*. c. 21, 20 *ca. ex.* (**34**, 7, 12 *exuitur servitus muliebris*. **34**, 13, 9 *iugum, quo se exuit*). c. 15, 7 *ipsi castris exuti*. c. 28, 11 *plerosque armis exuerunt*. c. 41, 10 *victum castrisque exutum*. (**35**, 17, 8 *duas iugum exuisse*). **36**, 40, 3 *castris exuerit*. **37**, 13, 9 *exutosque magna parte praedae*. c. 52, 4 *exutum castris*. (**38**, 28, 8 *quietem exuerint*). **38**, 46, 6 *exuti impedimentis sumus*. **39**, 21, 2 *castris exuti*. **40**, 28, 5 *exuti castris*. **40**, 48, 6 *exuuntur castris*. **41**, 3, 10 *exutum castris*. **41**, 12, 5 *castris exuti*. **44**, 39, 3 *qui castris exutus erat*.

Zu c. **32**, 8: Reden (Briefe) **2**, 28, 4 *unum hercule virum*. **3**, 19, 6 *plus hercule* u. 11 *tum hercule*. **3**, 68, 6 *at hercules*. **5**, 3, 6 *sic hercule*. c. 4, 10 *si hercules*. c. 6, 12 *at hercule*. **6**, 40, 15 *at hercule*. **7**, 4, 7 *at hercule*. **9**, 4, 12 *immo hercule* u. 13 *tam hercule*. **10**, 18, 14 *bene Hercules verteret*. **26**, 12, 12 *at hercule*. **28**, 32, 8. c. 44, 12. **29**, 18, 12. **30**, 42, 16. **34**, 3, 3 *at hercule*. c. 7, 5 *at hercule*. c. 31, 3 *et hercules* und 9 *at hercule*. c. 32, 7 *tam hercule — quam*. **36**, 28, 5 *nec hercule curo*. **38**, 17, 18 *vobis mehercule*. c. 46, 6 *at hercule*. c. 59, 1 *at hercule*. **40**, 10, 8 *neque hercule*. **41**, 7, 8 *at hercule*. **42**, 12, 7 *at h.* c. 41, 7 *et h.* c. 50, 10 *neque h.* c. 52, 15 *at h.* **44**, 39, 1 *at h.*

Aufser der Rede: **7**, 11, 1 *et hercule*. c. 30, 4 *neque hercule*. **8**, 38, 10 *neque hercule*. **9**, 18, 16 *at hercule*. **10**, 46, 7 *neque hercule — perficere potuisset*. **21**, 38, 9. **23**, 18, 14 *itaque hercule*. **27**, 45, 7 *et hercule*. **29**, 28, 7.

Zu c. **32**, 12: **7**, 10, 4 *iuvantibus diis*. c. 32, 17 *dis bene iuvantibus*. **21**, 21, 6. c. 43, 8 *dis bene iuvantibus*. **25**, 38, 22 *ite dis bene iuvantibus*. **26**, 36, 9 *ingredimini dis bene iuvantibus*. **29**, 24, 7 *d. b. iuv.* c. 25, 13. c. 27, 2. **6**, 23, 10 *dis bene iuvantibus*. **31**, 7, 14 *bene iuvantibus divis*. **35**, 32, 10 *diis iuvantibus*. **36**, 17, 16 *bene iuvantibus diis*. **42**, 51, 1 *d. b. iuv.* **44**, 38, 7 *d. b. iuv.*

Zu c. **34**, 10: **1**, 16, 3 *volens propitius*. **2**, 10, 11 *propitio flumine*. **3**, 2, 5 *dis — iratis*. **5**, 46, 3 *propitios esse deos*. c. 54, 7 *omnes propitii dei*. 7, 26, 4 *volens propitius*. **9**, 1, 11 *propitiis — iratis dis*. **22**, 37, 12 *volentem propitiamque*. **23**, 42, 4 *ne deos quidem iratos*. **24**, 21, 10 *volens propitius*. **24**, 26, 1. c. 38, 8 *volentes propitii*. **28**, 34, 11. **29**, 14, 13 *volens propitiaque*. **39**, 16, 11 *dis propitiis volentibusque*.

Zu c. **34**, 11: **2**, 29, 8. **6**, 6, 5. c. 9, 6. **9**, 4, 9. c. 37, 2. **21**, 32, 4. **22**, 60, 6. **23**, 30, 9. **28**, 34, 11. **29**, 12, 7. c. 26, 1. **30**, 12, 4. **34**, 5, 1. **35**, 28, 3. **36**, 6, 10. c. 15, 4. **41**, 19, 6.

Zu c. **35**, 1: **1**, 1, 10. **2**, 27, 7. c. 30, 1 u. 3. c. 34, 3. c. 59, 4. **3**, 1, 2 *adiutore utique consule.* c. 46, 4. c. 52, 5 *vocatis utique in senatum patribus.* **5**, 24, 7 *post captam utique Romam.* c. 39, 12 *utique periturae.* c. 51, 2 *ut ego utique in patria essem.* c. 53, 3 *nunc utique faciendum putatis.* **6**, 20, 2 *utique postquam — viderunt.* c. 35, 5 *consulumque utique alter.* c. 37, 4 *alterum consulem utique.* c. 38, 1 *duos utique.* c. 40, 16 *utique alterum.* **8**, 7, 3 *omnes inter se utique illustres viri.* c. 10, 11 *non utique se.* c. 12, 16 *ut alter utique e plebe.* **9**, 16, 16 *ne utique dorsum demulceatis.* c. 19, 15. c. 43, 11 *coniungi utique passi.* **10**, 5, 6 *equiti utique.* c. 10, 10 *si utique Etrusci velint.* c. 19, 7 *primis utique mensibus.* **21**, 29, 7. c. 38, 8. c. 48, 5. c. 54, 9 *tum utique egressis.* **22**, 7, 11 *utique ab notis.* c. 18, 1 *ab nocturno utique abhorrens certamine.* **22**, 23, 3 *utique postquam.* c. 24, 8 *tum utique.* c. 27, 2 *tum utique immodice.* c. 52, 5 *utique militantes.* **24**, 28, 7 *ut non utique in praesentia.* **25**, 6, 9 *utique morituros.* c. 23, 9 *huius utique redimendi.* **26**, 22, 12 *si utique.* **28**, 35, 1. c. 39, 8 *nec Carthaginiensi utique duce opus esse.* **30**, 37, 12 *homines utique inquiri.* **31**, 8, 3 *utrum ipsi utique nuntiari iuberent.* **33**, 44, 5 *utique post adventum decem legatorum.* **34**, 1, 7 *alterum utique consulem.* c. 19, 6 *si utique bellum placeat.* **35**, 30, 7 *u t i q u e e n i m equitibus haud facilem futuram fugam.* **36**, 3, 7 *ipsine utique regi Antiocho indiceretur bellum.* c. 29, 2 *quonam modo enim utique regem Amynandrum se tradere posse.* c. 43, 4 *utique prius confligendum.* **37**, 33, 2 *utique postquam eo venerunt.* c. 53, 25 *dicere utique volentibus vobis.* c. 56, 9 *si utique — censerent.* **38**, 6, 7 *una utique parte.* c. 43, 13 *si in hac utique mavult.* **38**, 46, 11 *ipsis utique regibus nuntiaretur.* **39**, 34, 7 *si utique vellent.* c. 53, 10 *utique postquam — legati venerunt.* c. 54, 12 *non utique iis melius fore.* **40**, 9, 8 *regnare utique vis.* c. 35, 11 *habendum illic utique exercitum censes.* **41**, 24, 14 *utique post mortem.* **42**, 19, 7 *hos utique populos.* c. 30, 5 *si utique optio domini potioris daretur.* **44**, 14, 8 *victoriae utique de Antiocho rege.* c. 25, 9 *utique alteram — mercedem esse.* c. 27, 12 *ac bellaturum utique cum Romanis.* **45**, 23, 18. c. 25, 10 *tunc utique petenda societas videbatur.* —

Zu c. **35**, 6: **1**, 18, 4 *suopte igitur ingenio.* c. 25, 1 *suopte ingenio.* **4**, 22, 4 *suapte natura.* **6**, 15, 12 *rem suapte natura facilem.* **8**, 27, 8 *deformis suapte natura res.* **10**, 16, 6 *suopte ingenio.* c. 42, 6 *suopte ingenio.* **22**, 22, 14 *rei suapte natura gratae.* **25**, 18, 2 *superbae genti suopte ingenio.* **28**, 35, 6 *suapte natura.* **29**, 6, 2 *suopte ingenio.* **29**, 26, 5 *suapte fortuna.* **30**, 9, 12 *suapte natura.* **31**, 39, 9 *suapte natura.* **44**, 6, 9 *locus — suapte natura infestus.*

Zu c. **35**, 8: **1**, 47, 9 *novitate ac miraculo attoniti.* **2**, 12, 13 *prope attonitus miraculo.* **3**, 68, 13 *terrorem, quo nunc attoniti estis.* **5**, 14, 5 *religione etiam attoniti.* c. 46, 3 *attonitis Gallis miraculo audaciae.* **7**, 17, 3 *velut lymphati et attoniti.* c. 36, 10 *nocturno pavore attonitos.* **10**, 29, 7. c. 41, 4 *attonitos metu.* **22**, 17, 5. **28**, 35, 8. **30**, 30, 2 *admiratione mutua prope attoniti.* **39**, 15, 9 *vino, strepitibus clamoribusque nocturnis attoniti.* **40**, 15, 14 *attonitus repentino malo.* **44**, 10, 1 *pavore, quo attonitus fuerat.*

Zu c. **35**, 9: *enixe*: **4**, 26, 12. c. 55, 2. **6**, 40, 4. **8**, 17, 2. **23**, 7, 9. **27**, 10, 4. **31**, 11, 12. **32**, 14, 6. **34**, 46, 13. **36**, 25, 4. **37**, 16, 2. **42**, 38, 6. c. 45, 6. **44**, 22, 5.

magis enixe: **28**, 35, 9. **4**, 41, 9.

enixius: **29**, 1, 18. **37**, 8, 3. **6**, 24, 12 *virtutis enixae.* **42**, 3, 1 *enixo studio.*

Zu c. **35**, 12: **1**, 19, 5 *monitu.* c. 28, 5 *iniussu meo.* c. 31, 4 *monitu.* c. 41, 6 *iniussu.* c. 46, 1 *iniussu.* c. 48, 5 *a d m o n i t u.* c. 49, 3 *iussu.* c. 49, 7 *iniussu.* **2**, 12, 4 *iniussu.* c. 32, 2 *iniussu.* c. 43, 9 *iniussu.*

c. 45, 8 *iniussu.* **3**, 20, 3 *iussu — iniussu.* c. 43, 6 *permissu.* **4**, 4, 7 *iussu populi.* c. 17, 3 *iussu* u. 4 *interventu.* **4**, 20, 4 *iussu.* c. 29, 5 *iniussu.* c. 30, 15 *iussu.* c. 32, 11 *iniussu.* c. 46, 9 *iussu.* **5**, 19, 9 *iniussu.* c. 21, 14 *permissu.* c. 27, 11 *consensu* u. *permissu.* c. 46, 10 *iussu* u. 11 *iniussu.* c. 48, 4 *permissu.* c. 49, 2 *iniussu suo.* c. 51, 6 *monitu deorum.* **6**, 8, 3 *Camilli iussu.* c. 15, 2 *iussu.* c. 22, 4 *iussu.* **7**, 6, 2 *deum monitu.* c. 7, 8 *permissu.* c. 10, 2 *iniussu tuo.* c. 11, 2 *iussu populi.* c. 12, 6 *iussu populi.* c. 12, 12 u. 13 *iniussu.* c. 15, 2 *iniussu.* c. 17, 9 *iussu.* c. 19, 10 *populi iussu.* c. 22, 5 *permissu eorum.* c. 27, 1 *eorum monitu.* c. 32, 2 *iussu.* c. 33, 11 *iussu.* **8**, 6, 7 *iussu consulis.* c. 25, 1 *iussu populi.* c. 28, 6 *respectu.* c. 34, 10 *iussu — iniussu.* c. 37, 1 *iussu patrum.* **9**, 5, 1 *iniussu.* c. 8, 5 *iniussu.* c. 9, 4 *iniussu populi.* c. 9, 13 *populi iussu.* c. 10, 9 *iniussu.* c. 43, 18 *iussu consulum.* c. 46, 7 *iniussu senatus.* **10**, 3, 8 *dictatoris iniussu.* c. 4, 9 *iniussu.* c. 14, 17 *iussu consulis.* c. 25, 9 *consulis iussu.* c. 29, 5 *consulis iussu* u. 6 *iussu legatorum.* 37, 7 *iniussu senatus.* c. 37, 10 *iussu populi.* c. 38, 3 *iniussu.* c. 45, 7 *iussu populi.*

Etwas weniger einförmig ist Dekade 3, wo neben vielfachem *iussu* und *iniussu* doch **22**, 1, 17 *decemvirorum monitu*, **23**, 47, 2. **24**, 3, 14. **25**, 18, 12 *permissu.* **24**, 47, 12. **25**, 6, 1 *permissu.* **25**, 7, 5 *plebisque scitu.* **25**, 16, 3 *monitu.* **25**, 17, 3 *monitu.* **26**, 19, 7 *interventu.* (**21**, 46, 7 *interventu.*) **30**, 37, 6 *arbitratu* sich findet.

Die vierte und fünfte Dekade hat ebenso **31**, 50, 8 *arbitratu.* **34**, 44, 2 *arbitratu.* **36**, 24, 7 *permissu consulis.* **37**, 44, 7 *consensu militum.* c. 45, 16 *nostro arbitratu.* c. 49, 8 *permissu.* **38**, 9, 7 *consulis permissu.* c. 11, 6 *arbitratu consulis.* c. 14, 9 *permissu consulis.* c. 32, 1 *omnium civitatium consensu.* c. 34, 7 *permissu Achaeorum.* c. 52, 11 *deorum hominumque consensu.* **39**, 13, 9 *deûm monitu.* c. 24, 10 *permissu imperatorum.* c. 54, 10 *permissu.* **42**, 9, 5 *sui aliquo — respectu.* c. 34, 1 *permissu omnium.* c. 36, 3 *arbitratu senatus.* **44**, 37, 5 *consulis permissu.*

Zu **c. 39**, 13: **1**, 11, 7 *aquam — petitum ierat.* c. 15, 5 *pacem petitum.* c. 49, 9 *filiam nuptum dat.* **2**, 6, 3 *iniurias ultum irent.* c. 10, 8 *alienam oppugnatum venire.* c. 14, 5 *Ariciam oppugnatum mittit.* c. 37, 3 *non admissum quicquam criminatum venio, sed cautum.* **3**, 25, 6 *questum iniurias et res repetitum.* **5**, 36, 8 *questum iniurias postulatumque.* **7**, 30, 1 *auxilium — petitum.* c. 30, 13 *oppugnatum nos veniunt.* c. 37, 5 *opem oratum veniunt.* **9**, 20, 7 *foedus petitum venerunt.* c. 45, 6 *res repetitum.* **10**, 4, 12 *auxilia accitum mittit.* **21**, 41, 13 *oppugnatum patriam nostram veniunt.* **23**, 2, 6 *filiam nuptum dedisset.* **26**, 27, 10 *ne se — perditum irent.* **30**, 8, 8 *quem — oppugnatum.* c. 13, 5 *filiam nuptum dederit* u. ö. **32**, 22, 6 *gentem universam perditum iret.* **36**, 3, 11 *Chalcidem terra marique oppugnatum issent.* **39**, 10, 4 *spem vitamque tuam perditum ire hoc foedere properat.* **44**, 14, 11 *se Romam eadem nuntiatum missos.* c. 15, 1 *litteras — senatus consultum indicatum mitti.* **45**, 20, 7 *purgatum* (*se*) *civitatis crimina venisse.* c. 23, 1 *si praemia petitum — venissemus.* c. 27, 8 *sciscitatum deos descendunt.* **44**, 5 *senatum et pop. Rom. salutatum se venisse et gratulatum, quod.* —

Zu **c. 39**, 15: **1**, 18, 6 *honoris ergo.* **22**, 38, 4 *fugae atque formidinis ergo.* **25**, 7, 4 *virtutis ergo.* c. 12, 15 *victoriae non valetudinis ergo.* **28**, 39, 15 *victoriae ergo* u. 20 *muneris ergo.* **31**, 15, 7 *virtutis ergo.* **37**, 47, 4 *victoriae navalis ergo.* **40**, 52, 6 *eius rei ergo.* **41**, 28, 9 *cuius rei ergo.*

Zu **c. 40**, 2: **1**, 1, 7 *inter primores.* c. 9, 11 *pr. patrum.* c. 12, 7 *ad pr.* c. 28, 7 *pr.* c. 43, 8 *ex pr. civitatis.* c. 43, 10 *penes pr. civitatis.* c. 47, 11 *pr.* c. 47, 12 *in pr. civitatis.* c. 49, 2 *primoresque patrum.* c. 49, 8 *pr. eorum.* c. 51, 4 *pr. populorum.* c. 54, 2 *pr. Gabinorum.*

c. 54, 8 *pr. civitatis.* c. 56, 7. c. 57, 4. c. 59, 6 *pr. civitatis.* **2**, 1, 10 *pr. equestris gradus.* **2**, 2, 8 *pr. civitatis.* c. 21, 6. c. 33, 5 *inter pr. iuvenum.* c. 38, 1 *pr. eorum.* c. 39, 7 *pr. civitatis.* c. 44, 4 *pr. patrum.* c. 45, 13. c. 46, 4. c. 54, 8. **3**, 18, 8. c. 35, 2 *pr. civitatis.* c. 36, 5 *pr. patrum.* c. 37, 2 *pr. patrum.* c. 63, 6 *pr. patrum.* c. 69, 3 *pr. patrum.* c. 72, 1 *patrum primores* (in umgekehrter Stellung). **4**, 1, 3 *a pr.* c. 6, 10 *a pr.* c. 7, 9 *apud pr. patrum.* c. 8, 7 *a pr. civitatis.* c. 11, 6 *pr. patrum.* c. 13, 10 *pr. patrum.* c. 24, 8 *pr. patrum.* c. 30, 10 *ad pr. civitatis.* c. 48, 13 *cum pr. patrum.* c. 56, 10 *pr. patrum.* c. 57, 11 *pr. patrum.* c. 60, 7 *pr. plebis.* **5**, 9, 1 *pr. patrum.* c. 18, 8 *inter primores cecidit.* **6**, 13, 8 *pr. patrum.* c. 15, 5 *pr. patrum.* c. 36, 10 *pr. patrum.* **7**, 8, 1 *inter primores duorum populorum.* c. 10, 1 *inter pr. iuvenum.* c. 24, 3. **8**, 18, 4 *pr. civitatis.* c. 33, 6 *deprecantibus pr. patrum.* **10**, 6, 3 *inter pr. civitatis.* c. 38, 12 *pr. Samnitium.*

Auffallend ist nun das Zurücktreten in Dekade 3: **21**, 14, 1. **22**, 3, 14. c. 59, 18. **23**, 7, 11. c. 12, 2. c. 14, 7. **24**, 13, 9. **25**, 6, 1. c. 6, 9. **26**, 5, 12. c. 6, 17. c. 13, 1. **27**, 8, 6. **28**, 40, 2. **29**, 14, 12 (*matronae*) *primores civitatis.* c. 15, 11. **30**, 17, 1.

In der vierten Dekade konnte ich nur ein Beispiel finden **40**, 11, 1 *cum primoribus — Macedonum*; in der fünften Dekade deren zwei: **42**, 7, 10 *cum cedentibus neutris primores caderent.* c. 66, 5 *pr. equitum.*

Zu c. **41**, 3: **2**, 14, 2 u. 4 *titulus bona hostiliter vendendi.* c. 56, 8 *sub titulo.* **3**, 67, 9 *sub titulo aequandarum legum.* **4**, 16, 4 *falsum imaginis titulum.* c. 20, 6 *titulus ipse spoliis inscriptus* und 11 *falsi tituli.* c. 29, 6 *occupaturus insignem titulum crudelitatis fuerit.* c. 34, 7 *navalis victoriae vanum titulum.* **6**, 4, 3 *cum titulo nominis Camilli.* **7**, 1, 10 *par titulo tantae gloriae fuit.* **8**, 40, 4 *falsis imaginum titulis.* **10**, 7, 11 *cuius imaginis titulo.* **23**, 19, 18 *cum titulo lamnae aeneae inscripto.* **25**, 29, 5 *tui triumphi titulo accedit.* **26**, 2, 1 *titulus honoris.* **26**, 25, 13. **28**, 41, 3. c. 46, 16. **30**, 45, 7 *insignes imaginum titulos.* **31**, 15, 10 *egregium liberatae per se Graeciae titulum.* **35**, 16, 2 *specioso titulo — uti.* **36**, 17, 13 *quamquam is quoque egregius titulus esset.* **37**, 54, 13 *quem titulum praetenderitis.* **42**, 52, 15 *Romanos speciosum Graeciae liberandae praetulisse titulum.* **45**, 4, 6 *litterae cum privati nominis titulo.* c. 11, 8 *quo specioso titulo — usus erat.* c. 22, 8 *quem tandem titulum nostra calamitas habitura est.*

Zu c. **43**, 20: *at* in erzählender Prosa nimmt von den ersten Büchern stetig ab. **1**, 7, 1 *at hi.* c. 10, 1 *at raptarum parentes.* **2**, 23, 10 *at in eos.* c. 24, 3 *at vero Curia.* c. 45, 5. c. 48, 5. **3**, 11, 1 *at ex parte altera.* c. 24, 9 *at illi.* **3**, 16, 5 *at id.* c. 47, 1 *at in urbe.* **4**, 49, 1 *at duo bella.* c. 52, 8 *at ubi.* **5**, 9, 3 *at enimvero.* c. 12, 6 *at in Volscis.* **6**, 19, 1 *at in parte altera.* **9**, 18, 16. **10**, 29, 3 *at ex parte altera.* **21**, 5, 13 *at ex parte altera.* **26**, 38, 7. c. 46, 2. **35**, 39, 8 *at Quinctius — nuntio misso.* **41**, 4, 4 *at Histrorum pauci.*

Zu c. **44**, 10: **2**, 20, 10 *ad equites advolat — provolant in pugnam.* c. 24, 1 *equites advolant.* c. 27, 8 *undique convolabant.* c. 28, 9 *propere convolavere.* c. 29, 3 *devolant de tribunali.* c. 46, 7 *in primum provolant.* **3**, 15, 6 *devolant.* c. 18, 9 *in locum vicemque consulis provolat.* c. 35, 5 *ipse in foro volitare.* c. 61, 7 *advolat ad equites.* c. 62, 8 *provolant in primum.* c. 63, 2 *transvolat.* **4**, 19, 2 *volitantem tota acie.* **7**, 7, 8 *provolant ante signa.* c. 12, 13 *de caelo devolaturam victoriam.* **25**, 7, 8 *saxum ingens visum volitare.* **28**, 44, 10 *cum victor tota volitaret Italia.* **39**, 32, 10 *consul — toto foro volitando.*

Druckfehlerberichtigung.

Zu c. 24, 2 Anm. „u. d. Anh." tilgen.
Zu c. 37, 3 Anm. l. *Ebusus* st. *Ebusum*.
Zu c. 42, 16 Anm. „vgl. d. Anh." tilgen.

